

غزالی

اے۔ ون

عربی گریڈ - 6

فہرست

صفحہ نمبر	عنوانات	نمبر شمار	صفحہ نمبر	عنوانات	نمبر شمار
202	إِسْلَامُ آهَاد: عَاصِمَةُ بَاكِسْتَان	14	139	اللَّهُ رَبِّي	1
207	الْحَيَاةُ الرَّيْفِيَّةُ فِي بَاكِسْتَان	15	144	الْحَدِيثَةُ	2
212	مَمَرٌ خَيْرٌ	16	149	الْمَطَرُ	3
215	النِّظَافَةُ	17	154	الشَّمْسُ	4
219	آدَابُ الطَّعَامِ	18	158	الْبِرُّ بِالْوَالِدَيْنِ	5
224	الرِّفْقُ بِالْحَيَوَانَاتِ	19	166	مِنْ جِسْمِ الْإِنْسَانِ	6
229	آدَابُ الْمَدْرَسَةِ وَالْكِتَابِ	20	170	الصَّدَقُ يُنْجِي	7
234	خَوَاجَةُ مَعِينُ الدِّينِ جَشْتِي الْأَجْمَرِيُّ	21	175	حِفْظُ اللِّسَانِ	8
238	الْعَلَامَةُ مُحَمَّدُ إِبْرَاهِيمَ	22	179	بَاكِسْتَان: الْجُمْهُورِيَّةُ الْإِسْلَامِيَّةُ	9
243	التَّلْمِيذُ وَالْمُدْرَسُ (الْحَوَارِ)	23	185	مَكَّةُ الْمُكْرَمَةُ	10
247	خَوْلُ الْمَايِدَةِ (الْحَوَارِ بَيْنَ الْأَبِ وَالْإِنْتِ)	24	191	الْبَرِيدُ	11
250	نَشِيدُ الصَّبَاحِ	25	195	الْإِتْحَادُ قُوَّةٌ	12
			198	حَدِيثَةُ شَالِيمَار	13

تعلیمی کیلنڈر عربی گریڈ 6

اکتوبر	اگست/ستمبر	مئی/جون	مارچ/اپریل
الْمَدْرَسُ الْعَامِيُّ حِفْظُ اللِّسَانِ الْمَدْرَسُ الْعَامِيُّ مَكَّةُ الْمُكْرَمَةُ لیکٹ بک صفحہ 38-53	الْمَدْرَسُ الْعَامِيُّ حِفْظُ اللِّسَانِ الْمَدْرَسُ الْعَامِيُّ مَكَّةُ الْمُكْرَمَةُ لیکٹ بک صفحہ 26-37	الْمَدْرَسُ الرَّابِعُ الشَّمْسُ الْمَدْرَسُ السَّابِعُ الصَّدَقُ يُنْجِي لیکٹ بک صفحہ 12-25	الْمَدْرَسُ الْأَوَّلُ اللَّهُ رَبِّي الْمَدْرَسُ الثَّلَاثُ الْمَطَرُ لیکٹ بک صفحہ 1-11
مارچ	فروری	دسمبر	نومبر
امتحان	اعادہ	الْمَدْرَسُ الْعَامِيُّ حِفْظُ اللِّسَانِ وَالْمَدْرَسُ الْعَامِيُّ مَكَّةُ الْمُكْرَمَةُ خَوَاجَةُ مَعِينُ الدِّينِ جَشْتِي الْأَجْمَرِيُّ لیکٹ بک صفحہ 71-84	الْمَدْرَسُ الثَّلَاثُ الْمَطَرُ الْمَدْرَسُ الثَّلَاثُ الْمَطَرُ لیکٹ بک صفحہ 54-70

أَنْتَ الْكَرِيمُ وَأَنْتَ رَبِّي

أَنْتَ	الْكَرِيمُ	وَ	أَنْتَ	رَبِّي
تو	نہایت کرم کرنے والا	اور	تو	میرا پروردگار

ترجمہ تو ہی نہایت کرم کرنے والا ہے اور تو میرا پروردگار ہے۔

خَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ

خَالِقُ	الْأَرْضِ	وَالسَّمَاءِ
پیدا کرنے والا	زمین	اور آسمان

ترجمہ زمین و آسمان کا پیدا کرنے والا ہے۔

وَمَالِكُ الْبَحْرِ وَالْفَضَاءِ

وَمَالِكُ	الْبَحْرِ	وَالْفَضَاءِ
اور مالک	سمندر	اور ہوا

ترجمہ اور سمندر و فضاء کا مالک ہے۔

أَنْتَ الرَّازِقُ وَأَنْتَ رَبِّي

أَنْتَ	الرَّازِقُ	وَ	أَنْتَ	رَبِّي
تو	روزی دینے والا	اور تو	میرا پروردگار	

ترجمہ تو ہی رزق دینے والا ہے اور تو ہی میرا پروردگار ہے۔

اللَّهُ رَبِّي، اللَّهُ رَبِّي

اللَّهُ	رَبِّي	اللَّهُ	رَبِّي
اللہ	میرا پروردگار	اللہ	میرا پروردگار

ترجمہ اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے، اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے۔

وَكُلُّ شَيْءٍ يُنَادِي

وَكُلُّ	شَيْءٍ	يُنَادِي
اور ہر	چیز	پکارتی ہے

ترجمہ اور ہر چیز پکارتی ہے۔

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ط

شروع کرتا ہوں اللہ کے نام سے جو نہایت رحم کرنے والا بہت مہربان ہے۔

اللَّهُمَّ الْأَوَّلُ پَبَا سَبِقُ اللَّهِ رَبِّي (اللہ میرا پروردگار ہے۔)

الكلمات الجديدة في الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
رَبٌّ	رب پروردگار	السُّجُودُ	سمندر	رَبِّي	میرا پروردگار
الرَّازِقُ	روزی دینے والا	أَنْتَ	آپ/تو (ذکر کے لیے)	إِلَهِي	میرا معبود
الْعَظِيمُ	عظمت والا	السُّجُودُ	سجدے (جمع)	الرَّحْمَنُ	نہایت رحم کرنے والا
الْكَرِيمُ	نہایت کرم کرنے والا	لَكَ	بہت رحم کرنے والا	لَكَ	آپ کے لیے
عِبَادَةٌ	عبادت	الْفَضَاءُ	وسیع زمین	خَالِقُ	پیدا کرنے والا
يُنَادِي	وہ پکارتا ہے	إِلَهٌ	معبود		

سبق کا ترجمہ

اللَّهُ رَبِّي، اللَّهُ رَبِّي

اللَّهُ	رَبِّي	اللَّهُ	رَبِّي
اللہ	میرا پروردگار	اللہ	میرا پروردگار

ترجمہ اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے۔ اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے۔

أَنْتَ الْعَظِيمُ وَأَنْتَ رَبِّي

أَنْتَ	الْعَظِيمُ	وَ	أَنْتَ	رَبِّي
تو	عظمت والا	اور تو	میرا پروردگار	

ترجمہ تو ہی عظمت والا ہے اور تو میرا پروردگار ہے۔

أَنْتَ الرَّحْمَنُ وَأَنْتَ الرَّحِيمُ

أَنْتَ	الرَّحْمَنُ	وَ	أَنْتَ	الرَّحِيمُ
تو	نہایت رحم کرنے والا	اور تو	بہت رحم کرنے والا	

ترجمہ تو نہایت رحم کرنے والا اور تو بہت مہربان ہے۔

حَلَّ الْأَسْئَلَةَ التَّنْذِيرِيَّاتِ شِشْتِي سَوَائِلَاتِ كَامِل

التَّعْدِيْبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

جول / جولي السؤال بالجواب المتناسب كما هي العنق لئلا تفتن
بالحوار مع زملاء:
سوال کو درست جواب سے ملائیں جیسا کہ مثال سے ظاہر ہے۔ پھر کڑے اور
اپنے ہم جماعت سے مکالمہ کریں۔

سوالوں کا حل:

سوال	الجواب	درست جواب
الْوَعَالِ: مَنْ رَبُّكَ؟ مثال: آپ کا رب کون ہے؟ میں طالب علم ہوں	أَنَا طَالِبٌ میں طالب علم ہوں	اللہ میرا رب ہے۔
مَنْ خَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ؟ آسمان و زمین کو پیدا کرنے والا کون ہے؟	رَبِّي رُبِّي عَبْدُ اللَّهِ میرا نام عبد اللہ ہے	اللہ خالق الارض والسماء اللہ آسمان و زمین کو پیدا کرنے والا ہے۔
مَا رِبُّكَ؟ آپ کا دین کیا ہے؟	السُّجُودُ وَالْعِبَادَةُ لِلَّهِ تَعَالَى سجدے اور عبادت اللہ تعالیٰ کے لیے ہے۔	الْإِسْلَامُ دِينِي اسلام میرا دین ہے۔
لِمَنِ السُّجُودُ وَالْعِبَادَةُ؟ سجدے اور عبادت کس کے لیے ہے؟	اللَّهُ خَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ اللہ آسمان اور زمین کو پیدا کرنے والا ہے۔	السُّجُودُ وَالْعِبَادَةُ لِلَّهِ تَعَالَى سجدے اور عبادت اللہ کے لیے ہے۔
مَا اسْمُكَ؟ آپ کا نام کیا ہے؟	الْإِسْلَامُ دِينِي اسلام میرا دین ہے۔	رَبِّي رُبِّي عَبْدُ اللَّهِ میرا نام عبد اللہ ہے۔
مَنْ أَنْتَ؟ آپ کون ہو؟	اللَّهُ رَبِّي اللہ میرا رب ہے	أَنَا طَالِبٌ میں طالب علم ہوں

اللَّهُ رَبِّي، اللَّهُ رَبِّي

اللَّهُ	اللَّهُ	رَبِّي	رَبِّي
اللہ	اللہ	میرا پروردگار	میرا پروردگار

ترجمہ اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے، اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے۔

أَنْتَ إِلَهِي وَأَنْتَ رَبِّي

أَنْتَ	إِلَهِي	وَأَنْتَ	رَبِّي
تو	میرا معبود	اور تو	میرا پروردگار

ترجمہ تو ہی میرا معبود ہے اور تو ہی میرا پروردگار ہے۔

لَكَ السُّجُودُ لَكَ الْعِبَادَةُ

لَكَ	السُّجُودُ	لَكَ	الْعِبَادَةُ
تیرے لیے	سجدے	تیرے لیے	عبادت

ترجمہ تیرے لیے ہی سجدے ہیں اور تیرے لیے ہی عبادت ہے۔

اللَّهُ رَبِّي، اللَّهُ رَبِّي

اللَّهُ	اللَّهُ	رَبِّي	رَبِّي
اللہ	اللہ	میرا پروردگار	میرا پروردگار

ترجمہ اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے، اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے۔

اللَّهُ رَبِّي، اللَّهُ رَبِّي

اللَّهُ	اللَّهُ	رَبِّي	رَبِّي
اللہ	اللہ	میرا پروردگار	میرا پروردگار

ترجمہ اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے، اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے۔

(احرام اللہ خان)

التدریب الثانی دوسری مشق

الْحَمْدُ / الْحَمْدُ الْجَمَلُ الْأَمِيَّةُ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:
لہرت میں سے مناسب الفاظ سے درج ذیل جملے مکمل کریں۔

1.	كُلُّ شَيْءٍ ... يُنَادِي ... أَللهُ رَبِّيْ-	الْعَظِيْمُ
2.	اللهُ خَالِقُ ... الْأَرْضِ ... وَالسَّمَاءِ-	الرَّازِقُ
3.	أَنْتَ ... الْعَظِيْمُ ... وَأَنْتَ رَبِّيْ-	يُنَادِي
4.	اللهُ ... الرَّازِقُ ... وَهُوَ رَبِّيْ-	الرَّاحِ

التدریب الرابع چوتھی مشق

رَبِّيْ لِرَبِّيْ الْكَلِمَاتِ الْعَلِيَّةِ لِيُعْصِمَ جَمَلًا مُّبِينًا كَمَا فِي الْبُيُوكِ:
مثال کے مطابق درج ذیل کلمات کو ترتیب دیں تاکہ وہ مفید جملے بن جائیں۔

الْبُيُوكِ: وَ- أَنْتَ - رَبِّيْ - الْعَظِيْمُ - أَنْتَ
أَنْتَ الْعَظِيْمُ وَأَنْتَ رَبِّيْ تو ہی عظمت والا ہے اور تو ہی میرا پروردگار ہے۔

1.	الْعِبَادَةُ - لَكَ - السُّجُودُ - لَكَ - لَكَ السُّجُودُ لَكَ الْعِبَادَةُ	تیرے لیے ہی سجدے تیرے لیے ہی عبادت ہے۔
2.	شَيْءٌ يُنَادِي - كُلُّ وَ- وَكُلُّ شَيْءٍ يُنَادِي	اور ہر چیز پکارتی ہے۔
3.	الْكِرِيْمُ - أَنْتَ - رَبِّيْ - وَ- أَنْتَ الْكِرِيْمُ وَأَنْتَ رَبِّيْ-	تو ہی نہایت کرم کرنے والا ہے اور تو ہی میرا پروردگار ہے۔
4.	خَالِقُ - وَ- السَّمَاءِ - اللهُ - الْأَرْضِ اللهُ خَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ	اللہ زمین و آسمان کو پیدا کرنے والا ہے۔

التدریب الثالث تیسری مشق

اِقْرَأْ / اِقْرَأْ الْأَسْمَاءُ فِي مَجْمُوعَةٍ (أ) وَفِي مَجْمُوعَةٍ (ب) وَلَا حِطُّ / لَا حِطُّ الْفَرْقُ بَيْنَ الْمَجْمُوعَتَيْنِ:
کالم الف اور کالم ب کے مجموعوں کو پڑھئے اور دونوں میں فرق واضح کیجئے۔

جواب کالم الف میں صرف نام ہیں اور کالم ب میں ہر اسم کے آخر میں واحد حکلم کی ضمیر (ی) یا ماسکن لگی ہوئی ہے۔

ب	ا
رَبِّيْ میرا پروردگار	رَبُّ پروردگار
إِسْمِيْ میرا نام	إِسْمٌ نام
كِتَابِيْ میری کتاب	كِتَابٌ کتاب
قَلَمِيْ میرا قلم	قَلَمٌ قلم
أَبِيْ میرا باپ	أَبٌ باپ
أُمِّيْ میری ماں	أُمٌّ ماں
مَدْرَسَتِيْ میرا سکول	مَدْرَسَةٌ سکول
صَفِيْ میری کلاس	صَفٌّ کلاس

التدریب الخامس پانچویں مشق

وَصِلْ / وَصِلْ الْمَفْرَدَةَ بِتَطْوِيئِهِ: مفرد کو اس کے مشبہ سے ملائیں۔

جواب	التَطْوِيئَةُ	الْمَفْرَدَةُ
عَظِيْمَانِ	سُجْدَتَانِ دو سجدے	عَظِيْمٌ عظمت والا
كِرِيْمَانِ	بُحْرَانِ دو سمندر	كِرِيْمٌ کرم کرنے والا
بُحْرَانِ	كِرِيْمَانِ دو کرم کرنے والے	بُحْرٌ سمندر
سُجْدَتَانِ	عَظِيْمَانِ دونوں عظمت والے	سُجْدَةٌ سجدہ

التدریب السادس چھٹی مشق

اِقْرَأْ / اِقْرِئِي ثُمَّ اَكْتُبْ / اَكْتُبِي حُرُوفَ الْكَلِمَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي مَكَاتِبِهَا بِعَطْفٍ

جواب:

پڑھیں پھر عربی زبان کے حروف (جمعی) کو خوشخط کر کے (اپنی) کاپی میں لکھیں۔

ا	اَلِف	ب	بَاء	ت	تَاء
ج	جِمْمْ	ح	حَاء	خ	خَاء
د	دَال	ر	رَاء	ز	زَاء
ش	شِمْمْ	ص	صَاء	ض	ضَاء
ظ	ظَاء	ع	عَيْن	غ	غَيْن
ق	قَاء	ك	كاف	ل	لَام
ن	نُون	و	وَاء	ه	هَاء
ي	يَاء				

ہدایات برائے اساتذہ: نظم زبانی یاد کروائیں اور طلبہ سے باری باری نہیں۔ تمام مشقیں کمرہ جماعت میں حل کروائیں۔

معروضی و انشائیہ سوالات

(برطانیہ امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینٹیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. رَبُّ کا معنی ہے۔
(a) مالک (b) پروردگار (c) انسان (d) درویش
2. اَلْبَهْرُ کا معنی ہے۔
(a) دریا (b) نهر (c) پانی (d) سمندر
3. اَلرَّايِ کا معنی ہے۔
(a) پانی دینے والا (b) روزی لینے والا (c) روزی دینے والا (d) راضی ہونے والا
4. اَلْعَظِيمُ کا معنی ہے۔
(a) عظمت والا (b) برکت والا (c) رحمت والا (d)
5. اَلسُّجُودُ کا معنی ہے۔
(a) رکوع (b) قیام (c) قعدہ (d) سجدے

6. اَلرَّحْمٰنُ کا معنی ہے۔
(a) انسان (b) بڑا مہربان (c) بندگی کرنا (d) پرستش کرنا
7. عِبَادَةٌ کا معنی ہے۔
(a) خبار (b) عمارتی (c) عبادہ (d) عمارت
8. اَلرَّحِيْمُ کا معنی ہے۔
(a) نہایت محبت کرنے والا (b) نہایت سکون کرنے والا (c) نہایت رحم کرنے والا (d) نہایت بخشنے والا
9. خَالِقٌ کا معنی ہے۔
(a) راضی ہونے والا (b) پیدا کرنے والا (c) سننے والا (d) عدم سے وجود دلانے والا
10. رَبِّ کے معنی ہیں:
(a) میرا پروردگار (b) میرا محبوب (c) میرا مدگار (d) میرا امرد
11. اَللّٰہِ کا معنی ہے۔
(a) میرا مدگار (b) میرا معبود (c) میرا امرد (d) میرا محبوب
12. حمد "اَللّٰہُ رَبِّی" کے شاعر ہیں:
(a) اکرم خان (b) اکرام اللہ خان (c) اعظم خان (d) سیف اللہ خان
13. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
رَبٌّ - خَالِقٌ - اَلْبَهْرُ
(a) سمندر- پیدا کرنے والا- پروردگار
(b) پروردگار- پیدا کرنے والا- سمندر
(c) پیدا کرنے والا- سمندر- پروردگار
(d) سمندر- پروردگار- پیدا کرنے والا
14. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
اَلرَّايِ - اَلْعَظِيْمُ - اَلسُّجُوْدُ
(a) روزی دینے والا- عظمت والا- سجدے
(b) روزی دینے والا- سجدے- عظمت والا
(c) عظمت والا- سجدے- روزی دینے والا
(d) سجدے- روزی دینے والا- عظمت والا
15. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
اَلرَّحْمٰنُ - عِبَادَةٌ - اَلرَّحِيْمُ
(a) بڑا مہربان- عبادت- نہایت رحم کرنے والا
(b) عبادت- بڑا مہربان- نہایت رحم کرنے والا
(c) نہایت رحم کرنے والا- عبادت- بڑا مہربان
(d) بڑا مہربان- نہایت رحم کرنے والا- عبادت
16. اَنْتَ _____ وَاَنْتَ رَبِّیْ مَنْسَاب لِقَضَا سے جملہ مکمل کریں۔
(a) اَلْعَظِيْمُ (b) اَلْحَكِيْمُ (c) اَلرَّحِيْمُ (d) اَلْعَزِيْزُ

17. اَنْتَ _____ وَأَنْتَ الرَّحِيمُ مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) رَبِّي (b) الْكَبِيرُ (c) الرَّحْمَنُ (d) وَأَنْتَ الْكَبِيرُ مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
18. الْكَبِيرُ وَأَنْتَ رَبِّي مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) اَنْتَ (b) الرَّحْمَنُ (c) خَالِقُ (d) الْكَبِيرُ
19. خَالِقُ الْأَرْضِ _____ مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) وَالْقَضَاءُ (b) وَالْعَظِيمُ (c) وَالْكَرِيمُ (d) وَالسَّمَاءُ
20. وَمَالِكَ _____ وَالْقَضَاءُ مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) الْمَلِكُ (b) الْبَحْرُ (c) الْأَرْضِ (d) السَّمَاءُ
21. "خَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) زمین و آسمان کا پیدا کرنے والا ہے۔
 (b) اور تو سمندر اور نضاء کا مالک ہے۔
 (c) تو ہی رازق ہے اور تو ہی میرا رب ہے۔ (d) اور ہر چیز کا رکھتی ہے۔
22. اکیلے یا معنی لفظ کو کہتے ہیں:
 (a) مُرَكَّبٌ (b) مَصْدَرٌ (c) كَلِمَةٌ (d) نَاطِلٌ
23. "وَمَا لِكَ الْبَحْرِ وَالْقَضَاءِ" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) اور تو سمندر اور نضاء کا مالک ہے۔
 (b) تو ہی رازق ہے اور تو ہی میرا رب ہے۔
 (c) اللہ تعالیٰ میرا رب ہے، اللہ تعالیٰ میرا رب ہے۔
 (d) سجدے تیرے لیے ہیں اور عبادت تیرے لیے ہے۔
24. "أَنْتَ الْوَارِثُ وَأَنْتَ رَبِّي" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) اللہ تعالیٰ میرا رب ہے، اللہ تعالیٰ میرا رب ہے۔
 (b) اور تو سمندر اور نضاء کا مالک ہے۔
 (c) تو ہی رزق دینے والا ہے اور تو ہی میرا رب ہے۔
 (d) سجدے بھی تیرے لیے ہیں اور عبادت بھی تیرے لیے ہے۔
25. "اللَّهُ رَبِّي، اللَّهُ رَبِّي" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) سجدے بھی تیرے لیے ہیں اور عبادت بھی تیرے لیے ہے۔
 (b) تو ہی رازق ہے اور تو ہی میرا رب ہے۔
 (c) اور تو سمندر اور نضاء کا مالک ہے۔
 (d) اللہ تعالیٰ میرا رب ہے، اللہ تعالیٰ میرا رب ہے۔
26. "وَكُلُّ شَيْءٍ يُنَادِي" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) اور تو سمندر اور نضاء کا مالک ہے۔ (b) اور ہر چیز پکارتی ہے۔
 (c) تو ہی رازق ہے اور تو ہی میرا رب ہے۔
 (d) سجدے بھی تیرے لیے ہیں اور عبادت بھی تیرے لیے ہے۔
27. "لَكَ السُّجُودُ لَكَ الْعِبَادَةُ" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) سجدے بھی تیرے لیے ہیں اور عبادت بھی تیرے لیے ہے۔
 (b) تو ہی رازق ہے اور تو ہی میرا رب ہے۔
 (c) اور تو سمندر اور نضاء کا مالک ہے۔ (d) اور ہر چیز پکارتی ہے۔
28. "مَنْ رَبُّكَ؟" کا درست جواب ہے۔
 (a) اِسْمِي عَبْدُ اللَّهِ (b) اَلْاِسْلَامُ دِينِي
 (c) اَللَّهُ رَبِّي (d) اَنَا طَالِبٌ
29. "مَنْ خَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ؟" کا درست جواب ہے۔
 (a) اَلْاِسْلَامُ دِينِي (b) اَنَا طَالِبٌ
 (c) اِسْمِي عَبْدُ اللَّهِ (d) اَللَّهُ خَالِقُ الْأَرْضِ وَالسَّمَاءِ
30. "مَا دِينُكَ؟" کا درست جواب ہے۔
 (a) اِسْمِي عَبْدُ اللَّهِ (b) اَلْاِسْلَامُ دِينِي
 (c) اَلسُّجُودُ وَالْعِبَادَةُ لِلَّهِ تَعَالَى (d) اَنَا طَالِبٌ
31. "يَلْمَنُ السُّجُودَ وَالْعِبَادَةَ؟" کا درست جواب ہے۔
 (a) اَلْاِسْلَامُ دِينِي (b) اِسْمِي عَبْدُ اللَّهِ
 (c) اَلسُّجُودُ وَالْعِبَادَةُ لِلَّهِ تَعَالَى (d) اَنَا طَالِبٌ
32. "مَا اِسْمُكَ؟" کا درست جواب ہے۔
 (a) اَلْاِسْلَامُ دِينِي (b) اَنَا طَالِبٌ
 (c) اَلسُّجُودُ وَالْعِبَادَةُ لِلَّهِ تَعَالَى (d) اِسْمِي عَبْدُ اللَّهِ
33. "مَنْ اَنْتَ؟" کا درست جواب ہے۔
 (a) اَلْاِسْلَامُ دِينِي (b) اَنَا طَالِبٌ
 (c) اَلسُّجُودُ وَالْعِبَادَةُ لِلَّهِ تَعَالَى (d) اِسْمِي عَبْدُ اللَّهِ
34. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 كُلُّ - يُنَادِي - وَ - شَيْءٍ -
 (a) شَيْءٍ يُنَادِي وَ كُلُّ (b) وَ كُلُّ شَيْءٍ يُنَادِي
 (c) يُنَادِي وَ كُلُّ شَيْءٍ (d) شَيْءٍ وَ كُلُّ يُنَادِي
35. وہ اسم جو دو چیزوں کو ظاہر کرے کہلاتا ہے:
 (a) جَمْعٌ (b) جِهَتْ (c) طَائِفٌ (d) شَيْئَةٌ
36. مفرد لفظ "عَظِيمٌ" کا درست شنیہ ہے:
 (a) عَظِيمًا (b) عَظِيمَتٌ (c) عَظِيمَانِ (d) عَظِيمُونَ
37. مفرد لفظ "كَبِيرٌ" کا درست شنیہ ہے:
 (a) كَبِيرَتَانِ (b) كَبِيرَتَانِي (c) كَبِيرَتَانِيَا (d) كَبِيرَتَانِيَاو
38. مفرد لفظ "بَحْرٌ" کا درست شنیہ ہے:
 (a) بَحْرَانِيَا (b) بَحْرَانِي (c) بَحْرَانِ (d) بَحْرَانِو
39. عربی زبان میں حروف تہجی کی تعداد ہے:
 (a) 25 (b) 27 (c) 29 (d) 31

طَبُوذٌ	پرنے (جمع)	مَسَاءٌ	شام	كَيْفٌ	کیے
مَسْرُورِينَ	خوش و خرم	خَضِرَةٌ	سبز و شاداب	سَاعَاتٌ	گھنٹے (جمع)
تَزُودٌ	تو دیکھے گا	زَمَنٌ	وقت	أَيْضًا	بھی

سبق کا ترجمہ

خَالِدٌ وَ حَامِدٌ صَدِيقَانِ

خَالِدٌ	وَ	حَامِدٌ	صَدِيقَانِ
خالد	اور	حامد	دو دوست

ترجمہ خالد اور حامد دونوں دوست ہیں۔

ذَهَبَ حَامِدٌ إِلَى حَدِيقَةِ يَوْمِ الْعُطَلَةِ

ذَهَبَ	حَامِدٌ	إِلَى	حَدِيقَةِ	يَوْمِ	الْعُطَلَةِ
وہ گیا	حامد	طرف	باغیچے	دن	چھٹی

ترجمہ چھٹی کے دن حامد ایک باغیچے میں گیا۔

كَتَبَ حَامِدٌ رِسَالَةً إِلَى خَالِدٍ وَ وَصَفَ الْحَدِيقَةَ فِي رِسَالَتِهِ

كَتَبَ	حَامِدٌ	رِسَالَةً	إِلَى	خَالِدٍ
اس نے لکھا	حامد	خط	طرف	خالد

وَوَصَفَ الْحَدِيقَةَ فِي رِسَالَتِهِ

وَوَصَفَ	الْحَدِيقَةَ	فِي	رِسَالَتِهِ
اس نے خوبی بیان کی	باغیچے	میں	اپنے خط

ترجمہ حامد نے اپنے دوست خالد کو خط لکھا اور اپنے خط میں باغیچے کی خوبی بیان کی۔

إِسْلَامُ آبَادٍ ۲۰ اکتوبر ۲۰۱۰ م

إِسْلَامُ آبَادٍ ۲۰ اکتوبر ۲۰۱۰ م

اسلام آباد (20 اکتوبر 2010 م)

ترجمہ اسلام آباد (20 اکتوبر 2010 م)

صَدِيقِي خَالِدُ حَفِظَهُ اللَّهُ تَعَالَى!

صَدِيقِي	خَالِدُ	حَفِظَهُ	اللَّهُ تَعَالَى!
میرے دوست	خالد	اس کی حفاظت کرے	اللہ تعالیٰ

ترجمہ میرے دوست خالد اللہ تعالیٰ تمہاری حفاظت کرے۔

40. "کَمِيْنَان" گرائمر کی رو سے ہے۔

(a) مفرد (b) شنیہ (c) فعل (d) فعل نہی

41. "اَللّٰهُ رَبِّيْ" گرائمر کی رو سے ہے:

(a) مفرد (b) مرکب (c) فعل مضارع (d) فعل مستقبل

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل اشعار کا اردو ترجمہ لکھیں۔

اَنْتَ الْهَيُّ وَ اَنْتَ رَبِّيْ لَكَ السُّجُوْدُ لَكَ الْعِبَادَةُ
اَللّٰهُ رَبِّيْ، اَللّٰهُ رَبِّيْ، اَللّٰهُ رَبِّيْ، اَللّٰهُ رَبِّيْ

جواب: تو ہی میرا معبود ہے اور تو ہی میرا پروردگار ہے۔ سجدے (بھی) تیرے لیے ہیں اور عبادت (بھی) تیرے لیے ہے۔ اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے۔ اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے۔ اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے۔ اللہ تعالیٰ میرا پروردگار ہے۔

2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔

(i) تو زمین و آسمان کا پیدا کرنے والا ہے۔

جواب: اَنْتَ خَالِقُ الْاَرْضِ وَ السَّمَاءِ۔

(ii) اور تو سمندر اور نفعاء کا مالک ہے۔

جواب: وَ اَنْتَ مَالِكُ الْبَحْرِ وَ الْقَضَاءِ۔

(iii) تو عظمت والا ہے اور تو میرا رب ہے۔

جواب: اَنْتَ الْعَظِيْمُ وَ اَنْتَ رَبِّيْ۔

الدَّرْسُ الثَّانِي دوسرا سبق الْحَدِيقَةُ پارک/باغیچے

الكَلِمَاتُ الْجَدِيْدَةُ نئے الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
صَدِيقِي	دوست	رِسَالَةٌ	خط	حَدِيقَةٌ	باغیچے
ذَهَبَ	وہ گیا	إِلَى	طرف	عُطَلَةٌ	چھٹی
كَتَبَ	اس نے لکھا	وَوَصَفَ	اس نے تعریف بیان کی	فَرِحْنَا	ہم خوش ہوئے
قَضَيْتُ	میں نے گزارا	أَمْسِ	گزشتہ کل	بَعِيْدَةٌ	دور
نُزْهَةٌ	سیر	سَيَّارَةٌ	گاڑی۔ کار	أَشْجَارٌ	درخت (جمع)
أَزْهَرَ	پھول (جمع)	لَعِبْنَا	ہم نے کھیلا	رَجَعْنَا	ہم واپس لوٹے

وَدَأَيْنَا بَعْضَ الطُّيُورِ وَالْحَمِيَّاتِ هُنَاكَ،

وَدَأَيْنَا	بَعْضَ	الطُّيُورِ	وَالْحَمِيَّاتِ	هُنَاكَ
ہم نے دیکھے	کچھ	پرندے	اور جانور	وہاں

ترجمہ اور ہم نے وہاں کچھ پرندے اور جانور بھی دیکھے۔

وَكَاذِبِ الْحَدِيقَةِ جَمِيلَةً وَخَضِرَةً

كَانَتْ	الْحَدِيقَةُ	جَمِيلَةً	وَخَضِرَةً
اور تھا	باغیچہ	خوبصورت	اور سرسبز و شاداب

ترجمہ باغیچہ خوبصورت اور سرسبز و شاداب تھا۔

نَحْنُ مَكْتَنًا فِي الْحَدِيقَةِ سَاعَاتِهِ

نَحْنُ	مَكْتَنًا	فِي	الْحَدِيقَةِ	سَاعَاتِهِ
ہم ٹھہرے	میں	باغیچہ	گھنٹے	

ترجمہ ہم باغیچہ میں کئی گھنٹے ٹھہرے۔

لَعِبْنَا فِي الْحَدِيقَةِ، وَفَرِحْنَا بِالنَّظَرِ إِلَى الْمَنَاطِرِ الْجَمِيلَةِ

لَعِبْنَا	فِي	الْحَدِيقَةِ	وَفَرِحْنَا
ہم کھیلے	میں	باغیچہ	اور ہم خوش ہوئے

بِالنَّظَرِ	إِلَى	الْمَنَاطِرِ	الْجَمِيلَةِ
دیکھ کر	کی طرف	مناظر	خوبصورت

ترجمہ ہم باغیچہ میں کھیلے اور خوبصورت مناظر دیکھ کر بہت خوش ہوئے۔

وَفِي الْمَسَاءِ رَجَعْنَا إِلَى الْبَيْتِ مَسْرُورِينَ

وَفِي	الْمَسَاءِ	رَجَعْنَا	إِلَى	الْبَيْتِ	مَسْرُورِينَ
اور	شام کے وقت	ہم لوٹے	طرف	گھر (کو)	خوش و خرم

ترجمہ اور ہم شام کے وقت خوشی کے ساتھ گھر واپس لوٹ آئے۔

وَهَكَذَا قَضَيْتُ عَطَلَتِي فِي فَرَحٍ وَسُرُورٍ

وَهَكَذَا	قَضَيْتُ	عَطَلَتِي	فِي	فَرَحٍ	وَسُرُورٍ
اور اس طرح	میں نے گزاری	اپنی چھٹی	میں	خوشی اور مسرت	

ترجمہ اور اس طرح میں نے خوشی اور مسرت میں اپنی چھٹی گزاری۔

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

السَّلَامُ	عَلَيْكُمْ	وَ	رَحْمَةُ	اللَّهِ	وَ	بَرَكَاتُهُ
سلامتی ہو	تم پر	اور	اللہ تعالیٰ کی رحمت	اور	اس کی برکتیں ہوں	

ترجمہ تم پر سلامتی ہو اور اللہ تعالیٰ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہوں۔

كَيْفَ حَالِكَ يَا صَدِيقِي؟

كَيْفَ	حَالِكَ	يَا	صَدِيقِي؟
کیا	تمہارا حال	اے میرے دوست	

ترجمہ اے میرے دوست! تمہارا کیا حال ہے؟

أَنَا قَضَيْتُ الْعَطَلَةَ فِي نَزْوَةٍ

أَنَا	قَضَيْتُ	الْعَطَلَةَ	فِي	نَزْوَةٍ
میں	نے گزاری	چھٹی	میں	سیر

ترجمہ میں نے تو یہ چھٹی سیر میں گزاری۔

لَقَبْتُ إِلَى حَدِيقَةٍ مَعَ أُسْرَتِي بِالْأَمْسِ

لَقَبْتُ	إِلَى	حَدِيقَةٍ	مَعَ	أُسْرَتِي	بِالْأَمْسِ
میں گیا	طرف	باغیچہ	اپنے گھر والوں کے ساتھ	گزشتہ کل	

ترجمہ میں گزشتہ کل اپنے گھر والوں کے ساتھ ایک باغیچہ میں گیا۔

كَانَتْ الْحَدِيقَةُ بَعِيدَةً، فَهَبْنَا

كَانَتْ	الْحَدِيقَةُ	بَعِيدَةً،	فَهَبْنَا
تھا	باغیچہ	دور	ہم گئے

إِلَى	الْحَدِيقَةِ	بِالسَّيَارَةِ،
طرف	باغیچہ	گاڑی سے

ترجمہ باغیچہ دور تھا۔ ہم گاڑی کے ذریعے باغیچہ میں گئے۔

رَأَيْنَا فِي الْحَدِيقَةِ أَشْجَارًا وَأَزْهَارًا كَثِيرَةً

رَأَيْنَا	فِي	الْحَدِيقَةِ	أَشْجَارًا	وَأَزْهَارًا	كَثِيرَةً
ہم نے دیکھے	میں	باغیچہ	درخت	اور پھول	بہت سے

ترجمہ ہم نے باغیچہ میں بہت سے درخت اور پھول دیکھے۔

التدريب الثاني دورى مشق

اقرأ / اقرأني الكلمات التالية و اموز / اموزني بين الفعل والاسم:
درج ذیل کلمات کو پڑھیں اور اسم اور فعل جدا جدا کریں۔

صديق - أزهار - ذهب - عطلة - هبنا - رسالة - حديقة - كتب - سيارة - أسرة

اسم	ترجمہ	فعل	ترجمہ
صديق	دوست	ذهب	وہ ایک مرد گیا۔
أزهار	پھول	ذهبنا	ہم سب گئے۔
عطلة	چھٹی	كتب	اس ایک مرد نے لکھا۔
رسالة	خط		
حديقة	باغ		
سيارة	کار		
أسرة	خاندان		

التدريب الثالث تيرى مشق

رتب / رتبي الكلمات لتصبح جملاً مُميَّدةً كما في المثال:
درج ذیل کلمات کو ترتیب دیں تاکہ وہ مفید جملے بن جائیں جیسا کہ مثال میں ہے۔

حديقة - ذهب - حامد - إلى - ذهب حامد إلى حديقة

1. صديقي - حالك - يا - كيف؟ كيف حالك يا صديقي؟ اے میرے دوست آپ کا کیا حال ہے؟	2. بالسيارة - إلى - الحديقة - هبنا - ذهبنا إلى الحديقة بالسيارة. ہم گاڑی کے ذریعے باغچے کی طرف گئے۔
3. في - أزهار - الحديقة - أشجار - وفي الحديقة أزهار وأشجار - باغچے میں درخت اور پھول ہیں۔	4. أمس - المدرسة - هبت - إلى - هبت إلى المدرسة أمس - میں گزشتہ روز (کل) سکول گیا۔

التدريب الرابع چوتھی مشق

أجب / اجبني عن الأسئلة الآتية:
درج ذیل سوالوں کے جوابات دیں۔

1. كيف حالك؟
آپ کا حال کیا ہے؟
جواب: أنا بخير والحمد لله.
الحمد لله میں خیریت سے ہوں۔

وَأَرْجُو أَنْ تَزُودَ هَذِهِ الْحَدِيقَةَ فِي زَمَنِ مُنَاسِبٍ

وَأَرْجُو	أَنْ	تَزُودَ	هَذِهِ	الْحَدِيقَةَ
میں امید کرتا ہوں	کہ	تو دیکھے گا	اس	باغچے

فِي	زَمَنِ	مُنَاسِبٍ
میں	وقت	مناسب

ترجمہ میں امید کرتا ہوں کہ کسی مناسب وقت میں تم بھی اس باغچے کو دیکھو گے۔

لَتَجِدَ الْفَرَحَ وَالسُّرُورَ أَيضًا

لَتَجِدَ	الْفَرَحَ	وَالسُّرُورَ	أَيضًا
تاکہ پائے تو	خوشی	اور مسرت	بھی

ترجمہ تاکہ تم خوشی اور مسرت حاصل کر سکو۔

وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ صَدِيقُكَ الْمُخْلِصُ "حَامِدُ"

وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ	صَدِيقُكَ	الْمُخْلِصُ	"حَامِدُ"
اور تم پر بھی سلامتی ہو	آپ کا دوست	مخلص	حامد

ترجمہ اور تم پر بھی سلامتی ہو۔ آپ کا مخلص دوست حامد

حُلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبِيَّةِ مشقنی سوالات کا حل

التدريب الأول پہلی مشق

جواب / جوابي السؤال بالجابب المناسيب ثم اقرأ / اقرأني بالجابب مع اموز ملائمة
سوال کو مناسب جواب سے ملائے پھر پکڑے ہو کر اپنے ہم جماعت لڑکوں سے مکالمہ کیجئے۔

السؤال	الجواب
كيف حالك؟ تمہارا کیا حال ہے؟	بيتي في اسلام آباد میرا گھر اسلام آباد میں ہے۔
إلى أين ذهب حامد يوم العطلة؟ چھٹی کے دن حامد کہاں گیا؟	حامد كتب الرسالة حامد نے خط لکھا۔
من كتب الرسالة؟ کس نے خط لکھا؟	نعم، كانت الحديقة بعيدة جی ہاں، باغچہ دور تھا۔
هل كانت الحديقة بعيدة؟ کیا باغچہ دور تھا؟	ذهب حامد إلى حديقة حامد باغچے میں گیا۔
أين بيتك؟ تمہارا گھر کہاں ہے؟	أنا بخير والحمد لله الحمد لله! میں خیریت سے ہوں۔

8. لَفْضُكَ کا معنی ہے۔
(a) کل جانا ہے (b) میں نے کرا (c) ہم پر حملے ہیں (d) گروہ
9. اَمْسٌ کا معنی ہے۔
(a) میدان (b) جماعت (c) گزشتہ کل (d) سکول
10. بَيِّنَةٌ کا معنی ہے۔
(a) خوبصورت (b) مناظر (c) کرہ (d) دُور
11. نَزْهَةٌ کا معنی ہے۔
(a) سیر (b) تفریح (c) قبیلہ (d) شنیہ
12. سَيَّارَةٌ کا معنی ہے۔
(a) جہاز (b) گاڑی (c) ہندوق (d) پودا
13. اَسْحَابٌ کا معنی ہے۔
(a) پتول (b) گاڑی (c) جہاز (d) درخت
14. اَزْهَارٌ کا معنی ہے۔
(a) پھل (b) پھول (c) ہانچ (d) پرے
15. طَيُّورٌ کا معنی ہے۔
(a) جانور (b) کھیل (c) کلاس (d) پرے
16. لَهَيْئًا کا معنی ہے۔
(a) جمع حاضر (b) ہم کھیلے (c) واحد مکلم (d) جمع مکلم
17. فُرْحَانًا کا معنی ہے۔
(a) ہم خوش ہوئے (b) ہم سکول گئے (c) ہم بازار گئے (d) ہم باغ گئے
18. مَسْرُورِينَ کا معنی ہے۔
(a) سروربز (b) شاداب (c) خوش و نرم (d) مرت
19. خَصِيْرَةٌ کا معنی ہے۔
(a) سکول (b) مناظر (c) جماعت (d) سربروز شاداب
20. سَاعَاتٌ کا معنی ہے۔
(a) گھنٹے (b) میدان (c) ہانچ (d) منٹ
21. تَوَرُّدٌ کا معنی ہے۔
(a) وہ دیکھتے ہیں (b) تو دیکھے (c) تم دیکھو (d) ہم دیکھتے ہے
22. زَمَنٌ کا معنی ہے۔
(a) گزشتہ (b) کل (c) وقت (d) ہفتہ
23. اَيْضًا کا معنی ہے۔
(a) خیریت (b) تم (c) میں (d) بھی
24. دِيْعٌ گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی لہرست منتخب کریں۔
صَدِيْقٌ . رِسَالَةٌ . خَدِيْقَةٌ
25. دِيْعٌ گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی لہرست کو منتخب کریں۔
(a) دوست - خط - ہانچ (b) خط - دوست - ہانچ
(c) ہانچ - دوست - خط (d) دوست - ہانچ - خط

2. مَكْسُوكٌ؟
جواب: اِنْسُو عَبْدُ اللّٰہِ۔
میرا نام عبداللہ ہے۔
3. مَلُّ اَنْتَ طَلِبٌ؟
جواب: نَعَمْ، اَنَا طَلِبٌ۔
جی ہاں، میں ایک طالب ہوں۔
4. لَمِيْ اَيُّ صَفِّ اَنْتَ؟
جواب: اَنَا فِي الصَّفِّ السَّادِسِ۔
تم کس کلاس میں ہو؟
میں چھٹی کلاس میں ہوں۔

تَعْرِيبُ الْخَمْسِ بِأَنْجُو مَشَقِّ

صَمَّ / ضَعِيَ الْعَرَفُ الْمُنَاسِبَ لِي الْمَكَانِ الْغَلِيْبِي ثُمَّ اقْرَأْ / اِقْرَأْنِي جَمِيْعَ الْعُرُوْبِ بِنُطْقِ صَرِيْحٍ:
خالی جگہ میں درست حروف لگائیں پھر تمام حروف کو درست تلفظ کے ساتھ پڑھیے۔

ا	ب	ت	ث	ج	ح	د
ذ	ز	س	ش	ص	ض	ظ
ظ	ع	ف	ق	ل		
ن	ه	ه	ی	ے		

ہدایات برائے اساتذہ: طلبہ کو عربی زبان میں خط لکھنے کا طریقہ سکھائیں۔

معرضی وانشائیہ سوالات
(برمطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. رِسَالَةٌ کا معنی ہے۔
(a) کتاب (b) خط (c) رسالہ (d) کاپی
2. خَدِيْقَةٌ کا معنی ہے۔
(a) میدان (b) جنگل (c) باغ (d) گھر
3. لَقَبٌ کا معنی ہے۔
(a) وہ گیا (b) وہ آیا (c) وہ سویا (d) اُس نے دیکھا
4. اِلْمِيْ کا معنی ہے۔
(a) اُس طرف (b) ہماری طرف (c) دوسری طرف (d) کی طرف
5. عَطَلَةٌ کا معنی ہے۔
(a) دن (b) چھٹی (c) رات (d) کل
6. كَتَبَ کا معنی ہے۔
(a) میں نے پڑھا (b) میں نے لکھا (c) اس نے لکھا (d) اُس نے پڑھا
7. كَتَبْتُ کا معنی ہے۔
(a) کیسے (b) اوپر (c) نیچے (d) میں

- (a) ذہبِ حامدِ اِلٰی حَدِيثِي (b) نَعَمْ، كَانَتْ الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ
(c) حَامِدٌ كَتَبَ الرِّسَالَةَ (d) اَتَيْتَنِي فِي إِسْلَامِ آهَادِ
38. "مَنْ كَتَبَ الرِّسَالَةَ؟" كَادِرْتِ جَوَابِ هِيَ۔
(a) اَتَيْتَنِي فِي إِسْلَامِ آهَادِ (b) اَنَابِخَيْرُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
(c) نَعَمْ، كَانَتْ الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ (d) حَامِدٌ كَتَبَ الرِّسَالَةَ
39. "أَيْنَ بَنِيكَ؟" كَادِرْتِ جَوَابِ هِيَ۔
(a) اَنَابِخَيْرُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ (b) حَامِدٌ كَتَبَ الرِّسَالَةَ
(c) اَتَيْتَنِي فِي إِسْلَامِ آهَادِ (d) نَعَمْ، كَانَتْ الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ
40. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
مَكْنَنًا فِي - سَاعَاتٍ - الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ - نَحْنُ
(a) الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ مَكْنَنًا نَحْنُ فِي سَاعَاتٍ
(b) سَاعَاتٍ مَكْنَنًا نَحْنُ فِي الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ
(c) سَاعَاتٍ الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ فِي مَكْنَنًا نَحْنُ
(d) نَحْنُ مَكْنَنًا فِي الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ سَاعَاتٍ
41. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
كَانَتْ - جَمِيلَةً - وَخَضِرَةٌ - الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ -
(a) كَانَتْ الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ جَمِيلَةً وَخَضِرَةٌ
(b) وَخَضِرَةٌ جَمِيلَةً الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ كَانَتْ
(c) جَمِيلَةً الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ وَخَضِرَةٌ كَانَتْ
(d) كَانَتْ الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ وَخَضِرَةٌ جَمِيلَةً
42. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ - اِلٰی - بِالسِّيَارَةِ - ذَهَبْنَا
(a) بِالسِّيَارَةِ اِلٰی ذَهَبْنَا الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ
(b) ذَهَبْنَا اِلٰی الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ بِالسِّيَارَةِ
(c) اِلٰی بِالسِّيَارَةِ الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ ذَهَبْنَا
43. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
كَيْفَ - يَا صَدِيقِي - خَالِكَ
(a) يَا خَالِكَ كَيْفَ صَدِيقِي؟ (b) كَيْفَ خَالِكَ يَا صَدِيقِي؟
(c) صَدِيقِي؟ خَالِكَ يَا كَيْفَ (d) يَا خَالِكَ صَدِيقِي؟ كَيْفَ
44. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
فِي - اَنَا لَقَضَيْتُ - نَزْهَةً - الْعُطْلَةَ
(a) اَنَا لَقَضَيْتُ الْعُطْلَةَ فِي نَزْهَةٍ (b) فِي الْعُطْلَةَ اَنَا لَقَضَيْتُ نَزْهَةً
(c) نَزْهَةً الْعُطْلَةَ فِي اَنَا لَقَضَيْتُ (d) اَنَا لَقَضَيْتُ الْعُطْلَةَ فِي نَزْهَةٍ

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل عربی عبارات کا اردو ترجمہ لکھیں۔
الف. ذَهَبْتُ اِلٰی حَدِيثِي مَعَ اَسْرَتِي بِالْأَمْسِ، كَانَتْ الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ بِعِيدَةَ
جواب: تمہیں گزشتہ کل اپنے خاندان کے ساتھ باغ میں گیا۔ باغ دور تھا۔

- (a) وہ گیا۔ کی طرف۔ چھٹی (b) وہ گیا۔ چھٹی۔ کی طرف
(c) چھٹی۔ وہ گیا۔ کی طرف (d) چھٹی۔ کی طرف۔ وہ گیا
26. "ذَهَبَ حَامِدٌ اِلٰی يَوْمِ الْعُطْلَةِ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) رِسَالَةً (b) عُطْلَةً (c) وَصَفَ (d) حَدِيثِي
27. "أَنَا الْعُطْلَةَ فِي نَزْهَةٍ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) لَوَحْنَا (b) سِيَارَةً (c) لَقَضَيْتُ (d) أَهَارًا
28. "كَانَتْ الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ وَخَضِرَةٌ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) زَجَعْنَا (b) جَمِيلَةً (c) مَسْرُورِينَ (d) كَتَبَ
29. "نَحْنُ فِي الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ سَاعَاتٍ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) سَاعَاتٍ (b) خَضِرَةٌ (c) أَبْنًا (d) مَكْنَنًا
30. "ذَهَبْنَا اِلٰی السِّيَارَةِ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) الْحَدِيثُ بِعِيدَةَ (b) السُّوقِ (c) اِلٰی (d) زَمَنِ
31. "كَيْفَ خَالِكَ يَا صَدِيقِي؟" کادرست ترجمہ ہے۔
(a) اے میرے دوست آپ کی حالت کیسی ہے؟
(b) اے میرے دوست آپ کیسے ہو؟
(c) اے میرے دوست آپ کا مزاج کیسا ہے؟
(d) اے میرے دوست آپ کا کیا حال ہے؟
32. "صَدِيقِي خَالِدٌ حَلِيفَةُ اللَّهِ تَعَالَى!" کادرست ترجمہ ہے۔
(a) میرے دوست خالد اللہ تعالیٰ آپ کو سلامت رکھے۔
(b) میرے دوست خالد اللہ تعالیٰ آپ کی حفاظت فرمائے۔
(c) میرے دوست خالد اللہ تعالیٰ آپ کی مدد فرمائے۔
(d) میرے دوست خالد اللہ تعالیٰ آپ کو زعمی دے۔
33. "السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ!" کادرست ترجمہ ہے۔
(a) تم پر سلامتی ہو اور اللہ تعالیٰ کی رحمت اور برکتیں ہوں۔
(b) تم پر سلام ہو اور اللہ تعالیٰ کی رحمت ہو۔
(c) تم پر ناراضی ہو اور اللہ تعالیٰ کی رحمت اور برکتیں ہوں۔
(d) تم پر مہربانی ہو اور اللہ تعالیٰ کی رحمت اور برکتیں ہوں۔
34. "صَدِيقُكَ الْمُخْلِصُ" کادرست ترجمہ ہے۔
(a) آپ کا فرمان بردار دوست (b) آپ کا وفادار دوست
(c) آپ کا مخلص دوست (d) تمہارا مخلص دوست
35. "وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ" کادرست ترجمہ ہے۔
(a) اور تم پر بھی رحمت ہو۔ (b) اور تم پر بھی سلامتی ہو۔
(c) اور تم پر بھی برکت ہو۔ (d) اور تم پر بھی مہربانی ہو۔
36. "كَيْفَ خَالِكَ؟" کادرست جواب ہے۔
(a) اَتَيْتَنِي فِي إِسْلَامِ آهَادِ (b) اَنَابِخَيْرُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
(c) حَامِدٌ كَتَبَ الرِّسَالَةَ (d) ذَهَبَ حَامِدٌ اِلٰی حَدِيثِي
37. "اِلٰی أَيْنَ ذَهَبَ حَامِدٌ يَوْمَ الْعُطْلَةِ؟" کادرست جواب ہے۔

غَابَ خَالِدٌ عَنِ الْمَدْرَسَةِ فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ۔

غَابَ	خَالِدٌ	عَنِ	الْمَدْرَسَةِ
غیر حاضر ہوا	خالد	سے	سکول
فِي	يَوْمٍ	مِنَ	الْأَيَّامِ۔
میں	ایک دن	سے	دنوں

ترجمہ: خالد (دنوں میں سے) ایک دن سکول سے غیر حاضر ہوا۔

سَأَلَ الْمُدْرِسُ خَالِدًا فِي الْيَوْمِ الثَّانِي وَقَالَ:

سَأَلَ	الْمُدْرِسُ	خَالِدًا	فِي
پوچھا	استاد	خالد	میں
الْيَوْمِ	الثَّانِي	وَقَالَ:	
دن	دوسرے	اور کہا	

ترجمہ: استاد نے دوسرے دن خالد سے پوچھا اور کہا

الْمُدْرِسُ: آيَنَ كُنْتَ بِالْأَمْسِ يَا خَالِدُ؟

الْمُدْرِسُ:	آيَنَ	كُنْتَ	بِالْأَمْسِ	يَا خَالِدُ؟
استاد:	کہاں	تم	گزشتہ کل	اے خالد

ترجمہ: استاد: اے خالد! آپ گزشتہ کل کہاں تھے؟

خَالِدٌ: كُنْتُ فِي الْبَيْتِ يَا أَسْتَاذَ۔

خَالِدٌ:	كُنْتُ	فِي	الْبَيْتِ	يَا	أَسْتَاذَ۔
خالد:	تھامیں	میں	گھر	اے	استاد

ترجمہ: خالد: اے استاد محترم! میں گھر میں تھا۔

الْمُدْرِسُ: لِمَاذَا غَبْتَ عَنِ الْمَدْرَسَةِ؟

الْمُدْرِسُ:	لِمَاذَا	غَبْتَ	عَنِ الْمَدْرَسَةِ؟
استاد:	کیوں	تم غیر حاضر ہوئے	سکول سے

ترجمہ: استاد: آپ سکول سے کیوں غیر حاضر ہوئے؟

ب۔ لَمِنَّا فِي الْخِدْيَةِ، وَفَرَحْنَا بِالنَّظَرِ إِلَى الْمَنَاطِرِ الْجَمِيلَةِ۔
 جواب: ہم باغ میں کھیلے اور ہم خوبصورت مناظر دیکھ کر خوش ہوئے۔
 ج۔ وَزَأَيْنَا بِنَقْصِ الطُّيُورِ وَالْحَيَوَانَاتِ هُنَاكَ۔
 جواب: اور ہم نے وہاں کچھ پرندے اور جانور بھی دیکھے۔
 2۔ وَرَجَّزِيلُ جُلُوسٍ كَأَعْرَبِيٍّ تَرْجَمَ لَكُمِيسَ۔
 الف۔ ہم نے باغ میں بہت سے درخت اور پھول دیکھے۔
 جواب: زَأَيْنَا فِي الْخِدْيَةِ أَشْجَارًا وَأَزْهَارًا كَثِيرَةً۔
 ب۔ اور ہم شام کے وقت خوش و خرم گھر واپس لوٹ آئے۔
 جواب: وَفِي الْمَسَاءِ رَجَعْنَا إِلَى الْبَيْتِ مَسْرُورِينَ۔
 ج۔ میرے دوست خالد اللہ تعالیٰ آپ کی حفاظت فرمائے۔
 جواب: صَدِيقِي خَالِدٌ حَفِظَهُ اللَّهُ تَعَالَى!

الْمَطَرُ بَارَشَ

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
بنیادی	مَصْدَرٌ	وہ	غَابَ	بارش	الْمَطَرُ
ضرورت	حَضْرَتٌ	غیر حاضر ہوا	غَابَ	میں حاضر ہوا	حَضْرَتٌ
چل کر	عُنْدَ	پیدل	عَلَى الْأَقْدَامِ	مجبوری	عُنْدَ
چستری	تَنْظِيفٌ	حفاظت/بچاؤ	الْوَقَايَةُ	میں حاضر	تَنْظِيفٌ
	يُسْتَعْدُّ	کی تدبیر	الْمَطَرِيَّةُ	میں غیر حاضر	يُسْتَعْدُّ
	الْعَمَلُ	میں حاضر	الْمَطَرِيَّةُ	نہیں ہوا	الْعَمَلُ
		میں نے	الْمَطَرِيَّةُ	چھوڑتے ہیں	
		جان لیا	الْمَطَرِيَّةُ		
		پڑھائی	الْمَطَرِيَّةُ		

سبق کا ترجمہ

خَالِدٌ يَدْرُسُ فِي الصَّفِّ السَّادِسِ۔

خَالِدٌ	يَدْرُسُ	فِي	الصَّفِّ	السَّادِسِ۔
خالد	پڑھتا ہے	میں	جماعت	چھٹی

ترجمہ: خالد چھٹی جماعت میں پڑھتا ہے۔

هَلْ أَنْ تَخْتَارَ بَعْضَ وَسَائِلِ الْوَقَايَةِ مِثْلَ حَمْلِ الْمَطْرِيَّةِ

هَلْ	أَنْ تَخْتَارَ	بَعْضَ	وَسَائِلِ الْوَقَايَةِ
بلکہ	یہ کہ تم اختیار کر لو	بعض	حفاظت کے ذرائع
مِثْلَ	حَمْلِ	الْمَطْرِيَّةِ	
مثلاً	اٹھانا	چھتری	

ترجمہ: بلکہ آپ کو ہارش سے بچنے کے کچھ ذرائع استعمال کرنے چاہئیں۔
جیسا کہ چھتری اٹھانا (لینا)

وَالْخُرُوجَ مِنَ الْبَيْتِ قَبْلَ أَنْ يَشْتَدَّ الْمَطَرُ وَغَيْرِ ذَلِكَ

وَالْخُرُوجَ	مِنَ	الْبَيْتِ	قَبْلَ
اور نکلنا	سے	گھر	پہلے
أَنْ يَشْتَدَّ	الْمَطَرُ	وَغَيْرِ ذَلِكَ	
موسلا دھار	بارش	وغیرہ	

ترجمہ: اور تیز موسلا دھار بارش شروع ہونے سے پہلے گھر سے نکلنا وغیرہ۔

خَالِدٌ: أَبِي أَيْضًا يَقُولُ:

خَالِدٌ:	أَبِي	أَيْضًا	يَقُولُ:
خالد:	میرے ابو	بھی	کہتے ہیں

ترجمہ: خالد: میرے ابو بھی کہتے ہیں:

لِلْمَطْرِ فَوَائِدٌ كَثِيرَةٌ، فَمَا هِيَ فَوَائِدُ الْمَطْرِ يَا أَسْتَاذِي الْمَكْرُمُ؟

لِلْمَطْرِ	فَوَائِدٌ	كَثِيرَةٌ	فَمَا
بارش کے	فائدے (ہیں)	بہت (سے)	تو کیا
هِيَ	فَوَائِدُ	الْمَطْرِ	يَا أَسْتَاذِي الْمَكْرُمُ؟
وہ	فائدے	بارش (کے)	اے میرے استاد محترم؟

ترجمہ: بارش کے بہت سے فائدے ہیں تو اے میرے استاد محترم! بارش کے وہ فائدے کیا ہیں؟

الْمُدْرِسُ: الْمَطَرُ يُعَمَّةٌ عَظِيمَةٌ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى،

الْمُدْرِسُ:	الْمَطَرُ	يُعَمَّةٌ	عَظِيمَةٌ	مِنَ اللَّهِ تَعَالَى،
استاد:	بارش	نعمت	بہت بڑی	اللہ تعالیٰ کی

خَالِدٌ: مَا حَضَرْتُ بِسَبَبِ الْمَطْرِ-

خَالِدٌ:	مَا حَضَرْتُ	بِسَبَبِ	الْمَطْرِ-
خالد:	میں حاضر نہیں ہوا	کی وجہ سے	بارش

ترجمہ: خالد: میں بارش کی وجہ سے حاضر نہ ہو سکا۔

الْمُدْرِسُ: هَلْ بَيْتُكَ بَعِيدٌ عَنِ الْمَدْرَسَةِ؟

الْمُدْرِسُ:	هَلْ	بَيْتُكَ	بَعِيدٌ	عَنِ	الْمَدْرَسَةِ؟
استاد:	کیا	آپ کا گھر	دور	سے	سکول

ترجمہ: استاد: کیا آپ کا گھر سکول سے دور ہے؟

خَالِدٌ: نَعَمْ، يَا أَسْتَاذِي، بَيْتِي بَعِيدٌ

خَالِدٌ:	نَعَمْ،	يَا أَسْتَاذِي،	بَيْتِي	بَعِيدٌ
خالد:	جی ہاں	اے میرے استاد	میرا گھر	دور

ترجمہ: خالد: جی ہاں، اے میرے استاد محترم! میرا گھر دور ہے۔

وَأَنَا آتِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَاثِيًا عَلَى الْأَقْدَامِ-

وَأَنَا	آتِي	إِلَى	الْمَدْرَسَةِ	مَاثِيًا	عَلَى	الْأَقْدَامِ-
اور میں	آتا ہوں	کی طرف	سکول	چل کر	پیدل	

ترجمہ: اور میں پیدل چل کر سکول آتا ہوں۔

الْمُدْرِسُ: عُدُّكَ مَقْبُولٌ يَا خَالِدُ!

الْمُدْرِسُ:	عُدُّكَ	مَقْبُولٌ	يَا خَالِدُ!
استاد:	تمہارا عذر	قابل قبول	اے خالد

ترجمہ: استاد: اے خالد! تمہارا عذر قابل قبول ہے۔

وَلَكِنْ لَيْسَ مِنَ الْمُنَاسِبِ أَنْ تَشْرَكَ الدِّدَاةَ أَوْ الْعَمَلَ عِنْدَ نَزُولِ الْمَطْرِ،

وَلَكِنْ	لَيْسَ	مِنَ	الْمُنَاسِبِ	أَنْ تَشْرَكَ
لیکن	نہیں	سے	مناسب	کہ تم چھوڑو
الدِّدَاةَ	أَوْ	الْعَمَلَ	عِنْدَ نَزُولِ	الْمَطْرِ
پڑھائی	یا	کام	برسنے کی وجہ	بارش

ترجمہ: لیکن یہ مناسب نہیں کہ آپ بارش برسنے کی وجہ سے پڑھائی یا کام چھوڑ دیں۔

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدرِيبَاتِ

التَّدرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

1. أحب / أحبني عن الأسئلة الآتية: مندرجہ ذیل سوالوں کے جواب دیں۔
 1. لي أبي صفت يندس خالد؟ خالد کس کلاس میں پڑھتا ہے؟
 جواب: يندس خالد في الصف السادس۔ خالد چھٹی کلاس میں پڑھتا ہے۔

2. لما غاب خالد عن المدرسة؟ خالد کس وجہ سے سکول سے غیر حاضر ہوا؟
 جواب: غاب خالد عن المدرسة بسبب المطر۔ خالد بارش کی وجہ سے سکول سے غیر حاضر رہا۔

3. هل سأل المندس عن سبب غياب خالد؟ کیا استاد نے خالد کے غیر حاضر ہونے کے بارے میں پوچھا؟
 جواب: نعم، سأل المندس عن سبب غياب خالد۔ جی ہاں! استاد نے خالد کے غیر حاضر ہونے کے بارے میں پوچھا۔

4. أذكر / أذكرني ثلاث فوائد المطر۔ بارش کے تین فائدے بیان کریں۔
 جواب: فوائد المطر هي: بارش کے فوائد یہ ہیں:

(1) هو مصدر الحياة للإنسان والحيوان والنبات۔ وہ انسان اور حیوان اور نباتات کی زندگی کی بنیادی ضرورت ہے۔
 وہ انسان اور حیوان اور نباتات کی زندگی کی بنیادی ضرورت ہے۔

(2) هو ضروري للزراعة۔ وہ کھیتی باڑی کیلئے ضروری ہے۔
 وہ ہوا کو گرد و غبار سے صاف کرتی ہے۔

(3) تنظف الهواء من الغبار۔ بارش کے فائدے
 5. أبت خالد بعد عن المدرسة؟ کیا خالد کا گھر سکول سے دور ہے؟
 جواب: نعم، أبت خالد بعد عن المدرسة۔ جی ہاں، خالد کا گھر سکول سے دور ہے۔

التَّدرِيبُ الثَّانِي دوسری مشق

أكتب / أكتبني حروف كل كلمة من الكلمات التالية في كراسة كما في المثال: درج ذیل کلمات میں سے ہر لفظ کے حروف کو (اپنی) کاپی میں تحریر کریں۔ جیسا کہ مثال میں ہے۔

خ	ا	ل	د	خالد
غ	ا	ب		غاب

ترجمہ: استاد: بارش اللہ تعالیٰ کی بہت بڑی نعمت ہے
 وَهُوَ مُصَدِّرُ الْحَيَاةِ لِلْإِنْسَانِ وَالْحَيَوَانَ وَالنبَاتِ۔

وَهُوَ	مُصَدِّرُ	الْحَيَاةِ	لِلْإِنْسَانِ	وَالْحَيَوَانَ	وَالنبَاتِ۔
اور وہ	بنیادی ضرورت	زندگی کی	انسان کے لیے	اور جانور	اور پودوں
			(کے لیے)	(کے لیے)	(کے لیے)

ترجمہ: اور یہ انسان، جانور اور پودوں کی زندگی کی بنیادی ضرورت ہے۔

هُوَ ضَرُورِيٌّ لِلزَّرَاعَةِ أَيضًا، كَمَا أَنَّ الْأَمْطَارَ تُنظِّفُ الْهَوَاءَ مِنَ الْغُبَارِ۔

هُوَ	ضَرُورِيٌّ	لِلزَّرَاعَةِ	أَيضًا،	كَمَا أَنَّ
وہ	ضروری	کھیتی باڑی کیلئے	بھی	جیسا کہ یقیناً
الْأَمْطَارَ	تُنظِّفُ	الْهَوَاءَ	مِنَ	الْغُبَارِ۔
بارشیں	دھواں کرتی ہیں	ہوا	سے	غبار

ترجمہ: بلکہ (بارش) کھیتی باڑی کے لیے بھی ضروری ہے۔ ایسی ہی بارشیں ہوا کو گرد و غبار سے (بھی) صاف کرتی ہیں۔

خالد: شُكْرًا يَا أَسْتَاذِي الْمَكْرَمُ لَقَدْ عَرَفْتُ كَثِيرًا مِّنْ فَوَائِدِ الْمَطْرِ،

خالد:	شُكْرًا	يَا أَسْتَاذِي الْمَكْرَمُ	لَقَدْ عَرَفْتُ
خالد	شکریہ	اے میرے استاد محترم!	تحقیق میں نے جان لیا
كَثِيرًا	مِنَ	فَوَائِدِ الْمَطْرِ،	
بہت زیادہ	سے	بارش کے فائدے	

ترجمہ: خالد: اے میرے استاد محترم! بہت شکریہ، بے شک میں نے بارش کے بہت سے فوائد جان لیے ہیں۔

وَلَا أُغِيبُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ الْيَوْمِ بَعْدَ نَزُولِ الْمَطْرِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى۔

وَلَا أُغِيبُ	مِنَ الْمَدْرَسَةِ	بَعْدَ الْيَوْمِ
اور میں غیر حاضر نہیں ہوں گا	سکول سے	آج کے بعد
بَعْدَ	نَزُولِ الْمَطْرِ	إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى۔
عذر سے	بارش کا برتنا	اگر اللہ تعالیٰ نے چاہا

ترجمہ: اور اگر اللہ تعالیٰ نے چاہا تو آج کے بعد بارش برسنے کی وجہ سے میں سکول سے غیر حاضر نہیں ہوں گا۔

اے زاہد! کل آپ کہاں تھے؟	أَيْنَ كُنْتَ بِالْأَمْسِ يَا زَاهِدٌ؟	اَمْسٍ
آپ کا گھر کہاں ہے؟	أَيْنَ بَيْتُكَ؟	أَيْنَ
میرا گھر سکول سے دور ہے۔	بَيْتِي بَعِيدٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ	بَعِيدٌ
آپ کا عذر قابل قبول ہے۔	عُذْرُكَ مَقْبُولٌ	عُذْرٌ
کعبہ اللہ کا گھر ہے۔	الْكَعْبَةُ بَيْتُ اللَّهِ	بَيْتٌ
میں سکول میں طالب علم ہوں۔	أَنَا فِي الْمَدْرَسَةِ طَالِبٌ	مَدْرَسَةٌ

التدريب الخامس يا نجوى مشق

کلمات / ہائی مفرد الکلمات الآتیہ: درج ذیل کلمات کے مفرد بتائیں۔

مفرد	ترجمہ	جمع
أَلْيَوْمُ (دن)	دنوں	الْأَيَّامُ
فَائِدَةٌ (فائدہ)	فائدے	فَوَائِدُ
قَدَمٌ (پاؤں)	قدموں	أَقْدَامُ
وَسَائِلُ (ذریعہ)	ذرائع	وَسَائِلُ
مَطَرٌ (بارش)	بارشیں	أَمْطَارٌ

ہدایات برائے اساتذہ: کمرہ جماعت میں مکالمے کو پہلے خود طلبہ کے سامنے پڑھیں۔ بعد ازاں طلبہ سے دو دو کر کے کہلوائیں۔

معروضی و انشائیہ سوالات

(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینٹیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. الْمَطَرُ کا معنی ہے۔
(a) بارش (b) اولے (c) ہادل (d) برف
2. غَابَ کا معنی ہے۔
(a) وہ آگیا (b) وہ غائب ہوا (c) وہ چلا گیا (d) وہ حاضر ہوا
3. مَضْرُوبٌ کا معنی ہے۔
(a) آقار (b) انجام (c) بنیاد (d) فتم
4. حَضْرَتٌ کا معنی ہے۔
(a) میں غائب ہوا/ ہوئی (b) وہ غیر حاضر ہوا/ ہوئی
(c) میں آجاؤں گا/ گی (d) میں حاضر ہوا/ ہوئی

مَطَرٌ	م	ط	ر
بَيْتٌ	ب	ی	ت
حَيَاةٌ	ح	ی	ا
عُذْرٌ	ع	ذ	ر
بَعِيدٌ	ب	ع	ی
نِعْمَةٌ	ن	ع	م
أَغْيَبُ	ا	غ	ی
أَسْتَاذٌ	ا	س	ت
مَدْرَسَةٌ	م	د	ر

التدريب الثالث تیسری مشق

رتب / رتبی الکلمات التالیہ لتصیبه جملًا مؤیدة، کما فی البقاع:
درج ذیل کلمات کو مفید جملوں میں ترتیب دیں جیسا کہ مثال میں ہے۔

- الْبُقَاعُ الْمُدْرَسُ غِيَابُهُ سَأَلَ عَنْ - سَأَلَ الْمُدْرَسُ عَنْ غِيَابِهِ
1. يَكْ خَالِدٌ كُنْتُ أَيْنَ بِالْأَمْسِ - أَيْنَ كُنْتُ بِالْأَمْسِ يَا خَالِدُ؟
2. كَثِيرٌ لِلْمَطَرِ - فَوَائِدُ - لِلْمَطَرِ فَوَائِدُ كَثِيرَةٌ.
3. نِعْمَةٌ الْمَطَرِ عَظِيمَةٌ - الْمَطَرُ نِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ.

التدريب الرابع چوتھی مشق

كُونِ / كونی جملًا مؤیدة من الکلمات التالیہ فَمَا أَكْتَبْتُمَا / أَكْتَبْتُمَا فِي كُرْسِيِّ:
درج ذیل کلمات سے مفید جملے بنائیں، پھر اپنی کاپی میں لکھیں۔

الْمَطَرُ مُدْرَسٌ غَابَ صَفٌّ أَمْسٍ أَيْنَ بَعِيدٌ عُنْدَ بَيْتِ مَدْرَسَةٍ -
(بارش) (استاد) (وہ غیر حاضر ہوا) (جماعت) (گزشتہ کل) (کہاں)
(دور) (عذر، بہانہ) (گھر) (سکول)

الفاظ	جملہ	ترجمہ
الْمَطَرُ	مَا حَضَرْتُ بِسَبَبِ الْمَطَرِ -	میں بارش کی وجہ سے حاضر نہ ہو سکا۔
مُدْرَسٌ	أَنَا مُدْرَسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ -	میں سکول میں استاد ہوں۔
غَابَ	غَابَ حَامِدٌ مِنَ الصَّفِّ -	حامد جماعت سے غیر حاضر ہوا۔
صَفٌّ	هُوَ فِي الصَّفِّ السَّادِسِ -	وہ چھٹی جماعت میں ہے۔

5. علی الأقدام کا معنی ہے۔
 (a) قدموں پر (b) زمین پر (c) آسمان پر (d) قبر پر
6. ماہینا کا معنی ہے۔
 (a) دوڑنا (b) پیدل چلنا (c) گاڑی چلنا (d) سائیکل چلنا
7. غلڑ کا معنی ہے۔
 (a) مجبوری (b) بدنام (c) طرد/بہانہ (d) تدبیر
8. أُولَئِكَ کا معنی ہے۔
 (a) نقصان (b) جان بچانا (c) موت سے بچانا (d) حفاظت/بچاؤ کی تدبیر
9. الْمَطْرُوقُ کا معنی ہے۔
 (a) چمتری (b) استری (c) چمری (d) ہاتھی
10. عَزَلْتُ کا معنی ہے۔
 (a) اُس نے جانا (b) میں نے جانا (c) تم نے جانا (d) ہم نے جانا
11. تَرَكْتُ کا معنی ہے۔
 (a) آپ دوڑتے ہیں (b) آپ چلتے ہیں (c) آپ چھوڑتے ہیں (d) آپ روتے ہیں
12. أَعْمَلُ کا معنی ہے۔
 (a) خاص کام (b) عام کام (c) معمولی کام (d) بڑا کام
13. أَلِدْرَاسَةُ کا معنی ہے۔
 (a) سکول (b) استاد (c) شاگرد (d) پڑھائی
14. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
 أَلْمَطْرُوقُ - هَابٌ - مَقْصَدٌ
 (a) بارش۔ وہ قائب ہوا۔ بنیاد (b) وہ قائب ہوا۔ بنیاد۔ بارش (c) بنیاد۔ بارش۔ وہ قائب ہوا۔ (d) بنیاد۔ وہ قائب ہوا۔ بارش
15. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
 حَضْرَتٌ - عَلَى الْأَقْدَامِ - مَا حِينَا
 (a) پیدل چلنا۔ قدموں پر۔ میں حاضر ہوا/ہوئی۔ (b) قدموں پر۔ میں حاضر ہوا/ہوئی۔ پیدل چلنا (c) میں حاضر ہوا/ہوئی۔ پیدل چلنا۔ قدموں پر (d) میں حاضر ہوا/ہوئی۔ قدموں پر۔ پیدل چلنا۔
16. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
 غَلْرٌ - أُولَئِكَ - الْمَطْرُوقُ
 (a) طرد/بہانہ۔ چمتری۔ حفاظت/بچاؤ کی تدبیر (b) چمتری۔ طرد/بہانہ۔ حفاظت/بچاؤ کی تدبیر
17. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
 تَنَكَّلْتُ - أَهْبَبْتُ - عَزَلْتُ
 (a) میں نے جان لیا۔ صاف کرتی ہے۔ میں غیر حاضر تھا/تھی (b) صاف کرتی ہے۔ میں نے جان لیا۔ میں غیر حاضر تھا/تھی (c) میں قائب ہوا/ہوئی۔ صاف کرتی ہے۔ میں نے جان لیا (d) صاف کرتی ہے۔ میں قائب ہوا/ہوئی۔ میں نے جان لیا
18. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
 أَعْمَلُ - أَلِدْرَاسَةُ - حَضْرَتٌ
 (a) خاص کام۔ پڑھائی۔ میں حاضر ہوا/ہوئی (b) خاص کام۔ میں حاضر ہوا/ہوئی۔ پڑھائی (c) میں حاضر ہوا/ہوئی۔ پڑھائی۔ خاص کام (d) پڑھائی۔ خاص کام۔ میں حاضر ہوا/ہوئی
19. "سَأَلَ خَالِدًا فِي الْيَوْمِ الْفَالِي:" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) الْيَلْمِينُ (b) الْمُنْدَرِسُ (c) الْوَالِدُ (d) الْوَالِدُ
20. "هَابٌ خَالِدٌ عَنْ لَيْسَ يَوْمٌ مِنَ الْيَوْمِ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) الْمَسْجِدُ (b) الْحَقِيقَةُ (c) الْهَيْبَةُ (d) الْمُنْدَرِسَةُ
21. "مَكَّنْتُ لِي نَأْسَعًا." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) الْمُنْدَرِسُ (b) حَضْرَتٌ (c) الْهَيْبَةُ (d) الْمُنْدَرِسَةُ
22. "مَا سَبَّبَ الْمَطْرُوقُ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) حَضْرَتٌ (b) الْمُنْدَرِسُ (c) الْهَيْبَةُ (d) الْمُنْدَرِسَةُ
23. "لَعَاذًا هَيْبَتٌ عَنِ الْمُنْدَرِسَةِ؟" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) آپ سکول سے کیوں غیر حاضر ہوئے؟ (b) اے خالد! آپ گزشتہ کل کہاں تھے؟ (c) کیا آپ کا گھر سکول سے دور ہے؟ (d) اور میں پیدل سکول آتا ہوں؟
24. "هَلْ يَتَنَكَّلُ بِيَوْمًا عَنِ الْمُنْدَرِسَةِ؟" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) آپ سکول سے کیوں غیر حاضر ہوئے؟ (b) اے خالد! آپ گزشتہ کل کہاں تھے؟ (c) کیا آپ کا گھر سکول سے دور ہے؟ (d) اور میں پیدل سکول آتا ہوں۔

الثانیہ سوالات

1. درج ذیل پیرا گرام کا اردو ترجمہ لکھیں۔
 خَالِدٌ يَدْرُسُ فِي الصَّفِّ السَّادِسِ، كُتِبَ خَالِدٌ عَنِ الْمَدْرَسَةِ فِي
 يَوْمٍ مِّنَ الْأَيَّامِ، سَأَلَ الْمَدْرَسُ خَالِدًا فِي الْيَوْمِ الْفَائِي.
 جواب: خالد چھٹی کلاس میں پڑھتا ہے۔ ایک دن خالد سکول سے غیر حاضر
 ہوا۔ دوسرے دن استاد نے خالد سے پوچھا۔
 2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔
 (i) اے خالد آپ گزشتہ کل کہاں تھے؟
 جواب: أَيْنَ كُنْتَ يَا خَالِدُ؟
 (ii) استاد صاحب امیں گھر میں تھا۔
 جواب: كُنْتُ فِي الْبَيْتِ يَا أَسَاطِدَا
 (iii) آپ سکول سے کیوں غائب ہوئے؟
 جواب: لِعَادَا هُنْتُ عَنِ الْمَدْرَسَةِ؟

الدَّرْسُ الرَّابِعُ چوتھا سبق الشَّمْسُ سورج

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ نئے الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
خَلَقَ	اس نے پیدا کیا	عَلَامَاتٌ	نشانیوں	الْكُونُ	دنیا
تُشْرِقُ	وہ طلوع ہوتا ہے	تَدْرِينٌ	دہ مزین	أَشِعَّةٌ	سورج کی کرنیں
الزَّرْعُ	کھیتی باڑی	ضِيَاءٌ	تیز روشنی	نَشَاطٌ	سرگرمی
يَسْتَفِيدُ	وہ فائدہ اٹھاتا ہے	كَذَلِكَ	اسی طرح	تَسْتَمِرُّ	مسلر انجام دیتا ہے
تَوَقَّرُ	وہ فراہم کرتا ہے	النُّورُ	روشنی	فَوَاحِشٌ	پھل
تَمَلَّأَ	وہ بھر دیتا ہے	تَقَدَّمَ	آگے بڑھنا	يَبْدَأُ	وہ شروع کرتا ہے
تَقَلَّلَ	وہ کم ہو جاتی ہے	الْعَالَمُ	دنیا۔ جہاں		

25. "أَيْنَ كُنْتَ يَا خَالِدُ؟" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) جی ہاں اے میرے استاد امیر اکھر دور ہے۔
 (b) اے خالد آپ گزشتہ کل کہاں تھے؟
 (c) کیا آپ کا گھر سکول سے دور ہے؟
 (d) اور میں پیدل سکول آتا ہوں۔
 26. "وَأَبَا أَيْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَا جِئْنَا عَلَى الْأَلْدَامِ." کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) آپ سکول سے کیوں غائب ہوئے؟
 (b) اے خالد آپ گزشتہ کل کہاں تھے؟
 (c) جی ہاں اے میرے استاد، میرا گھر دور ہے۔
 (d) اور میں پیدل سکول آتا ہوں۔
 27. "نَعَمْ، يَا أَسَاطِدِي، إِنِّي جِئْتُ." کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) آپ سکول سے کیوں غائب ہوئے۔
 (b) اے خالد آپ گزشتہ کل کہاں تھے۔
 (c) کیا آپ کا گھر سکول سے دور ہے۔
 (d) جی ہاں! اے میرے استاد، میرا گھر دور ہے۔
 28. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 غَلْرُكَ - يَا خَالِدَا - مَقْبُولٌ،
 (a) مَقْبُولٌ يَا خَالِدَ غَلْرُكَ (b) يَا خَالِدَ مَقْبُولٌ غَلْرُكَ
 (c) غَلْرُكَ يَا خَالِدَ مَقْبُولٌ (d) غَلْرُكَ مَقْبُولٌ، يَا خَالِدَا!
 29. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 فَوَائِدٌ - كَثِيرَةٌ - لِلْمَطَرِ
 (a) فَوَائِدٌ كَثِيرَةٌ لِلْمَطَرِ (b) لِلْمَطَرِ فَوَائِدٌ كَثِيرَةٌ
 (c) كَثِيرَةٌ لِلْمَطَرِ فَوَائِدٌ (d) كَثِيرَةٌ فَوَائِدٌ لِلْمَطَرِ
 30. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 ضَرُورِيٌّ - أَيْضًا - لِلزَّرَاعَةِ - هُوَ
 (a) هُوَ ضَرُورِيٌّ لِلزَّرَاعَةِ أَيْضًا
 (b) أَيْضَاهُوَ لِلزَّرَاعَةِ ضَرُورِيٌّ
 (c) لِلزَّرَاعَةِ أَيْضَاهُوَ ضَرُورِيٌّ
 (d) ضَرُورِيٌّ أَيْضَاهُوَ لِلزَّرَاعَةِ
 31. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 عَظِيمَةٌ مِّنْ بَعْمَةٍ - اللَّهُ تَعَالَى - الْمَطَرُ
 (a) اللَّهُ تَعَالَى بَعْمَةٌ عَظِيمَةٌ مِّنَ الْمَطَرِ
 (b) الْمَطَرُ بَعْمَةٌ عَظِيمَةٌ مِّنَ اللَّهِ تَعَالَى
 (c) عَظِيمَةٌ اللَّهُ تَعَالَى بَعْمَةُ الْمَطَرِ مِّنْ
 (d) الْمَطَرُ مِّنَ اللَّهِ تَعَالَى بَعْمَةٌ عَظِيمَةٌ

سبق کا ترجمہ

تَلَيِّنُ	الشَّمْسُ	العَالَمَ	بِأَشْعَتِهِ	جَمِيلَةً
مزین کرتا ہے	سورج	دنیا	شعاعوں سے	خوب صورت
ترجمہ سورج خوب صورت کرلوں سے دنیا کو مزین کرتا ہے۔				
وَتَمَلِّأُ الدُّنْيَا ضِيَاءً وَنَشَاطًا۔				
وَتَمَلِّأُ	الدُّنْيَا	ضِيَاءً	وَنَشَاطًا۔	
اور وہ بھر دیتا ہے	دنیا	تیز روشنی	اور چستی	
ترجمہ اور وہ دنیا کو تیز روشنی اور سرگرمی سے بھر دیتا ہے۔				
يَبْدَأُ الْيَوْمَ بِشُرُوقِ الشَّمْسِ،				
يَبْدَأُ	الْيَوْمَ	بِشُرُوقِ	الشَّمْسِ،	
آغاز ہو جاتا ہے	دن	طلوع ہونے سے	سورج کے	
ترجمہ سورج کے طلوع ہونے سے دن کا آغاز ہو جاتا ہے۔				
وَيَسْتَفِيدُ مِنْهَا الْبَنَاتُ وَالْحَيَوَانَاتُ وَالنَّبَاتُ عَلَى الْأَرْضِ،				
وَيَسْتَفِيدُ	مِنْهَا	الْبَنَاتُ	وَالْحَيَوَانَاتُ	وَالنَّبَاتُ
فائدہ حاصل کرتے ہیں	اس سے	انسان	اور جانور	اور گیہوں
ترجمہ اور اس سے زمین پر موجود انسان، جانور اور پودے فائدہ حاصل کرتے ہیں۔				
تَقْلِلُ أَنْشِطَةَ النَّاسِ شَيْئًا شَيْئًا مَعَ تَقَدُّمِ الشَّمْسِ إِلَى الْمَغْرِبِ				
تَقْلِلُ	أَنْشِطَةَ	النَّاسِ	شَيْئًا شَيْئًا	مَعَ تَقَدُّمِ الشَّمْسِ إِلَى الْمَغْرِبِ
کم ہو جاتی ہے	سرگرمیاں	لوگوں (کی)	آہستہ آہستہ	سورج کے مغرب کی طرف اڑھنے سے لوگوں کی سرگرمیاں آہستہ آہستہ کم ہو جاتی ہیں۔
ترجمہ سورج کے مغرب کی طرف اڑھنے سے لوگوں کی سرگرمیاں آہستہ آہستہ کم ہو جاتی ہیں۔				
بَعْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ يَبْدَأُ اللَّيْلُ عَلَى جُزْءٍ مِنَ الْعَالَمِ،				
بَعْدَ	غُرُوبِ	الشَّمْسِ	يَبْدَأُ	اللَّيْلُ عَلَى جُزْءٍ مِنَ الْعَالَمِ،
(کے) بعد	غروب	سورج	شروع ہو جاتی ہے	
ترجمہ سورج کے غروب کے بعد اللیل (رات) ایک حصہ سے دنیا				

خَلَقَ اللَّهُ تَعَالَى الشَّمْسَ،				
خَلَقَ	اللَّهُ تَعَالَى	الشَّمْسَ،		
اس نے پیدا کیا	اللہ تعالیٰ	سورج		
ترجمہ اللہ تعالیٰ نے سورج کو پیدا کیا۔				
وَهِيَ مِنْ عِلَامَاتِ قُدْرَةِ اللَّهِ تَعَالَى فِي الْكَوْنِ۔				
وَهِيَ	مِنْ	عِلَامَاتِ	قُدْرَةِ	اللَّهِ تَعَالَى فِي الْكَوْنِ۔
اور وہ	سے	نشانیوں	قدرت	اللہ تعالیٰ میں
ترجمہ اور وہ کائنات میں اللہ تعالیٰ کی قدرت کی نشانیوں میں سے ہے۔				
الشَّمْسُ نَجْمٌ عَظِيمٌ۔				
الشَّمْسُ	نَجْمٌ	عَظِيمٌ۔		
سورج	سیارہ	بڑا		
ترجمہ سورج ایک بہت بڑا سیارہ ہے۔				
الشَّمْسُ بَعِيدَةٌ عَنِ الْأَرْضِ۔				
الشَّمْسُ	بَعِيدَةٌ	عَنِ	الْأَرْضِ۔	
سورج	دور	سے	زمین	
ترجمہ سورج زمین سے (بہت) دور ہے۔				
لِلشَّمْسِ فَوَائِدٌ كَثِيرَةٌ				
لِلشَّمْسِ	فَوَائِدٌ	كَثِيرَةٌ		
سورج کے	فائدے	بہت سے		
ترجمہ سورج کے بہت سے فائدے ہیں۔				
تُشْرِقُ الشَّمْسُ مِنَ الْمَشْرِقِ۔				
تُشْرِقُ	الشَّمْسُ	مِنَ	الْمَشْرِقِ۔	
طلوع ہوتا ہے	سورج	سے	مشرق	
ترجمہ سورج مشرق سے طلوع ہوتا ہے۔				
تُزَيِّنُ الشَّمْسُ الْعَالَمَ بِأَشْعَتِهَا جَمِيلَةً،				

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبَاتِ مشقی سوالات کا حل

التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

اجب / آمیہی عن الأسئلة الآتیة: درج ذیل سوالات کے جوابات دیں۔

1. مَنْ خَلَقَ الشَّمْسُ؟	کس نے سورج پیدا کیا؟
جواب: خَلَقَ اللَّهُ تَعَالَى الشَّمْسَ۔	سورج کو اللہ تعالیٰ نے پیدا کیا۔
2. هَلْ لِلشَّمْسِ فَوَائِدُ؟	کیا سورج کے فائدے ہیں؟
جواب: نَعَمْ، لِلشَّمْسِ فَوَائِدُ كَثِيرَةٌ	جی ہاں، سورج کے بہت سے فائدے ہیں۔
3. مِنْ أَيْنَ تَشْرِقُ الشَّمْسُ؟	سورج کہاں سے طلوع ہوتا ہے؟
جواب: تَشْرِقُ الشَّمْسُ مِنَ الْمَشْرِقِ۔	سورج مشرق سے طلوع ہوتا ہے۔
4. أَذُكْرٌ / أُنْثَى؟ فَوَائِدُ الشَّمْسِ	سورج کے تین فائدے بتائیں۔
جواب: فَوَائِدُ الشَّمْسِ هِيَ	سورج کے فائدے درج ذیل ہیں:
(1) تُزِينُ الشَّمْسُ الْعَالَمَ بِأَشِعَّةٍ جَمِيلَةٍ۔	سورج دنیا کو خوب صورت کرنوں سے مزین کرتا ہے۔
(2) تَمَلُّقُ الدُّنْيَا ضِيَاءً وَنَشَاطًا۔	دنیا کو روشنی اور گرمی سے بھر دیتا ہے۔
(3) يَسْتَفِيدُ مِنْهَا الْإِنْسَانُ وَالْحَيَوَانَ وَالنباتات۔	اس (سورج) سے (زمین پر) انسان، جانور اور پودے فائدہ اٹھاتے ہیں۔
5. هَلْ يَسْتَفِيدُ الْحَيَوَانَ مِنْ الشَّمْسِ؟	کیا جانور سورج سے فائدہ حاصل کرتے ہیں؟
جواب: نَعَمْ، يَسْتَفِيدُ الْحَيَوَانَ مِنَ الشَّمْسِ۔	جی ہاں، جانور سورج سے فائدہ حاصل کرتے ہیں۔
6. أَيْنَ تَغْرُبُ الشَّمْسُ؟	سورج کہاں غروب ہوتا ہے؟
جواب: تَغْرُبُ الشَّمْسُ إِلَى الْمَغْرِبِ۔	سورج مغرب میں غروب ہوتا ہے۔

التَّدْرِيبُ الثَّانِي دوسری مشق

رتب / اتریبی کلمات کلِ سَطْرِ لِعَصَبِهِ جَمَلَةٌ مُؤَيَّدَةٌ كَمَا لِي الْبَيْتِ: ہر لائن کے کلمات کو اس طرح ترتیب دیں کہ وہ مفید جملے بن جائے جیسا کہ مثال میں ہے۔

ترجمہ	سورج کے غروب ہوجانے کے بعد دنیا کے ایک حصے پر رات شروع ہوجاتی ہے۔
وَتَشْرِقُ الشَّمْسُ عَلَى جُزْءٍ آخَرَ	
وَتَشْرِقُ الشَّمْسُ عَلَى جُزْءٍ آخَرَ	اور طلوع ہوجاتا ہے
ترجمہ	اور سورج (زمین کے) دوسرے حصے پر طلوع ہوجاتا ہے
وَهَكَذَا تَسْتَعِيرُ الشَّمْسُ فِي عَمَلِهَا النَّافِعِ۔	
وَهَكَذَا تَسْتَعِيرُ الشَّمْسُ فِي عَمَلِهَا النَّافِعِ۔	اور اس طرح مسلسل سرانجام دیتا ہے
ترجمہ	اور اسی طرح سورج اپنا مفید کام مسلسل سرانجام دیتا رہتا ہے۔
فَالشَّمْسُ نِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ	
فَالشَّمْسُ نِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ	سورج نعمت عظیم
ترجمہ	اپس سورج ایک عظیم نعمت ہے۔
تَوْفِيرٌ لَنَا النُّورَ وَالْحَرَارَةَ	
تَوْفِيرٌ لَنَا النُّورَ وَالْحَرَارَةَ	دہ فراہم کرتا ہے
ترجمہ	وہ ہمیں روشنی اور حرارت فراہم کرتا ہے۔
وَهُمَا ضَرُوفِيَانِ لِلزَّرْعِ، وَالْفَوَائِدِ،	
وَهُمَا ضَرُوفِيَانِ لِلزَّرْعِ، وَالْفَوَائِدِ،	اور وہ دونوں
ترجمہ	اور وہ دونوں (روشنی اور حرارت) کھیتی اور پھلوں کے لیے ضروری ہیں۔
وَكَذَلِكَ يَنْزِلُ الْمَطَرُ بِسَبَبِ الشَّمْسِ، وَكَلِمَا فَوَائِدُ أُخْرَى۔	
وَكَذَلِكَ يَنْزِلُ الْمَطَرُ بِسَبَبِ الشَّمْسِ، وَكَلِمَا فَوَائِدُ أُخْرَى۔	ایسے ہی
ترجمہ	اور اسی طرح سورج کی وجہ سے ہی بارش برتی ہے اور اس کے کئی دوسرے فائدے (بھی) ہیں۔
وَكَذَلِكَ يَنْزِلُ الْمَطَرُ بِسَبَبِ الشَّمْسِ، وَكَلِمَا فَوَائِدُ أُخْرَى۔	سورج اور اسکے ہیں
ترجمہ	اور اسی طرح سورج کی وجہ سے ہی بارش برتی ہے اور اس کے کئی دوسرے فائدے (بھی) ہیں۔

التدريب الخامس بانجويں مشق

اقرأ / اقرأ اقرئي الجملة الآتية ثم اكتبها / اكتبها لي كترجمة.
درج ذیل جملوں کو پڑھیں پھر انہیں کا پیروں میں لکھیں۔

جملے	ترجمہ
1. هذِهِ نِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ۔	یہ بہت بڑی نعمت ہے۔
2. يَسْتَفِيدُ الْإِنْسَانُ مِنَ الشَّمْسِ۔	انسان سورج سے فائدہ حاصل کرتا ہے۔
3. خَلَقَ اللَّهُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ۔	اللہ تعالیٰ نے سورج اور چاند کو پیدا کیا۔
4. يَبْدَأُ اللَّيْلُ بَعْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ۔	سورج غروب ہونے کے بعد رات شروع ہو جاتی ہے۔
5. تَوْفِرُ الشَّمْسُ لَنَا النُّورَ وَالْحَرَارَةَ۔	سورج ہمیں روشنی اور حرارت پہنچاتا ہے۔

ہدایات برائے اساتذہ: سبق کی عبارت طلبہ کے سامنے باواز بلند پڑھیں اور طلبہ سے باری باری سنیں۔

معروضی دانشیہ سوالات
(برمطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. عَلَامَاتُ كَامَعْنَى هِيَ۔
(a) نشانیاں (b) راستے (c) ہدایات (d) کامیابیاں
2. الْكُونُ كَامَعْنَى هِيَ۔
(a) شہر (b) ملک (c) دنیا (d) وطن
3. تَشْرُقُ كَامَعْنَى هِيَ۔
(a) وہ طلوع ہوتا ہے (b) وہ غروب ہوتا ہے
(c) وہ ڈوبتا ہے (d) وہ نازل ہوتا ہے
4. الْزُرْعُ كَامَعْنَى هِيَ۔
(a) بچے (b) پھل (c) باغ (d) بھیت
5. الْنُورُ كَامَعْنَى هِيَ۔
(a) لہر (b) شعاع (c) خوشی (d) روشنی
6. الْفَوَائِكُ كَامَعْنَى هِيَ۔
(a) سبزیاں (b) پھول (c) پھل (d) باغات
7. دے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
خَلَقَ - عَلَامَاتُ - الْكُونُ

- (a) اس نے پیدا کیا۔ دنیا۔ نشانیاں (b) اس نے پیدا کیا۔ نشانیاں۔ دنیا
(c) دنیا۔ اس نے پیدا کیا۔ نشانیاں (d) نشانیاں۔ دنیا۔ اس نے پیدا کیا

المفالك: الخرى۔ فوائد۔ لہک و۔

وكلفنا ان الخرى۔ اور اس کے کئی دوسرے بھی فائدے ہیں۔

1. يَبْدَأُ الشَّمْسُ بَعْدَ اللَّيْلِ غُرُوبِ۔

جواب: بَعْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ يَبْدَأُ اللَّيْلُ۔

سورج غروب ہونے کے بعد رات شروع ہوتی ہے۔

2. بِشُرُوقِ الْيَوْمِ الشَّمْسُ يَبْدَأُ۔

جواب: يَبْدَأُ الْيَوْمُ بِشُرُوقِ الشَّمْسِ۔ سورج نکلنے سے دن کا آغاز ہوتا ہے۔

3. الشَّمْسُ الْمَطَرُ سَبَبٌ يَنْزُلُ۔

جواب: يَنْزُلُ الْمَطَرُ سَبَبُ الشَّمْسِ۔ سورج کی وجہ سے بارش برتی ہے۔

4. اللَّهُ وَالْقَمَرَ خَلَقَ الشَّمْسُ۔

جواب: خَلَقَ اللَّهُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ اللہ نے سورج اور چاند دونوں کو پیدا کیا۔

التدريب الثالث تیسری مشق

اقرأ / اقرأ اقرئي الكلمات الآتية مع أن كما في المثال ولا حظ / لا حظي لفرق بينهما: درج ذیل کلمات کو آل کے ساتھ پڑھیں جیسا کہ مثال میں ہے اور ان میں فرق واضح کریں۔ المفالك: شمس: الشمس علامة: العلامة

فَدْرَةٌ (طاعت)	كُونٌ (كائنات)	الْكُونُ
يَوْمٌ (دن)	إِنْسَانٌ (انسان)	الْإِنْسَانُ
عَالَمٌ (دنیا)	جُزْءٌ (حصہ)	الْجُزْءُ
نَافِعٌ (فائدہ)	نِعْمَةٌ (نعمت)	النِّعْمَةُ

ان کلمات میں فرق یہ ہے کہ جن الفاظ کے شروع میں آل ہے۔ وہ اسم معرفہ ہیں اور جمل کے بغیر ہیں وہ اسم نکرہ ہیں۔

التدريب الرابع چوتھی مشق

كُونٌ / كُونِي جَمَلًا مُفِيدَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ:

درج ذیل الفاظ سے مفید جملے بنا میں۔

بَعِيدَةٌ	مَدَدَتِي بَعِيدَةٌ مِنَ الْبَيْتِ۔
تُشْرِقُ	تُشْرِقُ الشَّمْسُ مِنَ الْمَشْرِقِ۔
شَمْسٌ	الشَّمْسُ نَجْمٌ عَظِيمٌ۔
خَلَقَ	خَلَقَ اللَّهُ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ۔
تَنْزِيلٌ	تَنْزِيلُ الشَّمْسِ الْعَالَمَ بِأَشْعَوْ جَبَلًا۔
مَطَرٌ	نَزَلَ الْمَطَرُ مِنَ السَّمَاءِ۔
الْحَرَارَةُ	تَوْفِرُ الشَّمْسُ لَنَا النُّورَ وَالْحَرَارَةَ۔
يَسْتَفِيدُ	يَسْتَفِيدُ الْإِنْسَانُ وَالْحَيَوَانُ مِنَ الشَّمْسِ۔

19. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

- بَسَبَ - نَزَلَ - الْمَطَرُ - وَكَذَلِكَ الشَّمْسُ
 (a) الْمَطَرُ نَزَلَ بِسَبَبِ وَكَذَلِكَ الشَّمْسُ
 (b) الشَّمْسُ نَزَلَ وَكَذَلِكَ بِسَبَبِ الْمَطَرُ
 (c) الشَّمْسُ نَزَلَ الْمَطَرُ بِسَبَبِ وَكَذَلِكَ
 (d) وَكَذَلِكَ نَزَلَ الْمَطَرُ بِسَبَبِ الشَّمْسِ

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل کا اردو ترجمہ لکھیں۔
 (i) الشَّمْسُ نَجْمٌ عَظِيمٌ. الشَّمْسُ بَعِيدَةٌ عَنِ الْأَرْضِ.
 جواب: سورج ایک بہت بڑا سیارہ ہے۔ سورج زمین سے بہت دور ہے۔
 (ii) لِلشَّمْسِ كَوَاكِبٌ كَثِيرَةٌ تُشْرِقُ الشَّمْسَ مِنَ الْمَشْرِقِ.
 جواب: سورج کے بہت سے فائدے ہیں۔ سورج مشرق سے طلوع ہوتا ہے۔
 2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔
 (الف) سورج ایک عظیم نعمت ہے۔ جواب: الشَّمْسُ نِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ
 (ب) جو ہمیں روشنی اور حرارت ہم پہنچاتا ہے۔
 جواب: تَوَلَّوْا لَنَا النُّورَ، وَالْحَرَارَةَ۔
 (ج) اور یہ دونوں زراعت اور پھل دونوں کے لیے ضروری ہیں۔
 جواب: وَهَمَّا ضُرُوبَانِ لِلزَّرْعِ وَالْفَوَاكِهِ۔

الدَّرْسُ الْخَامِسُ: بِالنَّجْمِ

أَلْبُرِّ بِالْوَالِدَيْنِ وَالرِّينِ كَمَا تَهْتَكُ سُلُوكٌ

الكلمات الجديدة

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
کامیابی	الْفَوْزُ	فرمانبرداری	طَاعَةٌ	حسن سلوک	أَلْبُرِّ
رحم کھانا کس پر مہربانی کرنا	الرَّحْمَةُ	وہ برداشت کرتی ہے	تَتَحَمَّلُ	تھکاوٹ	التَّعَبُ
زیادہ اہم	أَهْمُ	وہ خواہاں ہوتا ہے	يَحْرِيصُ	شفقت	التَّطَلُّفُ
نکلی کرنا/ حسن سلوک	الْإِحْسَانُ	مت جھڑکو	لَا تَهْزُ	دردوں/تھک جاتے ہیں	يَتَعَبَانِ
بجالاتا	تَهْفِئُ	دوکوش کرتا ہے	يَسْعَى	کے لیے	لِلْأَجْلِ

8. "الشَّمْسُ نَجْمٌ _____." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) كَبِيرٌ (b) أَصْفَرٌ (c) عَظِيمٌ (d) أَكْبَرُ
9. "بَعِيدَةٌ عَنِ الْأَرْضِ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) الشَّمْسُ (b) اللَّهُ تَعَالَى (c) عَظِيمٌ (d) الْكَوْنُ
10. "خَلَقَ _____ الشَّمْسَ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) الشَّمْسُ (b) اللَّهُ تَعَالَى (c) عَظِيمٌ (d) الْكَوْنُ
11. "الشَّمْسُ مِنْ عِلَامَاتِ اللَّهِ تَعَالَى لِي _____." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) الشَّمْسُ (b) اللَّهُ تَعَالَى (c) عَظِيمٌ (d) الْكَوْنُ
12. "وَلَهَا كَوَاكِبٌ أُخْرَى" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) اور اپنی شعاعوں سے جہان کو روشن کرتا ہے۔
 (b) پس سورج ایک عظیم نعمت ہے۔ (c) سورج کے بہت سے فائدے ہیں۔
 (d) اور اس کے کئی دوسرے فائدے بھی ہیں۔
13. "لِلشَّمْسِ نِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) اور اپنی شعاعوں سے جہان کو روشن کرتا ہے۔
 (b) پس سورج ایک عظیم نعمت ہے۔ (c) سورج کے بہت سے فائدے ہیں
 (d) اور اس کے کئی دوسرے فائدے بھی ہیں
14. "لِلشَّمْسِ كَوَاكِبٌ كَثِيرَةٌ" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) اور اپنی شعاعوں سے جہان کو روشن کرتا ہے۔
 (b) پس سورج ایک عظیم نعمت ہے۔ (c) سورج کے بہت سے فائدے ہیں
 (d) اور اس کے کئی دوسرے فائدے بھی ہیں
15. "وَتَمَلُّوا الدُّنْيَا ضَيَاءً وَنَشَاطًا." کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) وہ اپنی شعاعوں سے دنیا کو روشن کرتا ہے۔
 (b) پس سورج ایک عظیم نعمت ہے۔ (c) سورج کے بہت سے فائدے ہیں
 (d) اور اس کے کئی دوسرے فائدے بھی ہیں
16. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 اللَّهُ تَعَالَى - الشَّمْسُ - خَلَقَ -
 (a) الشَّمْسُ خَلَقَ اللَّهُ تَعَالَى (b) اللَّهُ تَعَالَى خَلَقَ الشَّمْسُ
 (c) اللَّهُ تَعَالَى الشَّمْسُ خَلَقَ (d) خَلَقَ اللَّهُ تَعَالَى الشَّمْسُ
17. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 عَظِيمٌ - نَجْمٌ - الشَّمْسُ
 (a) عَظِيمٌ الشَّمْسُ نَجْمٌ (b) الشَّمْسُ نَجْمٌ عَظِيمٌ
 (c) الشَّمْسُ عَظِيمٌ نَجْمٌ (d) نَجْمٌ الشَّمْسُ عَظِيمٌ
18. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 عَنِ - بَعِيدَةٌ - الْأَرْضِ - الشَّمْسُ
 (a) الشَّمْسُ بَعِيدَةٌ عَنِ الْأَرْضِ (b) الْأَرْضُ الشَّمْسُ بَعِيدَةٌ عَنِ
 (c) عَنِ الشَّمْسِ الْأَرْضُ بَعِيدَةٌ (d) بَعِيدَةٌ الشَّمْسُ الْأَرْضُ عَنِ

فَالْأَبُ يَسْغَى دَائِمًا لِمَصْلِحَةِ أَوْلَادِهِ			
فَالْأَبُ	يَسْغَى	دَائِمًا	لِمَصْلِحَةِ أَوْلَادِهِ
چنانچہ باپ	کوشش کرتا ہے	ہمیشہ	مصلحت کے لیے اپنی اولاد
ترجمہ: پس باپ ہمیشہ اپنی اولاد کی بھلائی کے لیے کوشش کرتا ہے۔			
وَهُوَ يَعْمَلُ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لِرِاحَتِهِمْ			
وَهُوَ	يَعْمَلُ	فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ	لِرِاحَتِهِمْ
اور وہ	کام کرتا ہے	رات میں اور دن (میں)	ان کے آرام کے لیے
ترجمہ: اور وہ ان کے آرام کے لیے دن رات کام کرتا ہے			

وَيُحْرِصُ عَلَى تَعْلِيمِهِمْ وَيُحَافِظُ عَلَى صِحَّتِهِمْ		
وَيُحْرِصُ	عَلَى	تَعْلِيمِهِمْ
اور وہ خواہاں ہوتا ہے	پر	ان کی تعلیم
وَيُحَافِظُ	عَلَى	صِحَّتِهِمْ
اور وہ حفاظت کرتا ہے	پر	ان کی صحت

ترجمہ: اور وہ ان کی تعلیم کے لیے کوشش کرتا ہے اور ان کی صحت کا نگہبان ہوتا ہے۔		
وَالْأُمُّ تَتَحَمَّلُ التَّعَبَ الشَّدِيدَ لِأَجْلِ أَوْلَادِهَا		
وَالْأُمُّ	تَتَحَمَّلُ	التَّعَبَ الشَّدِيدَ لِأَجْلِ أَوْلَادِهَا
اور ماں	برداشت کرتی ہے	تھکاوٹ سخت کی خاطر اپنی اولاد
ترجمہ: اور ماں اپنی اولاد کے لیے سخت تھکاوٹ برداشت کرتی ہے۔		

وَهِيَ تَرْبِي أَوْلَادَهَا تَرْبِيَةً صَالِحَةً			
وَهِيَ	تَرْبِي	أَوْلَادَهَا	تَرْبِيَةً صَالِحَةً
اور وہ	تربیت کرتی ہے	اپنی اولاد کی	تربیت نیک
ترجمہ: اور وہ اپنی اولاد کی اچھی تربیت کرتی ہے۔			

فَمَا حَقُّ الْوَالِدَيْنِ عَلَى الْأَوْلَادِ؟			
فَمَا	حَقُّ الْوَالِدَيْنِ	عَلَى	الْأَوْلَادِ
تو کیا	والدین کا حق	پر	اولاد
ترجمہ: پس اولاد پر والدین کے کیا حقوق ہیں؟			

وَرَدَّتْ	وارد ہوئی	قَضَى	اس نے حکم	يَبْلَغَنَّ	وہ ضرور پہنچ جائے
الْكِبَرُ	بڑھاپا	أَفَى	أَفَى	وَاجِبٌ	لازم ہے
إِعْفُصْ	توجھ کالے	جَنَاحُ	بازو۔ شعبہ	الذُّلُّ	عاجزی۔
كَمَا	جیسا کہ	رِضًا	خوشنودی	سَخَطٌ	ناراضگی
يُوصِيكُمْ	وہ تمہیں حکم دیتا ہے۔				

سبق کا ترجمہ

جَعَلَ اللَّهُ تَعَالَى طَاعَةَ الْوَالِدَيْنِ مِنَ الْعِبَادَةِ			
جَعَلَ	اللَّهُ تَعَالَى	طَاعَةَ	الْوَالِدَيْنِ مِنَ الْعِبَادَةِ
بنایا	اللہ تعالیٰ	اطاعت	والدین (کی) سے عبادت
ترجمہ: اللہ تعالیٰ نے والدین کی اطاعت کو عبادت بنایا ہے۔			
أَبَا حَسَّانٍ إِلَى الْوَالِدَيْنِ وَاجِبٌ عَلَى الْأَوْلَادِ			
أَبَا حَسَّانٍ	إِلَى	الْوَالِدَيْنِ	وَاجِبٌ عَلَى الْأَوْلَادِ
حسن سلوک کے ساتھ	والدین	لازم	پر اولاد
ترجمہ: والدین کے ساتھ حسن سلوک اولاد پر لازم ہے۔			
حُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ عَلَى الْأَوْلَادِ كَثِيرَةٌ			
حُقُوقُ	الْوَالِدَيْنِ	عَلَى	الْأَوْلَادِ كَثِيرَةٌ
حقوق	والدین (کے)	پر	اولاد
ترجمہ: اولاد پر والدین کے حقوق بہت زیادہ ہیں۔			
لَا لَهُمَا يَتَعَبَانِ تَعَبًا كَبِيرًا لِأَجْلِ الْأَوْلَادِ			
لَا لَهُمَا	يَتَعَبَانِ	تَعَبًا كَبِيرًا	لِأَجْلِ الْأَوْلَادِ
اس لیے کہ دونوں	دو دونوں تھکتے ہیں	بہت زیادہ تھکتا	کی خاطر اولاد
ترجمہ: کیونکہ وہ دونوں اولاد کی خاطر (سخت محنت کر کے) بہت تھک جاتے ہیں۔			

الدُّعَاءُ لَهُمَا بِالرَّحْمَةِ فِي الدُّنْيَا وَالْمَغْفِرَةِ فِي الْآخِرَةِ۔

الدُّعَاءُ	لَهُمَا	بِالرَّحْمَةِ	فِي
دعا مانگنا	ان کے لیے	رحمت کی	میں
الدُّنْيَا	وَالْمَغْفِرَةِ	فِي الْآخِرَةِ۔	
دنیا	اور بخشش	آخرت میں	

ترجمہ دنیا میں ان کے لیے رحمت اور آخرت میں ان کے لیے بخشش کی دعا کرنا۔
قَالَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْ حُقُوقِ الْوَالِدَيْنِ:

قَالَ	اللَّهُ تَعَالَى	عَنْ	حُقُوقِ	الْوَالِدَيْنِ
فرمایا	اللہ تعالیٰ نے	کے بارے	حقوق	والدین
ترجمہ	اللہ تعالیٰ نے	والدین کے حقوق	کے بارے	میں فرمایا:

وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا

وَقَضَىٰ	رَبُّكَ	أَلَّا تَعْبُدُوا	إِلَّا
اور حکم دیا	رب تیرے نے	کہ تم عبادت نہ کرو	مگر
إِيَّاهُ	وَبِالْوَالِدَيْنِ	إِحْسَانًا	
اسی کی	اور والدین کے ساتھ	حسن سلوک	

ترجمہ اور تیرے رب کا حکم ہے کہ تم اس کے سوا کسی کی عبادت نہ کرو اور ماں باپ کے ساتھ حسن سلوک کرتے رہو۔

إِنَّمَا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا آيٍ

إِنَّمَا	يَبْلُغَنَّ	عِنْدَكَ	الْكِبَرَ	أَحَدُهُمَا
اگر	پہنچ جائیں	تمہارے پاس	بڑھاپا	ان میں سے ایک
أَوْ	كِلَاهُمَا	فَلَا تَقُلْ	لَهُمَا	آيٍ
یا	دو دونوں	تو نہ کہو	ان سے	آف

ترجمہ اور اگر ان میں ایک یا دونوں بڑھاپے کو پہنچ جائیں تو ان کو آف تک نہ کہو۔

وَلَا تَنْهَرَهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا

وَلَا تَنْهَرَهُمَا	وَقُلْ	لَهُمَا	قَوْلًا	كَرِيمًا
اور نہ جھڑکو ان کو	اور کہو	ان سے بات		ادب سے
ترجمہ	اور انہیں مت جھڑکو اور ان سے ادب کے ساتھ بات کرو۔			

مِنْ أَمْرِ حُقُوقِ الْوَالِدَيْنِ مَا يَكْفِي:

مِنْ	أَمْرِ	حُقُوقِ	الْوَالِدَيْنِ	مَا يَكْفِي:
سے	اہم	کے حقوق	والدین	مندرجہ ذیل ہیں

ترجمہ والدین کے زیادہ اہم حقوق درج ذیل ہیں:

وَجُوبُ طَاعَةِ الْآبَوَيْنِ

وَجُوبُ	طَاعَةِ	الْآبَوَيْنِ
لازمی امروری	(کی) اطاعت	والدین

ترجمہ والدین کی اطاعت ضروری ہے

وَتَأْيِيدُ أَمْرِ هِمَا فِي غَيْرِ مَعْصِيَةِ اللَّهِ تَعَالَى۔

وَتَأْيِيدُ	أَمْرِهِمَا	فِي	غَيْرِ	مَعْصِيَةِ	اللَّهِ تَعَالَى۔
اور بجا لانا	ان دونوں کا حکم	میں	علاوہ	نا فرمانی	اللہ تعالیٰ

ترجمہ اور اللہ تعالیٰ کی نافرمانی کے علاوہ ان دونوں کے حکم کو بجا لانا۔

حُسْنُ صُحْبَتِهِمَا وَالتَّلَطُّفُ مَعَهُمَا

حُسْنُ	صُحْبَتِهِمَا	والتَّلَطُّفُ	مَعَهُمَا۔
اچھا برتاؤ	اور شفقت	ان کے ساتھ	

ترجمہ ان دونوں کے ساتھ اچھا برتاؤ اور ان دونوں کے ساتھ شفقت کرنا۔

الْوَعْدُ عَنْ كَلِمٍ مَا يُؤَدِّيهِمَا مِنْ قَوْلٍ أَوْ فِعْلٍ۔

الْوَعْدُ	عَنْ	كَلِمٍ	مَا يُؤَدِّيهِمَا
دور ہونا	سے	ہر	جو ان کو تکلیف دے
مِنْ	قَوْلٍ	أَوْ فِعْلٍ۔	
سے	بات	کام	

ترجمہ اور ہر ایسی بات یا کام جو ان کے لیے تکلیف کا باعث ہو ان کو اس سے محفوظ رکھنا۔

الْعِنَايَةُ بِهِمَا فِي الْكِبَرِ۔

الْعِنَايَةُ	بِهِمَا	فِي	الْكِبَرِ۔
خیال رکھنا	ان دونوں کا	میں	بڑھاپے

ترجمہ بڑھاپے میں ان دونوں کا خاص خیال رکھنا۔

وَإخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ الرَّحْمَةِ

وَإخْفِضْ	لَهُمَا	جَنَاحَ	الذَّلِيلِ	مِنَ الرَّحْمَةِ
اور تم جھکاؤ	ان دونوں کے لیے	پر	اکساری	رحمت سے

ترجمہ اور اکساری کے ساتھ ان کے آگے جھکے رہنا۔

وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْتَنِي صَغِيرًا (سورۃ بنی اسرائیل ۲۳-۲۴)

وَقُلْ	رَبِّ	ارْحَمْهُمَا	كَمَا	رَبَّيْتَنِي	صَغِيرًا
اور کہو	اے رب	ان دونوں	جیسے	انہوں نے پرورش	بچپن
		پر رحم فرما		کی میری	

ترجمہ اور کہو اے رب! ان دونوں پر رحم فرما جیسے بچپن میں انہوں نے میری پرورش کی۔

وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:

ترجمہ: حضور صلی اللہ علیہ وعلی آلہ و أصحابہ وسلم نے فرمایا:

رِضَا الرَّبِّ فِي رِضَا الْوَالِدِ

رِضَا	الرَّبِّ	فِي	رِضَا	الْوَالِدِ
خوشنودی	رب	میں	خوشنودی	والد

ترجمہ اللہ تعالیٰ کی خوشنودی باپ کی خوشنودی میں ہے۔

وَسَخَطُ الرَّبِّ فِي سَخَطِ الْوَالِدِ

وَسَخَطُ	الرَّبِّ	فِي	سَخَطِ	الْوَالِدِ
اور ناراضی	رب	میں	ناراضی	والد کی

ترجمہ اور اللہ تعالیٰ کی ناراضی باپ کی ناراضی میں ہے۔

(سنن الترمذی، رقم الحدیث: ۱۸۹۹)

ترجمہ (سنن ترمذی حدیث نمبر ۱۸۹۹)

وَقَالَ أَيْضًا: (إِنَّ اللَّهَ يُوصِيكُمْ بِأُمَّهَاتِكُمْ) (ثَلَاثًا)

وَقَالَ	أَيْضًا:	إِنَّ	اللَّهَ
اور فرمایا	بھی انیز	بے شک	اللہ

يُوصِيكُمْ	بِأُمَّهَاتِكُمْ	(ثَلَاثًا)
تمہیں وصیت کرتا ہے	اپنی ماؤں کے ساتھ	(تین مرتبہ)

ترجمہ نیز فرمایا بیشک اللہ تمہیں تمہاری ماؤں کے ساتھ حسن سلوک وصیت کرتا ہے (تین بار)۔

إِنَّ اللَّهَ يُوصِيكُمْ بِأَبَائِكُمْ إِنَّ اللَّهَ يُوصِيكُمْ بِالْأَقْرَبِ قَالَ أَقْرَبُ

إِنَّ	اللَّهَ	يُوصِيكُمْ	بِأَبَائِكُمْ	إِنَّ
بیشک	اللہ	تمہیں وصیت	کرتا ہے	اپنے باپوں
				بے شک

اللَّهَ	يُوصِيكُمْ	بِالْأَقْرَبِ	قَالَ أَقْرَبُ
اللہ	تمہیں وصیت کرتا ہے	قریب سے	قریب رشتہ دار

ترجمہ بیشک اللہ تعالیٰ تمہیں تمہارے باپوں اور قریبی رشتہ داروں کے ساتھ حسن سلوک کی وصیت وصیحت کرتا ہے۔

(سنن ابن ماجہ رقم الحدیث: ۳۶۶۱)

ترجمہ (بحوالہ سنن ابن ماجہ حدیث نمبر ۳۶۶۱)

الْبِرُّ بِالْوَالِدَيْنِ مَعْنَاهُ طَاعَتُهُمَا

الْبِرُّ	بِالْوَالِدَيْنِ	مَعْنَاهُ	طَاعَتُهُمَا
حسن سلوک	والدین کے ساتھ	اس کا معنی	ان دونوں کی اطاعت

ترجمہ والدین سے حسن سلوک کا مطلب ہے کہ ان کی اطاعت کرنا۔

وَرِظَانُهُمَا وَالْحُبُّ وَالْإِحْتِرَامُ لَهُمَا

وَرِظَانُهُمَا	وَالْحُبُّ	وَالْإِحْتِرَامُ	لَهُمَا
اور اظہار کرنا	محبت	اور احترام	ان کے لیے

ترجمہ اور ان سے محبت اور احترام سے پیش آنا۔

وَمُسَاعَدَتُهُمَا بِكُلِّ وَسِيلَةٍ

وَمُسَاعَدَتُهُمَا	بِكُلِّ	وَسِيلَةٍ
اور ان کی مدد کرنا	ہر طرح کے	ذریعے (سے)

ترجمہ اور ہر معاملہ میں ان دونوں کا ہاتھ بٹانا۔

إِتِبَاعًا لِأَمْرِ اللَّهِ تَعَالَى وَلِرَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ

إِتِبَاعًا	لِأَمْرِ	اللَّهِ تَعَالَى	وَلِرَسُولِهِ	صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى
				آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ

پورا کرنا	حکم	اللہ تعالیٰ	اور اس کے رسول	صلی اللہ علیہ وعلی آلہ و أصحابہ وسلم
-----------	-----	-------------	----------------	--------------------------------------

ترجمہ تاکہ اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول صلی اللہ علیہ وعلی آلہ و أصحابہ وسلم کے حکم کی فرمانبرداری ہو سکے۔

التدريب الثاني دورى مشق

كامل / احوطى الجملة الآية بوضع حرف جر مناسب في الأماكن الملائمة
من الآية:

كالمشروع مع حروف هاء من مناسب حروف جارلگا کردن ذیل مثال ملکہ پر کریں۔

1.	الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ -	ل
2.	ذَهَلْتُ ... مِنْ هَذَا الْبَابِ -	عَلَى
3.	يَجِبُ .. عَلَى .. الْإِنْسَانِ أَنْ يَعْمَلَ الصَّالِحَاتِ -	بِ
4.	تَتَعَبُ الْأُمُّ ... ل أَجْلِ أَوْلَادِهَا -	مِنْ
5.	يَكْتُبُ التَّلِيمُذُ .. بِ الْقَلَمِ -	عَلَى

التدريب الثالث تیسری مشق

رتب / رتبی الکلمات لعصبہ جملاً مفیداً كما في الوبال
درج ذیل کلمات کو ترتیب دے کر مفید جملے بنائیں جیسا کہ مثال میں ہے۔

الوقال: واجب إلى - ألباحسان الوالدين

ألباحسان إلى الوالدين واجب والدين کے ساتھ حسن سلوک لازم ہے۔

1.	اللَّيْلِ - فِي - هُوَ - وَ - النَّهَارِ - يَعْمَلُ - هُوَ يَعْمَلُ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ -	وہ رات دن کام کرتا ہے۔
2.	تَتَحَمَّلُ - الشَّدِيدَ - الْأُمُّ - التَّعَبَ - الْأُمُّ تَتَحَمَّلُ التَّعَبَ الشَّدِيدَ -	ماں سخت تھکاوٹ برداشت کرتی ہے۔
3.	صَالِحَةً - تُرَبِّي - وَهِيَ - تَرْبِيَةُ - وَهِيَ تُرَبِّي أَوْلَادَهَا تَرْبِيَةً صَالِحَةً -	وہ اپنی اولاد کی صحیح تربیت کرتی ہے۔
4.	كَثِيرًا - هُمَا - يَتَعَبَانِ - هُمَا يَتَعَبَانِ كَثِيرًا -	وہ دونوں بہت تھکتے ہیں۔

التدريب الرابع چوتھی مشق

كون / کوئی جملاً مفیداً من الکلمات التالية:

درج ذیل کلمات سے مفید جملے بنائیں۔

الفاظ	جملے	ترجمہ
عِبَادَةٌ	الصلوة أهم عبادة	نماز اہم عبادت ہے۔

غزالی اے ون گائیڈ (اردو میڈیم)

حل الأسئلة التدريبية مشقی سوالات کا حل

التدريب الأول پہلی مشق

أجب / اجیب عن الأسئلة الآتية درج ذیل سوالوں کے جوابات دیں۔

1. هل طاعة الوالدين عبادة؟ کیا والدین کی اطاعت عبادت ہے؟
جواب: نعم، طاعة الوالدين عبادة جی ہاں، والدین کی اطاعت عبادت ہے۔

2. لماذا يعمل الأب في الليل والنهار؟ باپ رات دن محنت کیوں کرتا ہے؟
جواب: يعمل الأب في الليل والنهار ليرأى أحوال أولاد ولداً ويحرض على تعليمهم ويحافظ على صحتهم۔

باپ رات دن اولاد کے آرام کے لیے محنت کرتا ہے اور ان کی تعلیم کے لیے کوشش کرتا ہے اور ان کی صحت کی حفاظت کرتا ہے۔

3. أذكر ثلاثة من أهم حقوق الوالدين؟ والدین کے تین حقوق بتائیں۔

جواب: (1) حسن صحبتهم والتلطف بهما

ان دونوں کے ساتھ اچھا سلوک اور شفقت کرنا

(2) البعد عن كل ما يؤذيهم من قول أو فعل۔

ہر ایسی بات جو ان دونوں کے لیے تکلیف کا باعث ہو ان کو اس سے محفوظ رکھنا۔

(3) العناية بهم في الكبر۔

بڑھاپے میں ان دونوں کے ساتھ مہربانی و عنایت کرنا۔

4. هل تحريم ولديك؟ کیا تم اپنے والدین کا احترام کرتے ہو؟

جواب: نعم أحترم والدي۔ ہاں، میں اپنے والدین کا احترام کرتا ہوں۔

5. ماذا قال رسول الله صلى الله عليه وعلى آله وأصحابه وسلم عن أبيه

بأولادهم؟

والدين سے حسن سلوک کے بارے میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے کیا ارشاد فرمایا؟

أصحابه وسلم نے کیا ارشاد فرمایا؟

جواب: قال رسول الله صلى الله عليه وعلى آله وأصحابه وسلم رضا الرب في

رضا الوالدين وسخط الرب في سخط الوالدين۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا کہ رضا والدین کی رضا والدین کی رضا

میں، اور رب کی ناراضی، والدین کی ناراضی میں ہے۔

مفرد سے جمع		مفرد سے جمع	
مفرد	جمع	مفرد	جمع
وَلَدٌ	أَوْلَادٌ	عِبَادَةٌ	عِبَادَاتٌ
طَرِيقٌ	طُرُقٌ	حَقٌّ	حُقُوقٌ
صَدِيقٌ	أَصْدِقَاءٌ	أَبٌ	آبَاءٌ
صَالِحَةٌ	صَالِحَاتٌ	قَلَمٌ	أَقْلَامٌ
		أَمْرٌ	أَمْرَاتٌ
		دُعَاءٌ	أَدْعِيَةٌ

ہدایات برائے اساتذہ: سبق کی عبارت طلبہ کو خود پڑھ کر سنا سیں نیز طلبہ سے باری باری پڑھوا کر سیں۔

معروضی وانشائیہ سوالات

(برطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. الْبِرُّ کا معنی ہے۔
(a) حسن سلوک (b) کامیابی (c) تحکات (d) شفقت
2. الْفُورُ کا معنی ہے۔
(a) حسن سلوک (b) کامیابی (c) تحکات (d) شفقت
3. التَّعَبُ کا معنی ہے۔
(a) حسن سلوک (b) کامیابی (c) شفقت (d) تحکات
4. التَّلَطُّفُ کا معنی ہے۔
(a) حسن سلوک (b) شفقت (c) کامیابی (d) تحکات
5. أَهْمٌ کا معنی ہے۔
(a) زیادہ اہم (b) شفقت (c) کامیابی (d) تحکات
6. وَاجِبٌ کا معنی ہے۔
(a) بڑھاپا (b) جیسا کہ (c) خوش نووی (d) لازمی

أَوْلَادٌ	نَسَاحِقُ الْوَالِدِينَ عَلَى الْأَوْلَادِ؟	والدین کے اولاد پر کیا حقوق ہیں۔
يَتَعَبَانِ	أَوْلَادِيْنِ يَتَعَبَانِ كَثِيرًا	والدین بہت تھکتے ہیں۔
بِرُّ الْوَالِدِينَ	بِرُّ الْوَالِدِينَ وَاجِبٌ عَلَى الْأَوْلَادِ	والدین کے ساتھ حسن سلوک اولاد پر لازم ہے۔
الدُّعَاءُ	الدُّعَاءُ مَعَ الْعِبَادَةِ	دعا عبادت کا مغز ہے۔
طَاعَةٌ	طَاعَةُ الْوَالِدِينَ وَاجِبٌ	والدین کی اطاعت واجب ہے۔

التَّوْبَةُ الْخَامِسُ پانچویں مشق

ترجمہ / ترجمہ الْجَمَلُ الْاَلِيَّةُ اِلَى الْمَفْعَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

درج ذیل جملوں کا عربی زبان میں ترجمہ کریں۔

1. اولاد پر والدین کا بڑا حق ہے۔

عَلَى الْأَوْلَادِ حَقٌّ كَثِيرٌ لِلْوَالِدِينَ

2. والدات دن کام کرتا ہے۔

يَعْمَلُ الْوَالِدَاتُ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

3. ماں اپنی اولاد کی تربیت کرتی ہے۔

تُرَبِّي الْأُمَّ الْأَوْلَادَ تَرْبِيَةً

4. والدین سے حسن سلوک لازم ہے۔

الْبِرُّ بِالْوَالِدِينَ وَاجِبٌ

التَّوْبَةُ السَّادِسُ چھٹی مشق

اَلْوَالِدُ الْاَلِيَّةُ كَلَّمَ مِنْ الْكَلِمَاتِ الْاَلِيَّةِ ثُمَّ هَاتِ / هَاتِي مُفْرَعًا اِنَا
كَانَتْ جَمْعًا وَجَمْعًا اِنَا كَانَتْ مُفْرَعًا:

درج ذیل کلمات میں سے ہر کلمہ کو پڑھیے پھر اگر وہ جمع ہیں، تو ان کے مفرد لائیے اور اگر مفرد ہیں تو ان کے جمع لائیے۔

عِبَادَاتٌ	حُقُوقٌ	وَلَدٌ	آبَاءٌ	صَدِيقٌ
أَقْلَامٌ	أَدْعِيَةٌ	أَمْرَاتٌ	طَرِيقٌ	صَالِحَةٌ

- (b) ان دونوں کو مت جھڑک۔ بڑھا پا۔ اُف
 (c) بڑھا پا۔ اُف۔ ان دونوں کو مت جھڑک
 (d) ان دونوں کو مت جھڑک۔ اُف۔ بڑھا پا
15. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
 اِنْخُلِصْ - جَنَاحٌ - اَلدُّلُّ
 (a) توجھکالے۔ ہارو اشعبہ۔ ماجزی ااکساری
 (b) ہارو۔ توجھکالے۔ ماجزی۔ ااکساری۔ شعبہ
 (c) ماجزی۔ شعبہ۔ توجھکالے۔ ہارو۔ ااکساری۔
 (d) ااکساری۔ شعبہ۔ توجھکالے۔ ہارو۔ ماجزی۔
16. "لَمَّا حَتَّىٰ _____ عَلَى الْاَوْلَادِ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) حَقُوْقِ (b) اَلْوَالِدِيْنَ (c) اَلْكِبَرِ (d) صُغِيْبِهِمَا
 17. "مِنْ اَهَمِّ _____ اَلْوَالِدِيْنَ مَا يَلْبِي:" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) صُغِيْبِهِمَا (b) اَلْكِبَرِ (c) حَقُوْقِ (d) اَلْوَالِدِيْنَ
 18. "حَسُنُ _____، وَالتَّكَلُّفُ مَعَهَا." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) اَلْوَالِدِيْنَ (b) اَلْكِبَرِ (c) صُغِيْبِهِمَا (d) حَقُوْقِ
 19. "اَلْعِنَايَةُ بِهَمَّا هِيَ _____." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) اَلصِّغْرِ (b) اَلعِجْرِ (c) النُّومِ (d) اَلْكِبَرِ
 20. "وَالاُمُّ تَتَحَمَّلُ التُّغْبَ الشَّدِيْدَةَ لِاَجْلِ اَوْلَادِهَا" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) بڑھاپے میں ان دونوں کا خاص خیال رکھنا
 (b) اور وہ اپنی اولاد کی بہترین تربیت کرتی ہے۔
 (c) پس اولاد پر والدین کے کیا حقوق ہیں۔
 (d) اور ماں اولاد کیلئے سخت تحکاوٹ برداشت کرتی ہے۔
21. "وَهِيَ تُؤْتِي اَوْلَادَهَا تَرْبِيَةً صَالِحَةً" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) بڑھاپے میں ان دونوں کا خاص خیال رکھنا
 (b) پس اولاد پر والدین کے کیا حقوق ہیں۔
 (c) اور وہ اپنی اولاد کی بہترین تربیت کرتی ہے۔
 (d) اور ماں اولاد کے لیے سخت تحکاوٹ برداشت کرتی ہے۔

7. اَلْكِبَرُ کا معنی ہے۔
 (a) بڑھا پا (b) جوانی (c) خوش بودی (d) بچپن
8. كَمَّا کا معنی ہے۔
 (a) جیسا کہ (b) بڑھا پا (c) خوش بودی (d) لازم ہے
9. رَحْمًا کا معنی ہے۔
 (a) جیسا کہ (b) بڑھا پا (c) خوش بودی (d) ناراضی
10. مَغْطًا کا معنی ہے۔
 (a) خوشی (b) حمایت (c) پیش قدمی (d) ناراضی
11. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
 اَلْبُرُّ - طَاعَةٌ - اَلْفُؤُزُ
 (a) حسن سلوک۔ فرمانبرداری۔ کامیابی
 (b) کامیابی۔ حسن سلوک۔ فرمانبرداری
 (c) فرمانبرداری۔ کامیابی۔ حسن سلوک
 (d) کامیابی۔ فرمانبرداری۔ حسن سلوک
12. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
 يَخْرُصُ - تَتَحَمَّلُ - اَلتُّغْبُ
 (a) وہ خواہاں ہوتا ہے۔ تحکاوٹ۔ وہ برداشت کرتی ہے۔
 (b) وہ خواہاں ہوتا ہے۔ وہ برداشت کرتی ہے۔ تحکاوٹ
 (c) تحکاوٹ۔ وہ خواہاں ہوتا ہے۔ وہ برداشت کرتی ہے
 (d) وہ برداشت کرتی ہے۔ تحکاوٹ۔ وہ خواہاں ہوتا ہے۔
13. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
 اَلتَّكَلُّفُ - اَلْعَطْفُ - اَهَمُّ
 (a) شفقت۔ زیادہ اہم۔ رحم کھانا کسی پر مہربانی کرنا۔
 (b) رحم کھانا کسی پر مہربانی کرنا۔ شفقت۔ زیادہ اہم
 (c) شفقت۔ رحم کھانا کسی پر مہربانی کرنا۔ زیادہ اہم
 (d) زیادہ اہم۔ شفقت۔ رحم کھانا کسی پر مہربانی کرنا
14. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
 اَلْكِبَرُ - اَبٌ - لَا تَنْهَرُ
 (a) اُف۔ ان دونوں کو مت جھڑک۔ بڑھا پا

27. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

دَائِمًا - أَوْلَادِهِمْ - فَأَلَّابٌ يَسْعَى - لِمَصْلِحَةِ

(a) أَوْلَادِهِمْ يَسْعَى دَائِمًا فَأَلَّابٌ لِمَصْلِحَةِ -

(b) فَأَلَّابٌ يَسْعَى دَائِمًا لِمَصْلِحَةِ أَوْلَادِهِمْ -

(c) أَوْلَادِهِمْ يَسْعَى فَأَلَّابٌ لِمَصْلِحَةِ دَائِمًا -

(d) لِمَصْلِحَةِ دَائِمًا يَسْعَى فَأَلَّابٌ أَوْلَادِهِمْ -

28. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

تَرْبِيَةٌ - وَهِيَ - تَرْبِيَةُ - صَالِحَةٍ - أَوْلَادِهَا

(a) تَرْبِيَةٌ صَالِحَةٍ تَرْبِيَةُ أَوْلَادِهَا وَهِيَ

(b) صَالِحَةٍ تَرْبِيَةُ تَرْبِيَةُ أَوْلَادِهَا وَهِيَ

(c) وَهِيَ تَرْبِيَةُ أَوْلَادِهَا تَرْبِيَةُ صَالِحَةٍ

(d) صَالِحَةٍ تَرْبِيَةُ وَهِيَ تَرْبِيَةُ أَوْلَادِهَا

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل بحر اعراف کا اردو ترجمہ لکھیں۔

أَلِيْحَسَانٌ إِلَى الْوَالِدَيْنِ وَاجِبٌ عَلَى الْأَوْلَادِ. حُقُوقُ الْوَالِدَيْنِ
عَلَى الْأَوْلَادِ كَثِيرَةٌ، لِأَنَّهُمَا يَتَعَبَانِ تَعَبًا كَثِيرًا لِأَجْلِ الْأَوْلَادِ.

جواب: والدین کے ساتھ حسن سلوک اولاد پر لازم ہے۔ اولاد پر والدین کے بہت سے حقوق ہیں کیونکہ وہ دونوں اولاد کیلئے بہت تھک جاتے ہیں۔

2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔

(i) اور ماں اولاد کیلئے سخت تھکاوٹ برداشت کرتی ہے۔

جواب: وَالْأُمُّ تَتَحَمَّلُ التَّعَبَ الشَّدِيدَ لِأَجْلِ أَوْلَادِهَا -

(ii) اور وہ اپنی اولاد کی بہترین تربیت کرتی ہے۔

جواب: وَهِيَ تَرْبِيُ أَوْلَادَهَا تَرْبِيَةً صَالِحَةً -

(iii) پس اولاد پر والدین کے کیا حقوق ہیں؟

جواب: لَمَّا حَقُّ الْوَالِدَيْنِ عَلَى الْأَوْلَادِ؟

22. "لَمَّا حَقُّ الْوَالِدَيْنِ عَلَى الْأَوْلَادِ؟" کا درست ترجمہ ہے۔

(a) پس اولاد پر والدین کے کیا حقوق ہیں؟

(b) بڑھاپے میں ان دونوں کا خاص خیال رکھنا

(c) اور وہ اپنی اولاد کی بہترین تربیت کرتی ہے۔

(d) اور ماں اولاد کیلئے سخت تھکاوٹ برداشت کرتی ہے۔

23. "الْعِنَايَةُ بِهِمَا فِي الْكِبَرِ." کا درست ترجمہ ہے۔

(a) اور وہ اپنی اولاد کی بہترین تربیت کرتی ہے۔

(b) اور ماں اولاد کیلئے سخت تھکاوٹ برداشت کرتی ہے۔

(c) بڑھاپے میں ان دونوں کا خاص خیال رکھنا۔

(d) پس اولاد پر والدین کے کیا حقوق ہیں؟

24. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

وَالْتَلَطَّفُ - صُحْبَتُهُمَا - مَعَهُمَا - حُسْنُ

(a) وَالْتَلَطَّفُ مَعَهُمَا صُحْبَتُهُمَا حُسْنُ

(b) حُسْنُ وَالْتَلَطَّفُ صُحْبَتُهُمَا مَعَهُمَا

(c) صُحْبَتُهُمَا التَّلَطَّفُ حُسْنُ وَمَعَهُمَا

(d) حُسْنُ صُحْبَتُهُمَا، وَالْتَلَطَّفُ مَعَهُمَا.

25. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

لِي - أَلْعِنَايَةَ - الْكِبَرِ - بِهِمَا -

(a) الْكِبَرِ بِهِمَا لِي أَلْعِنَايَةَ -

(b) أَلْعِنَايَةَ بِهِمَا لِي الْكِبَرِ -

(c) بِهِمَا أَلْعِنَايَةَ الْكِبَرِ لِي -

(d) الْكِبَرِ لِي أَلْعِنَايَةَ بِهِمَا -

26. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

لِأَنَّهُمَا يَتَعَبَانِ تَعَبًا كَثِيرًا لِأَجْلِ الْأَوْلَادِ.

(a) لِأَنَّهُمَا يَتَعَبَانِ تَعَبًا كَثِيرًا لِأَجْلِ الْأَوْلَادِ.

(b) لِأَنَّهُمَا الْأَوْلَادِ. تَعَبًا يَتَعَبَانِ كَثِيرًا لِأَجْلِ

(c) كَثِيرًا لِأَجْلِ الْأَوْلَادِ. يَتَعَبَانِ أَلَّهُمَا تَعَبًا

(d) الْأَوْلَادِ. تَعَبًا لِأَجْلِ كَثِيرًا أَلَّهُمَا يَتَعَبَانِ

تُسْمَى هَذِهِ الْأَعْضَاءُ مِنْ جِسْمِ الْإِنْسَانِ الْخَوَاسِ الْخَمْسَ

تُسْمَى	هَذِهِ الْأَعْضَاءُ	مِنْ
کہا جاتا ہے	ان اعضاء	ت
جِسْمِ الْإِنْسَانِ	الْخَوَاسِ	الْخَمْسَ
انسان کا جسم	محسوس کرنے کے کی حس	پانچ

ترجمہ ان اعضاء کو انسانی جسم کے حواس خمسہ کہا جاتا ہے۔

يَعْرِفُ الْإِنْسَانُ مَا يَحْدُثُ حَوْلَهُ

يَعْرِفُ	الْإِنْسَانُ	مَا يَحْدُثُ	حَوْلَهُ
پہچانتا ہے	انسان	جو پیش آئے	اس کے ارد گرد

ترجمہ ان (حواس خمسہ) سے انسان اپنے ارد گرد واقع ہونے والے حالات کو پہچانتا ہے۔

وَيُمَيِّزُ النَّافِعَ وَالضَّارَّ بِوَسِيئَةِ الْخَوَاسِ الْخَمْسِ وَهِيَ:

وَيُمَيِّزُ	النَّافِعَ	وَالضَّارَّ	بِوَسِيئَةِ
وہ فرق کرتا ہے	نفع مند	اور نقصان دہ	کے ذریعے

الْخَوَاسِ	الْخَمْسِ	وَهِيَ:
حواس	پانچ	اور وہ

ترجمہ اور وہ ان حواس خمسہ سے نفع دینے والی اور نقصان پہنچانے والی اشیاء میں فرق کرتا ہے اور وہ یہ ہیں۔

1. حَاسَةُ الْبَصَرِ ترجمہ: دیکھنے کی حس:

الْعَيْنُ هِيَ حَاسَةُ الْبَصَرِ

الْعَيْنُ	هِيَ	حَاسَةُ	الْبَصَرِ
آنکھ	یہ ہے	حس	دیکھنے (کی)

ترجمہ آنکھ یہ دیکھنے کی حس ہے

وَقَدْ خَلَقَ اللَّهُ تَعَالَى لِكُلِّ إِنْسَانٍ عَيْنَيْنِ

وَقَدْ	خَلَقَ	اللَّهُ تَعَالَى	لِكُلِّ	إِنْسَانٍ	عَيْنَيْنِ
اور تحقیق	پیدا کی	اللہ تعالیٰ	کے لیے ہر	انسان	دو آنکھیں

ترجمہ اور اللہ تعالیٰ نے ہر انسان کے لیے دو آنکھیں پیدا کیں۔

الذُّرْسُ السَّادِسُ مِمَّا سَبَقَ
مِنْ جِسْمِ الْإِنْسَانِ (انسانی جسم کے اعضاء)

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ
نئے الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
خَوَاسٍ	محسوس کرنے کے ذرائع	يَحْدُثُ	ہوتا ہے / پیش آتا ہے	يُمَيِّزُ	وہ تیز کرتا ہے / وہ فرق کرتا ہے
أَلْمَا كُوْلُوْنَ	کھائی جانے والی اشیاء	الضَّارُّ	نقصان دینے والا	الْبَارِدُ	ٹھنڈا
النَّافِعُ	نرم و ملائم	الْحَارُّ	گرم	الْخَشِينُ	سخت / ٹھوس
الرَّيْحَةُ	ہوا	النَّافِعُ	فائدہ دینے والا	أَعْضَاءُ	عضو کی جمع ہے / جسم کے حصے
الرِّجْلُ	ٹانگ	الْفَعْدُ	ران	الْبَطْنُ	پیٹ
الْقَلْبُ	دل				

سبق کا ترجمہ

يَتَكَوَّنُ جِسْمُ الْإِنْسَانِ مِنْ أَعْضَاءٍ كَثِيرَةٍ

يَتَكَوَّنُ	جِسْمُ	الْإِنْسَانِ	مِنْ	أَعْضَاءٍ كَثِيرَةٍ
بنتا ہے	جسم	انسانی	سے	بہت زیادہ اعضاء

ترجمہ انسان کا جسم بہت سے اعضاء سے بنتا ہے۔

مِنْ أَهَمِّ هَذِهِ الْأَعْضَاءِ:

مِنْ	أَهَمِّ	هَذِهِ الْأَعْضَاءِ:
سے	زیادہ اہم	ان اعضاء

ترجمہ ان میں سب سے اہم اعضاء یہ ہیں:

الْعَيْنُ، وَالْأَذُنُ، وَالْأَنْفُ، وَاللِّسَانُ، وَالْجِلْدُ،

الْعَيْنُ	وَالْأَذُنُ	وَالْأَنْفُ	وَاللِّسَانُ	وَالْجِلْدُ
آنکھ	اور کان	اور ناک	اور زبان	اور جلد

ترجمہ آنکھ، کان، ناک، زبان اور جلد۔

یَبْصُرُ بِوَأَبْصِرْتَهُمَا الْأَشْيَاءَ۔

یَبْصُرُ	بِوَأَبْصِرْتَهُمَا	الْأَشْيَاءَ
دور دیکھتا ہے	ان کے ذریعے سے	چیزوں کو

ترجمہ جن کے ذریعے سے وہ چیزوں کو دیکھتا ہے۔

2. حَامَةُ السَّمْعِ ترجمہ: سننے کی جس:

حَامَةُ السَّمْعِ هِيَ الْأُذُنُ۔ خَلَقَ اللَّهُ تَعَالَى لِكُلِّ إِنْسَانٍ أُذُنَيْنِ

حَامَةُ السَّمْعِ	هِيَ	الْأُذُنُ	خَلَقَ
سننے کی جس	وہ	کان	پیدا کیا

اللَّهُ تَعَالَى لِكُلِّ إِنْسَانٍ أُذُنَيْنِ

اللَّهُ تَعَالَى ہر انسان کے لیے دو کان

ترجمہ سننے کی جس کان ہے۔ اللہ تعالیٰ نے ہر انسان کے لیے دو کان پیدا کیے۔

يَسْمَعُ بِهِمَا الْأَصْوَاتَ۔

يَسْمَعُ	بِهِمَا	الْأَصْوَاتَ۔
دہنتا	ان دونوں کے ذریعے	آوازیں

ترجمہ جن سے وہ آوازوں کو سنتا ہے۔

3. حَامَةُ الشَّمِّ ترجمہ: سونگھنے کی جس:

الْأَنْفُ هِيَ حَامَةُ الشَّمِّ،

الْأَنْفُ	هُوَ	حَامَةُ الشَّمِّ،
ناک	وہ	سونگھنے کی جس

ترجمہ ناک سونگھنے کی جس ہے۔

فَبِوَأَبْطِئَةِ الْأَنْفِ يَعْرِفُ الْإِنْسَانُ الرَّايِحَةَ الطَّيِّبَةَ وَالرَّايِحَةَ الْكُرْهِةَ۔

فَبِوَأَبْطِئَةِ الْأَنْفِ	يَعْرِفُ	الْإِنْسَانُ
اور ناک کے ذریعے	پہنچاتا ہے	انسان

الرَّايِحَةَ الطَّيِّبَةَ وَالرَّايِحَةَ الْكُرْهِةَ۔

ترجمہ اور ناک کے ذریعے انسان خوشبو اور بدبو کو پہچان لیتا ہے۔

4. حَامَةُ اللُّغْوِيِّ ترجمہ: بکھنے کی جس:

اللِّسَانُ حَامَةُ اللُّغْوِيِّ،

اللِّسَانُ	حَامَةُ	اللُّغْوِيِّ
زبان	جس	بکھنے کی

ترجمہ زبان بکھنے کی جس ہے۔

وَيُمَيِّزُ الْإِنْسَانَ بِمِ طَعْمِ الْمَأْكُولَاتِ وَالْمَشْرُوبَاتِ الَّتِي يَتَنَاوَلُهَا

وَيُمَيِّزُ	الْإِنْسَانَ	بِمِ	طَعْمِ
اور فرق کرتا ہے	انسان	اس سے	ذائقہ

الْمَأْكُولَاتِ وَالْمَشْرُوبَاتِ الَّتِي يَتَنَاوَلُهَا۔

کھانے کی چیزیں اور پینے کی چیزیں جو کہ وہ استعمال کرتا ہے

ترجمہ اس کے ذریعے انسان کھانے پینے اور جو چیزیں بھی وہ کھاتا ہے اس کے

ذائقہ میں فرق کر سکتا ہے۔

5. حَامَةُ اللَّيْسِ ترجمہ: چھونے کی جس۔

حَامَةُ اللَّيْسِ هِيَ الْجِلْدُ،

حَامَةُ	اللَّيْسِ	هُوَ	الْجِلْدُ،
جس	چھونے کی	وہ	جلد

ترجمہ جلد میں چھو کر محسوس کرنے کی جس ہے۔

يُحَسُّ بِهِ الْإِنْسَانُ الْبَارِدَ وَالْحَارَّ وَالنَّاعِمَ وَالنَّخِشَ مِنَ الْأَشْيَاءِ۔

يُحَسُّ	بِهِ	الْإِنْسَانُ	الْبَارِدَ	وَالْحَارَّ
دہ محسوس کرتا ہے	اس کے ساتھ	انسان	ٹھنڈا	اور گرم،

وَالنَّاعِمَ وَالنَّخِشَ مِنَ الْأَشْيَاءِ۔

وَالنَّاعِمَ	وَالنَّخِشَ	مِنَ	الْأَشْيَاءِ۔
اور نرم	اور ٹھوس	سے	چیزوں

ترجمہ اس کے ذریعے سے انسان ٹھنڈا، گرم، نرم و ملائم اور ٹھوس اشیا کو محسوس کر لیتا ہے۔

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبَاتِ

التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

أَجِبْ / اجیبی عن الأسئلة الآتية: درج ذیل سوالوں کے جوابات دیں۔

1. من أي شيء يتكوّن جسم الإنسان؟ انسانی جسم کن چیزوں سے بنا ہے؟

جواب: يتكوّن جسم الإنسان من أعضاء كثيرة۔

انسانی جسم بہت زیادہ اعضاء سے مل کر بنا ہے۔

2. ما هي أهم أعضاء جسم الإنسان؟ انسانی جسم میں سب سے اہم اعضاء کون سے ہیں؟

جواب: أهم الأعضاء هي العين والأذن والأنف واللسان والجلد۔

اہم اعضاء، آنکھ، ناک، کان، زبان اور جلد ہیں۔

3. كم أظفار للإنسان؟ ہر انسان کے کتنے کان ہوتے ہیں؟

جواب: لكل إنسان اذنين۔ ہر انسان کے دو کان ہوتے ہیں۔

4. ما هي حاسة الذوق؟ چکھنے کی حس کون سی ہے؟

جواب: اللسان حاسة الذوق۔ چکھنے کی حس زبان ہے۔

5. بأي حاسة يحس الإنسان البارد والحر؟

کس حس سے انسان ٹھنڈا اور گرم محسوس کر لیتا ہے؟

جواب: حاسة اللمس هو الجلد يحس الإنسان البارد والحر باللمس۔

چھو کر محسوس کرنے کا عضوہ جلد ہے۔ انسان ٹھنڈی یا گرم چیز کا احساس، چھونے کی حس سے کرتا ہے۔

التَّدْرِيبُ الثَّانِي دوسری مشق

حلّ / حلّی المفرد بالثبتيّة المناسبة: مفرد کو اس کے ثبتي سے ملائیں۔

المفرد	ترجمہ	الثبتيّة
حائّة	حس	جسمان
عضو	عضو	يدان
عين	آنکھ	قدمان
أذن	کان	رجلان
رجل	ٹانگ	أذنان
يد	ہاتھ	عينان
قدم	پاؤں	حاستان
جسم	جسم	عضوان

أَنْعَمَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْنَا بِهَذِهِ الْحَوَاسِ وَهِيَ نِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ

آنعم اللہ تعالیٰ علینا بہذہ الحواس وھی نعمۃ عظیمۃ

انعام کیا اللہ تعالیٰ ہم پر ہم پر بہذہ

الحواس وھی نعمۃ عظیمۃ

حواس اور یہ بہت بڑی نعمت

ترجمہ یہ حواس دے کر اللہ تعالیٰ نے ہم پر انعام کیا ہے اور یہ بڑی نعمت ہیں۔

فَيَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَشْكُرَ اللَّهَ تَعَالَى وَنَحْفَظَ عَلَيْهَا

فہجب علینا ان نشکر اللہ تعالیٰ ونحافظ علیہا

فہجب علینا ان نشکر

پس لازم ہے ہم پر

اللہ تعالیٰ ونحافظ علیہا

اللہ تعالیٰ اور ہم حفاظت کریں ان کی

ترجمہ پس ہم پر لازم ہے کہ ہم اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کریں اور ان (حواس خمسہ) کی حفاظت کریں۔

هُنَاكَ أَعْضَاءٌ أُخْرَى فِي جِسْمِ الْإِنْسَانِ مِثْلَ الرَّجُلِ

ہنک اعضاء اُخری فی جسم الإنسان مثل الرجل

ہنک اعضاء اُخری فی

ہیں دیگر اعضاء میں

جسم الإنسان

مثل الرجل

انسان کا جسم جیسے ٹانگ

ترجمہ ان کے علاوہ انسانی جسم میں دیگر اعضاء بھی ہیں۔ مثلاً ٹانگ

وَالْفُخْزِيَّةُ وَالْبَطْنُ وَالْقَلْبُ وَكُلُّ عَضْوٍ يُؤَدِّي عَمَلَهُ الْخَاصَّ

والفخزيّة والبطن والقلب وكلّ عضو يؤدّي عملہ الخاص

والفخزيّة والبطن والقلب

ران پیٹ اور دل

وكلّ عضو يؤدّي عملہ الخاص

اور ہر عضو ادا کرتا ہے اپنا خاص کام

ترجمہ اور ران اور پیٹ اور دل اور ہر عضو ایک خاص کام انجام دیتا ہے۔

الفردیوب الثالث تیسری مشق

كُنْ / كُنْتُ جُمْلًا مُؤَيَّدَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ:
درج ذیل کلمات سے مفید جملے بنائیں۔

الفاظ	جملے	ترجمہ
عَلَّقَ	عَلَّقَ اللَّهُ الْإِنْسَانَ	اللہ تعالیٰ نے انسان کو پیدا کیا۔
حَاسَةُ السَّمْعِ	حَاسَةُ السَّمْعِ هِيَ الْأَذُنُ	کان (میں) سننے کی حس ہے۔
الْإِنْسَانُ	هَذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ	یہ واضح عربی زبان ہے۔
يَعْرِفُ	يَعْرِفُ الْإِنْسَانُ الرَّائِحَةَ الطَّيِّبَةَ	انسان اچھی خوشبو پہچانتا ہے۔
الْحَوَاسُ	لِلْإِنْسَانِ حَوَاسٌ خَمْسَةٌ	انسان کے پانچ حواس ہیں۔

الفردیوب الرابع چوتھی مشق

هَاتِي / هَاتِي مُفْرَدَةً الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ:
درج ذیل کلمات کے مفرد بنائیں۔

أَجْسَامٌ	جُلُودٌ	الْأَسِنَّةُ	عُيُونٌ	أَعْضَاءٌ	أَشْيَاءٌ
مفرد	جمع	ترجمہ	جمع	جمع	ترجمہ
جسم	جسم	جسم	جسوم	جسوم	جسوم
جلد	کھال/جلد/چڑھ	جلود	کھالیں	کھالیں	کھالیں
لسان	زبان	اللسنة	زبانیں	زبانیں	زبانیں
عین	آنکھ	عیون	آنکھیں	آنکھیں	آنکھیں
عضو	عضو	أعضاء	اعضاء	اعضاء	اعضاء
شیء	کوئی چیز	أشياء	کئی چیزیں	کئی چیزیں	کئی چیزیں

ہدایات برائے اساتذہ: حواس کے نام کو زبانی یاد کروائیں۔

معروضی وانشائیہ سوالات

(برطانیہ امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. النَّالِعُ کا معنی ہے۔

(a) نرم و ملائم (b) نقصان دینے والا (c) ٹھنڈا (d) فائدہ دینے والا

2. النَّصَارُ کا معنی ہے۔

(a) نرم و ملائم (b) نقصان دینے والا (c) ٹھنڈا (d) فائدہ دینے والا

3. الْهَارِدُ کا معنی ہے۔

(a) نرم و ملائم (b) نقصان دینے والا
(c) ٹھنڈا (d) فائدہ دینے والا

4. النَّاعِمُ کا معنی ہے۔

(a) نرم و ملائم (b) نقصان دینے والا
(c) ٹھنڈا (d) فائدہ دینے والا

5. الْعَارُ کا معنی ہے۔

(a) ٹانگ (b) گرم (c) سخت (d) ٹھنڈا

6. الْعَيْشِيُّنَ کا معنی ہے۔

(a) ٹانگ (b) گرم (c) سخت (d) ٹھنڈا

7. الزَّوَالِحَةُ کا معنی ہے۔

(a) ٹانگ (b) گرم (c) سخت (d) ٹھنڈا

8. الزَّوَجُلُ کا معنی ہے۔

(a) ٹانگ (b) گرم (c) سخت (d) ٹھنڈا

9. الْفَعْلُ کا معنی ہے۔

(a) پیٹ (b) دل (c) ران (d) زخار

10. الْبَطْنُ کا معنی ہے۔

(a) پیٹ (b) دل (c) ران (d) زخار

11. الْقَلْبُ کا معنی ہے۔

(a) پیٹ (b) دل (c) ران (d) زخار

12. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔

النَّالِعُ - النَّصَارُ - الْهَارِدُ

(a) فائدہ دینے والا - نقصان دینے والا - ٹھنڈا

(b) نقصان دینے والا - ٹھنڈا - فائدہ دینے والا

(c) ٹھنڈا - فائدہ دینے والا - نقصان دینے والا

(d) نقصان دینے والا - ٹھنڈا - فائدہ دینے والا

13. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔

النَّاعِمُ - الْعَارُ - الْعَيْشِيُّنَ

(a) نرم و ملائم - سخت - گرم (b) نرم و ملائم - گرم - سخت

(c) سخت - نرم و ملائم - گرم (d) سخت - گرم - نرم و ملائم

14. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔

الزَّوَجُلُ - الْفَعْلُ - الْبَطْنُ

(a) ٹانگ - پیٹ - ران (b) پیٹ - ران - ٹانگ

(c) پیٹ - ٹانگ - ران (d) ٹانگ - ران - پیٹ

15. "مِنْ أَهَمِّ هَلِوَهٍ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) اللَّمْسُ (b) حَاسَةُ (c) عَظِيمَةٌ (d) الْأَعْضَاءُ

16. "اللسانُ الدُّوْقُ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) اللَّمْسُ (b) حَاسَةُ (c) عَظِيمَةٌ (d) الْأَعْضَاءُ

28. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

- ہی - السَّمْعُ - الأذُنُ - حَاسَةٌ
 (a) الأذُنُ السَّمْعُ هِيَ حَاسَةٌ
 (b) حَاسَةُ الأذُنِ هِيَ السَّمْعُ
 (c) الأذُنُ هِيَ السَّمْعُ حَاسَةٌ
 (d) حَاسَةُ السَّمْعِ هِيَ الأذُنُ

الفرائض والالتزامات

1. درج ذیل ہر اعراف کا اردو ترجمہ لکھیں۔
 أَلَا نَفْ هُوَ حَاسَةُ السَّمْعِ، وَبِوَاسِطَةِ أَلَا نَفْ يَعْرِفُ الْإِنْسَانَ
 الرِّيحَةَ الطَّيِّبَةَ وَالرِّيحَةَ الْكُرْهُةَ.
 ناک وہ سونگھنے کی جس ہے۔ اور ناک کے ذریعے انسان خوشبو اور بدبو کو
 پہچان لیتا ہے۔
 2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔
 (i) زبان میں جھکنے کی جس ہے۔
 فِي اللِّسَانِ حَاسَةُ الدُّوْقِ -
 (ii) انسانی جلد میں چھو کر محسوس کرنے کی جس ہے۔
 حَاسَةُ اللَّحْمِ مَوْجُودٌ فِي جِلْدِ الْإِنْسَانِ -
 (iii) یہ جو اس دے کر اللہ تعالیٰ نے ہم پر انعام کیا ہے
 أَنْعَمَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْنَا بِهَلْدِهِ الْحَوَاسِ -

الدَّرْسُ السَّابِعُ سَاتواں سبق

الصَّدَقُ يُنَجِّي سچائی نجات دلاتی ہے۔

الكلمات الجديدة

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
فضل	فضل	فضیلت	صِدْقٌ	سچائی	حَمِيدَةٌ
دائماً	دائماً	ہمیشہ	أَكْوَابٌ	بیابان	الشَّامِيُّ
مکسورہ ٹوٹے ہوئے	مَكْسُورَةٌ	ٹوٹے ہوئے	دَهْشَةٌ	حیرانی	قِطَّةٌ
مزعجہ	مزعجہ	تک کرنے والی	أَطْرَدُ	میں نکال	أَسْفَةٌ
تعمیش	تعمیش	وہ زندگی گزارتی ہے	ذَاتِ يَوْمٍ	ایک دن	مَطْبَعٌ
					بادرچی خانہ

17. "حَاسَةٌ" هُوَ الْعِلْمُ مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) اللَّمْسُ (b) حَاسَةٌ (c) عَظِيمَةٌ (d) الْأَعْضَاءُ

18. "وَهِيَ بَعْمَةٌ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) كَبِيرَةٌ (b) صَبِيحَةٌ (c) عَظِيمَةٌ (d) أَصْفَرٌ

19. "وَهِيَ بَعْمَةٌ عَظِيمَةٌ" کا درست ترجمہ ہے۔

(a) جھکنے کی جس (b) سننے کی جس
 (c) یہ بہت بڑی نعت ہے (d) ناک سونگھنے کی جس

20. "الْأَنْفُ هُوَ حَاسَةُ السَّمْعِ" کا درست ترجمہ ہے۔

(a) جھکنے کی جس (b) سننے کی جس
 (c) پس ہم پر لازم ہے (d) ناک سونگھنے کی جس

21. "حَاسَةُ الدُّوْقِ" کا درست ترجمہ ہے۔

(a) جھکنے کی جس (b) دیکھنے کی جس
 (c) پس ہم پر لازم ہے (d) ناک سونگھنے کی جس

22. "حَاسَةُ السَّمْعِ" کا درست ترجمہ ہے۔

(a) جھکنے کی جس (b) سننے کی جس
 (c) چھونے کی جس (d) سونگھنے کی جس

23. "حَاسَةُ الْبَصَرِ" کا درست ترجمہ ہے۔

(a) جھکنے کی جس (b) دیکھنے کی جس
 (c) سننے کی جس (d) سونگھنے کی جس

24. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

اللِّسَانُ - الدُّوْقِ - حَاسَةٌ -

(a) اللِّسَانُ الدُّوْقِ حَاسَةٌ (b) حَاسَةُ الدُّوْقِ اللِّسَانُ

(c) اللِّسَانُ حَاسَةُ الدُّوْقِ (d) الدُّوْقِ حَاسَةُ اللِّسَانُ

25. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

هُوَ - السَّمْعُ - حَاسَةٌ - أَلَا نَفْ

(a) أَلَا نَفْ هُوَ حَاسَةُ السَّمْعِ (b) هُوَ أَلَا نَفْ السَّمْعُ حَاسَةٌ

(c) هُوَ حَاسَةُ السَّمْعِ أَلَا نَفْ (d) حَاسَةُ السَّمْعِ هُوَ أَلَا نَفْ

26. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

حَاسَةٌ - الْبَصَرِ هِيَ - الْعَيْنُ

(a) هِيَ الْعَيْنُ الْبَصَرِ حَاسَةٌ (b) حَاسَةُ الْبَصَرِ هِيَ الْعَيْنُ

(c) حَاسَةُ الْعَيْنِ هِيَ الْبَصَرِ (d) الْعَيْنُ هِيَ حَاسَةُ الْبَصَرِ

27. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

جِسْمٍ - الْإِنْسَانِ - هَلْدِهِ - تُسَمَّى - مِنَ - الْأَعْضَاءِ

(a) الْإِنْسَانِ هَلْدِهِ جِسْمٍ تُسَمَّى الْأَعْضَاءِ مِنَ

(b) تُسَمَّى هَلْدِهِ الْأَعْضَاءِ مِنَ جِسْمِ الْإِنْسَانِ

(c) تُسَمَّى هَلْدِهِ الْإِنْسَانِ مِنَ جِسْمِ الْأَعْضَاءِ

(d) مِنَ الْأَعْضَاءِ الْإِنْسَانِ - جِسْمِ هَلْدِهِ تُسَمَّى

وَقَالَتْ فِي دَهْشَةٍ: مَا هَذَا؟ مَنْ كَسَّرَهَا؟			
وَقَالَتْ	فِي	دَهْشَةٍ	مَا هَذَا؟
اور کہا	میں	حیرانی	یہ کیا؟
ترجمہ اور اس نے حیرانی میں کہا کہ یہ کیا ہے؟ انہیں کس نے توڑا ہے؟			
لَا شَكَّ أَنَّ الْعِطَّةَ كَسَّرَتْهَا.			
لَا شَكَّ	أَنَّ	الْعِطَّةَ	كَسَّرَتْهَا.
یقیناً	بے شک	بلی (نے)	ان کو توڑا ہے
ترجمہ یقینی بات ہے کہ انہیں بلی نے توڑا ہے۔			
هِيَ قِطَّةٌ مُزْعِجَةٌ وَنَادَتْ الْأُمَّ خُنْسَاءً، وَقَالَتْ:			
هِيَ	قِطَّةٌ	مُزْعِجَةٌ	وَنَادَتْ
یہ	بلی	تنگ کرنے والی	اور پکارا
الْأُمُّ خُنْسَاءٌ، وَقَالَتْ:			
الْأُمُّ		خُنْسَاءٌ، وَقَالَتْ:	
ماں		خنساء اور کہا	
ترجمہ یہ بلی تنگ کرنے والی ہے۔ ماں نے خنساء کو آواز دی اور کہا:			
الْأَكْوَابُ مَكْسُورَةٌ لَا بُدَّ أَنَّ الْعِطَّةَ كَسَّرَتْهَا.			
الْأَكْوَابُ	مَكْسُورَةٌ	لَا بُدَّ	أَنَّ الْعِطَّةَ كَسَّرَتْهَا.
پیالیاں	ٹوٹی ہوئی ہیں ضرور	بے شک	بلی ان کو توڑا
ترجمہ پیالیاں ٹوٹی ہوئی ہیں۔ ضرور انہیں بلی نے توڑا ہے			
أَنَا لَا أَحِبُّ هَذِهِ الْعِطَّةَ يَا خُنْسَاءُ.			
أَنَا	لَا أَحِبُّ	هَذِهِ الْعِطَّةَ	يَا خُنْسَاءُ.
میں	نہیں پسند کرتی	اس بلی	اے خنساء
ترجمہ اے خنساء! میں اس بلی کو پسند نہیں کرتی۔			
أَنَا أَطْرُدُهَا مِنَ الْبَيْتِ، لَا تَعِيشُ مَعَنَا هَذِهِ الْقِطَّةُ.			
أَنَا	أَطْرُدُهَا	مِنَ الْبَيْتِ	لَا تَعِيشُ
میں	اس کو بھاگ دوں گی	گھر سے	نہیں وہ رہ سکتی
مَعَنَا هَذِهِ			
مَعَنَا		هَذِهِ	
ہمارے ساتھ		یہ	
ترجمہ میں اس کو گھر سے بھاگ دوں گی۔ یہ بلی ہمارے ساتھ نہیں رہ سکتی۔			

لَا بُدَّ	مُزْعِجَةٌ	شرمندگی	مَسْرُورَةٌ	خوش
عَقُوتٌ	مَعَانٍ	نیکی/بھلائی	الْمُجْتَمِعُ	معاشرہ
مکانہ	مقام			

سبق کا ترجمہ

الْصِدْقُ صِفَةٌ حَمِيدَةٌ.		
الْصِدْقُ	صِفَةٌ	حَمِيدَةٌ
سچائی	صفت	پسندیدہ
ترجمہ سچائی ایک پسندیدہ صفت ہے۔		
يَجِبُ عَلَى الْإِنْسَانِ أَنْ يَكُونَ صَادِقًا فِي قَوْلِهِ وَعَمَلِهِ.		
يَجِبُ	عَلَى الْإِنْسَانِ	أَنْ يَكُونَ صَادِقًا
لازم ہے	پر انسان	کہ ہو
فِي قَوْلِهِ وَعَمَلِهِ.		
فِي	قَوْلِهِ	وَعَمَلِهِ.
میں	اپنے قول	اور اپنے عمل
ترجمہ انسان پر لازم ہے کہ وہ اپنے قول اور عمل میں سچا ہو۔		
ذَاتَ يَوْمٍ دَخَلَتْ الْأُمُّ فِي الْمَطْبَخِ		
ذَاتَ يَوْمٍ	دَخَلَتْ	الْأُمُّ
ایک دن	داخل ہوئی	ماں
ترجمہ ایک دن امی باورچی خانہ میں داخل ہوئی۔		
وَدَأَتْ أَكْوَابَ الشَّايِ مَكْسُورَةً		
وَدَأَتْ	أَكْوَابَ الشَّايِ	مَكْسُورَةً
اور اس نے دیکھا	چائے کی پیالیاں	ٹوٹی ہوئیں
ترجمہ اور اس نے چائے کی پیالیاں ٹوٹی ہوئی دیکھیں۔		

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:

ترجمہ اللہ تعالیٰ نے فرمایا:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ﴾

(سورة التوبة: 109)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ

اے جو کہ ایمان لائے ڈرو تم اللہ اور ہو جاؤ بچوں کے ساتھ

ترجمہ اے ایمان والو! اللہ سے ڈرو اور بچوں کے ساتھ ہو جاؤ۔

وَقَالَ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَاصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:

ترجمہ اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ و اصحابہ وسلم نے فرمایا:

(عَلَيْكُمْ بِالصِّدْقِ فَإِنَّ الصِّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ،

عَلَيْكُمْ بِالصِّدْقِ فَإِنَّ الصِّدْقَ يَهْدِي إِلَى الْبِرِّ،

تم پر لازم ہے سچائی کیونکہ سچائی رہنمائی کرتی ہے نیکی کی طرف

ترجمہ تم پر سچائی لازم ہے۔ بے شک سچ نیکی کا راستہ دکھاتا ہے۔

وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ

وَإِنَّ الْبِرَّ يَهْدِي إِلَى الْجَنَّةِ

اور بے شک نیکی جنت کی طرف

ترجمہ اور نیکی جنت کا راستہ دکھاتی ہے۔

وَمَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَصْدُقُ

وَمَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَصْدُقُ

اور ہمیشہ سچ بولتا رہتا ہے۔

ترجمہ اور آدمی ہمیشہ سچ بولتا رہتا ہے۔

وَيَتَحَرَّى الصِّدْقَ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ صِدْقًا

وَيَتَحَرَّى الصِّدْقَ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ صِدْقًا

اور اپنا لیتا ہے سچائی یہاں تک کہ وہ لکھ دیا جاتا ہے اللہ کے پاس سچا

ترجمہ اور سچائی کو اپنا لیتا ہے یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ کے پاس سچا لکھ دیا جاتا ہے۔

نَظَرَتْ حَسَنَاءُ إِلَى أُمِّهَا وَقَالَتْ فِي حَبَلٍ:

نَظَرَتْ حَسَنَاءُ إِلَى أُمِّهَا وَقَالَتْ فِي حَبَلٍ:

دیکھا حسانہ نے اپنی ماں اور کہا میں شرمندگی

ترجمہ حسانہ نے اپنی ماں کی طرف دیکھا اور شرمندگی سے کہا:

يَا أُمِّي، لَا تَطْرُدِي الْقِطْعَةَ الْأَكْوَابُ سَقَطَتْ مِنِّي،

يَا أُمِّي، لَا تَطْرُدِي الْقِطْعَةَ الْأَكْوَابُ سَقَطَتْ مِنِّي،

اے میری امی جان! آپ نہ بھاگیے کی بیالیاں گر گئی تھیں مجھ سے

ترجمہ اے میری امی جان! بی کو نہ نکالیں۔ بیالیاں مجھ سے گر کر ٹوٹی ہیں۔

أَنَا آيِفَةٌ عَلَى مَا حَدَّثَ مِنِّي-

أَنَا آيِفَةٌ عَلَى مَا حَدَّثَ مِنِّي-

میں شرمندہ ہوں جو ہوا مجھ سے

ترجمہ جو مجھ سے مرز ہوا مجھے اس پر افسوس ہے۔

قَالَتْ الْأُمُّ: أَمَا مَسْرُودَةٌ جَدًّا مِنْ صِدْقِكَ يَا حَسَنَاءُ،

قَالَتْ الْأُمُّ: أَمَا مَسْرُودَةٌ جَدًّا مِنْ صِدْقِكَ يَا حَسَنَاءُ،

کہا ماں میں خوش بہت سے تمہاری سچائی اے حسانہ

ترجمہ امی نے کہا اے حسانہ! میں تیری سچائی سے بہت خوش ہوں۔

وَلَقَدْ عَفَوْتُ عَنْكَ وَقَالَتْ إِنَّ الصِّدْقَ يُنْجِي،

وَلَقَدْ عَفَوْتُ عَنْكَ وَقَالَتْ إِنَّ الصِّدْقَ يُنْجِي،

اور میں نے معاف کر دیا تمہیں اور اس نے کہا بے شک سچائی نجات

ترجمہ میں نے تمہیں معاف کیا اور پھر ماں نے کہا کہ سچائی نجات دیتی ہے۔

وَيَرْفَعُ مَكَانَةَ الْفَرْدِ فِي الْمَجْتَمَعِ وَيَجْعَلُهُ مَحْبُوبًا بَيْنَ النَّاسِ-

وَيَرْفَعُ مَكَانَةَ الْفَرْدِ فِي الْمَجْتَمَعِ وَيَجْعَلُهُ مَحْبُوبًا بَيْنَ النَّاسِ-

اور بلند کرتی ہے مقام انسان میں

ترجمہ اور بلند کرتی ہے مقام انسان میں

وَيَجْعَلُهُ مَحْبُوبًا بَيْنَ النَّاسِ-

وَيَجْعَلُهُ مَحْبُوبًا بَيْنَ النَّاسِ-

معاشرہ اور بناتی ہے اس کو پسندیدہ لوگوں کے درمیان

ترجمہ اور معاشرے میں انسان کا مقام بلند ہو جاتا ہے۔ اور وہ لوگوں میں پسندیدہ ہو جاتا ہے۔

4. مَا مِنْ تَوْبَةٍ طَلِبَهَا الرَّجُلُ إِلَّا رَجَعَتْ إِلَيْهِ كَمَا هِيَ؟ اس کہانی کا نتیجہ کیا ہے؟

جواب: الْصِّدْقُ يَنْجِي وَالْكَذِبُ يَهْلِكُ۔

”سچائی نجات دلاتی ہے اور جھوٹ ہلاک کرتا ہے۔“

التَّوْبَةُ الْفَالِحَةُ دوسری مشق

إِذَا / إِذْ فِي الْكَلِمَاتِ الْفَالِحَةِ مَعَهُ "أَل" كَمَا فِي الْفِعْلِ

درج ذیل کلمات کو آل کے ساتھ پڑھیں، جیسا کہ مثال یہ ہے۔

الْفِعْلُ	صِفَةٌ	الْصِفَةُ
كَذِبٌ	جھوٹ	الْكَذِبُ
أَكْوَابٌ	پیالیاں	الْأَكْوَابُ
بِنْتُ	بٹی	الْبِنْتُ
إِنْسَانٌ	انسان	الْإِنْسَانُ
دَرْسٌ	سبق	الدَّرْسُ
يَوْمٌ	دن	الْيَوْمُ
أُمٌّ	ماں	الْأُمُّ
فَضْلٌ	مہربانی	الْفَضْلُ
صِدْقٌ	سچائی	الصِّدْقُ
تِظَّةٌ	بلی	التِّظَّةُ
بَيْتٌ	گھر	الْبَيْتُ
رَجُلٌ	آدی	الرَّجُلُ

التَّوْبَةُ الْفَالِحَةُ تیسری مشق

إِعْتَرِ / اِعْتَرَى الْإِجَاهَةَ الصَّوْبَةَ بوضع علامة (✓):

درج ذیل جہات میں سے درست جواب پ (✓) کی علامت لگائیں۔

- (1) تَدُلُّ طَلِبَةَ الْجَاهَةِ عَلَى:
- (a) ذَكَاءِ بِنْتِ صَغِيرَةٍ (b) صِدْقِ بِنْتِ صَغِيرَةٍ (c) كِذْبِ بِنْتِ صَغِيرَةٍ
- (2) فَكَلَّتِ الْأُمُّ:
- (a) أَمَا مَسْرُورَةٌ (b) أَمَا حَزِينَةٌ (c) أَمَا صَادِقَةٌ

وَأَيُّ كُفْرٍ وَالْكَذِبُ فَإِنَّ الْكَذِبَ يَهْدِي إِلَى الْفُجُورِ،

وَأَيُّ كُفْرٍ	وَالْكَذِبُ،	فَإِنَّ الْكَذِبَ	يَهْدِي	إِلَى الْفُجُورِ
اور پوچھو	جھوٹ (سے)	کیونکہ جھوٹ	رہنمائی کرتا ہے	گناہ کی طرف

ترجمہ اور جھوٹ سے پرہیز کرو۔ بے شک جھوٹ گناہ کا راستہ دکھاتا ہے۔

فَإِنَّ الْفُجُورَ يَهْدِي إِلَى الْعَارِ، وَمَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَكْذِبُ

فَإِنَّ	الْفُجُورَ	يَهْدِي	إِلَى الْعَارِ
اور بے شک	گناہ	رہنمائی کرتا ہے	آگ کی طرف

وَمَا يَزَالُ	الرَّجُلُ	يَكْذِبُ
اور ہمیشہ	آدی	جھوٹ بولتا ہے

ترجمہ اور گناہ جنہم کا راستہ دکھاتے ہیں اور جب آدی ہمیشہ جھوٹ بولتا رہتا ہے۔

وَيَتَعَرَّى الْكَذِبُ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ كَذِبًا

وَيَتَعَرَّى	الْكَذِبُ	حَتَّى	يُكْتَبَ	عِنْدَ اللَّهِ	كَذِبًا
اور اپنا لیتا ہے	جھوٹ	یہاں تک	لکھ دیا جاتا ہے	اللہ کے ہاں	جھوٹا

ترجمہ اور وہ جھوٹ کو اپنا لیتا ہے یہاں تک کہ اللہ تعالیٰ کے ہاں جھوٹا لکھ دیا جاتا ہے۔

(سنن الترمذیہ رقم الحدیث: 1971)

ترجمہ سنن ترمذی حدیث نمبر 1971

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبَاتِ مشقی سوالات کا حل

التَّوْبَةُ الْفَالِحَةُ پہلی مشق

أَجِبْ / اجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ: درج ذیل سوالوں کے جوابات دیں۔

1. أَمِنَ دَخَلَتِ الْأُمُّ؟ ماں کہاں داخل ہوئی؟

جواب: دَخَلَتِ الْأُمُّ فِي الْمَطْبَخِ۔ ماں باورچی خانے میں داخل ہوئی۔

2. هَلِ الْبَطْنَةُ كَسَرَتْ الْأَكْوَابَ؟ کیا بلی نے پیالیاں توڑیں؟

جواب: لَا مَا كَسَرَتْ الْبَطْنَةُ الْأَكْوَابَ۔ نہیں! بلی نے پیالیاں نہیں توڑیں۔

3. مَنْ كَسَرَتْ الْأَكْوَابَ؟ پیالیاں کس نے توڑیں؟

جواب: كَسَرَتْ خَنَسَاءُ الْأَكْوَابَ۔ پیالیاں خنساء نے توڑیں۔

معروضی وانشائیہ سوالات
(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. فضل کا معنی ہے۔
(a) قابل تعریف (b) برتری (c) ہمیشہ (d) سچائی
2. صدق کا معنی ہے۔
(a) قابل تعریف (b) برتری (c) ہمیشہ (d) سچائی
3. خمبندہ کا معنی ہے۔
(a) قابل تعریف (b) ہمیشہ (c) سچائی (d) برتری
4. ذالما کا معنی ہے۔
(a) قابل تعریف (b) سچائی (c) ہمیشہ (d) برتری
5. انکواب کا معنی ہے۔
(a) چائے (b) حیرانگی (c) پیالیاں (d) ملی
6. اَشْشای کا معنی ہے۔
(a) چائے (b) حیرانگی (c) پیالیاں (d) ملی
7. كَفْشَة کا معنی ہے۔
(a) خوش (b) ناراضگی (c) محتاجی (d) حیرانگی
8. قَطْعَة کا معنی ہے۔
(a) ملی (b) پیالیاں (c) چائے (d) حیرانگی
9. مَطْبَخ کا معنی ہے۔
(a) خوش (b) نیکی (c) باورچی خانہ (d) معاشرہ
10. مَسْرُورَة کا معنی ہے۔
(a) خوش (b) نیکی (c) باورچی خانہ (d) معاشرہ
11. الْكِبْر کا معنی ہے۔
(a) نیکی (b) خوش (c) باورچی خانہ (d) معاشرہ
12. الْمُجْتَمَع کا معنی ہے۔
(a) خاندان (b) معاشرہ (c) قبیلہ (d) محلہ
13. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
فَضْل - صِدْق - حَمِيدَة
(a) برتری - سچائی - قابل تعریف (b) سچائی - قابل تعریف - برتری
(c) سچائی - برتری - قابل تعریف (d) برتری - قابل تعریف - سچائی
14. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
ذَالِمًا - اُنْكَوَابٌ - اَلْشَّيْءُ
(a) ہمیشہ - چائے - پیالیاں (b) ہمیشہ - پیالیاں - چائے
(c) پیالیاں - چائے - ہمیشہ (d) چائے - ہمیشہ - پیالیاں

(3) اَلصِّدْقُ صِلَةٌ
(a) حَمِيدَةٌ (b) حَمِيدَةٌ (c) حَمِيدَةٌ

اَلتَّوْبَةُ الرَّابِعُ چوتھی مشق

صل / وصلی الْمَفْرَدَةُ بِتَجْمِدِ الْمُنْكَسَبِ مِمَّا يَلِيهَا:
درج ذیل کالموں میں مفرد الفاظ کو مناسب جمع الفاظ سے ملائیں۔

اَلْمَجْمُوعُ	ترجمہ	اَلْمَفْرَدَةُ	ترجمہ
قَطْعَةٌ	کٹی بلیاں	صِفَةٌ	صفت
بَنَاتٌ	کٹی بیٹیاں	كَمْرٌ	گھر
صِفَاتٌ	کئی صفات	مَائٌ	ماں
اَمَهَاتٌ	کئی مائیں	بَنَاتٌ	بیٹی
بَيُوتٌ	کئی گھر	بَلِيٌّ	بلی

اَلتَّوْبَةُ الْخَامِسُ پانچویں مشق

تَرْجِمُ / تَرْجِمِي اَلْمَعْمَلُ الْاَلِيَمَةُ اِلَى الْاَلْفَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

درج ذیل جملوں کو عربی میں ترجمہ کریں۔

1. ماں باورچی خانے میں داخل ہوئی۔ دَخَلَتْ الْاَمْرَأَةُ الْمَطْبَخَ۔
2. میں تمہارے سچ بولنے پر بہت خوش ہوں۔ اَنَا مَسْرُورَةٌ جَدًّا عَلٰی صِدْقِكَ۔
3. سچائی ایک اچھی صفت ہے۔ الصِّدْقُ صِفَةٌ طَيِّبَةٌ۔
4. انسان کو ہمیشہ سچا ہونا چاہیے۔ يَجِبُ اَنْ يَكُونَ الْاِنْسَانُ صَادِقًا دَائِمًا۔

اَلتَّوْبَةُ السَّادِسُ چھٹی مشق

اِنْدُرْ اِلَى اَلْقُرْبَى الْجَمَلُ الْاَلِيَمَةُ وَمَوْزُ / مَوْزِي بَيْنَ الْجَمَلِ الْاِسْمِيَّةِ وَالْفِعْلِيَّةِ:

درج ذیل جملوں کو پڑھیں اور جملہ فعلیہ اور جملہ اسمیہ میں فرق واضح کریں۔

جملہ	ترجمہ	فعلیہ	جملہ اسمیہ
1. كَتَبَ التَّلْمِيذُ الدُّرْسَ۔	طالب علم نے سبق لکھا۔	جملہ فعلیہ	
2. الْاِكْتَابُ جَدِيدٌ۔	کتاب نئی ہے۔		جملہ اسمیہ
3. فَهَبَ رَاشِدٌ اِلَى الْمَدْرَسَةِ۔	راشد سکول گیا۔	جملہ فعلیہ	
4. فِي الْحَدِيْقَةِ اَزْهَارٌ كَثِيْرَةٌ۔	باغ میں بہت سے پھول ہیں۔		جملہ اسمیہ
5. اُكْتُبْ رَسَالَةً۔	میں خط لکھتا ہوں۔	جملہ فعلیہ	

ہدایات برائے اساتذہ: طلبہ سے عبارت پڑھنے کی مشق کروائیں۔ طلبہ کو مفرد اور جمع کی پہچان کروائیں۔

(ii) اے خضاء امیں اس ملی کو پسند نہیں کرتی۔
جواب: اَنَا لَا أُحِبُّ هَذِهِ الْقِطْعَةَ يَا خُنْسَاءُ۔

الَّذِينَ التَّائِبِينَ آمُرُوا بِسَبْحِ
حِفْظِ اللِّسَانِ زَبَانِ كِي حِفْظِ

الكلمات الجديدة

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
گالی	السَّبُّ	چغل خوری	الغَيْمِيَّةُ	رابطہ	الْإِتِّصَالُ
ہاتھ	يَدٌ	وہ محفوظ رہا	سَلِمَ	گالی گلوچ	الْكَتْمُ
ثابت قدم / سیدھا	مُسْتَقِيمًا	دو (اپنی زبان) بچاتا ہے۔	يُجَبِّبُ	چاچے	يَجِبُ
حفاظت کرنا	حِفْظُ	فائدہ مند	نَافِعٌ	وہ تکلیف پہنچاتا ہے	يُؤْذِي

سبق کا ترجمہ

اللِّسَانُ رِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ وَهِيَ وَسِيلَةُ الْإِتِّصَالِ۔

اللِّسَانُ	رِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ	وَهِيَ	وَسِيلَةُ الْإِتِّصَالِ
زبان	نعت بہت بڑی	اور یہ	باہمی تعلق کا ذریعہ

ترجمہ: زبان ایک بہت بڑی نعت ہے اور یہ رابطہ کا ذریعہ ہے۔

مِيزَ اللّٰهُ تَعَالٰى الْإِنْسَانَ بِاللِّسَانِ وَالْعَقْلِ عَنِ الْمَخْلُوقَاتِ الْآخَرَى۔

مِيزَ	اللّٰهُ تَعَالٰى	الْإِنْسَانَ
فرق کیا	اللہ تعالیٰ	انسان

بِاللِّسَانِ	وَالْعَقْلِ	عَنِ الْمَخْلُوقَاتِ الْآخَرَى۔
زبان کے ساتھ	اور عقل	دیگر مخلوقات سے

ترجمہ: اللہ تعالیٰ نے انسان کو عقل اور زبان کے ذریعے دوسری مخلوقات سے ممتاز کر دیا۔

يَجِبُ عَلَى الْإِنْسَانِ أَنْ يَشْكُرَ اللّٰهَ تَعَالٰى عَلَى هَذِهِ النِّعْمَةِ

يَجِبُ	عَلَى	الْإِنْسَانِ	أَنْ يَشْكُرَ	اللّٰهَ تَعَالٰى	عَلَى	هَذِهِ النِّعْمَةِ
ضروری ہے	پر	انسان	کہ شکر کرے	اللہ تعالیٰ	پر	اس نعت

15. "وَأَنَا وَالْكَذِبُ،" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) كُنَّا (b) كُنْ (c) كُنَّ (d) الْفُجُورُ

16. "تَمَنَّانُ الْكِبْدَ يَهْدِي إِلَى ____" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) الصِّرَاطِ (b) الطَّرِيقِ (c) النَجَّةِ (d) الْفُجُورِ

17. "وَأَنْ يَهْدِي إِلَى النَّارِ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) الْفُجُورِ (b) يَهْدِي (c) الْبُرِّ (d) وَرَأَى

18. "رَأَى الْبُرَّ إِلَى النِّجَّةِ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) يَهْدِي (b) وَمَا (c) يَهْدِي (d) الْبُرِّ

19. "وَمَا يَزَالُ ____ نَضَلُّ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) يَتَّبِعُ (b) أَلَا تَحْوَابُ (c) سَقَطَتْ (d) الرَّجُلُ

20. "يَا أَيُّهَا، لَا تَطْرُدِي الْقِطْعَةَ" کا درست ترجمہ ہے۔
(a) یا ایلیاں مجھ سے ٹوٹی ہیں (b) ضرور انہیں ملی نے توڑا ہے (c) میں اس ملی کو پسند نہیں کرتی (d) اے امی جان! ملی کونہ نکالے

21. "أَلَا تَحْوَابُ سَقَطَتْ يَتَّبِعُ" کا درست ترجمہ ہے۔
(a) یا ایلیاں مجھ سے ٹوٹی ہیں (b) میں اس ملی کو پسند نہیں کرتی (c) اے امی جان! ملی کونہ نکالے (d) ضرور انہیں ملی نے توڑا ہے

22. "أَنَا لَا أُحِبُّ هَذِهِ الْقِطْعَةَ يَا خُنْسَاءُ." کا درست ترجمہ ہے۔
(a) ضرور انہیں ملی نے نہیں توڑا ہے (b) یا ایلیاں مجھ سے نہیں ٹوٹی ہیں (c) اے امی جان! ملی کونہ نکالے (d) اے خضاء امیں اس ملی کو پسند نہیں کرتی

23. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
مِنْ أَطْرُدُهَا - الْبَيْتِ - أَنَا

(a) الْبَيْتِ أَطْرُدُهَا مِنْ أَنَا (b) مِنْ أَنَا أَطْرُدُهَا الْبَيْتِ (c) أَنَا الْبَيْتِ أَطْرُدُهَا مِنْ (d) أَنَا أَطْرُدُهَا مِنْ الْبَيْتِ

24. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
تَعِيْشُ - لَا - الْقِطْعَةَ - مَعَنَا هَلِذِهِ

(a) لَا تَعِيْشُ مَعَنَا هَلِذِهِ الْقِطْعَةَ (b) الْقِطْعَةَ تَعِيْشُ مَعَنَا هَلِذِهِ لَا (c) مَعَنَا تَعِيْشُ لَا هَلِذِهِ الْقِطْعَةَ (d) الْقِطْعَةَ تَعِيْشُ مَعَنَا لَا هَلِذِهِ

انشائیہ سوالات

- درج ذیل پیرا گراف کا اردو ترجمہ لکھیں۔
لَا فَكَّ أَنْ الْقِطْعَةَ كَسَرْتَهَا، هِيَ قِطْعَةٌ مُزْعِجَةٌ، وَنَادَتْ الْأُمَّ خُنْسَاءَ، وَقَالَتْ: أَلَا تَحْوَابُ مَكْسُورَةٌ، لَا بُدَّ أَنْ الْقِطْعَةَ كَسَرْتَهَا، أَنَا لَا أُحِبُّ هَذِهِ الْقِطْعَةَ يَا خُنْسَاءَ.
جواب: چینی ہات ہے کہ نہیں ملی نے توڑا ہے۔ وہ جگ کرنے والی ملی ہے۔ خضاء کی ماں نے پکار کر کہا۔ اور اس نے کہا: کپ ٹوٹے ہوئے ہیں۔ ضرور انہیں ملی نے توڑا ہے۔
- درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔
(i) اور اس نے کہا کہ کپ ٹوٹے ہوئے ہیں۔
جواب: وَقَالَتْ أَلَا تَحْوَابُ مَكْسُورَةٌ۔

ترجمہ انسان کے لیے ضروری ہے کہ وہ اس نعمت پر اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کرتا رہے۔

وَأَحْسَنُ الشُّكْرِ الْمُحَافِظَةُ عَلَى اللِّسَانِ

وَأَحْسَنُ الشُّكْرِ الْمُحَافِظَةُ عَلَى اللِّسَانِ

اور بہترین شکر اور سب سے بہتر شکر زبان کی حفاظت کرنا ہے۔

ترجمہ اور سب سے بہتر شکر زبان کی حفاظت کرنا ہے۔

مَا الْمَقْصُودُ بِحِفْظِ اللِّسَانِ؟

مَا الْمَقْصُودُ بِحِفْظِ اللِّسَانِ؟

کیا مراد ہے حفاظت کا زبان کی

ترجمہ زبان کی حفاظت کا کیا مقصد ہے؟

الْمَقْصُودُ بِحِفْظِ اللِّسَانِ هُوَ:

الْمَقْصُودُ بِحِفْظِ اللِّسَانِ هُوَ:

مراد ہے زبان کی حفاظت سے وہ

ترجمہ زبان کی حفاظت کا مقصد یہ ہے:

أَنْ لَا يَكْذِبَ الْإِنْسَانُ بِلِسَانِهِ وَلَا يَسُبَّ وَلَا يَشْتِمَ أَحَدًا

أَنْ لَا يَكْذِبَ الْإِنْسَانُ بِلِسَانِهِ وَلَا يَسُبَّ وَلَا يَشْتِمَ أَحَدًا

یہ کہ جھوٹ نہ بولے انسان اپنی زبان سے

وَلَا يَسُبَّ وَلَا يَشْتِمَ أَحَدًا

اور نہ گالی دے اور گالی گونج نہ کرے کسی کو،

ترجمہ یہ کہ انسان اپنی زبان سے جھوٹ نہ بولے اور کسی سے گالی گونج نہ کرے۔

وَأَنْ يُحَيِّبَ لِسَانَهُ مِنَ الْغَيْبَةِ وَالنَّمِيمَةِ

وَأَنْ يُحَيِّبَ لِسَانَهُ مِنَ الْغَيْبَةِ وَالنَّمِيمَةِ

اور یہ کہ بچائے اپنی زبان سے غیبت اور چغل خوری

ترجمہ اور اپنی زبان کو غیبت اور چغل خوری سے بچائے۔

وَمِنْ حِفْظِ اللِّسَانِ كَثْرَةُ ذِكْرِ اللّٰهِ تَعَالَى بِاللِّسَانِ

وَمِنْ حِفْظِ اللِّسَانِ كَثْرَةُ ذِكْرِ اللّٰهِ تَعَالَى بِاللِّسَانِ

اور سے زبان کی حفاظت کثرت اللہ تعالیٰ کا ذکر زبان سے

اور سے زبان کی حفاظت کثرت اللہ تعالیٰ کا ذکر زبان سے

اور سے زبان کی حفاظت کثرت اللہ تعالیٰ کا ذکر زبان سے

اور سے زبان کی حفاظت کثرت اللہ تعالیٰ کا ذکر زبان سے

اور سے زبان کی حفاظت کثرت اللہ تعالیٰ کا ذکر زبان سے

اور سے زبان کی حفاظت کثرت اللہ تعالیٰ کا ذکر زبان سے

ترجمہ زبان کی حفاظت یہ ہے کہ کثرت سے اللہ تعالیٰ کا زبان سے ذکر کرے۔

وَتِلَاوَةُ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ، وَمُحَاطَبَةُ النَّاسِ بِالْكَلَامِ الْحَسَنِ

وَتِلَاوَةُ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ، وَمُحَاطَبَةُ النَّاسِ بِالْكَلَامِ الْحَسَنِ

اور تلاوت قرآن کریم اور گفتگو کرنا لوگوں کلام اچھے

ترجمہ اور قرآن کریم کی تلاوت اور لوگوں سے اچھے انداز میں گفتگو کرنا۔

يَجِبُ أَنْ يَكُونَ الْمُسْلِمُ مُسْتَقِيمًا فِي قَوْلِهِ وَقَوْلِهِ

يَجِبُ أَنْ يَكُونَ الْمُسْلِمُ مُسْتَقِيمًا فِي قَوْلِهِ وَقَوْلِهِ

لازم ہے کہ ہو مسلمان ثابت قدم میں اپنے قول اور اپنے فعل

ترجمہ مسلمان کے لیے ضروری ہے کہ وہ اپنے قول اور فعل میں ثابت قدم ہو۔

وَلَا يُؤْذِي بِلِسَانِهِ أَحَدًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ

وَلَا يُؤْذِي بِلِسَانِهِ أَحَدًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ

اور تکلیف نہ دے اپنی زبان سے کسی (میں) سے مسلمانوں

ترجمہ اور اپنی زبان سے کسی مسلمان کو تکلیف نہ دے

قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:

قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:

فرمایا اللہ تعالیٰ کے رسول صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا

ترجمہ اللہ تعالیٰ کے رسول صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا

الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ

الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ

مسلمان وہ ہے جو مسلمانوں کو بچائے

مِنْ لِسَانِهِ وَيَدِهِ

اس کی زبان اور اس کا ہاتھ

ترجمہ مسلمان وہ ہے جس کی زبان اور ہاتھ سے دوسرے مسلمان محفوظ رہیں۔

ترجمہ صحیح بخاری، حدیث نمبر (۱۰)

ترجمہ صحیح بخاری، حدیث نمبر (۱۰)

ترجمہ صحیح بخاری، حدیث نمبر (۱۰)

ترجمہ صحیح بخاری، حدیث نمبر (۱۰)

ترجمہ صحیح بخاری، حدیث نمبر (۱۰)

ترجمہ صحیح بخاری، حدیث نمبر (۱۰)

ترجمہ صحیح بخاری، حدیث نمبر (۱۰)

حَقُّ الشُّكْرِ التَّدْرِيبَاتِ

التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

أَجِبْ / اجیبی عن الأمثلة الآتية: درج ذیل سوالوں کے جوابات دیں۔

1. بَئِي شَيْءٌ مِمَّا تَعَلَى الْإِنْسَانَ عَنِ الْمَخْلُوقَاتِ الْأُخْرَى؟

اللہ تعالیٰ نے انسان کو دیگر مخلوقات سے کس چیز سے ممتاز کیا؟

جواب: مِمَّا تَعَلَى الْإِنْسَانَ بِاللِّسَانِ وَالْعَقْلِ عَنِ الْمَخْلُوقَاتِ الْأُخْرَى۔

اللہ تعالیٰ نے زبان اور عقل کی وجہ سے انسان کو دیگر مخلوقات سے ممتاز کیا۔

2. مَا كَوَّنَ أَحْسَنَ الشُّكْرِ عَلَى نِعْمَةِ اللِّسَانِ؟ زبَان کی نعمت پر بہترین شکر کیا ہے؟

جواب: أَحْسَنَ الشُّكْرِ الْحَفَاطَةُ عَلَى اللِّسَانِ۔

زبان کی نعمت پر بہترین شکر، زبان کی حفاظت ہے۔

3. مَاذَا يُقْصَدُ بِحِفْظِ اللِّسَانِ؟ زبَان کی حفاظت کا کیا مطلب ہے؟

جواب: الْمَقْصُودُ بِحِفْظِ اللِّسَانِ هُوَ أَنْ لَا يُكْرِبَ الْإِنْسَانُ بِلِسَانِهِ وَلَا يَسْبُغَ لَحْنًا وَأَنْ يُجْتَنَبَ الْإِنْسَانُ مِنَ الْفُجْيَةِ۔

اللہ تعالیٰ نے انسان کو زبان دے کر اس کی حفاظت کے لیے اسے اس بات سے منع کیا ہے کہ وہ کسی کو گالی نہ دے، لہجہ اور پختل خوری سے بچے۔

4. هَلِ اللِّسَانُ وَبِمِثْلِهِ الْإِتِّصَالُ؟ کیا زبان یا ہی تعلق کا ذریعہ ہے؟

جواب: نَعَمْ، اللِّسَانُ وَبِمِثْلِهِ الْإِتِّصَالُ۔ جی ہاں، زبان، یا ہی تعلق کا ذریعہ ہے۔

5. الْأُكْرُ / الْأُكْرِي قَوْلَ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ

لِيُحِفِّظَ اللِّسَانَ۔ زبَان کی حفاظت کے بارے میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:

لِيُحِفِّظَ اللِّسَانَ وَتَسْلَمَ كَارِشَاتِهِمْ۔

جواب: الْمُسْلِمُ مَنْ سَلَّمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدَيْهِ؟

مسلمان وہ ہے جس کی زبان اور ہاتھ سے دوسرے مسلمان محفوظ رہیں۔

التَّدْرِيبُ الثَّانِي دوسری مشق

رَتِّبْ / رتیبی الكلمات لعصبة جملاً مؤيداً كما في المثال۔

کلمات کو ترتیب دیں تاکہ وہ مفید جملے بن جائیں۔ جیسا کہ مثال میں ہے۔

المفوضون من سلمة المسلمون من لسانه ويده

المسلم من سلم المسلمون من لسانه ويده

مسلمان وہ ہے جس کی زبان اور ہاتھ سے (دوسرے) مسلمان محفوظ رہیں۔

1. هَلِيهِ أَنْ التَّقْوَى تَشْكُرَ اللَّهُ عَلَى نِعْمٍ

يَجِبُ أَنْ تَشْكُرَ اللَّهَ عَلَى هَلِيهِ التَّقْوَى۔ ہمیں اس نعمت پر اللہ کا شکر ادا کرنا چاہیے

2. أَوْلَمُ - حِفْظُ - تَعْلَمُ - مِنَ - النَّبِيِّ - اللِّسَانِ

تَعْلَمُ الْعِلْمَ النَّافِعَ مِنْ حِفْظِ اللِّسَانِ زبَان کی حفاظت کا ایک ذریعہ علم نافع حاصل کرنا ہے۔

3. بِاللِّسَانِ - مِمَّا - اللَّهُ - الْإِنْسَانَ - تَعَلَى

مِمَّا تَعَلَى الْإِنْسَانَ بِاللِّسَانِ۔

اللہ تعالیٰ نے انسان کو زبان کی وجہ سے ممتاز کیا۔

4. يُحَافِظُ - لِسَانَهُ - عَلَى - الْمُسْلِمِ

الْمُسْلِمُ يُحَافِظُ عَلَى لِسَانِهِ۔ مسلمان اپنی زبان کی حفاظت کرتا ہے۔

5. عَظِيمَةٌ - اللِّسَانِ - نِعْمَةٌ

اللِّسَانُ نِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ۔ زبان بہت بڑی نعمت ہے۔

التَّدْرِيبُ الثَّالِثُ تیسری مشق

كَوِّنْ / کونی جملاً مؤيداً من الكلمات الآتية

درج ذیل کلمات کو مفید جملوں میں استعمال کریں۔

الفاظ	جملے	معانی
وَسِيْلَةٌ	الْوَسِيْلَةُ وَبِمِثْلِهِ الْإِتِّصَالُ۔	زبان رابطے کا ایک ذریعہ ہے۔
نِعْمَةٌ	هَلِيهِ نِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ۔	یہ ایک بڑی نعمت ہے۔
حِفْظُ	يَجِبُ عَلَى الْإِنْسَانَ حِفْظُ اللِّسَانِ	زبان کی حفاظت کرنا انسان پر لازم ہے۔
مَخْلُوقَاتٍ	مِمَّا تَعَلَى اللَّهُ تَعَالَى الْإِنْسَانَ بِاللِّسَانِ عَنِ الْمَخْلُوقَاتِ۔	اللہ تعالیٰ نے انسان کو زبان دے کر اس کی حفاظت کے لیے اسے اس بات سے منع کیا ہے کہ وہ کسی کو گالی نہ دے، لہجہ اور پختل خوری سے بچے۔
مُسْلِمٌ	الْمُسْلِمُ مَنْ سَلَّمَ اللَّهُ وَرَسُولَهُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ	مسلمان اللہ اور اس کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم سے محبت کرتا ہے۔
مَقْصُودٌ	الْمَقْصُودُ مِنَ الْكَلِمَاتِ الْمُعْتَدَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ	حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: لِيُحِفِّظَ اللِّسَانَ وَتَسْلَمَ كَارِشَاتِهِمْ۔
لِسَانٌ	اللِّسَانُ نِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ	زبان بڑی نعمت ہے۔
يَجِبُ	يَجِبُ الشُّكْرُ عَلَيْنَا	ہم پر شکر ادا کرنا لازم ہے۔

3. اَلْسَبُّ كَالْمَعْنَى -
(a) رابطہ (b) چٹل خوری (c) گالی (d) وہ محفوظ رہا
4. اَلشُّعْمُ كَالْمَعْنَى -
(a) (b) گالی گلوچ (c) چٹل خوری (d) وہ محفوظ رہا
5. سَلِيمٌ كَالْمَعْنَى -
(a) ہاتھ (b) حفاظت کرنا (c) وہ محفوظ رہا (d) فائدہ دینے والا
6. يَدٌ كَالْمَعْنَى -
(a) ہاتھ (b) فائدہ دینے والا (c) حفاظت کرنا (d) وہ محفوظ رہا
7. نَالِغٌ كَالْمَعْنَى -
(a) بڑھنے والا (b) پکڑنے والا (c) نقصان دینے والا (d) فائدہ دینے والا
8. حَفِظْتُ كَالْمَعْنَى -
(a) رابطہ (b) حفاظت کرنا (c) ہاتھ (d) فائدہ دینے والا
9. دِيْعٌ كَالْمَعْنَى -
اَلْاِيْتِصَالُ - اَلنُّوْمِيْمَةُ - اَلسُّبُّ
(a) رابطہ - چٹل خوری - گالی (b) چٹل خوری - گالی - رابطہ
(c) گالی - رابطہ - چٹل خوری (d) چٹل خوری - گالی - رابطہ
دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
10. اَلشُّعْمُ - سَلِيمٌ - يُؤْذِي -
(a) گالی گلوچ - وہ تکلیف دیتا ہے - وہ محفوظ رہا
(b) وہ تکلیف دیتا ہے - گالی گلوچ - وہ محفوظ رہا
(c) گالی گلوچ - وہ محفوظ رہا - وہ تکلیف دیتا ہے
(d) وہ محفوظ رہا - وہ تکلیف دیتا ہے - گالی گلوچ
دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
11. يَدٌ - نَالِغٌ - حَفِظْتُ
(a) ہاتھ - حفاظت کرنا - فائدہ دینے والا
(b) ہاتھ - فائدہ دینے والا - حفاظت کرنا
(c) حفاظت کرنا - ہاتھ - فائدہ دینے والا
(d) فائدہ دینے والا - ہاتھ - حفاظت کرنا
12. "اَللِّسَانُ _____ عَظِيْمَةٌ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) وَبِيْلَةٌ (b) يَغْمَةُ (c) وَهِي (d) بِحَفِظْتُ
13. "وَهِي وَبِيْلَةٌ _____" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) اَللِّسَانُ (b) اَلْمَقْصُوْدُ (c) اَلْاِيْتِصَالُ (d) اَلْمَشْهُدُ
14. "مَا _____ بِحَفِظْتُ اَللِّسَانِ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) يَغْمَةُ (b) عَلَى (c) هُوَ (d) اَلْمَقْصُوْدُ
15. "اَلْمَقْصُوْدُ بِحَفِظْتُ _____ هُوَ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) اَللِّسَانُ (b) اَلْمَقْصُوْدُ (c) يَجِبُ (d) اَلْمَحَالَّةُ

تَرْجِمَةُ اَلْقُرْآنِ اَلرَّابِعُ جُزْءٌ مِّنْ

تَرْجِمَةُ اَلْقُرْآنِ اَلرَّابِعُ جُزْءٌ مِّنْ اَللُّغَةِ اَلْعَرَبِيَّةِ
درج ذیل جملوں کا عربی زبان میں ترجمہ کریں۔

1. اِنْسَانَ اَللّٰهُ تَعَالٰى كَا شَرَادَا كَرْتَا - اَلْاِنْسَانُ يَشْكُرُ اَللّٰهُ تَعَالٰى -
2. زبَانِ دَمْرُوْدٍ سَا رَا بِلَہٗ كَا دَرِيْعَہٗ -
3. اَللِّسَانُ وَی وَصِيْلَةُ اَلْاِيْتِصَالِ بِالْاُخْرٰى -
4. اَللِّسَانُ وَہٗ جَسْ كِ زبَانِ سَا دَمْرُوْدٍ سَا مَسْلَمَانِ مَحْفُوْظٍ رَہِیْنَ -
5. اَلْمُسْلِمُ مِّنْ سَلٰمٍ اَلْمُسْلِمُوْنَ مِّنْ لِّسَانِہٖ
6. زبَانِ اَیْکِ عَظِيْمَةٍ نَعْتِہٖ - اَللِّسَانُ رِعْمَةٌ عَظِيْمَةٌ

تَرْجِمَةُ اَلْقُرْآنِ اَلخَامِسُ جُزْءٌ مِّنْ

مَوْذُوْعٌ مِّنْ اَلْمَقَالَةِ اَلْاِسْمِيَّةِ وَاَلْفِعْلِيَّةِ مِمَّا يَلِيْ:
درج ذیل میں سے جملہ اسمیہ اور جملہ فعلیہ کو الگ الگ کریں۔

1. نَعَبَ الطَّالِبُ اِلَى الْمُدْرَسَةِ - طَالِبٌ عِلْمٌ كُوْلٌ مَّيَا - جملہ فعلیہ
2. اَلْعَقْلُ رِعْمَةٌ مِّنْ اَللّٰهُ تَعَالٰى - عَقْلُ اَللّٰهُ تَعَالٰى كِ اَیْکِ نَعْتِہٖ - جملہ اسمیہ
3. اَلْمُسْلِمُ صَادِقٌ - مَسْلَمَانٌ سَا بُوْلُنَہٗ وَالاہٗ - جملہ اسمیہ
4. اَلْکُتُبُ فِی النُّجُوْبِ وَاَلْعِلْمُ فِی النُّجُوْبِ -
5. کتَابِیْنَ بَیْتِہٖ مِیْنِ اَوْرَقِہٖ جِیْبِ مِیْنِہٖ - جملہ اسمیہ
6. اَتَکَلَّمُ بِاللُّغَةِ اَلْعَرَبِيَّةِ - مِیْنِ عَرَبِی زبَانِ بُوْلَتَاہُوْنَ - جملہ فعلیہ
7. ہدایاتِ ہمّائے اساتذہ: سبقت کی تمام مشقیں کمرہ جماعت میں حل کروائیں۔ زبَانِ کِ حَفَاظَتِہٖ كُوْلَاہٗ طَالِبِہٖ پُرَاوَضِہٖ كَرِیْنَ -

مَرْوُضِہٖ وَاَشَاہِہٖ سَوَالَاتِہٖ

(بمطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سَوَالَاتِہٖ

1. اَلْاِيْتِصَالُ كَالْمَعْنَى -
(a) رابطہ (b) چٹل خوری (c) گالی (d) گالی گلوچ
2. اَلنُّوْمِيْمَةُ كَالْمَعْنَى -
(a) رابطہ (b) چٹل خوری (c) گالی (d) وہ محفوظ رہا

الدَّرْسُ التَّاسِعُ نَوَاسِتِ
بَاكِسْتَانُ: الْجُمْهُورِيَّةُ الْإِسْلَامِيَّةُ
اسلامی جمہوریہ پاکستان

الكلمات الجديدة
عے الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
دَوْلَةٌ	ملک	تَعَمُّ	وہ واقع ہے	قَارَةٌ	براعظم
أَقَالِيمُ	صوبے	الذُّوَلُ	ممالک	مُدُنٌ	شہر (مدینہ کی جمع)
آسِيَا	ایشیا	الرَّسْمِيَّةُ	سرکاری	الْأَرْضُ	زمین
طَاهِرَةٌ	پاک	الْمُجَاوِرَةُ	پڑوسی	تَحَدُّ	سرحد ملی ہے
تَاجِيَّةٌ	جانب/طرف	مِائَةٌ	100/سو	إِسْتَقَلَّتْ	آزاد ہوا
عَاصِمَةٌ	دارالحکومت	شَعْبٌ	قوم	مُؤَسَّسٌ	بانی

سبق کا ترجمہ

بَاكِسْتَانُ دَوْلَةٌ إِسْلَامِيَّةٌ تَعَمُّ فِي جُنُوبِ قَارَةِ آسِيَا۔

بَاكِسْتَانُ	دَوْلَةٌ إِسْلَامِيَّةٌ	تَعَمُّ	فِي	جُنُوبِ	قَارَةِ آسِيَا۔
پاکستان	اسلامی ملک	واقع ہے	میں	جنوب	براعظم ایشیا

ترجمہ پاکستان ایک اسلامی ریاست ہے جو براعظم ایشیا کے جنوب میں واقع ہے۔

الْإِسْمُ الرَّسْمِيُّ لَهَا هُوَ: جُمْهُورِيَّةُ بَاكِسْتَانِ الْإِسْلَامِيَّةُ۔

الْإِسْمُ الرَّسْمِيُّ	لَهَا	هُوَ:
نام سرکاری	اس کا	وہ
جُمْهُورِيَّةُ	بَاكِسْتَانِ	الْإِسْلَامِيَّةُ۔
جمہوریہ	پاکستان	اسلامی

ترجمہ اس کا سرکاری نام اسلامی جمہوریہ پاکستان ہے۔

16. "عَلَى اللِّسَانِ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) الْمُحَاكَمَةُ (b) يَشْكُرُ (c) الْبَغْمَةُ (d) هَلِدُو

17. "يَجِبُ عَلَى الْإِنْسَانِ" کا درست ترجمہ ہے۔

(a) انسان اللہ کا بندہ ہے۔ (b) انسان پر فرض ہے۔

(c) مسلمان پر لازم ہے۔ (d) انسان پر لازم ہے۔

18. "أَنْ يَشْكُرَ اللَّهُ تَعَالَى عَلَى هَلِدُو الْبَغْمَةِ" کا درست ترجمہ ہے۔

(a) کس نعمت پر اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کرتا ہے (b) اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کرتے رہو

(c) اللہ کی نعمتوں کا شکر ادا کرو (d) اللہ سے مدد حاصل کرو

19. "وَلَا يُؤْذِي بِلِسَانِهِ أَحَدًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ" کا درست ترجمہ ہے۔

(a) اور اپنی زبان سے کسی مسلمان کو تکلیف نہ دے (b) مسلمانوں کو تکلیف نہ دو

(c) لوگوں کو تکلیف نہ دو (d) اپنی زبان پر قابو کرو

20. "تَكْفُرُ بِذِكْرِ اللَّهِ تَعَالَى بِاللِّسَانِ" کا درست ترجمہ ہے۔

(a) اللہ کی بندگی کرو (b) اللہ کے بندوں کو تکلیف نہ دو

(c) اللہ پاک کا حکم مانو (d) کثرت سے اللہ تعالیٰ کا زبان سے ذکر کرنا

21. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

وَالْقُرْآنِ وَتِلَاوَةُ الْكُرْآنِ

(a) الْقُرْآنِ وَتِلَاوَةُ الْكُرْآنِ (b) الْكُرْآنِ الْقُرْآنِ وَتِلَاوَةُ

(c) وَتِلَاوَةُ الْقُرْآنِ الْكُرْآنِ (d) الْكُرْآنِ وَتِلَاوَةُ الْقُرْآنِ

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل عبارت کا اردو ترجمہ لکھیں۔

يَجِبُ أَنْ يَكُونَ الْمُسْلِمُ مُسْتَقِيمًا فِي قَوْلِهِ وَفِعْلِهِ، وَلَا يُؤْذِي

بِلِسَانِهِ أَحَدًا مِنَ الْمُسْلِمِينَ،

جواب: مسلمان پر لازم ہے کہ اپنے قول اور فعل میں سچا ہو۔ اور اپنی زبان سے کسی

مسلمان کو تکلیف نہ دے

2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔

(i) اللہ تعالیٰ کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا

جواب: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:

(ii) مسلمان وہ ہے جس کی زبان اور ہاتھ سے دوسرے مسلمان محفوظ رہیں۔

جواب: (الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ مِنْ لِسَانِهِ وَيَدَيْهِ)

ترجمہ اور چین کی سرحد شمال اور مشرق کی جانب سے ملتی ہے۔

اسْتَعْلَقْتُ بِبَاكِسْتَانٍ فِي الرَّابِعِ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ اَغْسُطُسْ سَنَةِ اَلْهِنْدِ وَتَسْعِمَانِيَّةٍ وَسَبْعٍ وَارْبَعِينَ مِمْلَادِيَّةٍ (١٩٤٧/٨/١٤ م)۔

اسْتَعْلَقْتُ	بَاكِسْتَانٍ	فِي	الرَّابِعِ عَشَرَ	مِنْ	شَهْرِ	اَغْسُطُسْ
آزاد ہوا	پاکستان	میں	چودہ	مہینے سے	اگست	
سَنَةِ	اَلْفِ وَتَسْعِمَانِيَّةٍ	وَسَبْعٍ	وَارْبَعِينَ	مِمْلَادِيَّةٍ		
سن	ایک ہزار نو سو	اور سات	اور چالیس	عیسوی		

ترجمہ پاکستان چودہ اگست انیس سو ستائیس کو قائم ہوا۔

اَلْقَائِدُ الْاَعْظَمُ مُحَمَّدٌ عَلِيٌّ جِنَاخَ هُوَ مُؤَيِّسُ بَاكِسْتَانِ

اَلْقَائِدُ الْاَعْظَمُ	مُحَمَّدٌ عَلِيٌّ	جِنَاخَ	هُوَ	مُؤَيِّسُ	بَاكِسْتَانِ
قائد اعظم	محمد علی جناح	دہ	پاکستان کے بانی		

ترجمہ قائد اعظم (محمد علی جناح) پاکستان کے بانی ہیں۔

وَكَذَلِكَ اَلْحَاكِمَةُ الْاَوَّلُ لَهَا۔

وَكَذَلِكَ	اَلْحَاكِمَةُ	الْاَوَّلُ	لَهَا۔
اور ایسی ہی	پہلے گورنر جنرل	اس کے لیے	

ترجمہ اور اسی طرح اس کے پہلے گورنر جنرل بھی ہیں۔

تَنْقِيْمُ بَاكِسْتَانِ اِدَارِيًّا اِلَى اَرْبَعَةِ اَقَالِيْمٍ وَهِيَ:

تَنْقِيْمُ	بَاكِسْتَانِ	اِدَارِيًّا
منقسم ہے	پاکستان	انتظامی لحاظ سے
اِلَى	اَرْبَعَةِ اَقَالِيْمٍ	وَهِيَ:
کی طرف	چار صوبے	اور وہ ہیں

ترجمہ پاکستان چار صوبوں میں تقسیم ہے اور وہ یہ ہیں

اِقْلِيْمُ بَنْجَابِ اِقْلِيْمُ السِّنْدِ اِقْلِيْمُ خِيْبَرِ بَخْتَوْنَ خَوَاةً وَاِقْلِيْمُ بَلُوچِسْتَانِ۔

اِقْلِيْمُ	بَنْجَابِ	اِقْلِيْمُ	السِّنْدِ
صوبہ	پنجاب	صوبہ	سندھ
اِقْلِيْمُ	خِيْبَرِ بَخْتَوْنَ خَوَاةً	وَاِقْلِيْمُ	بَلُوچِسْتَانِ۔
صوبہ	خیبر پختون خوا	اور صوبہ	بلوچستان

مَعْنَى كَلِمَةِ بَاكِسْتَانِ: "اَلْاَرْضُ الطَّاهِرَةُ"۔

مَعْنَى	كَلِمَةِ	بَاكِسْتَانِ:	"اَلْاَرْضُ	الطَّاهِرَةُ"۔
معنی	لفظ	پاکستان	زمین	پاک

ترجمہ لفظ پاکستان کا معنی "پاک زمین" ہے۔

اَلدُّوَلُ الْمُجَاوِرَةُ لِبَاكِسْتَانِ هِيَ اَفْغَانِسْتَانُ، اِيْرَانُ، اَلْهِنْدُ وَالصِّينُ۔

اَلدُّوَلُ	الْمُجَاوِرَةُ	لِبَاكِسْتَانِ	هِيَ
ممالک	پڑوسی	پاکستان کے	وہ ہیں:
اَفْغَانِسْتَانُ،	اِيْرَانُ،	اَلْهِنْدُ	وَالصِّينُ۔
افغانستان	ایران	ہندوستان	اور چین

ترجمہ پاکستان کے مساوی ممالک یہ ہیں۔ افغانستان، ایران، ہندوستان اور چین۔

تَحُدُّ اَفْغَانِسْتَانُ مِنْ نَاحِيَةِ الْغَرْبِ وَالشِّمَالِ،

تَحُدُّ	اَفْغَانِسْتَانُ	مِنْ	نَاحِيَةِ الْغَرْبِ وَالشِّمَالِ
سرحدتی ہے	افغانستان	سے	مغرب اور شمال

ترجمہ افغانستان کی سرحد مغرب اور شمال کی جانب سے ملتی ہے۔

وَالِيْرَانُ مِنْ نَاحِيَةِ الْغَرْبِ،

وَالِيْرَانُ	مِنْ	نَاحِيَةِ الْغَرْبِ
اور ایران	سے	مغرب کی طرف

ترجمہ اور ایران کی سرحد مغرب کی جانب سے ملتی ہے۔

وَالْهِنْدُ مِنْ نَاحِيَةِ الْجَنُوبِ وَالشَّرْقِ،

وَالْهِنْدُ	مِنْ	نَاحِيَةِ الْجَنُوبِ وَالشَّرْقِ،
اور ہندوستان	سے	جنوب اور مشرق کی طرف

ترجمہ اور ہندوستان کی سرحد جنوب اور مشرق کی جانب سے ملتی ہے۔

وَالصِّينُ مِنْ نَاحِيَةِ الشِّمَالِ وَالشَّرْقِ۔

وَالصِّينُ	مِنْ	نَاحِيَةِ الشِّمَالِ وَالشَّرْقِ۔
اور چین	سے	شمال اور مشرق کی طرف

ترجمہ صوبہ پنجاب، صوبہ سندھ، صوبہ خیبر پختونخوا اور صوبہ بلوچستان۔

عاصِمَةُ بَاسْمَاتِ بَاسْمَاتِ هِيَ مَدِينَةُ إِسْلَامِ أَبَاهُ،

عاصِمَةُ	بَاسْمَاتِ	هِيَ	مَدِينَةُ	إِسْلَامِ
دارالحکومت	پاکستان	وہ ہے	شہر	اسلام آباد

ترجمہ پاکستان کا دارالحکومت اسلام آباد ہے۔

وَالْمَدُنُ الْأُخْرَى الْكَبِيرَةُ هِيَ

وَالْمَدُنُ	الْأُخْرَى	الْكَبِيرَةُ	هِيَ
اور شہر	دیگر بڑے		وہ ہیں

ترجمہ اور دوسرے بڑے شہر یہ ہیں۔

مَدِينَةُ كَرَاتِشِي، لَاهُورَ بِشَاوَرٍ، فَيَصِلُ أَبَاهُ مُلْتَانَ كُوَيْتَةَ حَمْدَ أَبَاهُ وَكُوْجَرَانَوَالَةَ۔

مَدِينَةُ كَرَاتِشِي،	لَاهُورَ	بِشَاوَرٍ،	فَيَصِلُ	أَبَاهُ
شہر کراچی،	لاہور	پشاور	فیصل آباد	

مُلْتَانَ	كُوَيْتَةَ	حَمْدَ	أَبَاهُ	وَكُوْجَرَانَوَالَةَ۔
ملتان	کوئٹہ	حیدر آباد	اور	گوجرانوالہ

ترجمہ شہر کراچی، لاہور، پشاور، فیصل آباد، ملتان، کوئٹہ، حیدر آباد اور گوجرانوالہ

اللُّغَةُ الْقَوْمِيَّةُ لِلشَّعْبِ الْبَاسْمَاتِي هِيَ اللُّغَةُ الْأُرْدِيَّةُ

اللُّغَةُ الْقَوْمِيَّةُ	لِلشَّعْبِ الْبَاسْمَاتِي	هِيَ	اللُّغَةُ الْأُرْدِيَّةُ
قومی زبان	پاکستانی قوم کے لیے	وہ ہے	اردو زبان

ترجمہ پاکستانی قوم کی قومی زبان اردو ہے۔

وَاللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ هِيَ اللُّغَةُ الْإِنْجَلِيْزِيَّةُ۔

وَاللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ	هِيَ	اللُّغَةُ الْإِنْجَلِيْزِيَّةُ۔
ادرسرکاری زبان	وہ ہے	انگریزی زبان

ترجمہ ادرسرکاری زبان انگریزی ہے۔

النِّظَامُ الْاِقْتِصَادِي فِي بَاسْمَاتِ بَعْتِدَ اَسَاسًا عَلَي الزَّرَاعَةِ وَالصَّنَاعَةِ

النِّظَامُ الْاِقْتِصَادِي	فِي	بَاسْمَاتِ	بَعْتِدَ
اقتصادی نظام	میں	پاکستان	انحصار کرتا ہے

اَسَاسًا	عَلَي الزَّرَاعَةِ	وَالصَّنَاعَةِ
بنیادی طور پر	زراعت پر	اور صنعت پر

ترجمہ پاکستان کے معاشی نظام کا انحصار زراعت اور صنعت پر کیا جاتا ہے۔

فِي دَوْلَةِ زِرَاعِيَّةٍ وَصِنَاعِيَّةٍ۔

فِي	دَوْلَةِ زِرَاعِيَّةٍ	وَصِنَاعِيَّةٍ۔
پس وہ	زرعی ملک	اور صنعتی

ترجمہ پس یہ ایک زرعی اور صنعتی ملک ہے۔

لِبَاسْمَاتِ مَكَانَةٌ عَالِيَّةٌ بَيْنَ الدُّوَلِ الْاِسْلَامِيَّةِ وَالْعَالَمِيَّةِ

لِبَاسْمَاتِ	مَكَانَةٌ عَالِيَّةٌ	بَيْنَ	الدُّوَلِ الْاِسْلَامِيَّةِ	وَالْعَالَمِيَّةِ
پاکستان کا	بلند مقام	درمیان	ممالک اسلامیہ اور عالمی ممالک	

ترجمہ پاکستان کو تمام دنیا اور اسلامی ممالک میں بلند مقام حاصل ہے۔

لَا هَمِيَّتَهَا الْجُغْرَافِيَّةُ وَالسِّيَاسِيَّةُ۔

لَا هَمِيَّتَهَا	الْجُغْرَافِيَّةُ	وَالسِّيَاسِيَّةُ۔
اپنی اہمیت کی وجہ سے	جغرافیائی اور سیاسی	

ترجمہ اس کی جغرافیائی اور سیاسی اہمیت کی وجہ سے

تُحِبُّ دَوْلَةَ بَاسْمَاتِ أَنْ تَعِيْشَ بِعِلَاقَاتِ جَدِّهِ مَعَ جَمِيْعِ دُوَلِ الْعَالَمِ۔

تُحِبُّ	دَوْلَةَ بَاسْمَاتِ	أَنْ تَعِيْشَ	بِعِلَاقَاتِ جَدِّهِ
پسند کرتا ہے	مملکت پاکستان	کہ زندہ رہے	اپنے تعلقات

مَعَ	جَمِيْعِ	دُوَلِ الْعَالَمِ۔
ساتھ	تمام	عالمی ممالک

ترجمہ مملکت پاکستان تمام عالمی ممالک سے عمدہ تعلقات کے ساتھ رہنا چاہتا ہے۔

التدریب الثانی دوسری مشق

اِذْرَأْ / اِذْرَعِي الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ بِ "أَل" وَبِدُونِ "أَل" وَلَا حِظْ / لَا حِظِي
الْفَرْقَ كَمَا فِي الْوَعَاكِ:

درج ذیل کلمات کو پڑھئے اور اُن کے ساتھ بغیر اُن کے فرق واضح کریں۔

(نوٹ): درج ذیل کلمات اسم مکرمہ ہیں اُن شروع میں لگانے سے اسم معرفہ بن گئے۔

الْوَعَاكُ: جیسا کہ مثال میں ہے۔ دَوْلَةٌ الدَّوْلَةُ

اسم معرفہ	اسم مکرمہ	اسم معرفہ	اسم مکرمہ
الإِسْلَامِيَّةُ	إِسْلَامِيَّةٌ	الْفَارَةُ	فَارَةٌ
الْقَائِدُ	قَائِدٌ	الْأَرْضُ	أَرْضٌ
الْعَاصِمَةُ	عَاصِمَةٌ	الْحَاكِمُ	حَاكِمٌ
الْمَدِينَةُ	مَدِينَةٌ	الْمَدِينَةُ	مَدِينَةٌ
الْمَدِينَةُ	مَدِينَةٌ	الزَّرَاعَةُ	زَّرَاعَةٌ
الصَّنَاعَةُ	صَّنَاعَةٌ	الْقَلِيمُ	قَلِيمٌ

التدریب الثالث تیسری مشق

هَاتِ / هَاتِي مَفْرَدَ الْجُمُوعِ الْعَالِيَةِ: درج ذیل مفرد کی جمع بتائیں۔

مفرد	جمع	مفرد	جمع
دَوْلَةٌ	دَوْلٌ	فَارَاتٌ	فَارَاتٌ
مَدِينَةٌ	مَدَنٌ	الْقَلِيمُ	الْقَلِيمُ
كَلِمَةٌ	كَلِمَاتٌ	لُغَاتٌ	لُغَاتٌ
شُعْبٌ	شُعُوبٌ	أَرْضٌ	أَرْضٌ

التدریب الرابع چوتھی مشق

أَجِبْ / أَجِيبِي عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْعَالِيَةِ ثُمَّ اسْأَلْ / اسْأَلِي بِهَا عَنِ الْأَعْيُنِ:

درج ذیل سوالوں کے جوابات دیں پھر ایک دوسرے سے سوال کریں۔

1. مَا مَعْنَى كَلِمَةِ بَاكِسْتَان؟ لفظ پاکستان کا کیا معنی ہے؟

جواب: معنی کلمۂ بَاكِسْتَانُ الْأَرْضُ الطَّاهِرَةُ۔

لفظ پاکستان کا معنی پاک سرزمین ہے۔

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّادِرِيَّةَاتِ مُشَقِّ سَوَالَاتِ كَامِل

التدریب الأول پہلی مشق

وَصَلِّ / وِصَلِي اسْئَالَاتِ بِأَجْوَابِ الْمُنَاسِبِ ثُمَّ قَرَأْ / قَرَأِي بِالْجَوَابِ مَعَ التَّمَكُّنِ /
الْوَعَاكِ:

درج ذیل سوالوں کے جواب دیں پھر کڑے ہو کر اپنے ہم جماعت طلبہ کے ساتھ مکالمہ کریں۔

سؤال	الجواب	درست جواب
مَا مَعْنَى كَلِمَةِ بَاكِسْتَان؟ لفظ پاکستان کا کیا معنی ہے؟	مَوْئِسُ بَاكِسْتَانِ - هُوَ مُحَمَّدٌ عَلِيٌّ جَنَاحٌ	معنی بَاكِسْتَانِ - پاکستان کا معنی ہے: پاک سرزمین
هَلْ بَاكِسْتَانُ دَوْلَةٌ لِإِسْلَامِيَّةٍ؟ کیا پاکستان اسلامی ملک ہے؟	الْبِسْمُ الرَّسْمِيُّ هُوَ: جُمْهُورِيَّةُ بَاكِسْتَانِ الْإِسْلَامِيَّةُ	نعم، بَاكِسْتَانُ دَوْلَةٌ إِسْلَامِيَّةٌ ہاں، پاکستان اسلامی ملک ہے۔
أَيْنَ تَقَعُ بَاكِسْتَانُ؟ پاکستان کہاں واقع ہے؟	نعم، بَاكِسْتَانُ دَوْلَةٌ إِسْلَامِيَّةٌ	تقع في جُؤوبِ قَارَةَ آسِيَا وہ براعظم ایشیا کے جنوب میں واقع ہے۔
مَا هُوَ الْأَسْمُ الرَّسْمِيُّ لِبَاكِسْتَانِ؟ پاکستان کا سرکاری نام کیا ہے؟	تقع في جُؤوبِ قَارَةَ آسِيَا	الْأَسْمُ الرَّسْمِيُّ هُوَ: جُمْهُورِيَّةُ بَاكِسْتَانِ الْإِسْلَامِيَّةُ پاکستان کا سرکاری نام، اسلامی جمہوریہ پاکستان ہے۔
مَنْ مَوْئِسُ بَاكِسْتَانِ؟ پاکستان کا بانی کون ہے؟	مَعْنَى بَاكِسْتَانِ: الْأَرْضُ الطَّاهِرَةُ	مَوْئِسُ بَاكِسْتَانِ هُوَ مُحَمَّدٌ عَلِيٌّ جَنَاحٌ پاکستان کے بانی محمد علی جناح ہیں۔

اسْمُ	نام	اسْمَانٌ ✓	اسْمُونَ	اسْمَاءُ
دَوْلَةٌ	ملک	دَوْلٌ	دَوْلَانٌ	دَوْلَتَانِ ✓
إِقْلِيمٌ	صوبے	إِقْلِيمَتَانِ	إِقْلِيمَانِ ✓	إِقْلِيمَاتٌ
مَدِينَةٌ	شہر	مَدِينَتَانِ ✓	مَدِينَانِ	مَدِينَاتٌ
لُغَةٌ	زبان	لُغَتَانِ ✓	لُغَاتٌ	لُغَتُونَ
شُعْبٌ	قدم	شُعْبَتَانِ	شُعْبَانِ ✓	شُعُوبٌ
نِظَامٌ	نظام	نِظَامَتَانِ ✓	نِظَامَتَانِ	نِظَامَاتٌ
حَاكِمٌ	بادشاہ	حَاكِمَتَانِ	حَاكِمُونَ	حَاكِمَاتٌ ✓

ہدایات برائے اساتذہ: اسم معرفہ اور اسم نکرہ کی وضاحت کریں نیز اسم مفرد، تشبیہ اور جمع کی پہچان کے لیے مفرد سے تشبیہ اور جمع بنا کر طلبہ کو ذہن نشین کروائیں۔

معروضی و انشائیہ سوالات
(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. دَوْلَةٌ کا معنی ہے۔
(a) ملک (b) صوبے (c) شہر (d) علاقہ
2. قَارَةٌ کا معنی ہے۔
(a) صدر (b) وزیر اعلیٰ (c) براعظم (d) گورنر
3. اَلْاِيْمُ کا معنی ہے۔
(a) صوبے (b) ملک (c) شہر (d) علاقہ
4. مَدْنٌ کا معنی ہے۔
(a) گاؤں (b) بہتی (c) گھر (d) شہر
5. اَوْبَانٌ کا معنی ہے۔
(a) چیز (b) لباس (c) ایشیا (d) گھڑی
6. اَلرَّسْمِيُّ کا معنی ہے۔
(a) سرکاری (b) پرانے (c) گھریلو (d) ملازمت
7. اَلْاَرْضُ کا معنی ہے۔
(a) آسمان (b) زمین (c) ہوا (d) پانی
8. طَاهِرَةٌ کا معنی ہے۔
(a) صاف (b) لباس (c) پاک (d) علیحدہ
9. اَلْمَجَارِدَةُ کا معنی ہے۔
(a) پڑوسی (b) شہری (c) مکان (d) جگہ
10. نَاحِيَةٌ کا معنی ہے۔

2. هَلْ أَنْتَ بَاكِسْتَانِيٌّ؟ / هَلْ أَنْتَ بَاكِسْتَانِيَّةٌ؟
کیا تو (اے مذکر) پاکستانی ہے؟ کیا تو (اے مؤنث) پاکستانی ہے؟
جواب: نَعَمْ أَنَا بَاكِسْتَانِيٌّ / نَعَمْ أَنَا بَاكِسْتَانِيَّةٌ جی ہاں، میں پاکستانی ہوں۔
3. هَلْ بَاكِسْتَانُ دَوْلَةٌ اِسْلَامِيَّةٌ؟
کیا پاکستان اسلامی ملک ہے؟
جواب: نَعَمْ، بَاكِسْتَانُ دَوْلَةٌ اِسْلَامِيَّةٌ۔ جی ہاں، پاکستان اسلامی ملک ہے۔
4. مَا اسْمُ مُؤَيِّسِ بَاكِسْتَانِ؟
پاکستان کے بانی کا کیا نام ہے؟
جواب: اسْمُ مُؤَيِّسِ بَاكِسْتَانِ اَلْقَائِدُ اَلْعَظِيمُ مُحَمَّدٌ عَلِيٌّ جِنَاہُ۔
پاکستان کے بانی کا نام قائد اعظم محمد علی جناح ہے۔
5. اَلَّذِكْرُ / اَلَّذِكْرِي اَسْمَاءُ بَعْضِ اَلْمَدَنِ اَلْكُبْرَى فِي بَاكِسْتَانِ۔
پاکستان کے چند بڑے شہروں کے نام ذکر کریں۔

جواب: اَسْمَاءُ بَعْضِ اَلْمَدَنِ اَلْكُبْرَى فِي بَاكِسْتَانِ هِيَ اِسْلَامُ اَبَاهُ، كَرَاتِي، لَاهُورُ، بِشَاوَرُ، كُوَيْتَہُ، فَيْصَلُ اَبَاهُ، مِلْتَانُ، حَيْدَرُ اَبَاہُ، كُوچَرَانُ اَوَّلَہُ۔
پاکستان کے چند بڑے شہروں کے نام ہیں:
اسلام آباد، کراچی، لاہور، پشاور، کوئٹہ، فیصل آباد، ملتان، حیدرآباد اور گوجرانوالہ

اَلْقَدْرِ بَ اَلْخَامِسَ پانچویں مشق

- اِنْرَا / اِنْرِي اَلْجَمْلَ اَلرَّامِيَّ وَ مَوْزُ / مَوْزِي بَيْنَ اَلْجَمْلَةِ اَلرَّامِيَّةِ وَ اَلْجَمْلَةِ اَلْفِيلِيَّةِ
- درج ذیل جملوں کو پڑھیں اور جملہ اسمیہ اور جملہ فعلیہ کو الگ الگ کریں۔
1. بَاكِسْتَانُ دَوْلَةٌ اِسْلَامِيَّةٌ پاکستان اسلامی ملک ہے۔ جملہ اسمیہ
 2. نَعَمْ بَاكِسْتَانُ فِي جَنُوبِ قَارَةِ اَوْبَانِ پاکستان براعظم ایشیا کے جنوب میں واقع ہے۔ جملہ فعلیہ
 3. هَلِيمٌ دَوْلَةٌ زُرْعَتٌ یہ ایک زرعی ملک ہے۔ جملہ اسمیہ
 4. عَاصِمَةُ بَاكِسْتَانِ هِيَ اِسْلَامُ اَبَاہُ۔ پاکستان کا دار الحکومت اسلام آباد ہے۔ جملہ اسمیہ
 5. نَقَّصُوا بَاكِسْتَانِ اِدْرَاہًا اِلَى اَرْبَعَةِ اَقْلِيمٍ۔ پاکستان چار صوبوں میں تقسیم ہے۔ جملہ فعلیہ

اَلْقَدْرِ بَ اَلْسَادِسَ چھٹی مشق

ضَعُ / ضَعِي عَلَامَةً (✓) اَلْحَاكِمَ اَلطَّبِيْعِيَّ اَلصَّحِيْحَةَ لِكُلِّ اِسْمٍ كَمَا فِي اَلْوَيْكَلِ:
ہر اسم کے درست تشبیہ پر درست کی علامت (✓) لگائیں جیسا مثال میں ہے۔
اَلْوَيْكَلِ:

مُؤَيِّسٌ	بَانِيٌ	مُؤَيِّسَتَانِ	مُؤَيِّسَاتٌ	مُؤَيِّسُونَ
-----------	---------	----------------	--------------	--------------

- (a) اسلامی جمہوریہ پاکستان ہے۔ (b) پاکستان اسلامی ملک ہے۔
 (c) اسلامی وفاقی پاکستان ہے۔ (d) پاکستان اسلام کا گھر ہے۔
 24. "أَلْفَايِسْتَان، إِهْرَان، أَلْهِنْدُ وَالصِّينُ." کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) ہندوستان اور چین، افغانستان، ایران،
 (b) ایران، اور چین، افغانستان، ہندوستان
 (c) ایران، اور ہندوستان، چین، افغانستان،
 (d) افغانستان، ایران، ہندوستان اور چین۔
 25. "إِلْيَمُ بَنَجَاب، إِلْيَمُ السِّنْدِ،" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) صوبہ سندھ، صوبہ پنجاب، (b) صوبہ پنجاب، صوبہ سندھ
 (c) صوبہ بلوچستان، صوبہ خیبر پختونخوا (d) صوبہ پنجاب، صوبہ خیبر پختونخوا
 26. "إِلْيَمُ خَيْبَرِ بَخْتُونِ خَوَاهُ وَالْإِلْيَمُ بَلُوشِسْتَان." کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) صوبہ بلوچستان اور صوبہ پنجاب (b) صوبہ سندھ اور صوبہ پنجاب
 (c) صوبہ خیبر پختونخوا اور صوبہ پنجاب
 (d) صوبہ خیبر پختونخوا اور صوبہ بلوچستان
 27. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 مِنْ - الْقُرْبِ - وَإِهْرَان - فَاجِيَةِ
 (a) مِنْ نَاجِيَةِ وَإِهْرَانِ الْقُرْبِ (b) وَإِهْرَانِ مِنْ نَاجِيَةِ الْقُرْبِ
 (c) مِنْ الْقُرْبِ نَاجِيَةِ وَإِهْرَانِ (d) وَإِهْرَانِ مِنْ الْقُرْبِ نَاجِيَةِ
 28. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 هِي - مَدِينَةُ - بَاكِسْتَان - إِسْلَامِ - آهَاد - عَاصِمَةُ
 (a) عَاصِمَةُ بَاكِسْتَانِ هِي مَدِينَةُ إِسْلَامِ آهَاد
 (b) إِسْلَامِ آهَاد بَاكِسْتَانِ هِي مَدِينَةُ عَاصِمَةُ
 (c) مَدِينَةُ عَاصِمَةُ آهَاد بَاكِسْتَانِ هِي إِسْلَامِ
 (d) هِي إِسْلَامِ مَدِينَةُ عَاصِمَةُ آهَاد بَاكِسْتَانِ
 29. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 آيِسَا - تَقَعُ فِي جُنُوبِ قَارَةَ
 (a) آيِسَا فِي جُنُوبِ قَارَةَ تَقَعُ (b) تَقَعُ فِي جُنُوبِ قَارَةَ آيِسَا
 (c) قَارَةَ تَقَعُ فِي جُنُوبِ آيِسَا. (d) جُنُوبِ آيِسَا. تَقَعُ فِي قَارَةَ
 30. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 دَوْلَةُ - بَاكِسْتَانِ - إِسْلَامِيَّةُ
 (a) بَاكِسْتَانِ دَوْلَةُ إِسْلَامِيَّةُ (b) إِسْلَامِيَّةُ دَوْلَةُ بَاكِسْتَانِ
 (c) بَاكِسْتَانِ إِسْلَامِيَّةُ دَوْلَةُ (d) إِسْلَامِيَّةُ بَاكِسْتَانِ دَوْلَةُ

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل جملوں کے اعراف کا اردو ترجمہ لکھیں۔
 الْأَسْمُ الرَّسْمِيُّ لَهَا هُوَ: جُمْهُورِيَّةُ بَاكِسْتَانِ الْإِسْلَامِيَّةُ. مَعْنَى

- (a) مشرق (b) جانب (c) دارالحکومت (d) قدم
 11. بِمَاقَةِ كَاسْتِي -
 (a) آٹھ 81 (b) پانچ 51 (c) سو 100 (d) پانچ سو 500
 12. عَاصِمَةُ كَاسْتِي -
 (a) دارالحکومت (b) صدر ہاؤس (c) حزار (d) بینار پاکستان
 13. خَعْبُ كَاسْتِي -
 (a) پاؤں (b) قوم (c) پاک (d) لباس
 14. مُؤَيِّنُ كَاسْتِي -
 (a) گرمی (b) سردی (c) ہانی (d) آسانی
 15. دِيے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
 دَوْلَةُ - تَقَعُ - قَارَةَ
 (a) ملک - براعظم - واقع ہے (b) واقع ہے - ملک - براعظم -
 (c) ملک - واقع ہے - براعظم (d) براعظم - ملک - واقع ہے
 16. دِيے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
 أَلْيَمُ - أَلْلَوْنُ - مَلْنُ
 (a) صوبے - ممالک - شہر (b) صوبے - شہر - ممالک
 (c) ممالک - صوبے - شہر (d) شہر - ممالک - صوبے
 17. دِيے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
 آيِسَا - الرَّسْمِيُّ - الْأَرْضُ
 (a) ایشیا - زمین - سرکاری (b) ایشیا - سرکاری - زمین
 (c) سرکاری - ایشیا - زمین (d) سرکاری - زمین - ایشیا
 18. "بَاكِسْتَانِ" _____ إِسْلَامِيَّةُ "مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) تَقَعُ (b) آيِسَا (c) دَوْلَةُ (d) فِي
 19. "تَقَعُ فِي جُنُوبِ" _____ آيِسَا "مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) دَوْلَةُ (b) بَاكِسْتَانِ (c) إِسْلَامِيَّةُ (d) قَارَةَ
 20. "وَإِهْرَانِ مِنْ" _____ الْقُرْبِ "مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) نَاجِيَةِ (b) الْهِنْدُ (c) الْجُنُوبِ (d) قَارَةَ
 21. "وَالْهِنْدُ مِنْ نَاجِيَةِ الْجُنُوبِ" _____ "مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) وَإِهْرَانِ (b) وَالشَّرْقِي (c) الْقُرْبِ (d) الْجُنُوبِ
 22. "وَالصِّينُ" _____ الشِّمَالِ وَالشَّرْقِي. "مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں
 (a) جُمْهُورِيَّةُ (b) بَاكِسْتَانِ (c) أَلْفَايِسْتَانِ (d) مِنْ نَاجِيَةِ
 23. "جُمْهُورِيَّةُ بَاكِسْتَانِ الْإِسْلَامِيَّةُ." کا درست ترجمہ ہے۔

مَكَّةُ بَلَدٌ عَظِيمٌ وَفِي مَكَّةِ بَيْتُ اللَّهِ تَعَالَى

مَكَّةُ	بَلَدٌ عَظِيمٌ	وَفِي	مَكَّةِ	بَيْتُ اللَّهِ تَعَالَى
مکہ	عظیم شہر	اور میں	مکہ	اللہ تعالیٰ کا گھر

ترجمہ مکہ ایک بڑا شہر ہے اور مکہ میں اللہ تعالیٰ کا گھر (کعبہ) ہے۔

مَكَّةُ بَلَدٌ تَارِيخِيٌّ - وَدَدَ ذِكْرُ مَكَّةِ الْمُكْرَمَةِ فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ

مَكَّةُ	بَلَدٌ تَارِيخِيٌّ	وَدَدَ	ذِكْرُ
مکہ	تاریخی شہر	وارد ہوا ہے	ذکر

ترجمہ مکہ ایک تاریخی شہر ہے۔ مکہ کا ذکر قرآن کریم میں آیا ہے۔

لِمَكَّةَ أَسْمَاءٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا: أُمُّ الْقُرَى، بِحَقِّهِ الْبَلَدُ الْأَمِينُ

لِمَكَّةَ	أَسْمَاءٌ كَثِيرَةٌ	مِنْهَا:	أُمُّ الْقُرَى،	بِحَقِّهِ	الْبَلَدُ الْأَمِينُ
مکہ کے	نام	بہت زیادہ	ان میں سے ہیں		

ترجمہ مکہ کے بہت سے نام ہیں۔ ان میں سے چند یہ ہیں ام القرى۔ بکہ۔ بلد الامین۔

وُلِدَ نَبِيُّنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ بِمَكَّةِ الْمُكْرَمَةِ

وُلِدَ	نَبِيُّنَا مُحَمَّدٌ	صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى	آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ	بِمَكَّةِ الْمُكْرَمَةِ
پیدا ہوئے	ہمارے نبی محمد	صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ و أصحابہ وسلم	مکہ مکرمہ میں	

ترجمہ ہمارے نبی حضرت محمد صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ و أصحابہ وسلم مکہ مکرمہ میں پیدا ہوئے۔

بَدَأَتِ الدَّعْوَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ مِنْ مَكَّةِ الْمُكْرَمَةِ

بَدَأَتِ	الدَّعْوَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ	مِنْ	مَكَّةِ الْمُكْرَمَةِ
شروع ہوئی	اسلامی دعوت	سے	مکہ مکرمہ

ترجمہ اسلامی دعوت کا آغاز مکہ مکرمہ سے ہی ہوا۔

كَلِمَةٌ بِأَيْسَرٍ: "أَلَا رَضِ الطَّاهِرَةُ"

جواب: اس کا سرکاری نام اسلامی جمہوریہ پاکستان ہے۔ لفظ پاکستان کا معنی پاک زمین ہے۔

2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔

(i) افغانستان کی سرحد شمال اور مغرب سے ملتی ہے۔

جواب: تَحُدُّ الْأَفْغَانِسْتَانَ مِنْ نَاحِيَةِ الْغَرْبِ وَالشِّمَالِ -

(ii) ایران کی سرحد مغرب کی جانب سے ملتی ہے۔

جواب: يُبْزَأَنَّ مِنْ نَاحِيَةِ الْغَرْبِ -

(iii) بھارت کی سرحد جنوب اور مشرق کی جانب سے ملتی ہے۔

جواب: الْهِنْدُ مِنْ نَاحِيَةِ الْجَنُوبِ وَالشَّرْقِ -

الدَّرْسُ الْعَاشِرُ
مَكَّةُ الْمُكْرَمَةُ

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
عام	عَامٌ	ثقافت	ثِقَافَةٌ	پیدا ہوئے	وُلِدَ
مہینہ	مِهْنَةٌ	ایئر پورٹ	مَطَارٌ	تقریباً	تَقْرِيْبًا
آفاق	أَفَاقٌ	سہولتیں	تَسَهِيْلَاتٌ	بجلی	بِجَلِي
بداآت	بَدَأَتْ	شروع ہوئی	أَشْرَعَتْ	ٹیلی فون	تَلِيْفُونٌ

سبق کا ترجمہ

مَكَّةُ الْمُكْرَمَةُ مَدِينَةٌ مُقَدَّسَةٌ

مَكَّةُ الْمُكْرَمَةُ	مَدِينَةٌ	مُقَدَّسَةٌ
مکہ مکرمہ	شہر	مقدس

ترجمہ مکہ مکرمہ ایک مقدس شہر ہے۔

مَكَّةُ مَرْكَزُ الثَّقَافَةِ لِلْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ

مَكَّةُ	مَرْكَزُ الثَّقَافَةِ	لِلْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ
مکہ	ثقافت کا مرکز	عالم اسلام کے لیے

ترجمہ مکہ مکرمہ اسلامی دنیا کا ثقافتی مرکز ہے۔

يَذْهَبُ الْمُسْلِمُونَ إِلَى مَكَّةَ كُلَّ عَامٍ لِذِكْرِ الْحَجَّةِ -

يَذْهَبُ	الْمُسْلِمُونَ	إِلَى
جاتے ہیں	مسلمان	کی طرف
مَكَّةَ	كُلَّ عَامٍ	لِذِكْرِ الْحَجَّةِ
مکہ	ہر سال	حج ادا کرنے کے لیے

ترجمہ مسلمان حج کی ادائیگی کے لیے ہر سال مکہ جاتے ہیں۔

تُوجَدُ فِي مَكَّةَ إِلَّا مَا كُنَّ الْمُقَدَّسَةَ وَهِيَ:

تُوجَدُ	فِي	مَكَّةَ	إِلَّا مَا كُنَّ الْمُقَدَّسَةَ	وَهِيَ:
پائے جاتے ہیں	میں	مکہ	مقدس جگہیں	اور وہ ہیں

ترجمہ مکہ میں بہت سی مقدس جگہیں پائی جاتی ہیں

أَصْفَا وَالْمَرُوءَةَ وَعَرَاقَاتُ وَالْمَزْدَلِفَةَ وَهِيَ:

أَصْفَا	وَالْمَرُوءَةَ	وَعَرَاقَاتُ	وَالْمَزْدَلِفَةَ	وَهِيَ:
صفا	اور مروہ	اور عراقات	اور مزدلفہ	اور وہی

ترجمہ وہ صفا اور مروہ، عراقات، مزدلفہ اور وہی ہیں۔

تَتَمُّ مَكَّةَ فِي الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ

تَتَمُّ	مَكَّةَ	فِي	الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ
واقع ہے	مکہ	میں	مملکت عربیہ سعودیہ

ترجمہ مکہ کرمہ سعودی عرب میں واقع ہے۔

تَبْعُدُ مَكَّةَ عَنِ الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ حَوَالِي أَرْبَعِ مِائَةِ كِيلُومِتْرٍ،

تَبْعُدُ	مَكَّةَ	عَنِ	الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ
دور ہے	مکہ	سے	مدینہ منورہ

حَوَالِي أَرْبَعِ مِائَةِ كِيلُومِتْرٍ،

حَوَالِي	أَرْبَعِ مِائَةِ	كِيلُومِتْرٍ،
تقریباً	چار سو	کلومیٹر

ترجمہ مکہ (مکرمہ) مدینہ منورہ سے تقریباً چار سو کلومیٹر کے فاصلے پر واقع ہے۔

وَعَنْ مَدِينَةِ الطَّائِفِ حَوَالِي مِئَةِ وَعِشْرِينَ كِيلُومِتْرًا

وَعَنْ	مَدِينَةِ الطَّائِفِ	حَوَالِي	مِئَةِ وَعِشْرِينَ	كِيلُومِتْرًا
اور سے	شہر طائف	تقریباً	ایک سو بیس	کلومیٹر

ترجمہ اور شہر طائف سے ایک سو بیس کلومیٹر (کے فاصلے پر واقع ہے)

وَعَنْ جَدَّةَ حَوَالِي اِثْنَيْنِ وَسَبْعِينَ كِيلُومِتْرًا

وَعَنْ	جَدَّةَ	حَوَالِي	اِثْنَيْنِ وَسَبْعِينَ	كِيلُومِتْرًا
اور سے	شہر	تقریباً	بیس	کلومیٹر

ترجمہ اور جدہ سے تقریباً 72 کلومیٹر کے فاصلے پر واقع ہے۔

أَقْرَبُ مِيقَاتٍ لِمَكَّةَ الْمَكْرَمَةِ هُوَ:

أَقْرَبُ	مِيقَاتٍ	لِمَكَّةَ	الْمَكْرَمَةِ	هُوَ:
سب سے قریب	بندرگاہ	مکہ	مکرمہ	ہے

ترجمہ مکہ مکرمہ کے قریب ترین بندرگاہ ہے۔

مِيقَاتُ جَدَّةَ وَأَقْرَبُ مَطَارٍ هُوَ مَطَارُ الْمَلِكِ عَبْدِ الْعَزِيزِ الدُّوَلِيِّ -

مِيقَاتُ	جَدَّةَ	وَأَقْرَبُ	مَطَارٍ
بندرگاہ	جدہ	اور سب سے قریب	ایئر پورٹ

هُوَ مَطَارُ الْمَلِكِ عَبْدِ الْعَزِيزِ الدُّوَلِيِّ -

ہو	مَطَارُ	الْمَلِكِ عَبْدِ الْعَزِيزِ	الدُّوَلِيِّ -
وہ	ایئر پورٹ	ملک عبدالعزیز	انٹرنیشنل

ترجمہ جدہ کی بندرگاہ اور قریب ترین ایئر پورٹ بین الاقوامی شاہ عبدالعزیز ایئر پورٹ ہے۔

وَفِي مَكَّةَ طُرُقٌ وَكِسْعَةٌ وَأَنْفَاقٌ كَثِيرَةٌ،

وَفِي	مَكَّةَ	طُرُقٌ	وَكِسْعَةٌ	وَأَنْفَاقٌ	كَثِيرَةٌ،
اور میں	مکہ	راستے	کشادہ	اور سرنگیں	بڑی

ترجمہ اور مکہ میں کشادہ سڑکیں ہیں۔ اور بڑی بڑی سرنگیں ہیں۔

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدرِيبَاتِ مشقی سوالات کا حل

التدریب الأول پہلی مشق

أجب / اجیب عن الأسئلة الآتية: درج ذیل سوالوں کے جواب دیں۔

1. هل ورد ذكر مكة المكرمة في القرآن الكريم؟

کیا مکہ مکرمہ کا ذکر قرآن میں آیا ہے؟

نعم ورد ذكر مكة المكرمة في القرآن الكريم۔

ہاں، مکہ مکرمہ کا ذکر قرآن مجید میں آیا ہے۔

2. أذكر / اذكرني ثلاثة من أسماء مكة المكرمة۔

مکہ مکرمہ کے تین نام بیان کریں۔

ثلاثة من أسماء مكة المكرمة هي أم القرى، بكة البلد الأمين۔

مکہ مکرمہ کے تین نام یہ ہیں۔ ام القری، بکہ، البلد الامین۔

3. من اين بدأت الدعوة الإسلامية؟ اسلامی دعوت کا آغاز کہاں سے ہوا؟

بدأت الدعوة الإسلامية من مكة المكرمة۔

اسلامی دعوت کا آغاز مکہ مکرمہ سے ہوا۔

4. أين تقع مكة المكرمة؟ مکہ مکرمہ کہاں واقع ہے؟

تقع مكة المكرمة في المملكة العربية السعودية۔

مکہ مکرمہ مملکت سعودی عرب میں واقع ہے۔

5. أذكر / اذكرني ثلاثة من الأماكن المقدسة في مكة المكرمة۔

مکہ مکرمہ کی تین مقدس جگہوں کے نام لکھیں۔

ثلاثة من الأماكن المقدسة في: الصفا والمروة وعرفات والمزدلفة۔

تین مقدس جگہیں یہ ہیں: صفا اور مروہ، عرفات اور مزدلفہ۔

التدریب الثاني دوسری مشق

رتب / رتب الكلمات لتصبح جملاً مفهوماً كما في المثال:

کلمات کو ترتیب دیں تاکہ وہ مفید جملہ بن جائیں جیسا کہ مثال میں ہے۔

المواق: العقائد مركز- مكة الإسلامية للعالم۔

مکہ مرکز العقائد للعالم الاسلامیہ۔ مکہ عالم اسلام کا ثقافتی و تہذیبی مرکز ہے۔

1. تارخية: مكة مدينة۔

مکہ مدینہ تاریخیہ۔ مکہ تاریخی شہر ہے۔

وتوجد في مكة التسهيلات الحديثة من المواصلات

وتوجد	في	مكة	التسهيلات
-------	----	-----	-----------

اور پائی جاتی ہیں	میں	مکہ	سہولیات
-------------------	-----	-----	---------

التسهيلات	من	المواصلات	الحديثة
-----------	----	-----------	---------

جدید	سے	ٹرانسپورٹ	
------	----	-----------	--

ترجمہ اور مکہ میں ذرائع مواصلات کی جدید سہولتیں پائی جاتی ہیں

والكهرباء والماء والهاتف۔

والكهرباء	والماء	والهاتف۔
-----------	--------	----------

اور بجلی	اور پانی	ٹیلی فون
----------	----------	----------

ترجمہ اور بجلی، پانی اور ٹیلی فون کی سہولتیں (بھی) ہیں۔

مكة من المدن الكبيرة في المملكة العربية السعودية۔

مكة	من	المدن	الكبيرة	في	المملكة	العربية
-----	----	-------	---------	----	---------	---------

مکہ	سے	شہروں	بڑے	میں	مملکت	سعودیہ عرب
-----	----	-------	-----	-----	-------	------------

ترجمہ مکہ مملکت سعودی عرب کے بڑے شہروں میں سے ہے۔

لمكة شأن عظيم، أقسم الله تعالى بهذا البلد المبارك

لمكة	شأن	عظيم،	أقسم	الله	تعالى	بهذا	البلد	المبارك
------	-----	-------	------	------	-------	------	-------	---------

مکہ شریف	بڑی شان	قسم کھائی	اللہ تعالیٰ	اس	بابرکت	شہر	کے لیے
----------	---------	-----------	-------------	----	--------	-----	--------

ترجمہ مکہ مکرمہ کی بڑی شان ہے، اللہ تعالیٰ نے (قرآن مجید میں) اس بابرکت شہر کی قسم کھائی ہے،

وسكان النبي صلى الله عليه وعلى آله وأصحابه وسلم حجب مكة كخبراً۔

وسكان	النبي	صلى	الله	عليه	وعلى	آله	وأصحابه	وسلم	حجب	مكة	كخبراً۔
-------	-------	-----	------	------	------	-----	---------	------	-----	-----	---------

اور تھے	نبی	صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ و أصحابہ وسلم	حجب	مکہ	کخبراً۔
---------	-----	---------------------------------------	-----	-----	---------

یُحِبُّ	مكة	كخبراً۔
---------	-----	---------

پسند کرتے تھے	مکہ	بہت زیادہ
---------------	-----	-----------

ترجمہ اور نبی صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ و أصحابہ وسلم کو مکہ سے بہت محبت تھی۔

اسماء	لِلْمَكَّةِ اَسْمَاءُ كَثِيرَةٌ	مکہ کے بہت نام ہیں۔
الْهَاتِفُ	الْهَاتِفُ سَهْوَةٌ عَظِيمَةٌ	ٹیلی فون ایک بڑی سہولت ہے۔

التدريب الخامس پنجویں مشق

اقرأ / ارقنی وكلا حظ / لا حظي لفرق في الكلمات الآتية:
درج ذیل کلمات پڑھے اور فرق واضح کیجئے۔
فصل مضارع کے الفاظ ہیں۔

میں جاتا ہوں یا جاؤں گا۔	أَنَا أَتَيْتُ
وہ جاتا ہے یا جائے گا۔	هُوَ يَذْهَبُ
تو جاتا ہے یا جائے گا۔	أَنْتَ تَذْهَبُ
وہ جاتی ہے یا جائے گی۔	هِيَ تَذْهَبُ

دوسری لائن فعل ماضی کی ہے۔

میں نے لکھا۔	أَنَا كَتَبْتُ
اس نے لکھا۔	هُوَ كَتَبَ
تو ایک مرد نے لکھا۔	أَنْتَ كَتَبْتَ
تو ایک عورت نے لکھا۔	أَنْتِ كَتَبْتِ

ہدایات برائے اساتذہ: آسان جملے بنانا سکھائیں۔ اسم ضمیر سے طلبہ کو متعارف کروائیں۔ اور اس کے مطابق فعل کا استعمال سکھائیں۔

معروضی وانشائیہ سوالات
(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. عام کا معنی ہے۔
(a) سال (b) دن (c) گھنٹے (d) وقت
2. قناتلہ کا معنی ہے۔
(a) لباس (b) ثقافت (c) رہن بہن (d) رم

2. الْكُفَّةُ فِي - مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ تَوْجَدُ -
تُوْجِدُ الْكُفَّةَ فِي مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ کہہ اللہ مکہ مکرمہ میں ہے۔
3. كَلَّ - يَذْهَبُ - عَامِرٌ - إِلَى - الْمُسْلِمُونَ - مَكَّةَ -
يَذْهَبُ الْمُسْلِمُونَ إِلَى مَكَّةَ كُلَّ عَامٍ - مسلمان ہر سال مکہ جاتے ہیں۔
4. طَرُقَ - وَ مَكَّةَ وَاسِعَةٌ فِي -
وَفِي مَكَّةَ طَرُقَ وَاسِعَةٌ - مکہ میں کشادہ راستے ہیں۔
5. مَدِينَةُ هَذِهِ - كَبِيرَةٌ
هَذِهِ مَدِينَةُ كَبِيرَةٌ یہ ایک بڑا شہر ہے۔

التدريب الثالث تیسری مشق

اقرأ / ارقنی الفرائض التالية بما يتناوبها من الكلمات من العائدية:
درج ذیل خالی جگہوں کو کالم میں دیئے گئے مناسب الفاظ سے مکمل کریں۔

1. لِمَكَّةَ _____ كَثِيرَةٌ	اسماء
2. فِي مَكَّةَ _____ وَاسِعَةٌ وَأَنْفَاقٌ كَثِيرَةٌ	طرق
3. يَذْهَبُ _____ إِلَى مَكَّةَ كُلَّ عَامٍ - الْمُسْلِمُونَ	
4. تَبْعُدُ مَكَّةَ عَنِ الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ حَوَالِي _____ كِلُومِتْرًا - ٤٠٠	
5. وُلِدَ نَبِيُّنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ _____ بِمَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ	

التدريب الرابع چوتھی مشق

كُونِ / كُونِي جَمَلًا مُؤَيَّدَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ:
درج ذیل کلمات سے مفید جملے بنائیں۔

الفاظ	جملے	ترجمہ
مَقَدَّسَةٌ	مَكَّةَ بَلَدَةٌ مَقَدَّسَةٌ	مکہ ایک مقدس شہر ہے۔
الْعَالَمِ	مَكَّةَ مَرْكَزُ الثَّقَافَةِ الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيَّةِ	مکہ اسلامی دنیا کا ثقافتی مرکز ہے۔
مِينَاءُ	جِدَّةُ مِينَاءٌ عَظِيمَةٌ	جده ایک عظیم بندرگاہ ہے۔
مَطَارٌ	فِي الرِّيَاضِ مَطَارٌ عَظِيمٌ	ریاض میں ایک بڑا ایئر پورٹ ہے۔

3. (a) سرگس۔ بجلی۔ سہولتیں (b) بجلی۔ سہولتیں۔ سرگس
(c) سہولتیں۔ سرگس۔ بجلی (d) سرگس۔ سہولتیں۔ بجلی
13. "مَكَّةُ _____ مَدِينَةٌ مُقَدَّسَةٌ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) الْمَكْرَمَةُ (b) الشَّقَالِيَّةُ (c) الْأَسْلَامِيَّةُ (d) مَرْكَزُ
14. "مَكَّةُ مَرْكَزُ الشَّقَالِيَّةِ _____ الْأَسْلَامِيَّةِ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) مُقَدَّسَةٌ (b) مَدِينَةٌ (c) بَلَدٌ (d) لِبْعَالِمِ
15. "مَكَّةُ _____ قَابِلَةٌ يَوْمِي" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) أَسْمَاءُ (b) بَلَدٌ (c) لِمَكَّةُ (d) مَرْكَزُ
16. "لِمَكَّةُ أَسْمَاءُ _____" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) لِلْبَلَدِ (b) الْبَلَدِ (c) تَجِيئَةً (d) أُمِّ
17. "أُمُّ الْقُرَى، _____ الْبَلَدِ الْأَمِينِ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) بَلَدٌ (b) لِمَكَّةُ (c) أَسْمَاءُ (d) بَلَدٌ
18. "مَكَّةُ بَلَدٌ قَابِلَةٌ يَوْمِي." کا درست ترجمہ ہے۔
(a) مکہ ایک تاریخی شہر ہے۔ (b) مکہ ایک نیا شہر ہے۔
(c) مکہ ایک پرانا شہر ہے۔ (d) مکہ دار الحکومت ہے۔
19. "وَلَيْفِي مَكَّةُ حُرُوقٌ وَابْتِعَاءٌ" کا درست ترجمہ ہے۔
(a) مکہ کی پرانی سڑکیں ہیں۔ (b) مکہ کی کشادہ سڑکیں ہیں۔
(c) مکہ کی تنگ سڑکیں ہیں (d) مکہ کی نئی سڑکیں ہیں۔
20. "لِمَكَّةُ خَانٌ عَظِيمٌ" کا درست ترجمہ ہے۔
(a) مدینہ کی بڑی شان ہے (b) لاہور کی بڑی شان ہے۔
(c) پاکستان کی بڑی شان ہے (d) مکہ مکرمہ کی بڑی شان ہے

3. زُلْدٌ كَامِتِيٌّ ہے۔
(a) امراض (b) زعمہ ہوا (c) پیدا ہونے (d) بیمار ہوا
4. مَبْنَاءٌ كَامِتِيٌّ ہے۔
(a) دریا (b) سمندر (c) شاپ (d) بندرگاہ
5. مَعَاذٌ كَامِتِيٌّ ہے۔
(a) جہاز (b) ایئر پورٹ (c) شاپ (d) دوکان
6. اُنْفَاقٌ كَامِتِيٌّ ہے۔
(a) سرگس (b) کلی (c) محلہ (d) طلاقہ
7. مَسْجِدَاتٌ كَامِتِيٌّ ہے۔
(a) سہا (b) سہولتیں (c) غریبی (d) بھوک
8. اَلْمَكْرَمَاتُ كَامِتِيٌّ ہے۔
(a) پانی (b) گیس (c) پھول (d) بجلی
9. بَدَأَتْ كَامِتِيٌّ ہے۔
(a) ریڈیو (b) شروع ہوئی (c) ٹی۔ وی (d) موبائل
10. دیے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
عَامٌ - ثَقَالَةٌ - وَرْدٌ
(a) پیدا ہونے۔ سال۔ ثقافت (b) سال۔ پیدا ہونے۔ ثقافت
(c) سال۔ ثقافت۔ پیدا ہونے (d) ثقافت۔ سال۔ پیدا ہونے
11. دیے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
مَبْنَاءٌ - مَعَاذٌ - حَوَائِيٌّ
(a) بندرگاہ۔ ایئر پورٹ۔ تقریباً
(b) بندرگاہ۔ تقریباً۔ ایئر پورٹ
(c) تقریباً۔ ایئر پورٹ۔ بندرگاہ
(d) تقریباً۔ بندرگاہ۔ ایئر پورٹ
12. دیے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
اَلْأَنْفَاقُ مَسْجِدَاتٌ - اَلْمَكْرَمَاتُ
مَدِينَةُ مَكَّةُ مَرْكَزُ الشَّقَالِيَّةِ

25. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

بُكَءٌ - أُمُّ الْقُرَى - الْبَلَدُ - الْأَيُّمُنُ

(a) الْأَيُّمُنُ الْقُرَى، بُكَءٌ، أُمُّ الْبَلَدِ

(b) الْقُرَى، الْأَيُّمُنُ أُمُّ بُكَءٌ، الْبَلَدِ

(c) أُمُّ الْقُرَى، بُكَءٌ، الْبَلَدِ الْأَيُّمُنُ

(d) أُمُّ الْقُرَى، الْأَيُّمُنُ الْبَلَدِ بُكَءٌ

26. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

الْمُكْرَمَةُ - مُقَدَّسَةٌ - مَكَّةٌ - مَدِينَةٌ

(a) الْمُكْرَمَةُ مَكَّةٌ مُقَدَّسَةٌ مَدِينَةٌ

(b) مُقَدَّسَةٌ مَدِينَةٌ الْمُكْرَمَةُ مَكَّةٌ

(c) مَكَّةٌ مَدِينَةٌ الْمُكْرَمَةُ مُقَدَّسَةٌ

(d) مَكَّةٌ الْمُكْرَمَةُ مَدِينَةٌ مُقَدَّسَةٌ

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل ہر اعراف کا اردو ترجمہ لکھیں۔

تُوجَدُ فِي مَكَّةَ الْأَسَاكِينُ الْمُقَدَّسَةِ وَهِيَ: الصُّفَا وَالْمَرْوَةُ، وَعَرَكَاتٌ، وَالْمُزْدَلِفَةُ وَمِنَى. تَقَعُ مَكَّةُ فِي الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السُّعُودِيَّةِ.

جواب: مکہ میں بہت سی مقدس جگہیں پائی جاتی ہیں اور وہ صفا، مروہ، عَرَكَاتٌ، مزدلفہ اور منی ہیں۔ مکہ مکرمہ مملکت سعودی عرب میں واقع ہے۔

2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔

(i) مکہ کے قریب ترین بندرگاہ جدہ ہے۔

جواب: أَقْرَبُ مِينَاءِ لِمَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ هُوَ مِينَاءُ جَدَّةَ.

(ii) قریب ترین ایئر پورٹ بین الاقوامی شاہ عبدالعزیز ایئر پورٹ ہے۔

جواب: أَقْرَبُ مَطَارٍ هُوَ مَطَارُ الْمَلِكِ عَبْدِ الْعَزِيزِ الدُّوَلِيِّ.

(iii) مکہ کی کشادہ سڑکیں ہیں۔

جواب: فِي مَكَّةَ طُرُقٌ وَاسِعَةٌ.

21. "اَلَسَمَ اللّٰهُ تَعَالٰى بِهٰذَا الْبَلَدِ الْمُبَارَكِ" کا درست ترجمہ ہے۔

(a) اللہ تعالیٰ نے اس مبارک شہر کی قسم کھائی ہے

(b) اللہ تعالیٰ نے اس مہینہ کی قسم کھائی ہے

(c) اللہ تعالیٰ نے رمضان کے مہینہ کی قسم کھائی ہے

(d) اللہ تعالیٰ نے خاندان نبوی کی قسم کھائی ہے

22. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

وَالْمَاءِ وَالْهَيْفِ وَالْكَهْرَبَاءِ

(a) وَالْهَيْفِ وَالْكَهْرَبَاءِ وَالْمَاءِ

(b) وَالْمَاءِ وَالْهَيْفِ وَالْكَهْرَبَاءِ

(c) وَالْمَاءِ وَالْكَهْرَبَاءِ وَالْهَيْفِ

(d) وَالْكَهْرَبَاءِ وَالْمَاءِ وَالْهَيْفِ

23. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

مَكَّةٌ - وَاسِعَةٌ - وَلِيٌّ - طُرُقٌ

(a) وَلِيٌّ مَكَّةٌ طُرُقٌ وَاسِعَةٌ

(b) وَاسِعَةٌ وَلِيٌّ مَكَّةٌ طُرُقٌ

(c) وَاسِعَةٌ وَلِيٌّ طُرُقٌ مَكَّةٌ

(d) طُرُقٌ مَكَّةٌ وَاسِعَةٌ وَلِيٌّ

24. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

أَنْفَاقٌ - وَ- كَبِيرَةٌ

(a) أَنْفَاقٌ وَكَبِيرَةٌ

(b) وَأَنْفَاقٌ كَبِيرَةٌ

(c) كَبِيرَةٌ وَأَنْفَاقٌ

(d) كَبِيرَةٌ أَنْفَاقٌ وَ

یَاسِرٌ: أُرِيدُ أَنْ أُرْسَلَ هَذِهِ الرِّسَالَةَ إِلَى مَكْرَتَشِيهِ.

یَاسِرٌ:	أُرِيدُ	أَنْ أُرْسَلَ
یاسر	میں چاہتا ہوں	کہ میں بھیجوں
هَذِهِ الرِّسَالَةَ	إِلَى	مَكْرَتَشِيهِ
یہ خط	طرف	کراچی

ترجمہ یاسر: میں یہ خط کراچی بھیجنا چاہتا ہوں۔

أَلْمَوْظَفُ: هَلْ كَتَبْتَ الْعُتْوَانَ؟

أَلْمَوْظَفُ:	هَلْ	كَتَبْتَ	الْعُتْوَانَ؟
ملازم	کیا	تو نے لکھا	ہا؟

ترجمہ سرکاری ملازم: کیا آپ نے ہا/ایڈریس لکھا ہے؟

یَاسِرٌ: نَعَمْ، كَتَبْتُه كَمِ التَّكْلِيفَةِ؟

یَاسِرٌ:	نَعَمْ،	كَتَبْتُه	كَمِ	التَّكْلِيفَةِ؟
یاسر	ہاں	میں نے لکھا	کتنا	خرچہ؟

ترجمہ یاسر: جی ہاں، میں نے لکھ دیا ہے۔ کتنا خرچہ ہے؟

أَلْمَوْظَفُ: ثَمَانِي رُوبِيَّاتٍ بِالْبُرِيدِ الْعَادِي وَثَلَاثُونَ رُوبِيَّاتٍ بِالْبُرِيدِ الْمُسَجَّلِ.

أَلْمَوْظَفُ:	ثَمَانِي	رُوبِيَّاتٍ	بِالْبُرِيدِ
ملازم	آٹھ	روپے	عام
الْعَادِي	وَتَلَاثُونَ رُوبِيَّاتٍ	بِالْبُرِيدِ	الْمُسَجَّلِ.
ڈاک کے ساتھ	اور تیس روپے	ڈاک کے ساتھ	رجسٹرڈ

ترجمہ سرکاری ملازم: عام ڈاک کے آٹھ (8) روپے اور رجسٹرڈ ڈاک کے تیس (30) روپے ہیں۔

یَاسِرٌ: أُرِيدُ بِالْبُرِيدِ الْعَادِي.

یَاسِرٌ:	أُرِيدُ	بِالْبُرِيدِ	الْعَادِي.
یاسر	میں چاہتا ہوں	ڈاک کے ساتھ	عام

ترجمہ یاسر: میں عام ڈاک کے ذریعے بھیجنا چاہتا ہوں۔

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

معنی

معنی	الفاظ	معنی	الفاظ	معنی	الفاظ
سرکاری ملازم	أُرِيدُ	میں چاہتا ہوں	أُرِيدُ	کہ میں بھیجوں	أَلْمَوْظَفُ
خط	العنوان	پتہ/ایڈریس	بُرِيدٌ	ڈاک	رِسَالَةٌ
عام ڈاک	الْبُرِيدُ	رجسٹرڈ ڈاک	هَاتِ	تم لاؤ۔ دے دو	الْبُرِيدُ الْعَادِي
خارجہ	تَحْصِلُ	وہ پہنچتی ہے	الْقِطَارُ	ریل گاڑی	التَّكْلِيفَةُ
ڈاکیا	الطَّائِرَةُ	ہوائی جہاز	تَسَهِّلَاتٍ	سہولتیں	سَاعِي الْبُرِيدِ
تم ادا کرتے ہو	الْوَاجِبَاتُ	واجبات	تَفْضُلٌ	لیجئے	تَدْفَعُ

سبق کا ترجمہ

یَاسِرٌ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ.

یَاسِرٌ:	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَةُ اللَّهِ.
یاسر	تم پر سلامتی ہو	اور اللہ کی رحمت

ترجمہ یاسر: السلام علیکم ورحمۃ اللہ / تم پر سلامتی اور اللہ کی رحمت ہو۔

أَلْمَوْظَفُ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

أَلْمَوْظَفُ:	وَعَلَيْكُمْ	السَّلَامُ	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	وَبَرَكَاتُهُ.
ملازم:	اور تم پر (بھی)	سلامتی	اور اللہ کی رحمت	اور اس کی برکات

ترجمہ سرکاری ملازم: علیکم السلام ورحمۃ اللہ وبرکاتہ۔ / اور تم پر (بھی) سلامتی، اللہ کی رحمت اور برکتیں ہوں۔

الموظف: ساعي البريد يوصل رسالتك إلى أخيك.			
الموظف:	ساعي البريد	يوصل	رسالتك إلى أخيك
ملازم:	ڈاکیا	پہنچائے گا	تمہارا خط تک تمہارا بھائی
ترجمہ سرکاری ملازم: ڈاکیا آپ کا خط آپ کے بھائی تک پہنچائے گا۔			
يايسر: ماهي التسهيلات الأخرى في مكتب البريد؟			
يايسر:	ماهي	التسهيلات	الأخرى في مكتب البريد؟
ياسر:	کیا ہیں	سہولیات	دیگر میں ڈاک خانہ
ترجمہ ياسر: ڈاک خانہ میں دیگر سہولیات کیا ہیں؟			
الموظف: يمكن أن تدفع الواجبات الحكومية هناك.			
الموظف:	يمكن	أن تدفع	الواجبات الحكومية هناك.
ملازم:	ممکن ہے	کہ آپ ادا کریں	واجب الادا حکومتی وہاں
ترجمہ سرکاری ملازم: آپ/ وہاں سرکاری واجبات (واجب الادا) ادا کر سکتے ہیں۔			
يايسر: شكراً.			
ترجمہ ياسر: شکریہ			
الموظف: عفواً.			
ترجمہ سرکاری ملازم: کوئی بات نہیں			

الموظف: هات ثمانى روبيات.			
الموظف:	هات	ثمانى	روبيات.
ملازم:	لاؤ	آٹھ روپے	
ترجمہ سرکاری ملازم: آٹھ روپے دیں۔			
يايسر: تفضل، متى تصل الرسالة إلى كراتشي؟			
يايسر:	تفضل، متى	تصل	الرسالة إلى كراتشي؟
ياسر:	لیجئے	کب	پہنچے گا خط طرف کراچی؟
ترجمہ ياسر: مہربانی کر کے یہ لیجئے۔ خط کراچی کب پہنچے گا؟			
الموظف: تصل بعد ثلاثة أيام إن شاء الله تعالى.			
الموظف:	تصل	بعد	ثلاثة أيام إن شاء الله تعالى.
ملازم:	پہنچ جائے گا	بعد	تین دن اگر اللہ تعالیٰ نے چاہا
ترجمہ سرکاری ملازم: اگر اللہ نے چاہا تو تین دن بعد پہنچ جائے گا۔			
يايسر: كيف تصل هدية الرسالة إلى كراتشي؟			
يايسر:	كيف	تصل	هدية الرسالة إلى كراتشي؟
ياسر:	کیسے	پہنچے گا	یہ خط طرف کراچی؟
ترجمہ ياسر: یہ خط کراچی کیسے پہنچے گا؟			
الموظف: يذهب البريد بالطائرة إلى كراتشي.			
الموظف:	يذهب	البريد	بالطائرة إلى كراتشي.
ملازم:	جاتی ہے	ڈاک	ریل
أو			
یا ہوائی جہاز کے ذریعے			
ترجمہ سرکاری ملازم: ڈاک ریل گاڑی یا ہوائی جہاز کے ذریعے کراچی جاتی ہے۔			
يايسر: كيف يجد أخي هدية الرسالة؟			
يايسر:	كيف	يجد	أخي هدية الرسالة؟
ياسر:	کیسے	پائے گا	میرا بھائی یہ خط
ترجمہ ياسر: میرا بھائی یہ خط کیسے وصول کرے گا؟			

حل الأسئلة التدريبية مشتملي سوالات کا حل

التدريب الأول پہلی مشق

- أجب / اجیب عن الأسئلة الآتية: درج ذیل سوالوں کے جوابات دیا۔
1. إلى أين يُرسل ياسر أن يُرسل الرسالة؟ یا سر خط کہاں بھیجنا چاہتا ہے؟
يُرسل ياسر أن يُرسل الرسالة إلى كراتشي. یا سر کراچی خط بھیجنا چاہتا ہے۔
 2. هل مكتب ياسر العنوان؟ کیا یا سر نے پتہ لکھا؟
نعم مكتب ياسر العنوان. جی ہاں، یا سر نے پتہ لکھا۔
 3. متى تصل الرسالة إلى كراتشي؟ خط کراچی کب پہنچے گا؟
تصل الرسالة إلى كراتشي في ثلاثة أيام. خط تین دن بعد پہنچ جائے گا۔

4. كَتَبْتُ يُوصِلُ الْبَرِيدَ إِلَى كَرَاتِشِي؟ كراچی ڈاک کیسے پہنچتی ہے؟

يُوصِلُ الْبَرِيدَ إِلَى كَرَاتِشِي بِالْقَطَارِ أَوْ بِالطَّائِرَةِ

ڈاک کراچی ریل گاڑی یا ہوائی جہاز کے ذریعے پہنچتی ہے۔

5. مَن يُوصِلُ الرِّسَالَةَ إِلَى أُخِي يَكْسِرُ؟ باہر کے بھائی کے پاس خط کون پہنچائے گا؟

سَاعِي الْبَرِيدِ يُوصِلُ الرِّسَالَةَ إِلَى أُخِي يَكْسِرُ۔

ڈاک یا باہر کے بھائی کو خط پہنچائے گا۔

التدريب الثاني دوسری مشق

جمل / جملی تین فکیمہ (1) مائنا سبہ فی فکیمہ (ب):

کالم (ب) کی فہرست کے الفاظ کالم (الف) کی فہرست میں درست کروائیں۔

(ج)	(ب)	(1)
إِلَى كَرَاتِشِي	الْعَادِي	أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَ هَذِهِ الرِّسَالَةَ
کراچی کی طرف		میں یہ خط پہنچانا چاہتا ہوں
تَعْمُرُ كَتَبْتُ الْعُنْوَانَ	تَصِلُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ	هَلْ كَتَبْتَ الْعُنْوَانَ؟
ہاں، میں نے پتہ لکھا		کیا تم نے پتہ لکھا؟
تَصِلُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ	ثَمَانِي رُؤْيَاَتٍ بِالْبَرِيدِ الْعَادِي	مَنْ يُوصِلُ الرِّسَالَةَ إِلَى كَرَاتِشِي؟
تین دن کے بعد پہنچے گا		کراچی کو خط کیسے پہنچے گا؟
تَعْمُرُ كَتَبْتُ الْعُنْوَانَ	ثَمَانِي رُؤْيَاَتٍ بِالْبَرِيدِ الْعَادِي	كَبُرَ أَجْرُ الرِّسَالِ
عام ڈاک کے ذریعے بھیجے		الرِّسَالَةَ؟
کے آٹھ روپے ہیں۔		خط بھیجنے کا کیا خرچہ ہے؟
الْعَادِي	إِلَى كَرَاتِشِي	أُرِيدُ بِالْبَرِيدِ
عام		میں ڈاک سے بھیجنا چاہتا ہوں۔

التدريب الثالث تیسری مشق

رَتَّبْ / رتبی الفکلمات لِتَصْبِحَ جُمْلًا مُفِيدَةً كَمَا فِي الْوَقَائِدِ

کلمات کو ترتیب دیں تاکہ مفید جملے بن سکیں جیسا کہ مثال میں ہے۔

الوقائِدُ مَن - كَرَاتِشِي - الرِّسَالَةَ - إِلَى - تَصِلُ

يُوصِلُ الرِّسَالَةَ إِلَى كَرَاتِشِي؟

1. عَلَى الْعُنْوَانِ هَلْ كَتَبْتَ الرِّسَالَةَ

ہل کتبت العنوان علی الرسالة؟ کیا تم نے خط پر پتہ لکھا ہے؟

2. أَنْ - الْعَادِي - أُرِيدُ - بِالْبَرِيدِ - أُرْسِلُ

أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَ بِالْبَرِيدِ الْعَادِي

میں عام ڈاک سے بھیجنا چاہتا ہوں۔

3. يُوصِلُ - أُخِيكَ - إِلَى - سَاعِي الْبَرِيدِ - الرِّسَالَةَ

سَاعِي الْبَرِيدِ يُوصِلُ الرِّسَالَةَ إِلَى أُخِيكَ

ڈاک یا تمہارے بھائی کو خط پہنچائے گا۔

4. الْوَأَجِبَاتِ - تَدْفَعُ - أَنْ - الْحُكُومِيَّةَ

أَنْ تَدْفَعُ الْوَأَجِبَاتِ الْحُكُومِيَّةَ

تم حکومتی واجبات ادا کر سکتے ہو۔

التدريب الرابع چوتھی مشق

ترجمہ / ترجمہ الجمل الآتية إلى اللغة الأريزية

درج ذیل جملوں کا اردو میں ترجمہ کریں۔

1. أُرِيدُ أَنْ أَكْتُبَ رِسَالَةَ	میں خط لکھنا چاہتا ہوں۔
2. أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَ بِرِيدًا	میں ڈاک بھیجنا چاہتا ہوں۔
3. أُرِيدُ أَنْ أَقْرَأَ كِتَابًا	میں کتاب پڑھنا چاہتا ہوں۔
4. أَوَدُّ أَنْ أَتَقَبَّلَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ	میں سکول جانا پسند کرتا ہوں۔
5. أَوَدُّ أَنْ أَفْهَمَ الدُّنْسَ	میں سبق سمجھنا پسند کرتا ہوں۔
6. أَوَدُّ أَنْ أَتَقَبَّلَ إِلَى الْحَدِيْقَةِ	میں باغچے میں جانا پسند کرتا ہوں۔

التدريب الخامس پانچویں مشق

ترجمہ / ترجمہ الجمل الآتية في اللغة العربية

درج ذیل جملوں کا عربی زبان میں ترجمہ کریں۔

1. آٹھ روپے دے دو۔	هَاتِ ثَمَانِي رُؤْيَاَتٍ
میں یہ خط کراچی بھیجنا چاہتا ہوں۔	أُرِيدُ أَنْ أُرْسِلَ الرِّسَالَةَ إِلَى كَرَاتِشِي
کیا آپ نے پتہ لکھا ہے؟	هَلْ كَتَبْتَ الْعُنْوَانَ؟
ان شاء اللہ تین دن بعد پہنچے گا۔	تَصِلُ بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى

التدريب السادس چھٹی مشق

عَلَى الطَّلِبَةِ أَنْ يَسْأَلُوا هَذَا الْوَقَائِدِ الْفَصْلِ

طلبہ کلاس میں ان سوال و جواب کی پریکٹس کریں۔

یاسر: (الزُّبُونُ) مَا هَذَا؟

خالد: (الْمَوْكَلَفُ): هَذَا مَكْتَبُ الْبَرِيدِ مَاذَا تُرِيدُ؟

خالد: (سرکاری ملازم) یہ ڈاک خانہ ہے۔ آپ کیا چاہتے ہیں؟

- (d) سرکاری ملازم۔ سمجھا گیا۔ میں چاہتا ہوں
11. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
رسالة - الْقُنُون - بُرَيْدٌ
(a) ڈاک - خط - پتہ (b) خط - پتہ - ڈاک
(c) پتہ - خط - ڈاک (d) پتہ - ڈاک - خط
12. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
التَّكْلِيفَةُ - تَصَلُّ - الْفَيْطَارُ
(a) ریل گاڑی - خرچہ - پہنچتی ہے (b) خرچہ - ریل گاڑی - پہنچتی ہے
(c) خرچہ - پہنچتی ہے - ریل گاڑی (d) ریل گاڑی - پہنچتی ہے - خرچہ
13. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست کو منتخب کریں۔
ساعي البريد - الطائيرة - تسهيلات

- یا سر: میں ٹکٹ خریدنا چاہتا ہوں۔
یا سر: یہ ٹکٹ ہے؟
یا سر: یہ ٹکٹ کتنے (روپے) کا ہے؟
خالد: آٹھ روپے کا۔
یا سر: شکریہ
خالد: کوئی بات نہیں
ہدایات برائے اساتذہ: مکالمے کا تعارف کرائیں اور طلبہ کے مابین عربی زبان میں مکالمے کی مشق کروائیں۔

معروضی و انشائیہ سوالات

(مطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

- (a) سہولتیں - ڈاکیا - ہوائی جہاز (b) ڈاکیا - ہوائی جہاز - سہولتیں
(c) سہولتیں - ہوائی جہاز - ڈاکیا (d) ہوائی جہاز - ڈاکیا - سہولتیں
14. "هل _____ العنوان" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) نعم (b) نعم (c) التكليف (d) كَتَبْتُ
15. "نعم، _____ تكلم التكليف" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) أريد (b) بالبريد (c) كَتَبْتُ (d) تسهيلات
16. "ماهي التسهيلات الأخرى التي منكب البريد؟" کا درست ترجمہ ہے
(a) یہ میرے بھائی کو کیسے ملے گا (b) یہ اُسے کیسے ملے گا
(c) یہ خط میرے بھائی کو ملے گا (d) ڈاک خانے کی دیگر سہولیات کیا ہیں؟
17. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
أريد - العادي - بالبريد
(a) العادي أريد بالبريد (b) أريد العادي بالبريد
(c) بالبريد أريد العادي (d) أريد بالبريد العادي
18. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
قماني - رؤيات - هات -
(a) رؤيات هات قماني (b) قماني رؤيات هات
(c) هات قماني رؤيات (d) قماني هات رؤيات

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل عربی عبارتوں کا اردو ترجمہ لکھیں۔
ساعي البريد يوصل رسالتك الى أهلك.
ڈاکیا آپ کا خط آپ کے بھائی کو پہنچائے گا۔
ماهي التسهيلات الأخرى التي منكب البريد؟
یہ ڈاک خانے کی دیگر سہولیات کیا ہیں؟
يُمْكِنُ أَنْ تَدْفَعَ الْوَأَجِبَاتِ الْحُكُومِيَّةَ هُنَاكَ.
آپ سروس ری و اجبات وہاں ادا کر سکتے ہیں۔
2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔
(i) ان شاء اللہ تم دن بعد ملتی جائے گا۔

1. الْمُوظَّفُ کا معنی ہے:
(a) آدمی (b) سرکاری ملازم (c) غریب (d) امیر
2. رسالة کا معنی ہے:
(a) ڈائری (b) کاپی (c) کتاب (d) خط
3. الْقُنُونُ کا معنی ہے:
(a) شہر (b) پتہ (c) دوکان (d) گھر
4. بُرَيْدٌ کا معنی ہے:
(a) خط (b) رسالہ (c) کتاب (d) ڈاک
5. الْفَيْطَارُ کا معنی ہے:
(a) ایئر پورٹ (b) ریل گاڑی (c) جہاز (d) بس
6. ساعي البريد کا معنی ہے:
(a) پروفیسر (b) ڈاکٹر (c) ڈاکیا (d) چوکیدار
7. الطائيرة کا معنی ہے:
(a) ہوائی جہاز (b) ریل گاڑی (c) ایئر پورٹ (d) سٹاپ
8. الْوَأَجِبَاتِ کا معنی ہے:
(a) غیر واجب (b) لازمی (c) واجبات مل (d) معمولی
9. تَفَضَّلُ کا معنی ہے:
(a) دیجئے (b) لے آئے (c) لے جاؤ (d) لیجئے
10. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
الْمُوظَّفُ - أُرِيدُ - أُرِيدُ
(a) سرکاری ملازم - میں چاہتا ہوں - میں سمجھتا ہوں
(b) سمجھا گیا - سرکاری ملازم - میں چاہتا ہوں
(c) سمجھا گیا - میں چاہتا ہوں - سرکاری ملازم

ثُمَّ أَمَرَهُمْ أَنْ يُحْضِرُوا حُزْمَةً مِنَ الْعَيْدَانِ،

ثُمَّ أَمَرَهُمْ أَنْ يُحْضِرُوا حُزْمَةً مِنَ الْعَيْدَانِ،

پھر اس نے حکم دیا ان کو کہ وہ حاضر کریں ایک گٹھا سے لکڑیاں

ترجمہ پھر انہیں حکم دیا کہ وہ لکڑیوں کا ایک گٹھا لائیں۔

وَلَمَّا أَطَاعُوهُ لَا مِرْمًا، طَلَبَ إِلَى كُلِّ مِثْمَةٍ أَنْ يُكْسِرَ الْحُزْمَةَ،

وَلَمَّا أَطَاعُوهُ لَا مِرْمًا، طَلَبَ إِلَى كُلِّ مِثْمَةٍ أَنْ يُكْسِرَ الْحُزْمَةَ،

اور جب انہوں نے اس کی اطاعت کی اس کے حکم کا اس نے طلب کیا طرف

مِثْمَةٍ مِنْهُمْ أَنْ يُكْسِرَ الْحُزْمَةَ،

ہر ایک ان میں سے کہ وہ توڑے گٹھا

ترجمہ اور جب انہوں (بیٹوں) نے اس (باپ) کی بات کو مان لیا تو اس نے ان میں سے ہر ایک کو کہا کہ وہ اس گٹھے کو توڑ دے۔

فَلَمَّا يَقْدِرُ أَحَدٌ عَلَى كَسْرِهَا،

فَلَمَّا يَقْدِرُ أَحَدٌ عَلَى كَسْرِهَا،

پس نہ قدرت رکھ سکا کوئی ایک پر توڑنے

ترجمہ تو کوئی بھی اس گٹھے کو توڑنے پر قادر نہ ہو سکا۔

ثُمَّ فَرَّقَهَا وَطَلَبَ مِنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ أَنْ يُكْسِرُوا عَوْدًا عَوْدًا،

ثُمَّ فَرَّقَهَا وَطَلَبَ مِنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ أَنْ يُكْسِرُوا عَوْدًا عَوْدًا،

پھر اس نے جدا کر دیا اور طلب کیا سے ہر

وَاحِدٍ مِنْهُمْ أَنْ يُكْسِرُوا عَوْدًا عَوْدًا،

ایک ان میں سے کہ توڑیں لکڑیاں

ترجمہ پھر اس نے (گٹھے کی) لکڑیاں الگ الگ کیں اور کہا کہ لکڑیاں توڑو،

فَلَمَّا يَجِدُوا فِي ذَلِكَ آيَةً صَعُوبَةً،

فَلَمَّا يَجِدُوا فِي ذَلِكَ آيَةً صَعُوبَةً،

تو نہ پایا میں اس میں کوئی دشواری

ترجمہ تو انہیں اس کام میں کوئی دشواری پیش نہ آئی۔

فَصَلَّ بَعْدَ صَلَاةِ الْإِيمَانِ إِذَا شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى -
ڈاکر ریل گاڑی یا ہوائی جہاز کے ذریعے کراچی جاتی ہے۔

يَلْتَقِبُ الْبُرْهَانَ بِالْفَطَارِ أَوْ بِالطَّائِرَةِ إِلَى كَرَاتِيشِي -
یہ خط کراچی کیسے پہنچے گا؟

كَيْفَ تَصِلُ هَذِهِ الرِّسَالَةُ إِلَى كَرَاتِيشِي؟

الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ بَارِهُوَالِ سَبْتِ

الِاتِّحَادُ قُوَّةٌ

اتحاد میں قوت ہے

الكلمات الجديدة

مع الفاعل

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
أَرَادَ	اس نے ارادہ کیا	ذاتَ يَوْمٍ	ایک دن	تَحَدَّثَ	اس نے بات کی
حُزْمَةٌ	بندل۔ گٹھا	الْعَيْدَانِ	چھڑیاں۔	أَنَّ	کہ وہ لائیں
فَرَّقَ	اس نے جدا کیا	كَسَرَ	اس نے توڑا	صُعُوبَةٌ	مشکل
أَقْوِيَاءُ	طاقتور	ضُعَفَاءُ	کمزور	إِعَادَةٌ	لوانا
الْكَرَامَةُ	عزت و تکریم	فِيْمَا بَيْنَهُمْ	آپس میں		

سبق کا ترجمہ

أَرَادَ رَجُلٌ عَاقِلٌ أَنْ يُعَلِّمَ لِأَبْنَائِهِ أَهْمِيَّةَ الْإِتِّحَادِ

أَرَادَ رَجُلٌ عَاقِلٌ أَنْ يُعَلِّمَ لِأَبْنَائِهِ أَهْمِيَّةَ الْإِتِّحَادِ

ارادہ کیا ایک عقلمند شخص نے ارادہ کیا کہ وہ اپنے بیٹوں کو اتحاد کی اہمیت سکھائے۔

ترجمہ ایک عقلمند شخص نے ارادہ کیا کہ وہ اپنے بیٹوں کو اتحاد کی اہمیت سکھائے۔

فَذَاتَ يَوْمٍ دَعَا أَبْنَاءَهُ، وَتَحَدَّثَ مَعَهُمْ،

فَذَاتَ يَوْمٍ دَعَا أَبْنَاءَهُ، وَتَحَدَّثَ مَعَهُمْ،

پس ایک دن اس نے بلایا اپنے بیٹوں اور بات کی ان کے ساتھ

ترجمہ تو اس نے ایک دن اپنے بیٹوں کو بلایا اور ان کے ساتھ بات چیت کی۔

فَالِاتِّحَادَ صَرُورِي بَيْنَ الْاِخْوَةِ وَبَيْنَ اَفْرَادِ الْاُسْرَةِ،			
فَالِاتِّحَادَ	صَرُورِي	بَيْنَ الْاِخْوَةِ	وَبَيْنَ اَفْرَادِ الْاُسْرَةِ،
پس اتحاد	ضروری	بھائیوں کے درمیان	اور ان کے درمیان خاندان کے افراد
ترجمہ: پس بھائیوں میں اور خاندان کے افراد کے درمیان اتحاد ضروری ہے۔			
وَبَيْنَ اَعْضَاءِ الْاُمَّةِ الْاِسْلَامِيَّةِ،			
وَبَيْنَ	اَعْضَاءِ	اَلْاُمَّةِ الْاِسْلَامِيَّةِ	
اور درمیان	ممبران	امت اسلامیہ	
ترجمہ: اور امت اسلامیہ کے گروہوں کے درمیان اتفاق ضروری ہے۔			
وَبِالِاتِّحَادِ يُمْكِنُ لِعَادَةِ الْعِزَّةِ وَالْكَرَمَةِ لِلْاِسْلَامِ وَالْمُسْلِمِينَ فِي الْعَالَمِ-			
وَبِالِاتِّحَادِ	يُمْكِنُ	لِعَادَةِ الْعِزَّةِ	وَالْكَرَمَةِ
اور اتحاد سے	ممکن ہے	عزت کا لوٹانا	اور شرافت
لِلْاِسْلَامِ وَالْمُسْلِمِينَ فِي الْعَالَمِ-			
اسلام کی	اور مسلمانوں کی	دنیا میں	
ترجمہ: اور اتحاد و اتفاق کی بدولت دنیا میں اسلام اور مسلمانوں کی عزت و احترام کو لوٹانا ممکن ہے۔			

وَكَانَ الرَّجُلُ لَا يَهْتَابُ: هَكَذَا أَنْتُمْ أَقْوِيًا دَائِمًا إِذَا اتَّحَدْتُمْ،

وَكَانَ	الرَّجُلُ	لَا يَهْتَابُ:	هَكَذَا أَنْتُمْ
اور کہا	آدی	اپنے بیٹوں سے	اس طرح تم
اَقْوِيَاءُ	دَائِمًا	إِذَا	اتَّحَدْتُمْ،
طاقتور	ہمیشہ	جب	تم متحد ہو
ترجمہ: اور آدی نے اپنے بیٹوں سے کہا: اسی طرح جب تم متحد ہو گے تو ہمیشہ طاقتور رہو گے۔			

وَضَعْفَاءُ إِذَا تَفَرَّقْتُمْ- تَذَلُّ هَذِهِ الْعِصَّةُ عَلَى أَهْمِيَّةِ الْإِتِّحَادِ-

وَضَعْفَاءُ	إِذَا	تَفَرَّقْتُمْ-	تَذَلُّ
اور کمزور	جب	تم بٹ جاؤ	دلالت کرتی ہے
هَذِهِ	الْعِصَّةُ	عَلَى	أَهْمِيَّةِ الْإِتِّحَادِ-
یہ	کہانی	پر	اتحاد کی اہمیت

ترجمہ: جب متفرق ہو جاؤ گے تو کمزور ہو جاؤ گے۔ یہ واقعہ اتحاد کی اہمیت کو واضح کرتا ہے۔

يَجِبُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ أَنْ يَتَّحِدُوا فِيمَا بَيْنَهُمْ-

يَجِبُ	عَلَى الْمُسْلِمِينَ	أَنْ يَتَّحِدُوا	فِيمَا بَيْنَهُمْ-
لازم ہے	مسلمانوں پر	کہ متحد ہو جائیں	آپس میں
ترجمہ: مسلمانوں پر لازم ہے کہ وہ آپس میں متحد ہو جائیں۔			

أَمَرَ اللَّهُ تَعَالَى الْمُسْلِمِينَ بِالِاتِّحَادِ فَقَالَ اللَّهُ تَعَالَى:

أَمَرَ	اللَّهُ تَعَالَى	الْمُسْلِمِينَ	بِالِاتِّحَادِ	فَقَالَ	اللَّهُ تَعَالَى:
حکم دیا	اللہ تعالیٰ	مسلمانوں کو	اتحاد کے ساتھ	پس کہا	اللہ تعالیٰ:

ترجمہ: اللہ تعالیٰ نے مسلمانوں کو متحد رہنے کا حکم دیا ہے۔ پس اللہ تعالیٰ نے فرمایا:

﴿وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا﴾

(سورۃ آل عمران: ۱۰۳)

وَأَعْتَصِمُوا	بِحَبْلِ اللَّهِ	جَمِيعًا	وَلَا تَفَرَّقُوا
اور تم تمام کر رکھو	اللہ کی رسی کو	تمام کے تمام	اور تفرقہ میں نہ پڑو
ترجمہ: اور اللہ کی رسی کو سب مل کر مضبوطی سے تمام لو اور تفرقہ میں نہ پڑو۔ (سورۃ آل عمران: ۱۰۳)			

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّنْذِيرَاتِ مشتقی سوالات کا حل

التَّنْذِيرَاتِ الْأَوَّلِ پہلی مشق

أَجِبْ / أَجِيبِي عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ: درج ذیل سوالوں کے جواب دیں۔

1. مَاكَأَمْرَ الرَّجُلِ الْعَائِلِ؟

جواب: أَنْ يُعَلِّمَ لِابْنَانِهِ أَهْمِيَّةَ الْإِتِّحَادِ

2. بِمَاكَأَمْرَ الرَّجُلِ الْبَنَاءِ؟

جواب: أَمْرُهُمْ أَنْ يُحْضِرُوا حُزْمَةً مِنَ الْعِيدَانِ-

3. هَلْ أَطَاعَ الْاِبْنَاءُ أُمَّرَ وَالِدِهِمْ؟

جواب: نَعَمْ، أَطَاعَ الْاِبْنَاءُ أُمَّرَ وَالِدِهِمْ-

4. هَلْ اسْتَطَاعَ الْاِبْنَاءُ كَسْرَ حُزْمَةِ الْعِيدَانِ؟

جواب: مَا اسْتَطَاعَ الْاَهْبَاءُ كَسَرَ حُزْمَةَ الْعِمْدَانِ۔

5. مَاكَ تَعَلَّمْتَ مِنْ طَلَبِهِ الْعِصَةِ؟

جواب: تَعَلَّمْتُ مِنْ طَلَبِهِ الْعِصَةَ عَلَى اَهْمِيَّةِ الْاِيتِحَادِ۔

التدريب الثاني: دوری مشق

إِنلَا / اِنلني الفَرَاعَاتِ بِالكَلِمَاتِ مِنَ الْعَلِمَةِ:

كالم من ريجے كے مناسب الفاظ سے خالی جگہ پر كریں۔

1.	تَدُلُّ هَذِهِ الْعِصَةَ عَلَى	الْاِيتِحَادِ	أَهْمِيَّةِ
2.	فَلَمْ يَجِدُوا فِي ذَلِكَ	صُعُوبَةً	أَيَّةَ
3.	فَالْاِيتِحَادُ	بَيْنَ الْاِخْوَةِ	ضَرُورِي
4.	أَمَرَ اللهُ	بِالْاِيتِحَادِ	الْمُسْلِمِينَ
5.	هَكَذَا أَنْتُمْ	لِذَا اتَّخَذْتُمْ	أَقْوِيَاءَ

التدريب الثالث: تیسری مشق

إِقْرَأُ / اِقْرئي الْكَلِمَاتِ الْعَلِيَّةَ ثُمَّ اُكْتَبْهَا / اُكْتَبْهَا بِحَسَبِ جَوَابِ:

دورج ذیل جملوں کو پڑھیں اور ہر جملے میں موجود ضارک کا تھین کریں۔

1. عَلِيٌّ طَلَبَ مُجْتَهِدًا، هُوَ يَهْتَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ كُلَّ يَوْمٍ۔
خالد نعتی طالب علم ہے، وہ ہر روز سکول جاتا ہے۔

هُوَ، ضمیر واحد مذكر غائب

2. أَنَا أَدْرُسُ فِي الصَّبْحِ السَّادِسِ۔ میں چھٹی کلاس میں پڑھتا ہوں۔

أَنَا، ضمیر واحد متكلم

3. نَحْنُ نَهْتَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ بَعْدَ الْاِفْتَانِ۔ ہم اذان کے بعد مسجد گئے۔

نَحْنُ، ضمیر جمع متكلم

4. فَكَلِمَةُ تَلْمِيذَةٍ مُؤَكِّدَةٌ، هِيَ تَدَاكُرُ دَفْعَهَا كُلَّ يَوْمٍ۔

فاطمہ با ادب طالبہ ہے، وہ ہر روز اپنا سبق یاد کرتی ہے۔

هِيَ، ضمیر واحد مؤنث غائب

5. هَلْ أَنْتَ طَلَبٌ؟ کیا آپ طالب علم ہو؟ أَنْتَ ضمیر واحد مذكر حاضر

6. مَنْ أَنْتَ؟ تم کون ہو؟ أَنْتِ ضمیر واحد مؤنث حاضر

7. أَنَا طَالِبَةٌ جَدِيدَةٌ۔ میں نئی طالبہ ہوں۔

أَنَا، ضمیر واحد متكلم

التدريب الرابع: چوتھی مشق

تَرْجِمُ / تَرْجِمِي الْجُمْلَةَ الْاِتِحَادِيَّةَ إِلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

دورج ذیل جملوں کا عربی زبان میں ترجمہ کریں۔

1. یہ ایک کہانی ہے۔ هَذِهِ قِصَّةٌ
2. اس کہانی میں اتھارڈا سٹیج ہے۔ تَدُلُّ هَذِهِ الْعِصَةَ عَلَى دُرْسِ الْاِيتِحَادِ۔
3. اُس نے ایک دن اپنے بیٹوں کو بلایا۔ فَاتَّ يَوْمَ دَعَا اَهْبَاءَهُ فـ
4. اسی طرح تم ہمیشہ مضبوط رہو گے۔ هَكَذَا أَنْتُمْ اَقْوِيَاءَ كَاتِبًا۔
5. والد نے اتھارڈا کی اہمیت بتائی۔ حَدَّثَ وَالِدٌ عَلَى اَهْمِيَّةِ الْاِيتِحَادِ۔

التدريب الخامس: پانچویں مشق

اِقْرَأُ / اِقْرئي الْكَلِمَاتِ الْعَلِيَّةَ ثُمَّ اُكْتَبْهَا / اُكْتَبْهَا بِحَسَبِ جَوَابِ:

دورج ذیل کلمات کو پڑھیں پھر انہیں خوشخط لکھیں۔

عَاتِلٌ	عَقْلٌ	حُزْمَةٌ	بِئْسَ اِكْتَمَا
طَلَبٌ	اس نے مطالبہ کیا	أَهْمِيَّةٌ	اہمیت
عِمْدَانٌ	چھڑیاں / کڑیاں	ذَلِكَ	وہ (اسم اشارہ)
اِيتِحَادٌ	اتفاق	يَوْمٌ	دن
دَعَا	اس نے بلایا	أَمَرَ	اس نے حکم دیا

ہدایات برائے اساتذہ: طلبہ سے عربی عبارت درست پڑھنے کی مشق کروائیں۔

فصل مضارع کے صیغوں کی پہچان کروائیں۔

معرضی و انشائیہ سوالات
(برطانیق امتحانی طریقہ کار، پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. حُزْمَةٌ کا معنی ہے: (a) گاڑی (b) بندوق (c) بِئْسَ اِكْتَمَا (d) جہاز
2. الْعِمْدَانُ کا معنی ہے: (a) کڑیاں (b) کلہاڑی (c) لوبا (d) آگ
3. صُعُوبَةٌ کا معنی ہے: (a) آسان (b) امیر (c) مشکل (d) غریب

14. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

- لَا بُنَايَةَ وَلَا لَآلَ - الرَّجُلُ
 (a) لَا بُنَايَةَ وَلَا لَآلَ الرَّجُلُ (b) وَلَا لَآلَ الرَّجُلُ لَا بُنَايَةَ
 (c) لَا بُنَايَةَ الرَّجُلُ وَلَا لَآلَ (d) وَلَا لَآلَ لَا بُنَايَةَ الرَّجُلُ

15. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

- تَفَرَّقْتُمْ - وَضَعَاءُ - إِذَا
 (a) تَفَرَّقْتُمْ وَضَعَاءُ إِذَا (b) وَضَعَاءُ إِذَا تَفَرَّقْتُمْ
 (c) إِذَا تَفَرَّقْتُمْ وَضَعَاءُ (d) إِذَا وَضَعَاءُ تَفَرَّقْتُمْ

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل ہر آگراف کا اردو ترجمہ لکھیں۔

أَرَادَ رَجُلٌ عَابِلٌ أَنْ يُعَلِّمَ لَأَبْنَائِهِ أَهْمِيَّةَ الْاِتِّخَادِ، لَكِنَّهُ دَخَلَ
 أَبْنَاءَهُ، وَتَحَدَّثَ مَعَهُمْ، ثُمَّ أَمَرَهُمْ أَنْ يُحْضِرُوا حُرْمَةً مِنَ الْعِيْدَانِ،
 جواب: ایک عقل مند شخص نے ارادہ کیا کہ اپنے بیٹوں کو اتحاد کی اہمیت کی تعلیم
 دے۔ تو اس نے ایک دن اپنے بیٹوں کو بلایا اور ان سے بات چیت کی پھر انہیں تم
 دیا کہ وہ ککڑیوں ایک بنڈل لائیں۔

2. درج ذیل عبارت کا عربی ترجمہ لکھیں۔

اور جب انہوں نے اس کی بات کو مان لیا۔ تو ان میں سے ہر ایک سے کہا کہ وہ اس
 بنڈل کو توڑ دے۔ تو کوئی بھی اس بنڈل کو نہ توڑ سکا۔ پھر ان کو جدا جدا کیا اور ان میں
 سے ہر ایک سے کہا کہ وہ ان ککڑیوں کو توڑ دے۔

جواب: وَلَمَّا أَطَاعُوا لِأَمْرِهِ، كَلَبَ إِلَى كُلِّ مِّنْهُمْ أَنْ يُكْسِرَ الْحُرْمَةَ،
 لَكِنَّهُ يَفْقِرُ أَخَذَ عَلَى كَسْرِهَا، ثُمَّ فَرَّقَهَا وَكَلَبَ مِنْ كُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ أَنْ
 يُكْسِرَ مَا هُوَ ذَا، فَلَمْ يَجِدُوا فِي ذَلِكَ آيَةً صُغْوِيَّةً،

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ عَشَرَ تِيرَهَا سِتِي

حَدِيثُهُ شَالِيْمَارِ شَالَا مَارْبَاغ

أَلْكَمَاتُ الْجَدِيدَةُ نِي الْفَاظِ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَرْجِعُ	وہ لوٹتا ہے	عَهْدٌ	عہد/ زمانہ	تَعَدُّ	پایا جاتا ہے
سِيَّاحِيَّةٌ	سیر و سیاحت والے	أَمَّا كُنْ	جگہیں	تُعَدُّ	منفقہ کی جاتی ہے
جَدَاوِلٌ	چھوٹی نمبریں	خُضْرَةٌ	سبزہ	فَوْرَاتٌ	نوارے

4. الْكِبَاءُ كَمَا مَعْنَى: (a) كَزُور (b) طَائِر (c) بَغَابِي (d) بَشَان

5. ضَعْفَاءُ كَمَا مَعْنَى: (a) كَزُور (b) دُوسْت (c) دُشْمَن (d) طَائِر

6. دِيْنِي مَعْنَى الْفَاظِ كَيْ لِي دُرْسْت تَرْجَمِي كِي لِهْرَسْت مَتَب كَرِي۔

7. لَكِنَّتِ دَعَا أَبْنَاءَهُ "مَنَاسِبَ لِنَفْسِ جَمَلَةٍ كَرِي۔ (a) لُوْنَانَا - طَائِر - كَزُور (b) طَائِر - كَزُور - لُوْنَانَا (c) كَزُور - لُوْنَانَا - طَائِر (d) كَزُور - طَائِر - لُوْنَانَا

8. "وَمَعَهُمْ" مَنَاسِبَ لِنَفْسِ جَمَلَةٍ كَرِي۔ (a) لَيْلِي (b) يَوْمِي (c) مَسَاءِي (d) صَبَاحِي

9. "وَلَمَّا لَأَمْرِهِ" مَنَاسِبَ لِنَفْسِ جَمَلَةٍ كَرِي۔ (a) لَأَمْرِهِ (b) وَلَمَّا (c) تَحَدَّثَ (d) أَطَاعُوا

10. "تَدَلُّ هَذِهِ الْوَيْسَةَ عَلَيَّ أَهْمِيَّةَ الْاِتِّخَادِ." كَارِسْت تَرْجَمِي۔ (a) يِي كِهَانِي جِهَادِي كِي اِهْمِيَّة كُو اَوَّش كَرْتِي۔ (b) وَه كِهَانِي مَسَالُونِي كِي اِهْمِيَّة كُو اَوَّش كَرْتِي۔ (c) يِي كِهَانِي اِنْسَانِي كِي اِهْمِيَّة كُو اَوَّش كَرْتِي۔ (d) يِي كِهَانِي اِتِّحَادِي كِي اِهْمِيَّة كُو اَوَّش كَرْتِي۔

11. "يَجِبُ عَلَى الْمُسْلِمِينَ أَنْ يَجِدُوا لِيَمَانِيَّتِهِمْ" كَارِسْت تَرْجَمِي۔ (a) مَسَالُونِي پَر لَامِمْ هِي كَمَا هِي مِي تَحْدَرِي هِي۔ (b) اِنْسَالُونِي پَر لَامِمْ هِي كَمَا هِي مِي تَحْدَرِي هِي۔ (c) لُوكُونِي پَر لَامِمْ هِي كَمَا هِي مِي تَحْدَرِي هِي۔ (d) مَسَالُونِي پَر لَامِمْ هِي كَمَا اَزَادَا كَرِي۔

12. "أَمَرَ اللَّهُ تَعَالَى الْمُسْلِمِينَ بِالْاِتِّخَادِ" كَارِسْت تَرْجَمِي۔ (a) اللہ تعالیٰ نے لوگوں کو تَحْدَرِي كَا حَكْم دِيَا۔ (b) اللہ تعالیٰ نے مسالون اور ہندوؤں کو تَحْدَرِي كَا حَكْم دِيَا۔ (c) اللہ تعالیٰ نے مسالون کو تَحْدَرِي كَا حَكْم دِيَا۔ (d) اللہ تعالیٰ نے مسالون اور کافروں کو تَحْدَرِي كَا حَكْم دِيَا۔

13. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

فِي ذَلِكَ - صُغْوِيَّةٌ - يَجِدُوا - آيَةٌ - لَكِنَّ
 (a) فِي ذَلِكَ لَكِنَّ يَجِدُوا آيَةٌ صُغْوِيَّةٌ
 (b) آيَةٌ صُغْوِيَّةٌ فِي ذَلِكَ لَكِنَّ يَجِدُوا
 (c) آيَةٌ صُغْوِيَّةٌ لَكِنَّ يَجِدُوا ذَلِكَ
 (d) لَكِنَّ يَجِدُوا فِي ذَلِكَ آيَةٌ صُغْوِيَّةٌ

يَأْتِي النَّاسُ إِلَى هَذِهِ الْحَدِيقَةِ مِنْ أَمَاكِنٍ مُخْتَلِفَةٍ لِلتَّمَتُّعِ وَالنَّهْضَةِ

يَأْتِي	النَّاسُ	إِلَى	هَذِهِ	الْحَدِيقَةِ
آتے ہیں	لوگ	طرف	اس	باغ

مِنْ أَمَاكِنٍ مُخْتَلِفَةٍ لِلتَّمَتُّعِ وَالنَّهْضَةِ-

سے جگہیں مختلف لطف اندوز ہونے کے لیے اور سیر (کے لیے)

ترجمہ اس باغ میں لوگ مختلف جگہوں سے لطف اندوز ہونے اور سیر و سیاحت کے لیے آتے ہیں۔

هَذِهِ الْحَدِيقَةُ مُزَيَّنَةٌ بِالْأَشْجَارِ وَالْأَزْهَارِ وَالْوُرُودِ الْجَمِيلَةِ

هَذِهِ	الْحَدِيقَةُ	مُزَيَّنَةٌ	بِالْأَشْجَارِ	وَالْأَزْهَارِ	وَالْوُرُودِ	الْجَمِيلَةِ
یہ	باغ	مزین ہے	درختوں کے ساتھ	پھولوں اور گلاب کے پھول کے ساتھ		

ترجمہ یہ باغ درختوں، پھولوں اور گلاب کے خوبصورت پھولوں سے مزین ہے۔

وَفِيهَا جَدَاوِلُ الْمِيَاهِ وَالْأُخْوَاصِ-

وَفِيهَا	جَدَاوِلُ	الْمِيَاهِ	وَالْأُخْوَاصِ-
اور اس میں	پانی کی چھوٹی نہریں	اور خاص	

ترجمہ اور اس میں پانی کی چھوٹی نہریں اور تالاب ہیں۔

تَرِيدٌ قَوَارِثُ الْمِيَاهِ زِينَةٌ الْحَدِيقَةِ-

تَرِيدٌ	قَوَارِثُ	الْمِيَاهِ	زِينَةٌ	الْحَدِيقَةِ-
زیادہ کرتے ہیں	نوارے	پانی	خوبصورتی	باغ

ترجمہ پانی کے نوارے باغ کی خوبصورتی میں اضافہ کرتے ہیں۔

وَفِيهَا آفَاقٌ مُغْوِلِيَةٌ يَتَمَتَّعُ النَّاسُ بِجَمَالِ هَذِهِ الْحَدِيقَةِ وَيَخْضُرُهَا كُلُّ يَوْمٍ

وَفِيهَا	آفَاقٌ	مُغْوِلِيَةٌ	يَتَمَتَّعُ	النَّاسُ	بِجَمَالِ
اور اس میں ہے	مغلوں کے آثار	لطف اندوز ہوتے ہیں	لوگ	خوبصورتی سے	

ترجمہ ہر روز اس باغ کی خوبصورتی اور اس کے ہنرے سے

ترجمہ اور اس میں مغلوں کے (بھی) آثار ہیں۔ لوگ ہر روز اس باغ کی خوبصورتی اور اس کے ہنرے سے لطف اندوز ہوتے ہیں۔

يَتَمَتَّعُ	رو لطف اندوز ہوتے ہیں	گلاب کے	الْحَقْلَاتُ	سرکاری
تَزْوِجُهُ	بہوم ہو جاتا ہے	پھول	الرَّسْمِيَّةُ	تقریبات

سبق کا ترجمہ

تَعَمُّرُ حَدِيقَةِ شَالِيمَارِ فِي مَدِينَةِ لَاهُورَ-

تَعَمُّرُ	حَدِيقَةِ	شَالِيمَارِ	فِي	مَدِينَةِ	لاهور
واقع ہے	باغ	شالیمار	میں	شہر	لاہور

ترجمہ شالیمار باغ لاہور میں واقع ہے۔

هَذِهِ حَدِيقَةٌ تَارِيخِيَّةٌ جَمِيلَةٌ-

هَذِهِ	حَدِيقَةٌ	تَارِيخِيَّةٌ	جَمِيلَةٌ-
یہ	باغ	تاریخی	خوبصورت

ترجمہ یہ ایک خوبصورت تاریخی باغ ہے۔

يُرْجِعُ تَارِيخُ هَذِهِ الْحَدِيقَةِ إِلَى عَهْدِ الْمَغُولِ-

يُرْجِعُ	تَارِيخُ	هَذِهِ	الْحَدِيقَةِ	إِلَى	عَهْدِ	الْمَغُولِ-
لوٹی ہے	تاریخ	اس	باغ	کی طرف	مغلوں کا زمانہ	

ترجمہ اس (باغ) کی تاریخ مغلیہ دور کی طرف لوٹی ہے۔

أَنْشَأَ الْمَلِكُ شَاهُ جِهَانَ هَذِهِ الْحَدِيقَةَ

أَنْشَأَ	الْمَلِكُ	شَاهُ	جِهَانَ	هَذِهِ	الْحَدِيقَةَ
بنوایا	بادشاہ	شاہ جہاں	یہ	باغ	

ترجمہ اس باغ کو شاہ جہاں نے بنوایا۔

حَدِيقَةُ شَالِيمَارِ حَدِيقَةٌ مِنَ الْحَدَائِقِ السِّمَّاحِيَّةِ الْعَامَّةِ

حَدِيقَةُ	شَالِيمَارِ	حَدِيقَةٌ	مِنَ	الْحَدَائِقِ	السِّمَّاحِيَّةِ	الْعَامَّةِ
باغ	شالیمار	ایک باغ	سے	عام سیاحتی باغیچے		

ترجمہ شالیمار باغ عام سیاحتی باغوں میں سے ایک ہے۔

التدريب الثاني دوسری مشق

امثلاً / املئى الفراغات بالكلمات من القائمة:
کالم میں موجود الفاظ کے درپے خالی جگہوں کو پر کریں۔

1. انشأ الملك _____ هذه الحديقة۔	شاہ جہان
2. يتمتع الناس _____ هذه الحديقة۔	بجمل
3. تقع حديقة شاليمار في مدينة _____	لاہور
4. هذه حديقة _____ جميلة۔	تاریخہ
5. تزدهم الحديقة _____ يوم العطلة الأسبوعية۔	ہائس

التدريب الثالث تیسری مشق

تميّل الجوز: على الطلبة أن ينفقوا لهذا الجوز في الفصل:
سوال و جواب کی پریکٹس: طلبہ کلاس میں ان سوال و جواب کی پریکٹس کریں۔

- میمونہ: ماہذا؟ عائشہ: ہذا باغ ہے۔
میمونہ: آئیۃ حدیقہ ہذا؟ عائشہ: یہ کونسا باغ ہے؟
میمونہ: ہذا حدیقہ شالیمار؟ عائشہ: یہ شالا مار باغ ہے۔
میمونہ: ماہذا؟ عائشہ: ہذا کتاب۔
میمونہ: آئیۃ کتاب ہذا؟ عائشہ: یہ عربی زبان کی کتاب ہے۔
میمونہ: ہذا کتاب اللغۃ العربیۃ؟ عائشہ: تم کل کہاں گئی تھیں؟
میمونہ: نعتت الی حدیقہ؟ عائشہ: میں باغ میں گئی تھی۔
میمونہ: الی آئیۃ حدیقہ نعتت؟ عائشہ: تم کس باغ میں گئی تھیں؟
عائشہ: نعتت الی حدیقہ شالیمار۔ عائشہ: میں شالا مار باغ کی طرف گئی تھی۔

التدريب الرابع چوتھی مشق

رتب / رتبى الكلمات لتصبح جملاً مفيدة كما في المثال:
کلمات کو ترتیب دیں تاکہ وہ مفید جملے بن جائیں جیسا کہ مثال میں ہے۔
المثال: حدیقہ ہذا۔ شالیمار۔
ہذا حدیقہ شالیمار۔ یہ شالا مار باغ ہے۔

ويُلقب الأولادُ فبهذا تزدهم الحديقة بالناس يوم العطلة الأسبوعية

ويُلقبُ	الأولادُ	فيها	تزدهمُ
اور کہتے ہیں	بچے	اس میں	ہجوم ہو جاتا ہے

الحديقةُ	بالناس	يوم العطلة الأسبوعية
باغ	لوگوں سے	ہفتہ وار چھٹی کا دن

ترجمہ اور اس میں بچے کہتے ہیں۔ ہفتہ وار چھٹی کے دن باغ لوگوں سے بھرا ہوتا ہے۔

وتُعقدُ الحفلاتُ الرسميةُ في هذه الحديقة أحياناً۔

وتُعقدُ	الحفلاتُ الرسميةُ	في
منعقدی جاتی ہیں	سرکاری تقریبات	میں

هذه الحديقةُ	أحياناً۔
اس باغ	کبھی کبھی

ترجمہ اور کبھی کبھی اس باغ میں سرکاری تقریبات (بھی) منعقدی جاتی ہیں۔

حلّ الأسئلة التدريبية مشقی سوالات کا حل

التدريب الأول پہلی مشق

وصل / واصلی نعن مجموعۃ (ا) مکینا وسہا فی مجموعۃ (ب):

کالم (ب) کے مجموعہ کالم (الف) کے مجموعے میں درست الفاظ سے ملائیے۔

ب	ا
مکتبۃ لائبریری	طعام کھانا
مسجد مسجد	حدیقہ باغ
شجرۃ درخت	کتاب کتاب
جندول چوٹی چوٹی نہریں	صلوٰۃ نماز
مطعم ہوش	ماء پانی

3. جنداوول کا معنی ہے:
- (a) گلاب کا پھول (b) ملازمت (c) عدالت (d) چھوٹی نہریں
4. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی نمونہ منتخب کریں۔
- جنداوول - لوزؤد لوزوات
- (a) سرکاری محفلیں۔ چھوٹی نہریں۔ گلاب کے پھول
(b) گلاب کے پھول۔ سرکاری محفلیں۔ چھوٹی نہریں
(c) چھوٹی نہریں۔ گلاب کے پھول۔ فوارے
(d) چھوٹی نہریں۔ سرکاری محفلیں۔ گلاب کے پھول
5. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی نمونہ منتخب کریں۔
- يَمْتَعُ - خُضْرًا قَزْدًا حِمً
- (a) بھوم ہوجاتا ہے۔ لطف اعموز ہوتے ہیں۔ سبزہ
(b) سبزہ۔ بھوم ہوجاتا ہے۔ لطف اعموز ہوتے ہیں
(c) لطف اعموز ہوتے ہیں۔ سبزہ۔ بھوم ہوجاتا ہے
(d) سبزہ۔ لطف اعموز ہوتے ہیں۔ بھوم ہوجاتا ہے
6. "تَمَعُ حَدِيثَهُ فِي مَدِينَةِ لَاهُورَ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
- (a) تَارِيخِيَّةً (b) هَلِيمً (c) جَمِيْلَةً (d) خَالِيْمًا
7. "هَلِيمٌ حَدِيثَهُ جَمِيْلَةً." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
- (a) تَارِيخِيَّةً (b) الْحَدِيثَةَ (c) وَلِيْمًا (d) خَالِيْمًا
8. "أَتَى الْمَلِكَ خَدَاهُ جَهَانَ هَلِيمٌ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں
- (a) وَلِيْمًا (b) الْحَدِيثَةَ (c) الْحَدِيثِ (d) السِّيَاحِيَّةَ
9. "تَمَعُ حَدِيثَهُ خَالِيْمًا لَاهُورَ." کا درست ترجمہ ہے۔
- (a) شالا مار ہاغ لاہور میں واقع ہے۔
(b) ناصر ہاغ لاہور میں واقع ہے۔
(c) جناح ہاغ لاہور میں واقع ہے۔
(d) لارنس ہاغ لاہور میں واقع ہے۔
10. "هَلِيمٌ حَدِيثَهُ تَارِيخِيَّةً جَمِيْلَةً." کا درست ترجمہ ہے:
- (a) یہ ایک خوب صورت ہاغ ہے۔ (b) وہ ایک خوب صورت تاریخی ہاغ ہے۔
(c) شالا مار ہاغ لاہور میں واقع ہے۔
(d) یہ ایک خوب صورت تاریخی ہاغ ہے۔

1. جنداوول۔ لیہا۔ الوما۔ و۔
رَفَعًا جنداوول الوما۔ اس میں پانی کی چھوٹی چھوٹی نہریں ہیں۔
2. لَمَسَ۔ هَلِيمٌ۔ يَأْتِيهِ إِلَى الْحَدِيثَةِ۔
یہی الناس إلى هَلِيمِ الْحَدِيثَةِ۔ لوگ اس ہاغ کی طرف آتے ہیں۔
3. جَمِيْلَةً حَدِيثَهُ تَمَعُ هَلِيمٌ۔
هَلِيمٌ حَدِيثَهُ تَارِيخِيَّةً جَمِيْلَةً۔ یہ تاریخی خوبصورت ہاغ ہے۔
4. الرُّسُمَةُ فِي الْحَدِيثَةِ تَعْقُدُ الْحَفَلَاتُ۔
تَعْقُدُ الْحَفَلَاتُ الرُّسُمَةَ فِي الْحَدِيثَةِ بَاغٌ فِي سِرْكَارِي تَقْرِيْبَاتٍ مُتَعَدِّدَةٍ جَاتِي هِيَ۔

تَمَعُ الْقَدْرِيْبُ الْخَامِسُ پانچویں مشق

مَوْذٍ / مَوْذِيٍّ نَعْنُ التَّوْبِيَّةِ وَالْجَمْعُ مِنَ الْكَلِمَاتِ الرَّبِّيَّةِ:
درج ذیل کلمات میں سے تشبیہ اور جمع الگ الگ کریں۔

تشبیہ	جمع		
دُرْدَانًا	رَجَالًا	گلاب کے دو پھول	کئی مرد
زَهْرَانًا	حَدَائِقَ	دو پھول	کئی باغ
إِنْسَانًا	أَوْلَادًا	دو بیٹے	کئی بچے
مَدِينَتَانِ	أَشْجَارًا	دو شہر	درخت (جمع)
فُلُوكَانِ	جَدَاوِلَ	دو فوارے	چھوٹی نہریں
بُنْتَانِ	حَفَلَاتٍ	دو بیٹیاں	محفلیں

ہدایات برائے اساتذہ: تشبیہ اور جمع میں فرق واضح کریں۔ مشق میں دیا گیا مکالمہ طلبہ سے کروائیں اور مشق نمبر 3 کی تکمیل چارٹ کی مدد سے کروائی جائے۔

معروضی وانشائیہ سوالات
(برطانیہ امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. هَلِيمٌ کا معنی ہے:
- (a) وقت (b) زمانہ (c) گھنٹہ (d) شہر
2. أَنَسَانًا کا معنی ہے:
- (a) چھوٹی نہریں (b) جگہیں (c) فوارے (d) سبزہ

الدَّرْسُ الرَّابِعُ عَشْرَ چودھواں سبق

إِسْلَامُ آبَاد: عَاصِمَةُ بَاكِسْتَانِ

اسلام آباد: پاکستان کا دار الحکومت

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ لِي الفَاظ

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
دار الحکومت	عَاصِمَةٌ	جدید- نیا	جَدِيدَةٌ	واقع ہے	تَقَعُ
دامن کوہ	صَفْحٌ	وزیر اعظم	رَئِيسٌ	صدر جمہوریہ	رَئِيسٌ
			الْوَزْرَاءُ	الْجُمْهُورِيَّةُ	
درمیانہ	مُعْتَدِلٌ	سرکس	شَوَارِعٌ	قومی/انگلی	الْوَطَنِيَّةُ
آب و ہوا	طَفْسٌ	پہاڑ	جِبَالٌ	پارلیمنٹ	بِرْلَمَانٌ
سیکرٹریٹ	سِكْرَتَارِيَّةٌ	عدالت	الْمُحْكَمَةُ	عاجب گھر	مَتَحَفٌ
طرز تعمیر	مِعْمَارِيَّةٌ	زیادہ مشہور	أَشْهُرٌ	تفریحی	السِّيَاحِيَّةُ
پریم کورٹ،	الْمُحْكَمَةُ	شرعی عدالت	شُرْعِيَّةٌ	سینے	سِيْنِيَّةٌ
اعلیٰ عدالت	الْعُلْيَا	الشرعیۃ	الشَّرْعِيَّةُ		
فیڈرل	أَلْفِدْرَالِيَّةٌ	علاقہ	مَنْطِقَةٌ	صدر مقام/رکز	مَقْرٌ
فطری تاریخ	التَّارِيخُ	عمارتیں	عِمَارَتِيْنِ	کالونی/عقلہ	حَتَى
الطبیعی	الطَّبِيعِيُّ				

سبق کا ترجمہ

إِسْلَامُ آبَاد مَدِينَةٌ جَمِيلَةٌ.

مَدِينَةٌ جَمِيلَةٌ

إِسْلَامُ آبَاد

خوبصورت شہر

اسلام آباد

ترجمہ اسلام آباد ایک خوبصورت شہر ہے۔

11. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

خَاہ - جَهَانَ - هَلِدُو - الْمَلِكُ - الْحَدِيثَةَ - أَنْشَأَ

(a) أَنْشَأَ الْمَلِكُ خَاہ جَهَانَ هَلِدُو الْحَدِيثَةَ

(b) هَلِدُو الْحَدِيثَةَ أَنْشَأَ الْمَلِكُ خَاہ جَهَانَ

(c) خَاہ جَهَانَ هَلِدُو الْحَدِيثَةَ أَنْشَأَ الْمَلِكُ

(d) الْمَلِكُ خَاہ جَهَانَ هَلِدُو الْحَدِيثَةَ أَنْشَأَ

12. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

عَهْدٌ - الْحَدِيثَةَ - هَلِدُو - تَارِيخٌ - الْمَقُولُ - يُرْجِعُ - إِلَى

(a) عَهْدٌ الْمَقُولُ يُرْجِعُ تَارِيخٌ هَلِدُو الْحَدِيثَةَ إِلَى

(b) يُرْجِعُ تَارِيخٌ هَلِدُو الْحَدِيثَةَ إِلَى عَهْدٌ الْمَقُولُ

(c) الْحَدِيثَةَ إِلَى عَهْدٌ الْمَقُولُ يُرْجِعُ تَارِيخٌ هَلِدُو

(d) تَارِيخٌ هَلِدُو الْحَدِيثَةَ إِلَى عَهْدٌ الْمَقُولُ يُرْجِعُ

13. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

مُفَوِّئَةٌ - آثَارٌ - وَفِيهَا

(a) مُفَوِّئَةٌ فِيهَا آثَارٌ وَفِيهَا مُفَوِّئَةٌ

(b) آثَارٌ مُفَوِّئَةٌ فِيهَا وَفِيهَا مُفَوِّئَةٌ

(c) وَفِيهَا آثَارٌ مُفَوِّئَةٌ (d) وَفِيهَا مُفَوِّئَةٌ آثَارٌ

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل عبارت کا اردو ترجمہ لکھیں۔

تَزْدَجِمُ الْحَدِيثَةَ بِالنَّاسِ يَوْمَ الْعَطْلَةِ الْأَسْتَوْجِيَّةِ وَتَقْلُدُ الْحَقْلَاتِ الرَّسْمِيَّةِ فِي هَلِدُو الْحَدِيثَةَ أُخْتَانًا.

جواب: اور اس میں بنے کھیتے ہیں۔ ہفتہ وار ہمیش کے دن باغ لوگوں سے بھرا ہوتا ہے۔ اور کبھی کبھی اس باغ میں سرکاری محفلیں بھی منعقد کی جاتی ہیں۔

2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔

(i) اور اس میں سفید آبار ہیں۔ جواب: وَفِيهَا آثَارٌ مُفَوِّئَةٌ.

(ii) پانی کے نوارے باغ کی خوب صورتی میں اضافہ کرتے ہیں۔

جواب: تَنْزِلُ فَوَارِثِ الْمَيَاہِ رِيْنَةُ الْحَدِيثَةَ. وَفِيهَا آثَارٌ مُفَوِّئَةٌ.

(iii) اس باغ کو شاہ جہاں نے بنوایا۔

جواب: أَنْشَأَ الْمَلِكُ خَاہ جَهَانَ هَلِدُو الْحَدِيثَةَ.

تَقَعُ هَذِهِ الْمَدِينَةُ فِي مَنطِقَةِ بُوْتُوْهَارٍ بِجِوَارِ مَدِينَةِ رَاوَلْپِنْدِي-			
تَقَعُ	هَذِهِ	الْمَدِينَةُ	فِي
واقع ہے	یہ	شہر	میں
بُوْتُوْهَارٍ	بِجِوَارِ	مَدِينَةِ	رَاوَلْپِنْدِي-
پٹوہار	کے پڑوس	شہر	راولپنڈی
ترجمہ: یہ شہر راولپنڈی شہر کے پڑوس میں پٹوہار کے علاقہ میں واقع ہے۔			
إِسْلَامُ آهَادُ مَعْنَاهَا مَقَرُّ الْإِسْلَامِ-			
إِسْلَامُ آهَادُ	مَعْنَاهَا	مَقَرُّ الْإِسْلَامِ	
اسلام آباد	اس کا معنی (ہے)	اسلام کا مرکز	
ترجمہ: اسلام آباد کا معنی اسلام کا مرکز ہے۔			
مَدِينَةُ إِسْلَامُ آهَادُ عَاصِمَةُ بَاكِسْتَانِ			
مَدِينَةُ	إِسْلَامُ آهَادُ	عَاصِمَةُ	بَاكِسْتَانِ
شہر	اسلام آباد	پاکستان کا دار الحکومت	
ترجمہ: اسلام آباد کا شہر پاکستان کا دار الحکومت ہے۔			
وَهِيَ مَدِينَةُ تَقَعُ عَلَى صَفْحِ الْجِبَالِ			
وَهِيَ	مَدِينَةُ	تَقَعُ	عَلَى
اور یہ	شہر	واقع ہے	پر
ترجمہ: اور یہ شہر دامن کوہ پر واقع ہے۔			
طَقْسَهَا مُعْتَدِلٌ فِي أَكْثَرِ شُهُورِ السَّنَةِ،			
طَقْسَهَا	مُعْتَدِلٌ	فِي	أَكْثَرِ
اس کی آب و ہوا	درمیان	میں	اکثر
ترجمہ: اس کی آب و ہوا سال کے اکثر مہینوں میں معتدل (درمیان) رہتی ہے۔			
شَوَارِعُ إِسْلَامُ آهَادُ نَظِيفَةٌ وَوَاسِعَةٌ			
شَوَارِعُ	إِسْلَامُ آهَادُ	نَظِيفَةٌ	وَوَاسِعَةٌ
سڑکیں	اسلام آباد	صاف	سہری اور کشادہ
ترجمہ: اسلام آباد کی سڑکیں صاف سہری اور کشادہ ہیں۔			

مِنْ أَشْهَرِ شَوَارِعِ إِسْلَامُ آهَادُ شَارِعُ الدُّسْتُوْر			
مِنْ	أَشْهَرِ	شَوَارِعِ	إِسْلَامُ آهَادُ
سے	مشہور ترین	سڑکیں	اسلام آباد
ترجمہ: اسلام آباد کی سب سے بڑی شاہراہ شاہراہ دستور ہے۔			
تُوجَدُ أَهَمُّ الْمَبَانِي وَالْمَكَاتِبِ الْحُكُومِيَّةِ عَلَى هَذَا الشَّارِعِ-			
تُوجَدُ	أَهَمُّ	الْمَبَانِي	وَالْمَكَاتِبِ
پائی جاتی ہیں	اہم	عمارتیں اور سرکاری دفاتر	
ترجمہ: اہم عمارتیں اور سرکاری دفاتر اسی شاہراہ پر پائے جاتے ہیں۔			
بُنِيَتْ الْمَبَانِي وَالْعِمَارَاتُ فِي إِسْلَامُ آهَادُ بِطَرِيقَةٍ مُنظَّمَةٍ وَمَعْمَارِيَّةٍ-			
بُنِيَتْ	الْمَبَانِي	وَالْعِمَارَاتُ	فِي
بنائی گئی ہیں	عمارتیں اور تعمیرات	میں	
ترجمہ: اسلام آباد میں عمارتیں منظم طریقے پر اور جدید طرز تعمیر سے بنائی گئی ہیں۔			
تُوجَدُ فِي إِسْلَامُ آهَادُ مَبْنَى الْبَرْلَمَانِ			
تُوجَدُ	فِي	إِسْلَامُ آهَادُ	مَبْنَى
پائے جاتے ہیں	میں	اسلام آباد	پارلیمنٹ
ترجمہ: اور اسلام آباد میں پارلیمنٹ (قومی اسمبلی) کی عمارت ہے۔			
وَمَقَرُّ رَئِيسِ الْجُمْهُورِيَّةِ وَسِكْرَتَارِيَّةِ رَئِيسِ الْوُزَرَاءِ،			
وَمَقَرُّ	رَئِيسِ	الْجُمْهُورِيَّةِ	وَسِكْرَتَارِيَّةِ
اور مرکز صدر جمہوریہ	اور سیکرٹریٹ	وزیر اعظم	
ترجمہ: اور ایوان صدر جمہوریہ اور وزیر اعظم سیکرٹریٹ (بھی) واقع ہیں۔			

وَكذَلِكَ يُوجَدُ مَبْنَى الْمُحْكَمَةِ الْعُلْيَا وَالْمُحْكَمَةُ الشَّرْعِيَّةُ الْفِدْدُ الْيَهُدِيَّةُ

وَكذَلِكَ يُوجَدُ مَبْنَى الْمُحْكَمَةِ الْعُلْيَا وَالْمُحْكَمَةُ الشَّرْعِيَّةُ الْفِدْدُ الْيَهُدِيَّةُ

اور ایسے ہی پائی جاتی ہے سپریم کورٹ کی عمارت اور فیڈرل شری کورٹ اور اسی طرح (اس میں) سپریم کورٹ اور وفاقی شرعی عدالت کی عمارتیں بنائی گئی ہیں۔

وَمِنَ الْمَبْنِيِّ الْحُكُومِيَّةِ أَيْضًا مَقَرُّ الْوِزَارَةِ الْخَارِجِيَّةِ وَغَيْرُهَا مِنَ الْوِزَارَاتِ

وَمِنَ الْمَبْنِيِّ الْحُكُومِيَّةِ أَيْضًا مَقَرُّ الْوِزَارَةِ الْخَارِجِيَّةِ وَغَيْرُهَا مِنَ الْوِزَارَاتِ

اور سرکاری عمارتوں میں وزارت خارجہ اور اس کے علاوہ دیگر وزارتوں کی عمارتیں بھی ہیں۔

وَهُنَاكَ الْحَيُّ الدِّبْلُومَاسِي الَّذِي فِيهِ سَفَارَاتُ دَوْلِ الْعَالَمِ

وَهُنَاكَ الْحَيُّ الدِّبْلُومَاسِي الَّذِي فِيهِ سَفَارَاتُ دَوْلِ الْعَالَمِ

اور وہاں (سے) مملہ اریا سفارتی جوکہ

اس میں ہے سفارت خانے دنیا کے ممالک

ترجمہ اور وہاں ایک سفارتی کالونی ہے۔ جس میں اقوام عالم کے سفارت خانے ہیں۔

مِنَ أَشْهَرِ مَسَاجِدِ الْعَاصِمَةِ هُوَ مَسْجِدُ الْفَيْصَلِ

مِنَ أَشْهَرِ مَسَاجِدِ الْعَاصِمَةِ هُوَ مَسْجِدُ الْفَيْصَلِ

اور وہاں کی مشہور ترین مسجد میں سے فیصل مسجد ہے۔

وَهُوَ مِنْ أَكْبَرِ الْمَسَاجِدِ فِي بَاكِسْتَانِ

وَهُوَ مِنْ أَكْبَرِ الْمَسَاجِدِ فِي بَاكِسْتَانِ

وَمِنَ أَهَمِّ الْجَامِعَاتِ فِي إِسْلَامِ آهَادِ هِيَ:

وَمِنَ أَهَمِّ الْجَامِعَاتِ فِي إِسْلَامِ آهَادِ هِيَ:

اور سے اہم یونیورسٹیوں میں اسلام آباد ہیں

ترجمہ اور اسلام آباد کی اہم یونیورسٹیاں یہ ہیں:

الْجَامِعَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ الْعَالَمِيَّةُ وَالْجَامِعَةُ الْقَائِدِ الْأَعْظَمِ

الْجَامِعَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ الْعَالَمِيَّةُ وَالْجَامِعَةُ الْقَائِدِ الْأَعْظَمِ

عالمی اسلامی یونیورسٹی اور یونیورسٹی قائد اعظم

ترجمہ بین الاقوامی اسلامی یونیورسٹی اور قائد اعظم یونیورسٹی

وَالْجَامِعَةُ الْعَلَمَاءِ إِقْبَالِ الْمُفْتُوْحَةِ وَالْجَامِعَةُ الْوَطَنِيَّةُ لِللُّغَاتِ الْحَدِيثِيَّةِ

وَالْجَامِعَةُ الْعَلَمَاءِ إِقْبَالِ الْمُفْتُوْحَةِ وَالْجَامِعَةُ الْوَطَنِيَّةُ لِللُّغَاتِ الْحَدِيثِيَّةِ

اور یونیورسٹی علامہ اقبال اور یونیورسٹی

وَالْجَامِعَةُ الْوَطَنِيَّةُ لِللُّغَاتِ الْحَدِيثِيَّةِ

اور یونیورسٹی نیشنل برائے ایڈوانس لنگویج

ترجمہ اور علامہ اقبال اوپن یونیورسٹی اور نیشنل یونیورسٹی برائے لنگویج ہیں۔

مِنَ أَهْرَزِ الْأَمَاكِنِ السِّيَاحِيَّةِ فِي عَاصِمَةِ بَاكِسْتَانِ هِيَ:

مِنَ أَهْرَزِ الْأَمَاكِنِ السِّيَاحِيَّةِ فِي عَاصِمَةِ بَاكِسْتَانِ هِيَ:

اور علامہ اقبال اوپن یونیورسٹی اور نیشنل یونیورسٹی برائے لنگویج ہیں۔

وَمَتَّحَفُ الْوَطَنِيَّةِ وَمَتَّحَفُ إِسْلَامِ آهَادِ وَمَتَّحَفُ التَّارِيخِ الطَّبِيعِي

وَمَتَّحَفُ الْوَطَنِيَّةِ وَمَتَّحَفُ إِسْلَامِ آهَادِ وَمَتَّحَفُ التَّارِيخِ الطَّبِيعِي

قومی میوزیم اور اسلام آباد میوزیم

ترجمہ قومی عجائب گھر اور اسلام آباد عجائب گھر اور فطری تاریخی عجائب گھر

وَمَتَّحَفُ الْوَطَنِيَّةِ وَمَتَّحَفُ إِسْلَامِ آهَادِ وَمَتَّحَفُ التَّارِيخِ الطَّبِيعِي

وَمَتَّحَفُ الْوَطَنِيَّةِ وَمَتَّحَفُ إِسْلَامِ آهَادِ وَمَتَّحَفُ التَّارِيخِ الطَّبِيعِي

قومی میوزیم اور اسلام آباد میوزیم

ترجمہ قومی عجائب گھر اور اسلام آباد عجائب گھر اور فطری تاریخی عجائب گھر

وَمَتَّحَفُ الْوَطَنِيَّةِ وَمَتَّحَفُ إِسْلَامِ آهَادِ وَمَتَّحَفُ التَّارِيخِ الطَّبِيعِي

وَمَتَّحَفُ الْوَطَنِيَّةِ وَمَتَّحَفُ إِسْلَامِ آهَادِ وَمَتَّحَفُ التَّارِيخِ الطَّبِيعِي

قومی میوزیم اور اسلام آباد میوزیم

وَمِنْطَقَةٌ "دَامَنُ كَوْه" وَمِنْطَقَةٌ "شَكْرَبْرِيَان" وَغَيْرُهَا
مِنَ الْأَمَاكِنِ السِّيَاحِيَّةِ-

وَمِنْطَقَةٌ	"دَامَنُ كَوْه"	وَمِنْطَقَةٌ	"شَكْرَبْرِيَان"
اور علاقہ	دامن کوہ	اور علاقہ	شکر پڑیاں
وَعَيْرُهَا	مِنَ	الْأَمَاكِنِ السِّيَاحِيَّةِ -	
وغیرہ	سے	سیاحتی مقامات	

ترجمہ اور دامن کوہ کا علاقہ اور شکر پڑیاں کا علاقہ اور اس کے علاوہ دیگر تفریحی مقامات۔

تُعَدُّ عَاصِمَةٌ بَاكِسْتَانِ مِنْ أَجْمَلِ الْعَوَاصِمِ لِجَمَالِهَا
الطَّبِيعِيِّ وَبِتَنْظِيمِهَا الْبِعْمَارِيِّ-

تُعَدُّ	عَاصِمَةٌ بَاكِسْتَانِ	مِنَ
شمار ہوتا ہے	پاکستان کا دار الحکومت	سے

أَجْمَلِ الْعَوَاصِمِ لِجَمَالِهَا الطَّبِيعِيِّ وَبِتَنْظِيمِهَا الْبِعْمَارِيِّ-

ترجمہ پاکستان کا دار الحکومت اپنے قدرتی حسن اور طرز تعمیر کی وجہ سے دنیا کے خوبصورت دار الحکومتوں میں شمار کیا جاتا ہے۔

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدرِيبِيَّةِ مشتقی سوالات کا حل

التَّدرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

- لِجِبِّ / أَيْضِي عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْأَتِيَةِ: درج ذیل سوالوں کے جواب دیں۔
1. لَمَّا تَقَعَّ إِسْلَامُ آهَادٍ؟ اسلام آباد کہاں واقع ہے؟
جواب: تَقَعَّ إِسْلَامُ آهَادٍ فِي مَنْطَقَةٍ بُوْتُوْهَارٍ بِجَوَارِ مَدِينَةِ رَاوِلْپِنْدِي۔
اسلام آباد علاقہ پوٹوہار میں شہر راولپنڈی کے پڑوس میں واقع ہے۔
 2. مَا مَعْنَى "إِسْلَامُ آهَادٍ"؟ "اسلام آباد" کا معنی کیا ہے؟
جواب: مَعْنَاهَا مَقَرُّ الْإِسْلَامِ۔ اسلام آباد کا معنی ہے "اسلام کا مرکز" ہے۔
 3. كَيْفَ طَقَّسَ إِسْلَامُ آهَادٍ فِي أَكْثَرِ شَهْرِ السَّنَةِ؟
سال کے اکثر مہینوں میں اسلام آباد کی آب و ہوا کیسی رہتی ہے؟

جواب: طَقَّسَهَا مُعْتَدِلٌ فِي أَكْثَرِ شَهْرِ السَّنَةِ-

اسلام آباد کی آب و ہوا سال کے اکثر مہینوں میں معتدل رہتی ہے۔

4. هَلْ مَدِينَةُ إِسْلَامِ آهَادٍ عَاصِمَةُ بَاكِسْتَانِ؟

کیا اسلام آباد، پاکستان کا دار الحکومت ہے؟

جواب: نَعَمْ، مَدِينَةُ إِسْلَامِ آهَادٍ عَاصِمَةُ بَاكِسْتَانِ-

جی ہاں، اسلام آباد پاکستان کا دار الحکومت ہے۔

5. اَذْكَرُ / اَذْكَرِي اِسْمُ الشَّارِعِ الَّذِي تُوَجِّدُ عَلَيْهِ لَعْنَةُ الْمَلِكِي الْمَعْرُومَةِ-

اس سڑک کا کیا نام ہے؟ جس پر اکثر حکومتی عمارتیں اور دفاتر قائم ہیں۔

جواب: اِسْمُ الشَّارِعِ الْاَشَارِعِ الدُّسْتُوْرِ۔ سڑک کا نام "شاہراہ دستور" ہے۔

التَّدرِيبُ الثَّانِي دوسری مشق

اِحْتَعِرْ / اِحْتَعَارِي الْاِجْمَاعَةَ الصَّحِيْحَةَ بِوَضْعِ عِلَامَةٍ (٧) مِنْ بَيْنِ
الْاِجْمَاعَاتِ:

درج ذیل جملہات میں سے درست جواب کا انتخاب کر کے درست کا نشان (٧) لگائیں۔

1. مَدِينَةُ إِسْلَامِ آهَادٍ هِيَ:

(a) اِقْلِيمٌ بَاكِسْتَانِ (b) عَاصِمَةٌ بَاكِسْتَانِ (c) مَحَاظَفَةٌ بَاكِسْتَانِ

2. طَقَّسَ إِسْلَامُ آهَادٍ فِي أَكْثَرِ شَهْرِ السَّنَةِ:

(a) مُعْتَدِلٌ (b) حَارٌ جَدًّا (c) بَارِدٌ جَدًّا

3. شَوَارِعُ إِسْلَامِ آهَادٍ:

(a) ضَيِّقَةٌ (b) قَدِيْرَةٌ (c) نَظِيْمَةٌ

4. مَقَرُّ رَئِيسِ الْجُمْهُورِيَّةِ فِي:

(a) لِإِسْلَامِ آهَادٍ (b) فَيْصَلِ آهَادٍ (c) آيْبِتِ آهَادٍ

5. مِنْ أَمْرٍ مَسْجِدِ عَاصِمَةِ بَاكِسْتَانِ هُوَ:

(a) الْمَسْجِدُ الْمَلِكِيُّ (b) مَسْجِدُ الْفَيْصَلِ (c) الْمَسْجِدُ الْأَحْمَرُ

التدريب الخامس پانچویں مشق

قَدِّمِي بِمَجْزُورِ الْعَلِيِّ مَعَ الْأَمْكَلَاءِ وَالزَّمِيلَاتِ فِي الْفَصْلِ:
کلاس میں کھڑے ہو جائیں اور اپنے ہم جماعت طلبہ و طالبات سے درجہ اولیٰ
مکالمہ کریں۔

زَيْنَبُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ - زَيْنَبُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ
فَاطِمَةُ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
فاطمہ: وعلیکم السلام ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

زَيْنَبُ: كَيْفَ حَالِكِ؟ زَيْنَبُ: آف كَا كِيَا حَالِ هِ؟
فَاطِمَةُ: أَنَا بِخَيْرٍ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطمہ: اللہ كاشكر هِ مِيں خَيْرِيَتِ سِ هُولِ۔

زَيْنَبُ: مَا اسْمُكَ؟ زَيْنَبُ: آف كَا كِيَا نَامِ هِ؟
فَاطِمَةُ: اسْمِي فَاطِمَةُ وَمَا اسْمُكَ أَنْتِ؟

فاطمہ: مير انام فاطمہ هِ اور آف كَا كِيَا نَامِ هِ؟

زَيْنَبُ: اسْمِي زَيْنَبُ آيْنِ تَسْكُنِينَ يَا فَاطِمَةُ؟
زَيْنَبُ: مير انام زَيْنَبِ هِ۔ اے فاطمہ! آف كِهَاں رَهْتِي هُو؟

فَاطِمَةُ: اَسْكُنُ فِي اسْلَامِ آبَاهِ وَأَنْتِ؟
فاطمہ: مِيں اسْلَامِ آبَا مِيں رَهْتِي هُولِ اور تَم كِهَاں رَهْتِي هُو؟

زَيْنَبُ: أَنَا اَسْكُنُ فِي رَاوِلْپِنْدِي۔ زَيْنَبُ: مِيں رَاوِلْپِنْدِي مِيں رَهْتِي هُولِ۔
فَاطِمَةُ: شُكْرًا يَا أُخْتِي فَاطمہ: اے ميري بھين اشكر يه۔

زَيْنَبُ: عَفْوَاهُ مَعَ السَّلَامَةِ۔ زَيْنَبُ: كَوْنِي بَاتِ نَبِيں۔ خُدا حَافِظُ
هَيَايَاتِ بَرَاءِ اسَاتِدِ:

ضمير متكلم مفرد كِي وضاحت كَرِيں۔ مشق نمبر 5 مِيں ديے گئے مكالے كو چارٹ بناؤ
كِرَّةَ جَمَاعَتِ مِيں مكالے كِي مشق كَرُوا ئِيں۔

معروضی وانشائیہ سوالات

(بمطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. عاصمہ کاسمی هِ۔
(a) دارالحکومت (b) شہر (c) دارالامان (d) دارالبحر
2. خدیجہ کاسمی هِ۔
(a) پرانا (b) گھا (c) آبادی (d) ظلام

التدريب الثالث تیسری مشق

ضَمِّ / ضَمِّيْ عَلَامَةَ (✓) اَمَامَ الْجُمْلَةِ الصَّحِيحَةَ وَعَلَامَةَ (x) اَمَامَ الْجُمْلَةِ
الْمُعَاوِدَةِ وَفِي الدُّنْيَا:
سبق کے مطابق صحیح جملوں کے سامنے ✓ اور غلط کے سامنے (x) لگائیں

1. مَدِينَةُ اسْلَامِ آبَا مُعَاوِدَةُ بِالْمَنَابِتِ وَالصَّحْرَاءِ۔
اسْلَامِ آبَا كَا شہر جنگلوں اور صحراؤں سے گھرا ہوا هِ۔ x
2. شَوْكْرُ الْعَاصِمَةِ الْبَاكِسْتَانِيَّةِ غَيْرُ نَظْمِيَّةٍ۔
پاكستانى دارالحكومت كى سرزكيس گندى هِيں۔ x
3. الْمَبْنِيَّ وَالْعِمَارَاتِ فِي اسْلَامِ آبَا مُنَظَّمَةٌ بِطَرِيقَةِ مِعْمَارِيَّةٍ۔
اسْلَامِ آبَا كى عمارتیں، جدید طرز تعمیر کے مطابق بنی ہوئی هِيں۔ ✓
4. تَمَّ اسْلَامِ آبَا بِهَجْرَةِ مَدِينَةِ بَشَاوَرِ۔
اسْلَامِ آبَا دِشاور کے پڑوس مِيں واقع هِ۔ x
5. يُوَجَدُ مَبْنَى الْمَحْكَمَةِ الْعُلْمِيَّةِ فِي اسْلَامِ آبَا۔
پریم كورٹ كى عمارت اسْلَامِ آبَا مِيں واقع هِ۔ ✓
6. الْمُنْتَصَفُ الْوُطْنِيُّ مِنَ الْأَمَاكِينِ السِّيَاخِيَّةِ فِي الْعَاصِمَةِ۔
قومی میوزیم دارالحکومت کے تقریبی مقامات مِيں سے هِ۔ ✓

التدريب الرابع چوتھی مشق

اِقْرَأِ / اِقْرِئِي الْكَلِمَاتِ مُفْرَكَةً وَمُتَّعًا وَجَمْعًا وَلَا حِظْ / لَا حِظِّي الْفَرْقَ بَيْنَهُمَا:
جواب: مندرجہ ذیل الفاظ کے مفرد وثنیہ اور جمع پر مہیں اور ان میں فرق معلوم کریں۔

واحد	ثنیہ	جمع
عاصمة دارالحکومت	عاصمتان	عواصم
جبل پہاڑ	جبلان	جبال
شارع سڑک	شارعان	شوارع
مبنى عمارت	مبنيان	مباني
طريقہ راستہ	طريقتان	طرق
رئيس صدر، وزیر	رئيسان	رؤساء
سفارة سفارت خانہ	سفارتان	سفارات
جامعة یونیورسٹی	جامعتان	جامعات
مكان مکان	مکانان	أماكن

وَالْمُعْتَمِدَةُ الْمُؤْتَمِرَةُ الْبَلَدُ الْبَيْتُ.

جمہاب: اور اسلام آباد میں پارلیمنٹ، ایمان صدر، محمد سید اور وزیر اعظم کے لئے ریٹ (بھگی) ہائے جاتے ہیں۔ اور اسی طرح اس میں سپریم کورٹ اور وفاقی شری عدالت کی عمارتیں بنائی گئی ہیں۔

2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔

(i) اور حکومتی عمارتوں میں وزارت خارجہ اور اس کے علاوہ دیگر وزارتوں کی عمارتیں بھی ہیں۔ اور وہاں جس میں اقوام عالم کے سفارت خانے ہیں۔

جمہاب: وَمِنْ الْحَتَابِي الْمَعْمُورِيَةِ أَنْفَا مَقَرُّ الْوِزَارَةِ الْخَارِجِيَّةِ وَهَبْرَمَا مِنْ الْوِزَارَاتِ، وَهَنَاكَ الْحَمِي الْبَيْتُ مَا سِي الْيَدِي لِيهِ سِلَاوَاتِ ذَوَلِ الْعَالَمِ.

(ii) دارالحکومت کی مساجد میں سب سے مشہور فیصل مسجد ہے اور وہ پاکستان کی سب سے مشہور مسجد ہے۔

جمہاب: مِنْ أَشْهَرِ مَسَاجِدِ الْعَاصِمَةِ هُوَ مَسْجِدُ الْفَيْصَلِ، وَهُوَ مِنْ أَكْبَرِ الْمَسَاجِدِ فِي بَاكِسْتَانِ:

الذَّوَلُ الْخَامِسُ عَشَرَ بِدَرُوهَا سِتِي
الْحَيَاةُ الرَّيْفِيَّةُ فِي بَاكِسْتَانِ
پاکستان میں دیہی زندگی

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ فِي الْفَاظِ

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
گاؤں	قَرْيَةٌ	دیہات	يَعِيشُ	وہ زندگی گزارتا ہے	رِفْ
گندم	الْقَمْه	چاول	الْعَطْنُ	کپاس	الْقَمْه
گھر (جمع)	بِيُوتٌ	سبزیاں	الْفَوَاكِه	پھل	بِيُوتٌ
گائے	بَقْرَةٌ	جاموس	جَامُوسٌ	بھینس	بَقْرَةٌ
سکول (جمع)	مَدَارِسٌ	بھیڑ بکری	جِمَارٌ	گدھا	مَدَارِسٌ
بجلی	الْكَهْرِبَاءُ	کالج	تَسْهِلَاتٌ	سہولتیں	الْكَهْرِبَاءُ
سادہ	سَادِجَةٌ	اونٹ	يَزْرَعُ	وہ اگاتا ہے	سَادِجَةٌ
ذرائع	وَسَائِلٌ	گھوڑا	مُسْتَشْفِيَاتٌ	ہسپتال	وَسَائِلٌ

1. رئيس الوزراء (اسم) ہے۔
(a) وزیر اعظم (b) صدر (c) گورنر (d) وزیر
ظلمت (اسم) ہے۔

2. (a) آبادی (b) پیشہ (c) آب و ہوا (d) آلودگی
دیے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔

3. صَفْحٌ - زَيْنُ الْوُزَرَاءِ - ظَلْمٌ
(a) دامن کوہ - وزیر اعظم - آب و ہوا
(b) آب و ہوا - دامن کوہ - وزیر اعظم
(c) آب و ہوا - وزیر اعظم - دامن کوہ
(d) دامن کوہ - آب و ہوا - وزیر اعظم
دیے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔

4. مُعْتَمِدٌ - خَوَارِغٌ - الْوَطْنِي
(a) سڑکیں - قومی - درمیانہ (b) درمیانہ - سڑکیں - قومی
(c) سڑکیں - درمیانہ - قومی (d) درمیانہ - قومی - سڑکیں

5. "إِسْلَامٌ أَبَادٌ - جَمِيلَةٌ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) بَاكِسْتَانٌ (b) عَاصِمَةٌ (c) صَفْحٌ (d) مَدِينَةٌ

6. "مَدِينَةٌ إِسْلَامٌ أَبَادٌ - بَاكِسْتَانٌ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) عَاصِمَةٌ (b) جَمِيلَةٌ (c) صَفْحٌ (d) مَدِينَةٌ

7. "رَهْمِي مَدِينَةٌ تَقَعُ عَلَى صَفْحٍ -" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) جَمِيلَةٌ (b) فِي (c) الْجِبَالِ (d) إِسْلَامٌ أَبَادٌ

8. "إِسْلَامٌ أَبَادٌ مَدِينَةٌ جَمِيلَةٌ" کا درست ترجمہ ہے۔
(a) اسلام آباد ایک خوبصورت شہر ہے۔
(b) اسلام آباد ایک بڑا شہر ہے۔
(c) اسلام آباد ایک چھوٹا شہر ہے۔
(d) اسلام آباد ایک دارالخلافہ شہر ہے۔

9. "إِسْلَامٌ أَبَادٌ مَعْنَى إِسْلَامٌ كَأَدَارِهِ" کا درست ترجمہ ہے۔
(a) اسلام آباد کا معنی اسلام کا ادارہ ہے۔
(b) اسلام آباد کا معنی اسلام کا میدان ہے۔
(c) اسلام آباد کا معنی اسلام کا قلعہ ہے۔
(d) اسلام آباد کا معنی اسلام کا مرکز ہے۔

10. "إِسْلَامٌ أَبَادٌ مَعْنَى إِسْلَامٌ كَأَدَارِهِ" کا درست ترجمہ ہے۔
(a) اسلام آباد کا معنی اسلام کا ادارہ ہے۔
(b) اسلام آباد کا معنی اسلام کا میدان ہے۔
(c) اسلام آباد کا معنی اسلام کا قلعہ ہے۔
(d) اسلام آباد کا معنی اسلام کا مرکز ہے۔

11. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
وَوَاسِعَةٌ - إِسْلَامٌ أَبَادٌ - خَوَارِغٌ - نَظِيفَةٌ
(a) وَوَاسِعَةٌ إِسْلَامٌ أَبَادٌ نَظِيفَةٌ خَوَارِغٌ
(b) نَظِيفَةٌ وَوَاسِعَةٌ خَوَارِغٌ إِسْلَامٌ أَبَادٌ
(c) إِسْلَامٌ أَبَادٌ نَظِيفَةٌ وَوَاسِعَةٌ خَوَارِغٌ
(d) خَوَارِغٌ إِسْلَامٌ أَبَادٌ نَظِيفَةٌ وَوَاسِعَةٌ

الْأَسْئَلَةُ

1. درج ذیل عمارت کا اردو ترجمہ لکھیں۔
تُؤَجَدُ فِي إِسْلَامٌ أَبَادٌ مَبْنَى الْبَرُلْمَانِ وَمَقَرُّ زَيْنِ الْجُمْهُورِيَّةِ،
زِينُ زَيْنَةِ زَيْنِ الْوُزَرَاءِ، وَكَذَلِكَ يُؤَجَدُ مَبْنَى الْمَعْمُورَةِ الْعَالِيَا

أَلْوَالِدُ: يَا بَنِيَّ اِ وَطَنُنَا بَاكِسْتَانُ دَوْلَةُ زِرَاعِيَّةٌ يَعِيشُ أَكْثَرُ سُكَّانِهَا فِي الرِّيفِ -

أَلْوَالِدُ:	يَا بَنِيَّ اِ	وَطَنُنَا	بَاكِسْتَانُ	دَوْلَةُ
والد	اے میری بیٹی!	ہمارا وطن	پاکستان	ملک
زِرَاعِيَّةٌ	يَعِيشُ	أَكْثَرُ	سُكَّانِهَا فِي الرِّيفِ	
زرعی	زندگی گزارتے ہیں	زیادہ	دیہات میں رہنے والے	

ترجمہ والد: اے میری بیٹی! ہمارا وطن پاکستان ایک زرعی ملک ہے۔ اس کی زیادہ آبادی دیہات میں رہتی ہے۔

خَدِيجَةُ:	مَاذَا يَعْْمَلُ	أَهْلُ	الرِّيفِ	يَا أَبِي؟
خدیجہ	کیا	کام کرتے ہیں	رہنے والے	دیہات کے

ترجمہ خدیجہ: ابا جان! دیہات والے کیا کام کرتے ہیں؟

أَلْوَالِدُ:	يَعْْمَلُ	أَهْلُ	الرِّيفِ	فِي	الزِّرَاعِيَّةِ
والد	کام کرتے ہیں	رہنے والے	دیہات (کے)	میں	کھیتی باڑی

ترجمہ والد: دیہات والے کھیتی باڑی کرتے ہیں۔

خَدِيجَةُ:	مَاذَا	يَزْرَعُونَ؟
خدیجہ	کیا	وہ زراعت کرتے ہیں

ترجمہ خدیجہ: وہ کیا چیز کاشت کرتے ہیں؟

أَلْوَالِدُ:	يَزْرَعُونَ	الْأَرْزَ	وَالْقَطْنَ	وَالْفَوَازِيحَ
باپ	وہ اگاتے ہیں	چاول	اور کپاس	
وَالْقَمْحَ	وَالْخَضِرَوَاتِ	وَالْفَوَازِيحَ	اور گندم	اور بھلیاں

ترجمہ والد: وہ چاول، کپاس، گندم، بھلیاں اور پھل کاشت کرتے ہیں۔

خَدِيجَةُ:	كَيْفَ	يَعِيشُ	أَهْلُ	الرِّيفِ	فِي	الْعُرْيِ؟
خدیجہ	کیسے	زندگی گزارتے ہیں	گاؤں والے	میں	دیہاتوں	

ترجمہ خدیجہ: دیہات میں زندگی کیسی ہے؟

سبق کا ترجمہ

خَدِيجَةُ طَالِبَةٌ فِي الصَّفِّ السَّادِسِ -

خَدِيجَةُ	طَالِبَةٌ	فِي	الصَّفِّ السَّادِسِ
خدیجہ	طالبہ	میں	جماعت چھٹی

ترجمہ خدیجہ چھٹی جماعت کی طالبہ ہے۔

تَحَدَّثَتْ خَدِيجَةُ مَعَ وَالِدِهَا ذَاتَ يَوْمٍ عَنِ الْحَيَاةِ الرِّيفِيَّةِ فِي بَاكِسْتَانِ

تَحَدَّثَتْ	خَدِيجَةُ	مَعَ	وَالِدِهَا	ذَاتَ	يَوْمٍ
گفتگو کی	خدیجہ	ساتھ	اپنے باپ	ایک دن	

عَنِ	الْحَيَاةِ الرِّيفِيَّةِ	فِي	بَاكِسْتَانِ
کے بارے	دیہاتی زندگی	میں	پاکستان

ترجمہ ایک دن خدیجہ نے پاکستان میں دیہاتی زندگی کے بارے میں اپنے والد سے بات چیت کی۔

فَدَارَ بَيْنَهُمَا الْحِوَارُ التَّالِي:

فَدَارَ	بَيْنَهُمَا	الْحِوَارُ	التَّالِي:
تو ہوا	ان دونوں کے درمیان	مکالمہ	مندرجہ ذیل

ترجمہ ان دونوں میں درج ذیل مکالمہ ہوا۔

خَدِيجَةُ: يَا أَبِي! أَنْتَ تَذْهَبُ كَثِيرًا إِلَى الْقَرْيَةِ

خَدِيجَةُ:	يَا	أَبِي!	أَنْتَ
خدیجہ	اے	ابا جان	آپ

تَذْهَبُ	كَثِيرًا	إِلَى	الْقَرْيَةِ
جاتے ہیں	اکثر	گاؤں کی طرف	

ترجمہ خدیجہ: ابا جان! آپ اکثر دیہات میں جاتے رہتے ہیں۔

فَكَيْفَ الْحَيَاةُ فِي الرِّيفِ؟

فَكَيْفَ	الْحَيَاةُ	فِي	الرِّيفِ؟
کیسی	زندگی	میں	دیہات

ترجمہ دیہات میں زندگی کیسی ہے؟

ترجمہ: خدیجہ: دیہاتی لوگ گاؤں میں کیسے زندگی گزارتے ہیں۔

أَلْوَالِدُ: النَّعْمُ، تُوَجَّدُ وَلَكِنْ بَعْدَهُ قَلِيلٌ

أَلْوَالِدُ: الْحَيَاةَ الرَّيْفِيَّةَ سَادِجَةً فِي بَاكِسْتَانِ -

ترجمہ: والد: پاکستان میں دیہاتی سادہ زندگی گزارتے ہیں۔

أَلْوَالِدُ: الْحَيَاةَ الرَّيْفِيَّةَ سَادِجَةً فِي بَاكِسْتَانِ -

ترجمہ: والد: پاکستان میں دیہاتی سادہ زندگی گزارتے ہیں۔

يَسْكُنُ أَهْلُ الرَّيْفِ فِي بُيُوتٍ وَاسِعَةٍ سَادِجَةٍ

ترجمہ: رہتے ہیں دیہات والے میں گھر کشادہ اور سادہ

ترجمہ: دیہات والے وسیع اور سادہ گھروں میں رہتے ہیں۔

وَيُرَبُّونَ الْمَوَاشِيَ وَالْحَيَوَانَاتِ -

ترجمہ: اور پالتے ہیں مال مویشی اور جانور

ترجمہ: اور مال مویشی اور حیوانات پالتے ہیں۔

خَدِيدِجَةُ: مَا هِيَ الْحَيَوَانَاتُ الَّتِي يُرَبِّعُهَا أَهْلُ الرَّيْفِ؟

خَدِيدِجَةُ: مَا هِيَ الْحَيَوَانَاتُ الَّتِي يُرَبِّعُهَا أَهْلُ الرَّيْفِ؟

ترجمہ: خدیجہ: کون سے ہیں جانور جو کہ پالتے ہیں گاؤں والے

ترجمہ: خدیجہ: دیہاتی کون سے جانور پالتے ہیں؟

أَلْوَالِدُ: أَهْلُ الرَّيْفِ يُرَبُّونَ: الْجَمَامُوسَ وَالْبَقَرَةَ وَالْفَتَمَةَ

ترجمہ: والد: دیہات والے بھینس، گائے، بھیڑ، اور بکریاں پالتے ہیں۔

أَلْوَالِدُ: أَهْلُ الرَّيْفِ يُرَبُّونَ: الْجَمَامُوسَ وَالْبَقَرَةَ وَالْفَتَمَةَ

ترجمہ: والد: دیہات والے بھینس، گائے، بھیڑ، اور بکریاں پالتے ہیں۔

وَالْحِصَانَةَ وَالْحِمَارَ وَالْبَابِلَ وَغَيْرَهَا مِنَ الْحَيَوَانَاتِ -

ترجمہ: اور گھوڑے اور گدھے اور اونٹ وغیرہ سے جانوروں

ترجمہ: اور گھوڑا، گدھا اور اونٹ وغیرہ (دیگر) جانور پالتے ہیں۔

خَدِيدِجَةُ: هَلْ تُوَجَّدُ الْمَدَارِسُ وَالْمَكَلِمَاتُ فِي الرَّيْفِ؟

خَدِيدِجَةُ: هَلْ تُوَجَّدُ الْمَدَارِسُ وَالْمَكَلِمَاتُ فِي الرَّيْفِ؟

ترجمہ: خدیجہ: کیا پائے جاتے ہیں سکول اور کالجز میں دیہات

ترجمہ: خدیجہ: کیا دیہات میں سکول اور کالجز پائے جاتے ہیں؟

أَلْوَالِدُ: النَّعْمُ، تُوَجَّدُ وَلَكِنْ بَعْدَهُ قَلِيلٌ

أَلْوَالِدُ: النَّعْمُ، تُوَجَّدُ وَلَكِنْ بَعْدَهُ قَلِيلٌ

ترجمہ: والد: جی ہاں، لیکن تمہاری تعداد میں پائے جاتے ہیں۔

وَالْتَسَهِيْلَاتُ الْحَدِيثَةُ الْأُخْرَى قَلِيلَةٌ أَيْضًا

ترجمہ: اور دیگر سہولیات دیگر کم بھی

ترجمہ: اور دیگر سہولیات دیگر کم بھی

ترجمہ: اور دیگر سہولیات دیگر کم بھی

مِثْلَ الْكُهْرِبَاءِ وَالْمُسْتَشْفِيَّاتِ وَوَسَائِلِ السَّفَرِ وَالنَّقْلِ -

ترجمہ: مثلاً بجلی، ہسپتال، سفر کرنے اور سامان منتقل کرنے کے ذرائع۔

مِثْلَ الْكُهْرِبَاءِ وَالْمُسْتَشْفِيَّاتِ وَوَسَائِلِ السَّفَرِ وَالنَّقْلِ -

ترجمہ: مثلاً بجلی، ہسپتال، سفر کرنے اور سامان منتقل کرنے کے ذرائع۔

خَدِيدِجَةُ: شُكْرًا يَا أَبِي، لَقَدْ عَرَفْتُ الْيَوْمَ كَثِيرًا عَنِ الْحَيَاةِ الرَّيْفِيَّةِ فِي بَاكِسْتَانِ -

خَدِيدِجَةُ: شُكْرًا يَا أَبِي، لَقَدْ عَرَفْتُ الْيَوْمَ كَثِيرًا عَنِ الْحَيَاةِ الرَّيْفِيَّةِ فِي بَاكِسْتَانِ -

ترجمہ: خدیجہ: شکریہ اے میرے باپ! آج میں نے کچھ زیادہ معلومات حاصل کر لی ہیں۔

ترجمہ: خدیجہ: شکریہ اے میرے باپ! آج میں نے کچھ زیادہ معلومات حاصل کر لی ہیں۔

كَثِيرًا عَنِ الْحَيَاةِ الرَّيْفِيَّةِ فِي بَاكِسْتَانِ -

ترجمہ: بہت کچھ کے بارے میں دیہاتی زندگی میں پاکستان

ترجمہ: خدیجہ: شکریہ ابا جان! آج میں نے پاکستان کے دیہاتی لوگوں کی زندگی کے بارے میں کافی زیادہ معلومات حاصل کر لی ہیں۔

أَلْوَالِدُ: عَفْوَاهُ، سَوْفَ أَخْبِرُكَ

أَلْوَالِدُ: عَفْوَاهُ، سَوْفَ أَخْبِرُكَ

ترجمہ: والد: کوئی بات نہیں اگر اللہ نے چاہا تو عنقریب میں تمہیں بتاؤں گا

عَنِ الْحَيَاةِ الْمَدِينِيَّةِ فِي بَاكِسْتَانِ فِي مُحَادَثَةِ أُخْرَى إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى -

عَنِ الْحَيَاةِ الْمَدِينِيَّةِ فِي بَاكِسْتَانِ فِي مُحَادَثَةِ أُخْرَى إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى -

ترجمہ: شہری زندگی کے بارے میں

ترجمہ: شہری زندگی کے بارے میں

فِي مُحَادَثَةِ أُخْرَى إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى -

ترجمہ: میں دیکھ رہی ہوں اگر اللہ نے چاہا

ترجمہ: پاکستان کی شہری زندگی کے بارے میں کسی اور موقع پر بتاؤں گا اگر اللہ نے چاہا

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبَاتِ مَشَقِّ سَوَالَاتِ كَاتِل

التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

أَجِبْ / أَجِيبِي عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ: درج ذیل سوالوں کے جواب دیں۔

1. لِي أَيْ صَفِّ عَدِيْبَةٍ؟ خدیجہ کس جماعت میں ہے؟
جواب: عَدِيْبَةُ لِي الصَّفِّ السَّادِسِ۔ خدیجہ چھٹی جماعت میں ہے۔

2. عَنْ أَيْ شَيْءٍ تَحَدَّثَتْ عَدِيْبَةٌ مَعَ أَبِيهَا؟
خدیجہ نے اپنے باپ کے ساتھ کس بارے میں گفتگو کی؟
جواب: تَحَدَّثَتْ عَدِيْبَةٌ مَعَ أَبِيهَا عَنِ الْحَيَاةِ الرَّيْفِيَّةِ فِي بَاكِسْتَانِ۔
خدیجہ نے اپنے باپ کے ساتھ دیہی زندگی کے بارے میں گفتگو کی۔

3. هَلْ بَاكِسْتَانُ دَوْلَةٌ زِرَاعِيَّةٌ؟

کیا پاکستان زرعی ملک ہے؟

نَعَمْ بَاكِسْتَانُ دَوْلَةٌ زِرَاعِيَّةٌ

پاکستان زرعی ملک ہے۔

4. كَيْفَ الْحَيَاةُ الرَّيْفِيَّةُ فِي بَاكِسْتَانِ؟

پاکستان کی دیہی زندگی کیسی ہے؟

الْحَيَاةُ الرَّيْفِيَّةُ سَادِجَةٌ فِي بَاكِسْتَانِ

پاکستان کی دیہی زندگی سادہ ہے۔

5. هَلْ تَوْجَدُ الْمَدَارِسَ وَالْكَلِمَاتِ فِي الرَّيْفِ؟

کیا دیہات میں سکول اور کالج ہیں؟

نَعَمْ، تَوْجَدُ الْمَدَارِسَ وَالْكَلِمَاتِ فِي الرَّيْفِ۔

جی ہاں دیہات میں سکول اور کالج پائے جاتے ہیں۔

التَّدْرِيبُ الثَّانِي دوسری مشق

رَتِّبْ / رَتِّبِي الْكَلِمَاتِ لِتُصْبِحَ جُمْلًا مُفِيدَةً كَمَا فِي الْوَقَالِ: درج ذیل کلمات کو ترتیب دیں تاکہ مفید جملے بن جائیں جیسا کہ مثال میں ہے۔

الْوَقَالُ: أَكْثَرُ - فِي - يَعْشُ - سَكَّانَ - هَلْ الرَّيْفِ -

يَعْشُ أَكْثَرُ سَكَّانِهَا فِي الرَّيْفِ

1. سَادِجَةُ الْحَيَاةِ الرَّيْفِيَّةِ

الْحَيَاةُ الرَّيْفِيَّةُ سَادِجَةٌ۔

دیہی زندگی سادہ ہے۔

2. الْحَيَاةُ سَوْفَ عَنِ الْمَدِينَةِ أَخْبِرِكِ۔

سَوْفَ أَخْبِرِكِ عَنِ الْحَيَاةِ الْمَدِينِيَّةِ میں تمہیں شہری زندگی کے بارے میں بتاؤں گا۔

3. كَيْفَ لَقَدْ الْيَوْمَ عَرَفْتُ

لَقَدْ عَرَفْتُ الْيَوْمَ كَيْفَ لَقَدْ عَرَفْتُ الْيَوْمَ عَرَفْتُ

4. تَذْهَبُ الْقَرِيْبَةَ كَيْفَ لَقَدْ أَنْتَ لِي

أَنْتَ تَذْهَبُ لِي الْقَرِيْبَةَ كَيْفَ لَقَدْ تَمَّ أَكْثَرُ مَا نَسْتَعِيْزُ بِهِ

5. وَاسِعَةٌ يَسْكُنُ الرِّيفُ أَهْلُ بِيُوْتِ لِي

يَسْكُنُ أَهْلُ الرِّيفِ لِي بِيُوْتِ وَاسِعَةٌ

دیہات والے بڑے بڑے گھروں میں رہتے ہیں۔

التَّدْرِيبُ الثَّلَاثُ تیسری مشق

إِمْلَأْ / اِمْلِئِي الْفَرَاقَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:

کالم میں دیئے گئے کلمات سے مناسب کلمات سے خالی جگہ پر کریں۔

1. يَسْكُنُ أَهْلُ الرِّيفِ فِي _____ وَاسِعَةٌ	بِيُوْتِ
2. يَعْمَلُ _____ الرِّيفِ فِي الزَّرَاعَةِ۔	أَهْلُ
3. يَزْرَعُونَ الْأَرْضَ _____ وَالْقَمْحَ وَالْخَضِرَوَاتِ	الْقَطْنَ
4. هَلْ تَوْجَدُ _____ وَالْكَلِمَاتِ فِي الرَّيْفِ	الْمَدَارِسَ
5. وَسَائِلُ _____ قَلِيْلَةٌ	السَّفَرِ

التَّدْرِيبُ الرَّابِعُ چوتھی مشق

ضَعِ / ضَعِي عَلَامَةَ (✓) أَمَامَ الْإِجَابَةِ الصَّحِيْحَةِ:

درست جواب کے سامنے (✓) کا نشان لگائیں۔

1. مَعَنَّ تَحَدَّثْتُ عَدِيْبَةً؟

(a) تَحَدَّثْتُ مَعَ أَخِيهَا (b) تَحَدَّثْتُ مَعَ وَالِدِيهَا (c) تَحَدَّثْتُ مَعَ أَبِيهَا

2. أَيْنَ يَعْشُ أَكْثَرُ سُكَّانِ فِي بَاكِسْتَانِ؟

(a) فِي الرَّيْفِ (b) فِي الْمَدِينِ (c) فِي الْغَابَاتِ

3. لِي أَيْنَ يَذْهَبُ وَكِدٌ عَدِيْبَةُ كَيْفَ لَقَدْ؟

(a) إِلَى كَرَاتِيْشِي (b) إِلَى الْمَدِينَةِ (c) إِلَى الْقَرِيْبَةِ





التَّدْرِيبُ الْخَامِسُ پانچویں مشق

وَصِّلْ / وِصِلِي الْمَفْرُودَ بِالْجُمْعِ الْمُنَاسِبِ: مفرد کو درست جمع سے ملائیں۔

جواب	الْجَمْعُ	الْمُفْرَدُ
آرٹاں (دیہاتوں)	وَسَائِلُ	رِفٌّ (دیہات)
آیاں (دنوں)	كَلِمَاتٌ	يَوْمٌ (دن)
دوئل (ممالک)	دُوَلٌ	دَوْلَةٌ (ملک)
خضروات (سبزیاں)	أَغْنَامٌ	خَضْرَاءٌ (سبزی)
بیوت (گھروں)	جَوَائِمُ	بَيْتٌ (گھر)
جوائیمس (بھینسیں)	خَضْرَوَاتٌ	جَافُونٌ (بھینس)
آغنام (بکریاں)	آرِثَانٌ	غَنَمٌ (بکری)
کلیات (کالجز)	بِیُوتٌ	كَلِمَةٌ (کالج)
وسائیل (ذرائع)	آيَاٌ	وَسِيلَةٌ (ذریعہ)

التدريب السادس جمعی مشق

انظر! انظرني إلى الصور التالية ثم اكتب / اكتب اسم كل صورة باللفظ العربي
درج ذیل تصاویر کو دیکھیں پھر ہر تصویر کا عربی زبان میں نام لکھیں۔

کپاس	قطن	
چاول	الذرة	
گندم	القمح	
الخضروات سبزیاں		

ہايات مماثلة اساتذہ: نئے الفاظ سے جملے بنانے کی مشق کروائیں۔ عربی زبان میں
جملے سے حروف کراؤں نیز طلبہ کو تصاویر کے عربی نام بتائیں۔

معرضی وانشائیہ سوالات
(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

3. الخضروات کا معنی ہے۔
(a) پھل (b) سبزیاں (c) پھول (d) باغ
4. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی لہرست منتخب کریں۔
الفطن - الفمخ - الخضروات
(a) کھاس - گندم - سبزیاں (b) سبزیاں - کھاس - گندم
(c) گندم - سبزیاں - کھاس (d) گندم - کھاس - سبزیاں
5. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی لہرست منتخب کریں۔
جافون - بقره - حنم
(a) بھیڑ بکری - بھینس - گائے (b) گائے - بھیڑ بکری - بھینس
(c) گائے - بھینس - بھیڑ بکری (d) بھینس - گائے - بھیڑ بکری

6. "خديجة طابته لي السادس" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) طابته (b) خديجة (c) الزيف (d) الصفت
7. "خديجة لي السادس" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) الزيف (b) فكيفت (c) الصفت (d) طابته

8. "ماذا يزرعون؟" کا درست ترجمہ ہے۔
(a) ہم کیا چیز کاشت کرتے ہیں؟ (b) وہ کیا چیز کاشت کرتے ہیں؟
(c) یہ کیا چیز کاشت کرتے ہیں؟ (d) آپ کیا چیز کاشت کرتے ہیں؟

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل عبارت کا اردو ترجمہ لکھیں۔
أهناك قرية ساذجة في باكستان يسكن أهل الزيف في بيوت واسعة ساذجة ويذون المواشي والحموانات
جواب: پاکستان میں دیہی زندگی سادہ ہے۔ دیہات والے سادہ اور وسیع گھروں
میں رہتے ہیں۔ مویشی اور حیوانات پالتے ہیں۔
2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔
(i) میں فقیر ہوں آپ کو دوسرے مکالمہ میں پاکستانی شہری زندگی کے بارے
میں خبر دوں گا۔ اگر اللہ تعالیٰ نے چاہا۔
جواب: سوف أخبرك عن الحياة المدينية في باكستان في محادثة
أخرى إن شاء الله تعالى.
(ii) شکریہ ابا جان! آج میں نے پاکستان کے دیہاتی لوگوں کی زندگی کے
بارے میں کافی زیادہ معلومات حاصل کر لی ہیں۔
جواب: يا أباي، لقد عرفت اليوم كثيرا عن الحياة الريفية في باكستان.

1. ريف کا معنی ہے۔
(a) دیہات (b) شہر (c) آبادی (d) لاہور
2. الذرة کا معنی ہے۔
(a) گنا (b) چاول (c) آٹا (d) سیب

هَذَا طَرِيقٌ طَوِيلٌ بَيْنَ بَاكِسْتَانِ وَأَفْغَانِسْتَانِ۔

هَذَا	طَرِيقٌ طَوِيلٌ	بَيْنَ	بَاكِسْتَانِ	وَأَفْغَانِسْتَانِ
یہ	لمباراستہ	درمیان	پاکستان	اور افغانستان

ترجمہ یہ پاکستان اور افغانستان کے درمیان ایک لمباراستہ ہے۔

يَبْدَأُ مَمْرٌ خَيْبَرٍ مِنْ مِّنْطَقَةِ جَمْرُودٍ بِمَدِينَةِ بَشَاوَرٍ،

يَبْدَأُ	مَمْرٌ	خَيْبَرٍ	مِنْ
شروع ہوتا ہے	درہ	خیبر	سے
مِنْطَقَةِ	جَمْرُودٍ	بِمَدِينَةِ	بَشَاوَرٍ،
علاقہ	جرود	شہر	پشاور

ترجمہ درہ خیبر پشاور شہر کے علاقہ جرود سے شروع ہوتا ہے

وَيَنْتَهِي إِلَى طُورِ خَمٍّ بِحُدُودِ أَفْغَانِسْتَانِ۔

وَيَنْتَهِي	إِلَى طُورِ خَمٍّ	بِحُدُودِ أَفْغَانِسْتَانِ۔
اور ختم ہوتا ہے	طور خم تک	افغانستان کی سرحد

ترجمہ اور افغانستان کی سرحد طور خم پر ختم ہوتا ہے۔

مَمْرٌ خَيْبَرٍ ذُوَاهِمِيَّةٌ تَارِيخِيَّةٌ كَبِيرَةٌ،

مَمْرٌ	خَيْبَرٍ	ذُوَاهِمِيَّةٌ	تَارِيخِيَّةٌ	كَبِيرَةٌ،
درہ	خیبر	اہمیت والا	تاریخی	بڑی

ترجمہ درہ خیبر بڑی تاریخی اہمیت کا حامل ہے۔

كَانَ هَذَا الْمَمْرُ طَرِيقًا تِجَارِيًّا وَعَسْكَرِيًّا فِي الْمَاضِي،

كَانَ	هَذَا	الْمَمْرُ	طَرِيقًا تِجَارِيًّا
تھا	یہ	درہ	تجارتی راستہ
وَعَسْكَرِيًّا	فِي	الْمَاضِي،	
اور عسکری	میں	ماضی	

ترجمہ یہ درہ ماضی میں تاجروں اور حملہ آوروں کی گزرگاہ تھا۔

الَّذِي سَاسَ السَّادِسَ عَشَرَ سَلْوَهَوَا سَبَقَ
مَمْرُ خَيْبَرٍ دَرَّةَ خَيْبَرِ

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ عَلَى الْفَاظِ

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
بلند و بالا	عَالِيَةٌ	پہاڑ	جِبَالٌ	درہ/پہاڑی راستہ	مَمْرٌ
علاقہ/نقطہ	مِنْطَقَةٌ	وہ شروع ہوتا ہے	يَبْدَأُ	لمبا	طَوِيلٌ
فوجی	عَسْكَرِيٌّ	اہمیت	أَهْمِيَّةٌ	سرحد	حُدُودٌ
اس نے عبور کیا	عَبَرَ	پرانا	قَدِيمَةٌ	نشانات	أَلْأَفْكَارُ
برصغیر	شِبْهَ الْبَلَدِ	مقاصد	أَلْأَغْرَاضُ	حملہ	الْهَجُومُ
		وسط ایشیا	أَسِيَا الْوَسْطَى	ممالک	دَوْلٌ

سبق کا ترجمہ

هَذَا مَمْرٌ خَيْبَرٍ۔ هَذَا طَرِيقٌ قَدِيمٌ۔

هَذَا	مَمْرٌ	خَيْبَرٍ۔	هَذَا	طَرِيقٌ قَدِيمٌ۔
یہ	درہ	خیبر۔	یہ	پرانا راستہ

ترجمہ یہ درہ خیبر ہے۔ یہ ایک پرانا راستہ ہے۔

يَقَعُ هَذَا الطَّرِيقُ بَيْنَ جِبَالٍ عَالِيَةٍ۔

يَقَعُ	هَذَا	الطَّرِيقُ	بَيْنَ	جِبَالٍ عَالِيَةٍ۔
واقع ہے	یہ	راستہ	درمیان	بلند پہاڑ

ترجمہ یہ راستہ بلند و بالا پہاڑوں کے درمیان واقع ہے۔

إِسْمُ هَذَا الطَّرِيقِ بِالْأَرْدِيَّةِ "دَرَّةَ خَيْبَرٍ"۔

إِسْمُ	هَذَا	الطَّرِيقِ	بِالْأَرْدِيَّةِ	"دَرَّةَ خَيْبَرٍ"۔
نام	اس	راستہ	اردو میں	درہ خیبر

ترجمہ اردو میں اس راستہ کا نام درہ خیبر ہے۔

مَمْرٌ مَخْبِرٌ أَكْبَرُ طَرِيقُ الْإِتِّصَالِ بَيْنَ بَاكِسْتَانِ وَدَوْلِ آسِيَا الْوُطْنِي الْمُسْلِمَةِ -

مَمْرٌ	مَخْبِرٌ	أَكْبَرُ
درہ	خبر	سب سے بڑا
طَرِيقُ الْإِتِّصَالِ	بَيْنَ	بَاكِسْتَانِ وَدَوْلِ آسِيَا الْوُطْنِي الْمُسْلِمَةِ -
رابطے کا راستہ	درمیان	پاکستان اور ایشیائی وطنی ممالک
ترجمہ	درہ خیبر پاکستان اور وسط ایشیا کی مسلم ریاستوں کو ملانے کا بہت بڑا راستہ ہے۔	

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبِيَّةِ مُشْتَقِي سَوَالَاتِ كَاتِل

التَّلْوِينُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

أَجِبْ / أَجِيبِي عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ: درج ذیل سوالوں کے جواب دیں۔

1. مَا هُوَ مَمْرٌ مَخْبِرٌ؟
درہ خیبر کیا ہے؟
مَمْرٌ مَخْبِرٌ هَذَا طَرِيقٌ قَدِيمٌ -
درہ خیبر ایک پرانی گزرگاہ ہے۔
2. مَنْ عَمَّرَ مَمْرٌ مَخْبِرٌ لِلْأَعْرَاضِ الْعَسْكَرِيَّةِ؟
عسکری مقاصد کے لیے کس نے درہ خیبر عبور کیا؟
عَمَّرَ مَمْرٌ مَخْبِرٌ لِلْأَعْرَاضِ الْعَسْكَرِيَّةِ الْأَسْكَدَرُ الْأَعْظَمُ وَسُلْطَانُ مَحْمُودُ الْغَزْنَوِيُّ -
سکندر اعظم اور سلطان محمود غزنوی نے عسکری مقاصد کے لیے یہ درہ عبور کیا۔
3. مِنْ أَيْنَ يَهْدُ أَمْرٌ مَخْبِرٌ؟ درہ خیبر کہاں سے شروع ہوتا ہے؟
يَهْدُ أَمْرٌ مَخْبِرٌ مِنْ مَنطِقَةِ جَمْرُودِ بَمِيدِيَّةِ بِشَاوَدَ -
درہ خیبر، پشاور شہر کے علاقہ جمروڈ سے شروع ہوتا ہے۔
4. هَلْ لِهَذَا الطَّرِيقِ أَهْمِيَّةٌ تَارِيخِيَّةٌ؟
کیا اس راستے کی کوئی تاریخی اہمیت ہے؟
نَعَمْ لِهَذَا الطَّرِيقِ أَهْمِيَّةٌ تَارِيخِيَّةٌ -
جی ہاں، اس راستے کی بڑی تاریخی اہمیت ہے۔
5. إِلَى أَيْنَ يَنْتَهِي مَمْرٌ مَخْبِرٌ؟ درہ خیبر کہاں ختم ہوتا ہے؟
يَنْتَهِي إِلَى طُورِ خَمْرٍ بِحُدُودِ أَفْغَانِسْتَانِ -
درہ خیبر افغانستان کی سرحد طورخم پر ختم ہوتا ہے۔

وَأَيُّ الْآنَ هَذَا الطَّرِيقُ مُسْتَعْمَلٌ بَيْنَ بَاكِسْتَانِ وَأَفْغَانِسْتَانِ لِلسَّفَرِ وَالتِّجَارَةِ

وَ	إِلَى	الآن	هذا	الطَّرِيقُ	مُسْتَعْمَلٌ	بَيْنَ
اور	ابھی	تک	یہ	راستہ	استعمال ہوتا ہے	درمیان
بَاكِسْتَانِ	وَأَفْغَانِسْتَانِ	لِلسَّفَرِ	وَالتِّجَارَةِ			
پاکستان	اور افغانستان	سفر کے لیے	اور تجارت			
ترجمہ	اور ابھی تک یہ راستہ پاکستان اور افغانستان کے درمیان سفر اور تجارت کیلئے استعمال ہو رہا ہے۔					

فَهَوُ مِنْ الْأَثَارِ الْعَدِيمَةِ الْجَمِيلَةِ

فَهَوُ	مِنْ	الْأَثَارِ	الْعَدِيمَةِ	الْجَمِيلَةِ
ہمیں یہ	سے	آثار	قدیمہ	خوبصورت
ترجمہ	اسی یہ خوبصورت آثار قدیمہ میں سے ہے۔			

دَخَلَ الْإِسْلَامُ فِي شِمَالِ شِبْهِ الْقَارَةِ الْهِنْدِيَّةِ عَنْ هَذَا الطَّرِيقِ -

دَخَلَ	الْإِسْلَامُ	فِي	شِمَالِ
داخل ہوا	اسلام	میں	شمال
شِبْهِ الْقَارَةِ الْهِنْدِيَّةِ	عَنْ	هَذَا	الطَّرِيقِ -
برصغیر ہند	سے	اس	راستے
ترجمہ	اور شمالی برصغیر میں اسلام اسی راستے سے داخل ہوا۔		

عَبَّرَ الْإِسْكَدَرُ الْأَعْظَمُ وَسُلْطَانُ مَحْمُودُ الْغَزْنَوِيُّ وَالْآخَرُونَ

عَبَّرَ	الْإِسْكَدَرُ الْأَعْظَمُ	وَسُلْطَانُ	مَحْمُودُ الْغَزْنَوِيُّ	وَالْآخَرُونَ
عبور کیا	اسکندر اعظم	اور سلطان	محمود غزنوی	اور دوسروں
ترجمہ	اس سے پہلے اسکندر اعظم اور محمود غزنوی اور دیگر حملہ آوروں نے اسے عبور کیا۔			

لِهَذَا الطَّرِيقِ لِلْأَعْرَاضِ الْعَسْكَرِيَّةِ وَكُلِّهِجُومِ عَلَى الْمَنَاطِقِ الْهِنْدِيَّةِ -

لِهَذَا	الطَّرِيقِ	لِلْأَعْرَاضِ الْعَسْكَرِيَّةِ
اس	راستے	فوجی مقاصد کے لیے
وَكُلِّهِجُومِ	عَلَى	الْمَنَاطِقِ الْهِنْدِيَّةِ -
اور حملہ کرنے کے لیے	پر	ہندوستانی علاقے
ترجمہ	یہ راستہ فوجی مقاصد اور ہندوستان کے علاقوں پر حملوں کی غرض سے استعمال ہوتا رہا۔	

(ا)	(ب)	(ج)
مدرّہ	مَدِينَتَانِ	مَدْرَانِ
گزرگاہ	دو شہر	گزرنے کی دو جگہیں
طریق	مَدِينَتَانِ	طَرِيقَانِ
راستہ	دو علاقے	دو راستے
قدیمہ	جَبَلَانِ	قَدِيمَانِ
پرانا	دو پہاڑ	دو پرانے
جبل	قَدِيمَانِ	جَبَلَانِ
پہاڑ	دو پرانے	دو پہاڑ
اسم	اِسْمَانِ	اِسْمَانِ
نام	دو نام	دو نام
منطقہ	طَرِيقَانِ	مِنْطَقَتَانِ
علاقہ	دو راستے	دو علاقے
مدینہ	مَدْرَانِ	مَدِينَتَانِ
شہر	گزرنے کی دو جگہیں	دو شہر

التدريب الثاني دوسری مشق

ضَعِ / ضَعِيْ عَلَامَةَ (✓) اَمَامَ الْجُمْلَةِ الصَّحِيْحَةِ وَعَلَامَةَ (x) اَمَامَ الْجُمْلَةِ الْخَاطِئَةِ فِيمَا تَلِي:

درج ذیل میں درست جملہ کے سامنے (✓) کا نشان اور غلط جملہ کے سامنے (x) کا نشان لگائیں۔

1. مَدْرٌ خَيْبَرَ طَرِيقٌ جَدِيْدٌ. x
2. مَدْرٌ خَيْبَرَ يَقَعُ بَيْنَ جَبَلٍ عَالِيٍّ وَجَبَلٍ دُوْنِ عَالِيٍّ. ✓
3. يَنْتَوِيْ مَدْرٌ خَيْبَرَ اِلَى طُوْرٍ حَمْدٍ. ✓
4. مَدْرٌ خَيْبَرَ طَرِيقٌ بَيْنَ بَاكِسْتَانِ وَالصُّيْنِ. x
5. مَدْرٌ خَيْبَرَ مِنْ اَلْاَثَارِ الْقَدِيْمَةِ. ✓

التدريب الثالث تیسری مشق

رَتِّبْ / رَتِّبِي الْكَلِمَاتِ لِتُصْبِحَ جُمْلًا مُؤَيَّدَةً كَمَا فِي الْوَقَالِ:

جملوں کو ترتیب دیں تاکہ مفید جملے بن جائیں۔ جیسا کہ مثال میں ہے۔

الْوَقَالُ: مَدْرٌ - اَهْوَيْتَ - خَيْبَرَ - فَا - تَكْرِيْمًا

مَدْرٌ خَيْبَرَ ذُوْ اَهْمِيَّةٍ تَكْرِيْمًا - درہ خیبر تاریخی اہمیت کا حامل ہے۔

1. الْقَدِيْمَةِ - مِنَ - الْاَثَارِ - هُوَ - هُوَ مِنَ الْاَثَارِ الْقَدِيْمَةِ - یہ آثار قدیمہ میں سے ہے۔

2. مُسْتَعْمَلٌ - الطَّرِيقِ - هَذَا - اِلَى - الْاَنَ - هَذَا الطَّرِيقُ مُسْتَعْمَلٌ اِلَى الْاَنَ - یہ راستہ ابھی تک استعمال ہو رہا ہے۔

3. جَمْرُوْدٌ - مِنْ - مَدْرٍ - خَيْبَرَ - يَهْدُا - يَهْدُا مَدْرٌ خَيْبَرَ مِنْ جَمْرُوْدٍ - درہ خیبر جمروڈ سے شروع ہوتا ہے۔

4. طَرِيقًا - هَذَا - كَانَ - اَلْمَدْرُ - وَ - عَسْكَرِيًّا - وَجَارِيًّا - كَانَ هَذَا الْمَدْرُ طَرِيقًا عَسْكَرِيًّا وَجَارِيًّا - یہ درہ تجارتی اور عسکری راستہ تھا۔

التدريب الرابع چوتھی مشق

وَصِلْ / وَصِلِي الْمَفْرُوْدَةَ بِالتَّصْبِيْحَةِ الْمُنَاسِبَةِ فِي قَائِمَةِ (ا) وَ (ب) ثُمَّ اَكْتُبْ / اَكْتُبِي تَتْبِيْعًا كُلَّ كَلِمَةٍ بِالتَّعْرِيْبِ فِي قَائِمَةِ (ج):

کالم (الف) اور کالم (ب) کی فہرست میں مفرد کو اس کے درست شنیہ سے ملائیے پھر کالم (ج) میں ترتیب سے ہر مفرد کا شنیہ لکھیں۔

التدريب الخامس پانچویں مشق

اِخْتَرْ / اِخْتَرِي الْاِجَابَةَ الصَّحِيْحَةَ مِنْ بَيْنِ الْاِجَابَاتِ بِوَضْعِ عَلَامَةِ (✓) وَفِي الْاَسْفَلِ:

ستی کے مطابق صحیح جواب کے سامنے (✓) کا نشان لگائیں۔

1. مَدْرٌ خَيْبَرَ طَرِيقٌ:

(a) جَدِيْدٌ (b) قَصِيْرٌ (c) قَدِيْمٌ

2. يَوْجَدُ مَدْرٌ خَيْبَرَ فِي الْاَلِيْمَةِ:

(a) بَنْجَابَ (b) خَيْبَرَ بَحْتُوْنَ خَوَاهُ (c) بَلُوْصِسْتَانَ

3. مَدْرٌ خَيْبَرَ طَرِيقٌ بَيْنَ:

(a) اَفْغَانِسْتَانَ وَبَاكِسْتَانَ (b) الصُّيْنِ وَبَاكِسْتَانَ (c) بَاكِسْتَانَ وَتُرْكِسْتَانَ

4. يَهْدُا مَدْرٌ خَيْبَرَ مِنْ مِنْطَقَةٍ:

(a) تُوْشِيْرَةَ (b) طُوْرٍ حَمْدٍ (c) جَمْرُوْدٍ

5. نَعَلُ الْاِسْلَامِ فِي سَمَالِ رُبُوْ الْعَاكِرَةِ الْهِنْدِيَّةِ عَنِ طَرِيقِ:

(a) مَدْرٍ خَيْبَرَ (b) شَارِعِ الْحَرِيْرِ (c) الْحَرُوْبِ

تجزیہ التدریب السادس چھٹی مشق

هَذَا طَرِيقِي لِطَرِيقِ الْغَزَالِيِّ وَاللُّغْوِيِّ وَاللُّغْوِيِّ وَاللُّغْوِيِّ وَاللُّغْوِيِّ
درج ذیل الفاظ میں سے مذکر اسم اشارہ اور مؤنث اسم اشارہ الگ الگ کریں۔

مذکر اسم اشارہ	ذَلِكَ	وہ (مذکر)	هَذَا	یہ (مذکر)
مؤنث اسم اشارہ	تِلْكَ	وہ (مؤنث)	هَذِهِ	یہ (مؤنث)

ہدایات برائے اساتذہ: طلبہ پر مفرد اورثنیہ میں فرق واضح کریں۔

معروضی وانشائیہ سوالات

(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. مَمْرٌ کا معنی ہے۔
(a) پہاڑی راستہ (b) شہری راستہ (c) جنگل راستہ (d) دیہاتی راستہ
2. عَالِيَةٌ کا معنی ہے۔
(a) عمارت (b) درخت (c) بلندوہالا (d) مقام
3. يَنْطَلِقُ کا معنی ہے۔
(a) شہر (b) علاقہ (c) جنگل (d) آبادی
4. خَلُوْدٌ کا معنی ہے۔
(a) پنجاب (b) حد بندی (c) سرحد (d) راستہ
5. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
مَمْرٌ - جِبَالٌ - عَالِيَةٌ
(a) پہاڑی راستہ - پہاڑ - بلندوہالا (b) بلندوہالا - پہاڑی راستہ - پہاڑ
(c) پہاڑ - بلندوہالا - پہاڑی راستہ (d) پہاڑی راستہ - بلندوہالا
6. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
خَلُوْدٌ - أَهْمِيَّةٌ - عَسْكَرِيٌّ
(a) فوجی - سرحد - مقام (b) مقام - فوجی - سرحد
(c) سرحد - مقام - فوجی (d) مقام - سرحد - فوجی
7. "هَذَا _____ خَيْرٌ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) جِبَالٍ (b) مَمْرٌ (c) قَدِيمٌ (d) طَرِيقِي
8. "هَذَا _____ قَدِيمٌ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) مَمْرٌ (b) يَنْطَلِقُ (c) طَرِيقِي (d) جِبَالٍ
9. "يَنْطَلِقُ هَذَا الطَّرِيقِي بَيْنَ جِبَالٍ عَالِيَةٍ." کا درست ترجمہ ہے۔

- (a) یہ راستہ بلندوہالا پہاڑوں کے اوپر واقع ہے۔
- (b) یہ راستہ بلندوہالا پہاڑوں کے اندر واقع ہے۔
- (c) یہ راستہ بلندوہالا پہاڑوں کے نیچے واقع ہے۔
- (d) یہ راستہ بلندوہالا پہاڑوں کے درمیان واقع ہے۔

10.

- (a) یہ ایک پہاڑی راستہ ہے۔ (b) یہ ایک نیا راستہ ہے۔
- (c) وہ ایک پہاڑی راستہ ہے۔ (d) وہ ایک نیا راستہ ہے۔

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل عبارت کا اردو ترجمہ لکھیں۔
عَبَّرَ الرَّسُكُنْدَرُ الْأَعْظَمُ وَسُلْطَانُ مَحْمُودُ الْغَزْوِيُّ وَالْآخَرُونَ
هَذَا الطَّرِيقِي لِطَرِيقِ الْغَزَالِيِّ وَاللُّغْوِيِّ وَاللُّغْوِيِّ وَاللُّغْوِيِّ وَاللُّغْوِيِّ
جواب: اور سکندر اعظم اور سلطان محمود غزنوی اور دیگر حملہ آوروں نے اسے عبور کیا۔
یہ راستہ فوجی مقاصد اور ہندوستان کے علاقوں پر حملوں کی غرض سے استعمال ہوتا رہا۔
2. درج ذیل عبارت کا عربی ترجمہ لکھیں۔
درہ خیبر بڑی تاریخی اہمیت کا حامل ہے۔ یہ درہ ماضی میں تاجروں اور حملہ آوروں کی
گزرگاہ رہا ہے۔ اور اب یہ راستہ پاکستان اور افغانستان کے درمیان سفر اور تجارت
کیلئے استعمال ہوتا ہے۔ پس وہ خوب صورت آثار قدیمہ میں سے ہے۔
جواب: مَمْرٌ خَيْرٌ كَثِيرٌ كَثِيرٌ تَارِيخِيَّةٌ كَبِيرَةٌ، كَانَ هَذَا الْمَمْرُ طَرِيقًا لِتِجَارِيَّةٍ
وَعَسْكَرِيَّةٍ فِي الْمَاضِي، وَإِلْسَى الْآنَ هَذَا الطَّرِيقِي مُسْتَعْمَلٌ بَيْنَ بِلَادِ كِسْتَانِ
وَالْأَفْغَانِسْتَانِ لِلسَّفَرِ وَالتِّجَارَةِ، فَهُوَ مِنَ الْآثَارِ الْقَدِيمَةِ الْجَمِيلَةِ.

الذَّرْسُ السَّابِعُ عَشَرَ سترہواں سبق
النَّظَافَةُ صَفَائِي

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ نئے الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الصِّحَّةُ	صحت	النَّظَافَةُ	صفائی	الْوَقَايَةُ	حفاظت اور بچاؤ کا ذریعہ
أَلْبَسُ	میں پہنتا ہوں	تَلْمِيذٌ	شاگرد	مُؤَدَّبٌ	باادب
يَتَحَدَّثُ	وہ گفتگو کرتا ہے	أَغْسِلُ	میں دھوتا ہوں	الْفَرَشَاةُ	بُرش
الْمَعْجُونُ	ٹوتھ پیسٹ	أَغْتَسِلُ	میں غسل کرتا ہوں	عِنْدَ	پاس

پاکیزگی	طَهْوَرٌ	پاک صاف لوگ	الْمُتَطَهِّرِينَ	میں کنگھی کرتا ہوں	أَمْشَطُ
جو تا	جِدَاءٌ	ہم اہتمام کرتے ہیں	نَهَمٌ	حصہ	شَطْرٌ

سبق کا ترجمہ

الصِّحَّةُ نِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ وَالنَّظَافَةُ وَسِيلَةٌ لِحِفْظِ الصِّحَّةِ

صحت	بہت بڑی نعمت	اور صفائی	ذریعہ	صحت کی حفاظت کے لیے	الصِّحَّةُ نِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ وَالنَّظَافَةُ وَسِيلَةٌ لِحِفْظِ الصِّحَّةِ
-----	--------------	-----------	-------	---------------------	--

ترجمہ صحت ایک بہت بڑی نعمت ہے اور صفائی صحت کی حفاظت کا ایک ذریعہ ہے۔

النَّظَافَةُ لَزِمَةٌ لِكُلِّ إِنْسَانٍ، وَهِيَ الْوَقَايَةُ عَنِ الْأَمْرَاضِ-

صفائی	ضروری	ہر انسان کے لیے	اور یہ	النَّظَافَةُ لَزِمَةٌ لِكُلِّ إِنْسَانٍ، وَهِيَ الْوَقَايَةُ عَنِ الْأَمْرَاضِ-
-------	-------	-----------------	--------	---

بچاؤ	عین	الأمراض	بھاریاں	النَّظَافَةُ لَزِمَةٌ لِكُلِّ إِنْسَانٍ، وَهِيَ الْوَقَايَةُ عَنِ الْأَمْرَاضِ-
------	-----	---------	---------	---

ترجمہ صفائی ہر انسان کے لیے ضروری ہے اور وہ بیماریوں سے بچاؤ کا ذریعہ ہے۔

الْعَظِيمُ مَحْبُوبٌ عِنْدَ اللَّهِ تَعَالَى وَعِنْدَ النَّاسِ-

صاف ستھرا	پسندیدہ	پاس	اللہ تعالیٰ	اور پاس	لُوكٌ
-----------	---------	-----	-------------	---------	-------

ترجمہ صاف ستھرا (انسان) اللہ تعالیٰ اور لوگوں کو پسند ہوتا ہے۔

قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:

فرمایا	نبی	صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ	قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:
--------	-----	---	---

ترجمہ نبی صلی اللہ علیہ وآلہ و صحابہ وسلم نے فرمایا:

الطُّهُورُ شَطْرُ الْإِيمَانِ

پاکیزگی	شَطْرُ الْإِيمَانِ	الطُّهُورُ	شَطْرُ الْإِيمَانِ
---------	--------------------	------------	--------------------

ترجمہ پاکیزگی ایمان کا حصہ ہے۔

(صحیح مسلم، کتاب الطہارۃ رقم الحدیث: ۲۲۳)

ترجمہ (صحیح مسلم کتاب الطہارۃ حدیث نمبر 223)

عَبْدُ الرَّحْمَنِ تَلْمِيزٌ مُؤَدَّبٌ وَنَظِيفٌ-

عبد الرحمن	طالب علم	مؤدب	وَنَظِيفٌ
------------	----------	------	-----------

ترجمہ عبد الرحمن ایک باادب اور صاف ستھرا شاگرد ہے۔

يَتَحَدَّثُ عَبْدُ الرَّحْمَنِ عَنِ النَّظَافَةِ وَيَقُولُ:

یَتَحَدَّثُ	عَبْدُ الرَّحْمَنِ	عَنِ	النَّظَافَةِ	وَيَقُولُ:
-------------	--------------------	------	--------------	------------

ترجمہ عبد الرحمن صفائی کے بارے میں گفتگو کرتا ہے۔ اور کہتا ہے:

أَنَا أَحِبُّ النَّظَافَةَ أَغْسِلُ يَدَيَّ وَوَجْهِي بِالْمَاءِ وَالصَّابُونِ

میں	پسند کرتا ہوں	صفائی	میں دھوتا ہوں	أَنَا أَحِبُّ النَّظَافَةَ أَغْسِلُ يَدَيَّ وَوَجْهِي بِالْمَاءِ وَالصَّابُونِ
-----	---------------	-------	---------------	--

اپنے دونوں ہاتھ	اور اپنا چہرہ	پانی سے	اور صابن	أَنَا أَحِبُّ النَّظَافَةَ أَغْسِلُ يَدَيَّ وَوَجْهِي بِالْمَاءِ وَالصَّابُونِ
-----------------	---------------	---------	----------	--

ترجمہ میں صفائی کو پسند کرتا ہوں۔ میں روزانہ اپنے ہاتھ اور چہرہ پانی اور صابن سے دھوتا ہوں۔

النَّظْفُ أَسْتَأْنِي بِالْفَرَشَةِ وَالْمَعْجُونِ-

میں صاف کرتا ہوں	اپنے دانت	برش سے	اور ٹوتھ پیسٹ	النَّظْفُ أَسْتَأْنِي بِالْفَرَشَةِ وَالْمَعْجُونِ-
------------------	-----------	--------	---------------	---

ترجمہ میں برش اور ٹوتھ پیسٹ سے اپنے دانتوں کو صاف کرتا ہوں۔

أَغْتَسِلُ كُلَّ يَوْمٍ، وَأَلْبَسُ الْمَلَابِسَ النَّظِيفَةَ

میں نہاتا ہوں	ہر	روز	اور میں پہنتا ہوں	صاف کپڑے	أَغْتَسِلُ كُلَّ يَوْمٍ، وَأَلْبَسُ الْمَلَابِسَ النَّظِيفَةَ
---------------	----	-----	-------------------	----------	---

ترجمہ میں روزانہ غسل کرتا ہوں اور صاف ستھرے کپڑے پہنتا ہوں۔

أَمْشَطُ شَعْرِي قَبْلَ أَنْ أَخْرِبَهُ مِنَ الْبَيْتِ-

میں کنگھی کرتا ہوں	میرے بال	پہلے	کہ میں نکلوں	گھر سے	أَمْشَطُ شَعْرِي قَبْلَ أَنْ أَخْرِبَهُ مِنَ الْبَيْتِ-
--------------------	----------	------	--------------	--------	---

2. مَا كَأَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ النَّظَافَةِ؟
 نبی پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے صفائی کے بارے میں کیا فرمایا؟
 قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ أَظْهَرُ شَطْرُ الْإِيمَانِ
 نبی پاک صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: صفائی نصف ایمان ہے۔

3. هَلْ تُنْظَفُ أَسْنَانُكَ كُلَّ يَوْمٍ؟
 کیا تم روزانہ اپنے دانت صاف کرتے ہو؟
 نَعَمْ أَنْظِفُ أَسْنَانِي كُلَّ يَوْمٍ.
 جی ہاں! میں روزانہ اپنے دانت صاف کرتا ہوں۔

4. لِمَاذَا تُحِبُّ النَّظَافَةَ؟
 تم صفائی کیوں پسند کرتے ہو؟
 لِأَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ.
 اس لیے کہ اللہ تعالیٰ پاک صاف رہنے والوں کو پسند کرتے ہیں۔

5. هَلْ تَغْتَسِلُ كُلَّ يَوْمٍ؟
 کیا تم ہر روز نہاتے ہو؟
 نَعَمْ أَغْتَسِلُ كُلَّ يَوْمٍ.
 جی ہاں، میں ہر روز نہاتا ہوں۔

التَّدریبُ الثَّانِي دوسری مشق

أَمَلًا / إِمْلًا الْفَرَكَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ
 کالم میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہ پر کریں۔

1. النَّظَافَةُ	عَنِ الْأَمْرَاضِ	وَقَايَةُ
2.	مُحِبُّوبٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ النَّاسِ	النَّظِيفُ
3.	عَبْدُ الرَّحْمَنِ تَلِيمٌ	وَنَظِيفٌ
4.	أَنْظِفُ	كُلَّ يَوْمٍ
5.	شَطْرُ الْإِيمَانِ	أَظْهَرُ

التَّدریبُ الثَّالِثُ تیسری مشق

حَوِّنْ / حَوِّنِي كَمَا فِي الْيَوْمِ:
 ضمیروں کو بدل کر جملہ درست کریں جیسا کہ مثال میں ہے۔

هُوَ يُحِبُّ	میں پسند کرتا ہوں	أَلْيَوْمِ: أَنَا أُحِبُّ
هُوَ يَغْسِلُ	میں دھوتا ہوں	1. أَنَا أَغْسِلُ
تَحْنُ تُنْظِفُ	میں صاف کرتا ہوں	2. أَنَا أَنْظِفُ
أَنَا أُحِبُّ النَّظَافَةَ	عبدالرحمن صفائی پسند کرتا ہے۔	3. عَبْدُ الرَّحْمَنِ يُحِبُّ النَّظَافَةَ

ترجمہ میں گھر سے لگنے سے پہلے اپنے بالوں میں گنگھی کرتا ہوں۔
 أَنْظِفُ حِذَانِي - أَحِبُّ أَنْ أَكُونَ نَظِيفًا

أَنْظِفُ	حِذَانِي	أَحِبُّ	أَنْ	أَكُونَ	نَظِيفًا
میں صاف کرتا ہوں	اپنے جوتے	میں پسند کرتا ہوں	کہ	رہوں	صاف ستھرا

ترجمہ میں اپنے جوتے صاف کرتا ہوں۔ میں پسند کرتا ہوں کہ میں صاف ستھرا رہوں

لِأَنَّ النَّظَافَةَ مِنَ الْإِيمَانِ

لِأَنَّ	النَّظَافَةَ	مِنَ	الْإِيمَانِ
کیونکہ	صفائی	سے	ایمان

ترجمہ کیونکہ صفائی ایمان کا حصہ ہے۔

يُحِبُّ عَلَيْنَا أَنْ نَهْتَمَّ بِنِظَافَةِ بَيْتِنَا وَمَدْرَسَتِنَا وَقَرِيْبَتِنَا
 وَمَدِينَتِنَا وَوَطَنِنَا

يُحِبُّ	عَلَيْنَا	أَنْ نَهْتَمَّ	بِنِظَافَةِ	بَيْتِنَا
لازم ہے	ہم پر	کہ خیال رکھیں	صفائی کا	اپنے گھر

وَمَدْرَسَتِنَا	وَقَرِيْبَتِنَا	وَمَدِينَتِنَا	وَوَطَنِنَا
اور اپنے سکول	اپنے گاؤں	اپنے شہر	اور اپنے وطن

ترجمہ ضروری ہے کہ ہم اپنے گھر، اپنے سکول، اپنے دیہات، اپنے شہر اور اپنے وطن کو صاف رکھیں۔

لِأَنَّ اللَّهَ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ

لِأَنَّ	اللَّهُ سُبْحَانَهُ	وَتَعَالَى	يُحِبُّ	الْمُتَطَهِّرِينَ
کیونکہ	اللہ سبحانہ	و تعالیٰ	پسند کرتا ہے	پاک صاف رہنے والے کو

ترجمہ اس لیے کہ اللہ سبحانہ و تعالیٰ پاک صاف رہنے والے کو پسند کرتے ہیں۔

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدرِيبَاتِ مشقی سوالات کا حل

التَّدرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

أَحِبُّ / أَحِبِّي عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْعَالِيَةِ: درج ذیل سوالوں کے جواب دیں۔

1. هَلِ النَّظَافَةُ لِذِمَّةٍ لِكُلِّ إِنْسَانٍ؟ کیا صفائی ہر انسان کے لیے ضروری ہے؟
 نَعَمْ، النَّظَافَةُ لِذِمَّةٍ لِكُلِّ إِنْسَانٍ۔ جی ہاں، صفائی ہر انسان کے لیے ضروری ہے۔

ساجد: جی ہاں میں روزانہ اپنے دانت صاف کرتا ہوں۔

عمر: هَلِ النَّظَافَةُ لَزِمَةٌ لِكُلِّ مُسْلِمٍ؟

عمر: کیا صفائی ہر مسلمان کیلئے لازم ہے؟

ساجد: نَعَمْ، النَّظَافَةُ لَزِمَةٌ لِكُلِّ مُسْلِمٍ۔

ساجد: جی ہاں! صفائی ہر مسلمان کے لیے لازم ہے۔

ہدایات برائے اساتذہ: جملہ اسیہ سے متعارف کروائیں نیز اس کے اجزاء امتداد
خبر کواگ الگ کر کے دکھائیں۔

معروضی و انشائیہ سوالات

(برطانیہ امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. الصِّحَّةُ کا معنی ہے۔
(a) صحت (b) بیمار (c) آدمی (d) ورزش
2. النَّظَافَةُ کا معنی ہے۔
(a) گندگی (b) صفائی (c) آلودگی (d) نفاذ
3. عِنْدَ کا معنی ہے۔
(a) پاس (b) دور (c) ہر طرف (d) غریب
4. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی لہرست منتخب کریں۔
عِنْدَ يَلْمِئُذُ مَوْذِبٌ
(a) ہادب۔ پاس۔ شاگرد (b) شاگرد۔ ہادب۔ پاس
(c) پاس۔ شاگرد۔ ہادب (d) شاگرد۔ پاس۔ ہادب
5. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی لہرست منتخب کریں۔
أَمْسِطُ - جَدَاءٌ - كُفُوزٌ
(a) پاکیزگی۔ میں کنگھی کرتا ہوں۔ جوتا
(b) جوتے۔ پاکیزگی۔ میں کنگھی کرتا ہوں
(c) میں کنگھی کرتا ہوں۔ جوتا۔ پاکیزگی
(d) جوتا۔ میں کنگھی کرتا ہوں۔ پاکیزگی
6. "الصِّحَّةُ عَظِيمَةٌ،" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) فِسْئٌ (b) وَسِيلَةٌ (c) لَزِمَةٌ (d) يَفْعَةٌ
7. "وَالنَّظَافَةُ لِحِفْظِ الصِّحَّةِ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) وَسِيلَةٌ (b) حَاجَةٌ (c) الْوَلَايَةُ (d) يَفْعَةٌ
8. "وَهِيَ الْوَلَايَةُ عَنْ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) وَسِيلَةٌ (b) الْأَمْرَاهِ (c) يَفْعَةٌ (d) النَّظَافَةُ

4. هُوَ يَنْبَغِي وَهُوَ كَتَمِي - وہ کنگھی کرتا ہے۔

التَّدْرِيبُ الرَّابِعُ چوتھی مشق

اقرأ / اقرأ الفصحى الممددة والعمدة كما في الوفاة:
ورج ذيل جملوں کو پڑھیے اور مبتدا اور خبر کی نشاندہی کریں۔ جیسا کہ مثال میں ہے۔
الوفاة: الطالبُ مُجْتَهِدٌ الطالبُ: مُبْتَدَأٌ - مُجْتَهِدٌ: خَبَرٌ
طالب علم محنتی ہے۔

خبر	مبتدا	جملے
1.	النَّظَافَةُ	النَّظَافَةُ لَزِمَةٌ
2.	النَّظِيفُ	النَّظِيفُ مَحْبُوبٌ
3.	التَّلِيمُ	التَّلِيمُ مَوْذِبٌ
4.	الماءُ	الماءُ بَارِدٌ
5.	الصِّحَّةُ	الصِّحَّةُ بَعِيَةٌ
6.	الْبَيْتُ	الْبَيْتُ نَظِيفٌ

التَّدْرِيبُ الْخَامِسُ پانچویں مشق

مَقُلْ / مقولہ جو اس آیت کے فی الفصل:
ورج ذیل کلمات کو مکالمے کی شکل میں کلاس میں دہرائیں۔
ساجد: متى تستيقظ في الصباح يا عمر؟
ساجد: اے عمر آپ صبح کب بیدار ہوتے ہیں؟
عمر: أستيقظ في الساعة الخامسة وأنت؟
عمر: میں صبح پانچ بجے بیدار ہوتا ہوں اور تم۔
ساجد: أنا أيضا في الخامسة ساجد: میں بھی پانچ بجے اٹھتا ہوں۔
عمر: هل تصلي الفجر؟ عمر: کیا آپ فجر کی نماز پڑھتے ہو؟
ساجد: نعم، أصلي في المسجد ساجد: جی ہاں، میں مسجد میں نماز پڑھتا ہوں۔
عمر: هل تنظف أسنانك كل يوم؟
عمر: کیا آپ روزانہ اپنے دانت صاف کرتے ہو؟
ساجد: نعم، أنظف أسناني كل يوم۔

یمنی	دایاں	یَلْمِکَ	جو تھمارے	یُسْرِفُ	وہ فضول خرچی
سایجن	گرم	أَطْعَمْنَا	اس نے	سَقَانَا	اس نے ہمیں
			ہمیں کھلایا		پلایا

سبق کا ترجمہ

الْغِذَاءُ حَاجَةٌ الْبِنْسَانِ فَهُوَ بِحَاجَةٍ إِلَى الْأَكْلِ وَالشَّرْبِ.

الْغِذَاءُ	حَاجَةٌ الْبِنْسَانِ	فَهُوَ	بِحَاجَةٍ
غذا	انسان کی ضرورت	پس وہ	ضرورت ہے
إِلَى	الْأَكْلِ	وَالشَّرْبِ	
کی طرف	کھانے	اور پینے	

ترجمہ: خوراک انسان کی ایک ضرورت ہے۔ پس وہ کھانے اور پینے کا محتاج ہے۔

بَيْنَ الْبِنْسَانِ آدَابٌ لِتَنَاوُلِ الطَّعَامِ

بَيْنَ	الْبِنْسَانِ	آدَابٌ	لِتَنَاوُلِ	الطَّعَامِ
بیان کیا	اسلام	آداب	کھانے کے لیے	کھانا

ترجمہ: اسلام نے کھانا کھانے کے آداب بیان کیے ہیں۔

فِيحَسُنَ بِالْمُسْلِمِ أَنْ يَلْتَزِمَ بِهَذِهِ الْأَدَابِ.

فِيحَسُنَ	بِالْمُسْلِمِ	أَنْ يَلْتَزِمَ	بِهَذِهِ	الْأَدَابِ.
پس اچھا ہے	مسلمان کے لیے	کہ اختیار کریں	ان	آداب۔

ترجمہ: پس مسلمان کی خوبی یہ ہے کہ وہ ان آداب کو اختیار کرے۔

جَلَسَتْ أَسْرَةً حَمَادٌ حَوْلَ الْمَائِدَةِ، وَقَالَ الْأَبُ:

جَلَسَتْ	أَسْرَةً	حَمَادٌ	حَوْلَ الْمَائِدَةِ،	وَقَالَ	الْأَبُ:
بیٹھے	گھر والے	حماد کے	دستر خوان کے ارد گرد	اور کہا	باپ

ترجمہ: حماد کا خاندان دسترخوان کے ارد گرد بیٹھ گیا۔ اور باپ نے کہا۔

هَلْ تَعْرِفُونَ آدَابَ الطَّعَامِ يَا أَوْلَادِي؟

هَلْ	تَعْرِفُونَ	آدَابَ الطَّعَامِ	يَا أَوْلَادِي؟
کیا	تم جانتے ہو	کھانے کے آداب	اے میرے بچو!

ترجمہ: اے میرے بچو! کیا آپ کھانے کے آداب جانتے ہیں؟

9. "أَنْظِفْ جِدَائِي." کا درست ترجمہ ہے۔

(a) وہ اپنا جوتا صاف کرتا ہوں۔ (b) ہم اپنا جوتا صاف کرتے ہیں۔
(c) تم اپنا جوتا صاف کرتے ہو۔ (d) میں اپنا جوتا صاف کرتا ہوں۔

10. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

بِالْفَرَحَاءِ - أَسْنَالِي - أَنْظِفُ - وَالْمَعْجُونُ -
(a) وَالْمَعْجُونُ أَنْظِفُ أَسْنَالِي بِالْفَرَحَاءِ (b) بِالْفَرَحَاءِ وَالْمَعْجُونُ أَنْظِفُ أَسْنَالِي (c) أَنْظِفُ أَسْنَالِي بِالْفَرَحَاءِ وَالْمَعْجُونُ (d) أَسْنَالِي بِالْفَرَحَاءِ وَالْمَعْجُونُ أَنْظِفُ

11. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

الْبَأْيْمَانُ - مِنْ لَأَنَّ - النِّظَالَةَ
(a) الْبَأْيْمَانُ لَأَنَّ النِّظَالَةَ مِنْ
(b) مِنْ الْبَأْيْمَانِ لَأَنَّ النِّظَالَةَ
(c) النِّظَالَةَ مِنْ الْبَأْيْمَانِ لَأَنَّ
(d) لَأَنَّ النِّظَالَةَ مِنْ الْبَأْيْمَانِ

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل اشعار کا اردو ترجمہ لکھیں۔

يُحِبُّ عَلَيْنَا أَنْ نَهْتَمَّ بِنِظَالَةِ بَيْتِنَا وَمَلَرَسَاتِنَا وَكُرَيْبَتِنَا وَمَقْدِيئَتِنَا
وَزُطَيْبَتِنَا، لِأَنَّ اللَّهَ مُبْحَاثُهُ، وَتَعَالَى يُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ.

ہم پر لازم ہے کہ ہم اپنے گھر، اپنے سکول، اپنے دیہات، اپنے شہر اور اپنے وطن کو
صاف رکھیں۔ اس لیے کہ اللہ سبحانہ و تعالیٰ پاک صاف رہنے والوں کو پسند کرتے ہیں۔

2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔

(i) مَنَالِي نِصْفِ الْإِيمَانِ هِيَ الطُّهُورُ حَظَرُ الْبَأْيْمَانِ
(ii) عِبَادُ الرَّحْمَنِ أَيْكٌ بِالْأَدَبِ وَرِصَالِ سَمَاعِ الشُّرَاكِ
(iii) عَهْدُ الرَّحْمَنِ بِلِوَمْدٍ مُؤَدَّبٍ وَنَظِيفٍ.

الْأَشْرُسُ الثَّامِنُ عَشَرَ أَشْهُارًا سَبَقَ

آداب الطَّعَامِ کھانا کھانے کے آداب

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ نئے کلمات

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
غِذَاءٌ	خوراک۔ غذا	الْأَكْلُ	کھانا	الشَّرْبُ	پینا
يَلْتَزِمُ	وہ پابندی سے کرتا ہے	أَسْرَةٌ	خاندان	حَوْلَ	ارد گرد
مَائِدَةٌ	دستر خوان	سَعَى اللَّهُ	تم بسم اللہ پڑھو	يَدٌ	ہاتھ

يَا غُلَامًا سَمَّ اللَّهَ وَكُلَّ بَيْمِيكَ وَكُلَّ مِمَّا يَلِيكَ

يَا غُلَامًا	سَمَّ	اللَّهِ	وَكُلَّ
اے لڑکے!	نام لو	اللہ کا	اور کھاؤ

بَيْمِيكَ	وَكُلَّ	مِمَّا يَلِيكَ
اپنے دائیں سے	اور کھاؤ	اس میں سے جو تمہارے سامنے ہے

ترجمہ اے لڑکے! بسم اللہ پڑھ اور اپنے دائیں ہاتھ سے کھا اور اپنے سامنے سے کھا۔

(صحیح مسلم، رقم الحدیث: ۵۲۶۹) (2022)

ترجمہ (بحوالہ صحیح مسلم حدیث نمبر 5269) (2022)

قَالَ حَمَّادٌ: مَا مَعْنَى "كُلَّ مِمَّا يَلِيكَ" يَا أَبِي؟

قَالَ	حَمَّادٌ:	مَا مَعْنَى	"كُلَّ	مِمَّا	يَلِيكَ"	يَا أَبِي؟
کہا	حماد:	کیا معنی	کھاؤ	اس سے	تمہارے	اے میرے
		جو	مانے ہے	باپ!		

ترجمہ حماد نے کہا: "سامنے سے کھانے" کا کیا مطلب ہے؟ اے میرے باپ!

أَجَابَ الْأَبُ قَائِلًا:

أَجَابَ	الْأَبُ	قَائِلًا:
جواب دیا	باپ	یہ کہتے ہوئے

ترجمہ باپ نے جواب دیتے ہوئے کہا۔

يَعْنِي أَنْ تَأْكُلَ مِمَّا هُوَ أَمَامَكَ

يَعْنِي	أَنْ تَأْكُلَ	مِمَّا	هُوَ	أَمَامَكَ
اس کا مطلب ہے	کہ تم کھاؤ	اس سے جو	وہ	تمہارے سامنے

ترجمہ یعنی کہ تو اس میں سے کھا جو تیرے سامنے ہے۔

لَا تَمُدُّ يَدَكَ إِلَى مَا هُوَ أَمَامَ الْآخِرِينَ -

لَا تَمُدُّ	يَدَكَ	إِلَى	مَا هُوَ	أَمَامَ	الْآخِرِينَ -
نہ بڑھاؤ	اپنا ہاتھ	کی طرف	جو	سامنے	دوسروں کے

ترجمہ اپنے ہاتھ کو اس کھانے کی طرف نہ بڑھا جو دوسروں کے سامنے ہے۔

قَالَ حَمَّادٌ: أَمَا نَسِيتُ بَعْضَ الْأَدَابِ يَا أَبِي -

قَالَ	حَمَّادٌ:	أَمَا	نَسِيتُ	بَعْضَ	الْأَدَابِ	يَا أَبِي -
حادثے کہا	میں	میں بھول گیا ہوں	کچھ	آداب	اے میرے ابو	

ترجمہ حادثے کہا: ابا جان میں کھانے کے کچھ آداب بھول گیا ہوں۔

قَالَ الْأَبُ: أَذْكَرُ لَكُمْ الْيَوْمَ أَهْمَ آدَابِ الطَّعَامِ

قَالَ	الْأَبُ:	أَذْكَرُ	لَكُمْ	الْيَوْمَ	أَهْمَ	آدَابِ
کہا	باپ	میں ذکر	تمہارے	آج	سب سے	کھانے
		کرتا ہوں	لیے	اہم	کے آداب	

ترجمہ باپ نے کہا: آج میں تمہارے لیے کھانے کے اہم آداب بیان کروں گا۔

فَلَا تَسْنُونَهَا أَبَدًا - إِذَا أَرَادَ الْمُسْلِمُ أَنْ يَأْكُلَ الطَّعَامِ

فَلَا	تَسْنُونَهَا	أَبَدًا -	إِذَا	أَرَادَ	الْمُسْلِمُ	أَنْ	يَأْكُلَ	الطَّعَامِ
پس تم نہ بھولنا	بھی بھی	جب	ارادہ کرے	مسلم	کہ کھائے	مسلم	کہ کھائے	مسلم

ترجمہ ان کو بھی نہ بھلانا۔ ایک مسلمان جب کھانا کھانے کا ارادہ کرے۔

فَعَلَيْهِ أَنْ يَغْسِلَ يَدَيْهِ وَيَبْدَأَ بِبِسْمِ اللَّهِ تَعَالَى وَيَقُولَ:

فَعَلَيْهِ	أَنْ	يَغْسِلَ	يَدَيْهِ		
تو اس کو چاہیے	کہ دھوئے	اپنے دونوں ہاتھ			
وَيَبْدَأَ	بِ	بِسْمِ	اللَّهِ	تَعَالَى	وَيَقُولَ:
اور شروع کرے	اللہ تعالیٰ کے نام سے	اور کہے:			

ترجمہ اے چاہیے کہ اپنے دونوں ہاتھ دھوئے اور اللہ تعالیٰ کے نام سے شروع کرے۔ اور کہے

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾

بِسْمِ	اللَّهِ	الرَّحْمَنِ	الرَّحِيمِ
اللہ کے نام سے	بڑا مہربان	نہایت رحم والا	

ترجمہ اللہ تعالیٰ کے نام سے شروع کرتا ہوں جو بڑا مہربان اور نہایت رحم کرنے والا ہے۔

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ لِأَحَدِ الْأَطْفَالِ:

قَالَ	رَسُولُ	اللَّهِ	صَلَّى	اللَّهُ	عَلَيْهِ	وَعَلَى	آلِهِ	وَأَصْحَابِهِ	وَسَلَّمَ	لِأَحَدِ	الْأَطْفَالِ:
فرمایا	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ و أصحابہ وسلم نے	ایک بچے سے									

ترجمہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ و أصحابہ وسلم نے ایک بچے سے فرمایا:

وَمِنْكَ آدَابُ الْاُخْرَى لِلطَّعَامِ يَا اَوْلَادِي اَذْكُرْهَا لَكُمْ:

وَمِنْكَ	اُخْرَى	آدَابُ	لِلطَّعَامِ
اور یہاں	اور بھی	آداب	کھانے کے

يَا اَوْلَادِي اے میرے بچو! اَذْكُرْهَا میں ذکر کرتا ہوں لَكُمْ تمہارے لیے

ترجمہ اے میرے بچو! کھانے کے کچھ اور آداب بھی ہیں۔ جو میں تمہارے لیے بیان کرتا ہوں۔

يَجِبُ عَلَى الْمُسْلِمِ اَلَّا يُسْرِفَ فِي تَنَاوُلِ الطَّعَامِ

يَجِبُ	عَلَى الْمُسْلِمِ	اَلَّا يُسْرِفَ	فِي تَنَاوُلِ الطَّعَامِ
ضروری ہے	مسلمان پر	یہ کہ فضول خرچی نہ کرے	میں کھانا کھانے میں

ترجمہ مسلمان پر لازم ہے کہ وہ کھانا کھانے میں زیادتی نہ کرے۔

يَقُولُ اللهُ تَعَالَى فِي كَلَامِهِ الْمَجِيدِ:

يَقُولُ	الله تَعَالَى	فِي	كَلَامِهِ الْمَجِيدِ:
دہکتا ہے	اللہ تعالیٰ	میں	اپنے کلام بزرگی والا

ترجمہ اللہ تعالیٰ اپنے بزرگی والے کلام میں فرماتا ہے:

﴿وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا﴾ (سورة الاعراف: ۳۱)

وَكُلُوا	وَأَشْرَبُوا	وَلَا تُسْرِفُوا
اور کھاؤ	اور پیو	اور اسراف (فضول خرچی) نہ کرو

ترجمہ اور کھاؤ اور پیو اور اسراف نہ کرو (سورة الاعراف آیت نمبر 31)

وَأَلَا يَأْتِي كُلَّ الْمُسْلِمِ الطَّعَامَ السَّائِحِ،

وَأَلَا يَأْتِي	كُلَّ الْمُسْلِمِ	الطَّعَامَ السَّائِحِ،
اور یہ کہ نہ کھائے	مسلمان	گرم گرم کھانا

ترجمہ اور یہ کہ مسلمان گرم گرم کھانا نہ کھائے

وَأَنْ يَحْمَدَ اللهُ تَعَالَى عِنْدَ الْإِنْتِهَاءِ مِنَ الطَّعَامِ

وَأَنْ يَحْمَدَ	الله تَعَالَى	عِنْدَ الْإِنْتِهَاءِ	مِنَ الطَّعَامِ
اور یہ کہ شکر کرے	اللہ تعالیٰ (کا)	ختم کرنے کے وقت	سے کھانے

ترجمہ اور یہ کہ کھانا کھانے کے بعد اللہ تعالیٰ کا شکر ادا کرے۔

لِقَوْلِهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:

لِقَوْلِهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:

ارشاد صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:

ترجمہ جیسا کہ حضور صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا:

(الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا وَجَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ)

الْحَمْدُ	لِلَّهِ	الَّذِي	أَطْعَمَنَا
تمام تعریفیں	اللہ کے لیے	جس نے	ہمیں کھلایا

وَسَقَانَا وَجَعَلَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ

اور سیراب کیا اور ہمیں بنایا سے مسلمان (جمع)

ترجمہ تمام تعریفیں اللہ تعالیٰ کیلئے ہیں۔ جس نے ہمیں کھلایا، پلایا اور مسلمان بنایا

(سنن أبی داؤد رقم الحدیث: ۳۸۵۰)

ترجمہ (سنن ابی داؤد حدیث نمبر 3850)

وَكَذَلِكَ أَنْ يَغْسِلَ يَدَيْهِ بَعْدَ الْإِنْتِهَاءِ مِنَ الطَّعَامِ

وَكَذَلِكَ	أَنْ يَغْسِلَ	يَدَيْهِ
ایسے ہی	دھوئے	اپنے دونوں ہاتھ

بَعْدَ الْإِنْتِهَاءِ مِنَ الطَّعَامِ

فارغ ہونے کے بعد سے کھانے

ترجمہ اور اسی طرح کھانا کھانے کے بعد اپنے ہاتھ دھوئے۔

ثُمَّ قَالَ الْأَبُ: هَذِهِ هِيَ أَحَمُّ آدَابِ الطَّعَامِ يَا اَوْلَادِي،

ثُمَّ	قَالَ	الْأَبُ:	هَذِهِ
پھر	کہا	باپ:	یہ

هِيَ أَحَمُّ آدَابِ الطَّعَامِ يَا اَوْلَادِي،

وہ زیادہ اہم کھانے کے آداب اے میرے بچو!

ترجمہ پھر باپ نے کہا اے میرے بچو! یہ ہیں کھانے کے اہم آداب

3. مَا مَعْنَى "مِمَّا يَكْتُمُونَ"؟
جواب: مَعْنَاهُ "لَا يَمْتَدُّ أَحَدٌ مِنْهُمْ أَمَامَ الْآخَرِينَ"۔ اس کا معنی ہے: "کوئی آدمی اپنا ہاتھ دوسروں کے سامنے (کھانے کی طرف) نہ لے جائے۔"

4. هَلْ يَجُوزُ الْإِسْرَافُ فِي الْأَكْلِ؟ کیا کھانے میں فضول خرچی جائز ہے؟
جواب: لَا يَجُوزُ الْإِسْرَافُ فِي الْأَكْلِ۔ نہیں، کھانے میں فضول خرچی جائز نہیں۔

5. أَذْكَرُ / أَذْكَرِي ثَلَاثَةَ آدَابِ الطَّعَامِ؟
کھانے کے کوئی سے تین آداب بیان کریں۔

جواب: أَنْ تَغْسِلَ يَدَيْهِ وَيَسْتَأْذِنَ اللَّهُ تَعَالَى وَأَنْ يَأْكُلَ مِمَّا هُوَ أَمَامَكَ اپنے ہاتھ دھوئے۔ اور بسم اللہ سے شروع کرے۔ اور دائیں ہاتھ سے کھائے۔

6. هَلْ تَغْسِلُ يَدَيْكَ قَبْلَ الْأَكْلِ؟ کیا تم کھانا کھانے سے پہلے ہاتھ دھوتے ہو؟
جواب: نَعَمْ أَغْسِلُ يَدَيَّ قَبْلَ الْأَكْلِ۔
جی ہاں، میں کھانے سے پہلے ہاتھ دھوتا ہوں۔

التدريب الثاني و دوسری مشق

اختر / اِخْتَارِي الْكَلِمَةَ الْمُنَاسِبَةَ لِلْمَآكِنِ الْخَالِيَةِ بِوَضْعِ الدَّائِرَةِ حَوْلَهَا:
خالی جگہ پر کرنے کے لیے مناسب کلمات کے گرد دائرہ لگائیں۔

1. أَذْكَرُ لَكُمْ الْيَوْمَ _____ آدابِ الطَّعَامِ۔

(a) أَكْثَرَ (b) أَهَمَّ (c) أَكْبَرَ

2. جَلَسَتْ الْأُسْرَةُ _____ الْمَائِدَةِ۔

(a) خَلْفَ (b) أَمَامَ (c) حَوْلَ

3. تَسَمَّيْتُ بَعْضَ _____

(a) الْأَدَابِ (b) الْأَلْعَابِ (c) الْأَنْوَاعِ

4. لَا تَأْكُلِ مِنَ الطَّعَامِ وَهُوَ _____

(a) نَاجِزٌ (b) جَائِزٌ (c) سَائِزٌ

5. أَنْ يَحْمَدَ اللَّهُ تَعَالَى الْمُسْلِمَ عِنْدَ _____ مِنَ الطَّعَامِ۔

(a) الْبِدَايَةَ (b) النِّهَايَةَ (c) الْوَسْطَ

6. يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ _____ بِآدَابِ الطَّعَامِ۔

(a) لَا نَعْمَلُ (b) مَا نَعْمَلُ (c) نَعْمَلُ

التدريب الثالث تیسری مشق

اكتب / اَكْتُبِي الْمُغْنَى وَاجْعَلِي لِلْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ كَمَا فِي الْفِيكْلِ:
درج ذیل مفرد کلمات کے حشریہ اور جمع بنائیں جیسا کہ مثال میں ہے۔

يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَعْمَلَ بِهَذِهِ الْأَدَابِ دَائِمًا

يَجِبُ	عَلَيْنَا	أَنْ نَعْمَلَ	بِهَذِهِ	الْأَدَابِ	دَائِمًا
ضروری ہے	ہم پر	کہ ہم عمل کریں	ان	آداب	ہمیشہ

ترجمہ ہم پر لازم ہے کہ ان آداب پر ہمیشہ عمل کریں۔

شَكَرَ الْأَوْلَادُ الْآبَ عَلَى بَيَانِ هَذِهِ الْأَدَابِ الْمُفِيدَةِ لَهُمْ،

شَكَرَ	الْأَوْلَادُ	الْآبَ	عَلَى
شکریہ ادا کیا	بچوں	باپ	پر

بَيَانِ هَذِهِ الْأَدَابِ الْمُفِيدَةِ لَهُمْ،

بیان کرنے یہ مفید آداب ان کے لیے

ترجمہ اپنے لیے ان مفید آداب بیان کرنے پر بچوں نے والد کا شکریہ ادا کیا۔

ثُمَّ تَعَاوَلَتْ الْأُسْرَةُ الطَّعَامَ

ثُمَّ	تَعَاوَلَتْ	الْأُسْرَةُ	الطَّعَامَ
پھر	کھایا	خاندان	کھانا

ترجمہ پھر خاندان نے کھانا کھایا

وَحَمِدَتِ اللَّهُ تَعَالَى وَشَكَرَتْهُ عَلَى يَعِيهِ۔

وَحَمِدَتِ	اللَّهُ تَعَالَى	وَشَكَرَتْهُ	عَلَى	يَعِيهِ۔
اس نے تعریف کی	اللہ تعالیٰ	اور شکر کیا	پر	اس کی نعمتیں

ترجمہ اور اللہ تعالیٰ کی تعریف کی اور اس کی نعمتوں پر اس کا شکر ادا کیا۔

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبِيَّةِ مشقی سوالات کا حل

التدريب الأول پہلی مشق

أجب / أَجِبِي عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ: درج ذیل سوالوں کے جوابات دیں۔

1. هَلْ بَيْنَ الْإِسْلَامِ آدَابِ الطَّعَامِ؟

کیا اسلام نے کھانے کے آداب بیان کیے ہیں؟

جواب: نَعَمْ، بَيْنَ الْإِسْلَامِ آدَابِ الطَّعَامِ۔

جی ہاں، اسلام نے کھانے کے آداب بیان کیے ہیں۔

2. أَيْنَ جَلَسَتْ الْأُسْرَةُ؟

جواب: جَلَسَتْ الْأُسْرَةُ حَوْلَ الْمَائِدَةِ۔ خاندان کے افراد کجاہاں بیٹھے؟
خاندان کے افراد سترخان کے گرد بیٹھے۔

- أَلْفَاكُ: أَكَلَ رَجُلٌ طَعَامًا
يا مُحِلُّ وَكَلِّدْ فَارِكِهَةً
يا مُحِلُّ الْوَكْدِ الْفَاكِهَةَ
جَلَسَتْ أَسْرَةً حَوْلَ الْمَائِدَةِ
جَلَسَتْ الْأَسْرَةُ حَوْلَ الْمَائِدَةِ
خاندان والے دسترخوان کے گرد بیٹھے۔
هَلِيمٌ آدَابٌ ضَرُوفِيَّةٌ
هَلِيمٌ الْآدَابُ ضَرُوفِيَّةٌ
یہ ضروری آداب ہیں۔
لَا يُسْرِفُ الْمُسْلِمُ فِي تَنَاوُلِ الطَّعَامِ
لَا يُسْرِفُ الْمُسْلِمُ فِي تَنَاوُلِ الطَّعَامِ
کوئی مسلمان کھانا کھانے میں فضول خرچی نہیں کرتا۔
شَكَرَ أَوْلَادُهُ أَبَاهُ
شَكَرَ الْأَوْلَادُ أَبَاهُ
بچوں نے باپ کا شکر یہ ادا کیا۔
عَرَفَ رَجُلٌ آدَابَهُ
عَرَفَ الرَّجُلُ آدَابَهُ
آدی نے آداب پہچانے۔

ہدایات برائے اساتذہ: فعل ماضی اور مضارع کے صیغوں کی نشان دہی کر کے فعل
بجماظ زمانہ کی تینوں اقسام کی وضاحت کریں۔ کھانے کے آداب کے موضوع پر عربی
میں اظہار خیال کے لیے بار بار مشق کروائیں۔ مشق نمبر ۴ میں دیے گئے مکالمے کو کمرہ
جماعت میں ضرور اجرا کروائیں اور مشکل الفاظ کی وضاحت کریں۔

معروضی وانشائیہ سوالات

(برطانیہ امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینٹیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

- غذاء کا معنی ہے۔
(a) کھانا (b) پینا (c) اٹھنا (d) سونا
- أسرة کا معنی ہے۔
(a) لوگوں (b) خاندان (c) افراد (d) گھر
- حوالہ کا معنی ہے۔
(a) اردگرد (b) ماحول (c) آلودگی (d) صفائی
- دیجے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کی فہرست منتخب کریں۔
مائدة - مَسَمَّ اللّٰهُ بِهَا
(a) دسترخوان - تم بسم اللہ پڑھو۔ ہاتھ (b) ہاتھ - دسترخوان - تم بسم اللہ پڑھو
(c) تم بسم اللہ پڑھو۔ ہاتھ - دسترخوان (d) تم بسم اللہ پڑھو۔ دسترخوان - ہاتھ

مُفْرَدٌ	مُعْتَمِدٌ	جَمْعٌ
طَعَامٌ كَهَاتَا	طَعَامَانِ	أَطْعِمَةٌ
أَدَبٌ ادب	آدَابَانِ	آدَابٌ
أُسْرَةٌ خاندان	أُسْرَتَانِ	أُسْرٌ
وَكْدٌ لَزَاكَ	وَكْدَانِ	أَوْلَادٌ
مُسْلِمٌ مسلمان	مُسْلِمَانِ	مُسْلِمُونَ
غُلَامٌ غلام	غُلَامَانِ	أَغْلِيْمَةٌ
يَدٌ ہاتھ	يَدَانِ	أَيْدِيٌّ
بِعْمَةٌ نعت	بِعْمَتَانِ	بِعْمٌ

التدريب الرابع چوتھی مشق

مَثَلٌ / مَثَلِيٌّ الْهِوَاكَرُ الْعَالِي فِي الْفَصْلِ: درج ذیل مکالمہ کو کلاس میں دہرائیں۔
حَمْدَةُ: كَمْ وَجِبَةٌ تَأْكُلُ كُلَّ يَوْمٍ؟ حمزة: آپ ہر روز کتنے وقت کھانا کھاتے ہیں؟
عُمَيْرُ: أَكُلُّ ثَلَاثَ وَجِبَاتٍ كُلَّ يَوْمٍ۔ عمير: میں ہر روز تین وقت کھانا کھاتا ہوں۔
حَمْدَةُ: مَا هِيَ الْوَجِبَاتُ الثَّلَاثُ يَا عُمَيْرُ؟
حمزة: اے عمیر! تین اوقات کے کھانے کون کون سے ہیں؟
عُمَيْرُ: الْوَجِبَاتُ الثَّلَاثُ هِيَ: وَجِبَةُ الْفُطُورِ وَوَجِبَةُ الْغَدَاةِ، وَوَجِبَةُ الْعِشَاءِ۔
عمير: تین اوقات کے کھانے یہ ہیں: ناشتے کا کھانا، دوپہر کا کھانا، رات کا کھانا
حَمْدَةُ: هَلْ تَعْرِفُ آدَابَ الطَّعَامِ يَا أُخِي؟
حمزة: اے میرے بھائی! کیا آپ کھانے کے آداب جانتے ہیں؟

عُمَيْرُ: نَعَمْ، أَعْرِفُهَا۔

عمير: جی ہاں میں نہیں جانتا ہوں

حَمْدَةُ: شَكَرًا۔

حمزة: شکر یہ

عمير: کوئی بات نہیں

عُمَيْرُ: عَفْوًا۔

التدريب الخامس پانچویں مشق

يُجْعَلُ الرَّجُلُ لِسْمِ الْعَبْرَةِ مَعْرُوفَةً مَعَ "أَل" فِي كَلِمَةٍ كَمَا فِي الْوَيْفَاكِ:
ہر جملہ میں اسم کرہ کو "أل" لگا کر معرف بنائیں۔ جیسا کہ مثال میں ہے۔

الدَّرْسُ التَّاسِعَ عَشَرَ أَسْئُولَاتُ
الرَّفْقُ بِالْحَيَوَانَاتِ
حيوانات سے نرمی کرنا (اچھا سلوک کرنا)

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

معنی الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مُهَذَّبٌ	تہذیب یافتہ	يُدْرُسُ	وہ پڑھتا ہے	الْمُتَوَسِّطَةُ	مڈل درمیانی
عَوْدَةٌ	واپسی	شَاهَدَ	اُس نے دیکھا	قِطْعَةٌ	ٹہنی
الرَّفْقُ	نرمی رحم	أَجَابَ	اُس نے جواب دیا	فِرَسٌ	دو خوش ہوا
يُدْفِعُ	دو دفع کرنا ہے	بَقْرَةٌ	گائے	أَوْلَادٌ	بچے
إِمْرَأَةٌ	عورت	سَمِعَ	اس نے سنا	فَهِمَ	اس نے سمجھا
عَرَفَ	اُس نے جانا	فَرَسٌ	گھوڑا		

سبق کا ترجمہ

طارقٌ وَكَدَّ مَهْذَّبٌ - يُدْرُسُ طَارِقٌ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ

طارقٌ	وَكَدَّ مَهْذَّبٌ	يُدْرُسُ	طَارِقٌ	فِي	الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ
طارق	مہذب لڑکا	وہ پڑھتا ہے	طارق	میں	مڈل سکول

ترجمہ طارق ایک مہذب لڑکا ہے۔ طارق مڈل سکول میں پڑھتا ہے۔

عِنْدَ الْعَوْدَةِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ شَاهَدَ طَارِقٌ أَوْلَادًا يَضْرِبُونَ قِطْعَةَ صَغِيرَةً

عِنْدَ الْعَوْدَةِ	مِنَ الْمَدْرَسَةِ	شَاهَدَ	طَارِقٌ
واپسی کے وقت	سکول سے	دیکھا	طارق

أَوْلَادًا	يَضْرِبُونَ	قِطْعَةَ صَغِيرَةً
بچوں (کو)	دھارتے ہیں	چھوٹی ٹہنی

ترجمہ سکول سے واپسی پر طارق نے کچھ بچوں کو دیکھا جو چھوٹی ٹہنی کو مار رہے تھے۔

5. "فَلَا تَنْسَوْنَهَا أَهْلًا." کا درست ترجمہ ہے۔

- (a) ان کو بھی بھی بھول جانا۔ (b) ان کو بھی ہمیشہ نہ بھولانا۔
(c) ان کو بھی بھی نہ بھولانا۔ (d) ان کو بھی ہمیشہ بھولانا۔

6. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

الْمُسْلِمُ - السَّائِحِينَ - يَأْكُلُ - الطَّعَامَ - وَالْأَ...

(a) وَالْأَ يَأْكُلُ الْمُسْلِمُ الطَّعَامَ السَّائِحِينَ

(b) السَّائِحِينَ وَالْأَ يَأْكُلُ الْمُسْلِمُ الطَّعَامَ

(c) الطَّعَامَ السَّائِحِينَ وَالْأَ يَأْكُلُ الْمُسْلِمُ

(d) الْمُسْلِمُ الطَّعَامَ السَّائِحِينَ وَالْأَ يَأْكُلُ

7. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

أَنْ - ذَالِمًا - عَلَيْنَا - يَهْلِيهِ - نَعْمَلُ - الْآدَابَ - يَجِبُ

(a) ذَالِمًا يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَعْمَلُ يَهْلِيهِ الْآدَابَ

(b) الْآدَابَ ذَالِمًا يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَعْمَلُ يَهْلِيهِ

(c) يَهْلِيهِ الْآدَابَ ذَالِمًا يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَعْمَلُ

(d) يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَعْمَلُ يَهْلِيهِ الْآدَابَ ذَالِمًا.

8. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

يَأْكُلُ - الطَّعَامَ - أَرَادَ - أَنْ - إِذَا - الْمُسْلِمُ

(a) الطَّعَامَ إِذَا أَرَادَ الْمُسْلِمُ أَنْ يَأْكُلُ

(b) إِذَا أَرَادَ الْمُسْلِمُ أَنْ يَأْكُلُ الطَّعَامَ

(c) يَأْكُلُ الطَّعَامَ إِذَا أَرَادَ الْمُسْلِمُ أَنْ

(d) الْمُسْلِمُ أَنْ يَأْكُلُ الطَّعَامَ إِذَا أَرَادَ

النَّشِئَةُ سَوَالَاتُ

1. درج ذیل مہارت کا اردو ترجمہ لکھیں۔

فَإِنَّ الْآدَابَ: أَذْكَرُ لَكُمْ الْيَوْمَ أَهْمَ آدَابِ الطَّعَامِ، فَلَا تَنْسَوْنَهَا

أَهْلًا إِذَا أَرَادَ الْمُسْلِمُ أَنْ يَأْكُلَ الطَّعَامَ، فَكَلِمَتُهُ أَنْ يَغْسِلَ يَدَيْهِ، وَيَتَبَدَّأَ

بِاسْمِ اللَّهِ تَعَالَى وَيَقُولُ: ﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾

پاپ نے کہا: آج میں تمہارے لیے کھانے کے اہم آداب بیان کروں گا۔ ان کو

کبھی (بھی) نہ بھولنا۔ ایک مسلمان جب کھانا کھانے کا ارادہ کرتا ہے۔ اسے

چاہئے کہ اپنے دونوں ہاتھ دھوئے اور اللہ تعالیٰ کے نام سے شروع کرے۔ اور کہے:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ۔

2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔

(i) اے میرے بچو! کھانے کے کچھ اور آداب بھی ہیں۔

جواب: وَهَذَا آدَابُ الْغُزِيِّ لِلطَّعَامِ بِأَوْلَادِي

(ii) مسلمان پر لازم ہے کہ وہ کھانا کھانے میں زیادتی نہ کرے۔

جواب: يَجِبُ عَلَى الْمُسْلِمِ الْأَيْسُرُ فِي تَنَاوُلِ الطَّعَامِ،

(iii) اور کھاؤ اور پیو اور اسراف نہ کرو

جواب: ﴿وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا﴾

نَعَبَ طَارِقٌ إِلَى الْأَوْلَادِ وَقَالَ لَهُمْ:

نَعَبَ	طَارِقٌ	إِلَى الْأَوْلَادِ	وَقَالَ	لَهُمْ:
میا	طارق	بچوں کے پاس	اور کہا	ان سے:

ترجمہ طارق بچوں کے پاس گیا۔ اور انہیں کہا:

لِمَاذَا تَضْرِبُونَ هَذِهِ الْعِطَّةَ الْمَسْكِينَةَ؟

لِمَاذَا	تَضْرِبُونَ	هَذِهِ	الْعِطَّةَ الْمَسْكِينَةَ؟
کیوں	تم مارتے ہو	اس	بے چاری بلی

ترجمہ تم اس بیچارے بلی کو کیوں مار رہے ہو؟

أَجَابَ الْأَوْلَادُ لِمَاذَا تَدْفَعُ عَنْ هَذِهِ الْعِطَّةِ؟

أَجَابَ	الْأَوْلَادُ:	لِمَاذَا	تَدْفَعُ
جواب دیا	بچوں:	کیوں	تم دفاع کرتے ہو

عَنْ	هَذِهِ	الْعِطَّةِ؟
سے	اس	بلی؟

ترجمہ بچوں نے جواب دیا: تم اس بلی کا کس وجہ سے دفاع کرتے ہو؟

هَذَا حَيَوَانٌ نَفَعَلُ بِهِ كَمَا نَشَاءُ۔

هَذَا	حَيَوَانٌ	نَفَعَلُ	بِهِ	كَمَا	نَشَاءُ۔
یہ	جانور	ہم کریں گے	اس کے ساتھ	جیسے	ہم چاہیں

ترجمہ یہ ایک جانور ہے ہم اس کے ساتھ جو چاہیں کریں۔

قَالَ طَارِقٌ: نَعَمْ، لَا شَكَّ أَنَّ هَذَا حَيَوَانٌ

قَالَ	طَارِقٌ:	نَعَمْ،	لَا شَكَّ	أَنَّ	هَذَا	حَيَوَانٌ
کہا	طارق:	ہاں	بے شک	بلاشبہ	یہ	جانور

ترجمہ طارق نے کہا: جی ہاں، اس میں کوئی شک نہیں کہ یہ ایک جانور ہے

وَلَكِنْ لَا يَجُوزُ لَنَا أَنْ نَظْلِمَ عَلَى الْحَيَوَانَاتِ

وَلَكِنْ	لَا يَجُوزُ	لَنَا	أَنْ نَظْلِمَ	عَلَى	الْحَيَوَانَاتِ
اور لیکن	جائز نہیں	ہمارے لیے	کہ ظلم کریں	جانوروں پر	

ترجمہ لیکن ہمارے لیے جائز نہیں کہ ہم جانوروں پر ظلم کریں۔

بَلْ إِنَّ الْحَيَوَانَاتِ لَهَا حُقُوقٌ عَلَيْهَا.

بَلْ	إِنَّ	الْحَيَوَانَاتِ	لَهَا	حُقُوقٌ	عَلَيْهَا.
بلکہ	یقیناً	جانوروں	ان کے لیے	حقوق	ہم پر

ترجمہ بلکہ یقیناً ہم پر جانوروں کے کئی حقوق لازم ہیں۔

يَجِبُ الْمُحَافَظَةُ عَلَيْهَا.

يَجِبُ	الْمُحَافَظَةُ	عَلَيْهَا.
ضروری ہے، فرض ہے	خیال رکھنا	ہم پر ان کی

ترجمہ ہم پر ان جانوروں کی حفاظت ضروری ہے۔

لِأَنَّ الْحَيَوَانَاتِ أَيْضًا مِنْ خَلْقِ اللَّهِ تَعَالَى.

لِأَنَّ	الْحَيَوَانَاتِ	أَيْضًا	مِنْ	خَلْقِ	اللَّهِ تَعَالَى.
اس لیے کہ	جانور	بھی	سے	خلوقات	اللہ تعالیٰ

ترجمہ اس لیے کہ جانور بھی اللہ تعالیٰ کی مخلوق ہیں۔

وَقَدْ سَخَّرَ اللَّهُ تَعَالَى كَثِيرًا مِنَ الْحَيَوَانَاتِ لِخِدْمَةِ الْإِنْسَانِ

وَقَدْ	سَخَّرَ	اللَّهُ تَعَالَى	كَثِيرًا
اور تحقیق	سخر کیا	اللہ تعالیٰ	بہت

مِنَ الْحَيَوَانَاتِ لِخِدْمَةِ الْإِنْسَانِ

مِنَ	الْحَيَوَانَاتِ	لِخِدْمَةِ	الْإِنْسَانِ
جانوروں سے		انسان کی خدمت کے لیے	

ترجمہ اور تحقیق اللہ تعالیٰ نے بہت سے جانوروں کو انسان کی خدمت کے لیے تالی کر دیا ہے۔

مِثْلَ الْبَقَرَةِ وَالْفَرَسِ وَالْغَنَمِ وَغَيْرِهَا

مِثْلَ	الْبَقَرَةِ	وَالْفَرَسِ	وَالْغَنَمِ	وَغَيْرِهَا
جیسے	گائے	اور گھوڑا	اور بکریاں	اور اس کے علاوہ

ترجمہ مثلاً گائے، گھوڑا اور بھیڑ بکری وغیرہ۔

عِنْدَ مَا سَمِعَ الْأَوْلَادُ كَلَامَ طَارِقٍ

عِنْدَ	مَا سَمِعَ	الْأَوْلَادُ	كَلَامَ	طَارِقٍ
جب سنی	بچوں	کلام	طارق	طارق

ترجمہ جب بچوں نے طارق کی گفتگو سنی

بَانَ امْرَأَةً دَخَلَتْ النَّارَ بِسَبَبِ تَعْلِيْبِ قِطْرِ

بَانَ	امْرَأَةً	دَخَلَتْ
کہ بے شک	ایک عورت	داخل ہوئی
النَّارَ	بِسَبَبِ	تَعْلِيْبِ قِطْرِ
جہنم میں	بوجہ	بلی کو تکلیف دینا

ترجمہ بے شک ایک عورت بلی کو عذاب دینے کی وجہ سے جہنم میں داخل ہوئی۔

فَرِحَ الْاَوْلَادُ مِنْ كَلَامِ طَارِقٍ

فَرِحَ	الْاَوْلَادُ	مِنْ	كَلَامِ طَارِقٍ
خوش ہو گئے	بچے	سے	طارق کی باتیں

ترجمہ بچے طارق کی گفتگو سے خوش ہوئے۔

وَقَالُوا: شُكْرًا يَا اٰخِي

وَقَالُوا:	شُكْرًا	يَا اٰخِي
اور انہوں نے کہا	شکریہ	اے میرے بھائی

ترجمہ اور انہوں نے کہا: اے میرے بھائی شکریہ۔

عَرَفْنَا مِنْكَ مَعْلُومَاتٍ مُفِيْدَةً عَنِ الرَّفِيقِ بِالْحَيَوَانَاتِ

عَرَفْنَا	مِنْكَ	مَعْلُومَاتٍ مُفِيْدَةً	عَنِ الرَّفِيقِ	بِالْحَيَوَانَاتِ
ہم نے جان لیا	آپ سے	مفید معلومات	زنی کے	جانوروں کے

ترجمہ ہم نے آپ سے جانوروں پر زنی کے بارے میں مفید معلومات جان لیں۔

فَبَعْدَ الْيَوْمِ لَانْضُرِبُ الْقِطَّةَ وَلَا نَظْلِمُ عَلَى الْحَيَوَانَاتِ الْاٰخْرٰى

فَبَعْدَ الْيَوْمِ	لَانْضُرِبُ	الْقِطَّةَ
آج کے بعد	ہم نہیں ماریں گے	بلی
وَلَا نَظْلِمُ	عَلَى	الْحَيَوَانَاتِ الْاٰخْرٰى
اور ظلم نہیں کریں گے	پر	دوسرے جانوروں

ترجمہ تو آج کے بعد ہم بلی کو نہیں ماریں گے اور نہ ہی دیگر جانوروں پر ظلم کریں گے۔

تَرَسَّكُوا الْعِطَّةَ وَاَقْتَرَبُوا اِلَى طَارِقٍ

تَرَسَّكُوا	الْعِطَّةَ	وَاَقْتَرَبُوا	اِلَى طَارِقٍ
انہوں نے چھوڑ دیا	بلی	اور قریب ہو گئے	طارق کے پاس

ترجمہ تو انہوں نے بلی کو چھوڑ دیا اور طارق کے قریب آ گئے۔

وَقَالَ اَحَدُهُمْ: اٰخِيْرُنَا يَا اٰخِي

وَقَالَ	اَحَدُهُمْ:	اٰخِيْرُنَا	يَا اٰخِي
اور کہا	ان میں سے ایک	ہمیں بتاؤ	اے میرے بھائی!

ترجمہ ان میں سے ایک نے کہا: ہمیں بتائیں اے میرے بھائی!

مَا حَقُّ الْحَيَوَانَاتِ عَلَيْنَا؟

مَا	حَقُّ	الْحَيَوَانَاتِ	عَلَيْنَا؟
کیا	حقوق	جانوروں کا حق	ہم پر

ترجمہ جانوروں کے ہم پر کیا حقوق ہیں؟

قَالَ طَارِقٌ: الرَّفِيقُ بِالْحَيَوَانَاتِ لَدِيْمٌ عَلٰى مِثْلِ مُسْلِمٍ

قَالَ	طَارِقٌ:	الرَّفِيقُ	بِالْحَيَوَانَاتِ
کہا	طارق	زنی	جانوروں کے ساتھ
لَدِيْمٌ	عَلٰى	مِثْلِ	مُسْلِمٍ
ضروری	پر	ہر	مسلمان

ترجمہ طارق نے کہا: جانوروں سے زنی کرنا ہر مسلمان پر لازم ہے۔

فَيَجِبُ عَلَيْهِ اَنْ يَّرْحَمَ عَلَى الْحَيَوَانَاتِ

فَيَجِبُ	عَلَيْهِ	اَنْ يَّرْحَمَ	عَلَى الْحَيَوَانَاتِ
پس ضروری ہے	اس پر	کہ وہ رحم کرے	جانوروں پر

ترجمہ اس (مسلمان) پر لازم ہے کہ جانوروں پر رحم کرے۔

ذَكَرَ الرَّسُوْلُ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى اٰلِهِ وَاصْحَابِهِ وَسَلَّمَ

ذَكَرَ	الرَّسُوْلُ	صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَعَلَى اٰلِهِ وَاصْحَابِهِ وَسَلَّمَ
ذکر کیا	رسول	صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ واصحابہ وسلم

ترجمہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وعلیٰ آلہ واصحابہ وسلم نے فرمایا: (صحیح بخاری رقم الحدیث: 2365)

التدریب الثانی دوسری مشق

اعتبر / اعتكري الجملة الصحيحة وفق النّدى بوضع علامة (✓) في الفراغ:

1. شاهد طارق — يَضْرِبُونَ بِطَعْدِ
لُصُوصًا ✓ أَوْلَادًا رِجَالًا
2. لَمَّا أَنْ نُظِلَّمْ عَلَى الْحَيَوَانَاتِ
لَا يَجُوزُ ✓ لَا يَجُوزُ نَعْمَ، يَجُوزُ
3. يَنْدُسُ طَارِقٌ فِي الْمَدْرَسَةِ —
الْإِبْتِدَائِيَّةِ الثَّانَوِيَّةِ ✓ الْمُتَوَسِّطَةِ
4. قَرِمَ — مِنْ كَلَامِ طَارِقِ
الْأَوْلَادِ ✓ الرِّجَالِ الْجُنُودِ
5. طَارِقٌ وَكَلَدٌ —
غَيْرَ مَهْدَبٍ ✓ مَهْدَبٍ شَرِيذٍ
6. رَجَعَهُ طَارِقٌ إِلَى — مَسْرُودًا
مَدْرَسَتِهِ بَسْتَانِهِ ✓ بَيْتِهِ

التدریب الثالث تیسری مشق

اقرأ / اقرأ الجملة الآتية وتامل / تأمل في أسماء الإشارة للقریب والبعید:

	هَذَا كِتَابٌ	یہ کتاب ہے۔
	ذَلِكَ رَجُلٌ	وہ آدمی ہے۔
	هَذِهِ سَيَّارَةٌ	یہ کار ہے۔
	تِلْكَ سَاعَةٌ	وہ گھڑی ہے۔
	هَذَا فَرَسٌ	یہ گھوڑا ہے۔
	ذَلِكَ إِبِلٌ	وہ اونٹ ہے۔
	هَذِهِ قِطَّةٌ	یہ بلی ہے۔
	تِلْكَ بَقْرَةٌ	وہ گائے ہے۔

قَرِمَ طَارِقٌ لِأَنَّ الْأَوْلَادَ سَمِعُوا كَلَامَهُ وَفَهِمُوهُ،

قَرِمَ	طَارِقٌ	لِأَنَّ	الْأَوْلَادَ	سَمِعُوا	كَلَامَهُ	وَفَهِمُوهُ
خوش ہو گیا	طارق	اس لیے کہ	بچوں	سنی	اس کی باتیں	اور سمجھ گئے
ترجمہ: طارق خوش ہوا کہ بچوں نے اس کی باتیں سنی اور ان کو سمجھا۔						
ثُمَّ رَجَعَهُ طَارِقٌ إِلَى بَيْتِهِ مَسْرُودًا۔						
ثُمَّ	رَجَعَهُ	طَارِقٌ	إِلَى	بَيْتِهِ	مَسْرُودًا۔	
پھر	واپس ہوا	طارق	اپنے گھر کی طرف	خوش		
ترجمہ: پھر طارق خوش خوش اپنے گھر لوٹ گیا۔						

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبَاتِ مشقی سوالات کا حل

التدریب الأول پہلی مشق

أجب / اجبني عن الأسئلة الآتية: مندرجہ ذیل سوالوں کے جواب دیں۔

1. مَاكَأ شاهد طارق عندما تعودك من المدرسة؟
سکول سے واپس آتے وقت طارق نے کیا دیکھا؟
جواب: شاهد طارق الأولاد يضربون قطة صغيرة۔
طارق نے دیکھا کہ کچھ بچے ایک چھوٹی بلی کو مار رہے ہیں۔
2. هل يجوز الظلم على الحيوان؟
کیا جانور پر ظلم جائز ہے؟
جواب: لا يجوز الظلم على الحيوان۔
نہیں، جانور پر ظلم جائز نہیں۔
3. من خلق الحيوانات؟
جانوروں کو کس نے پیدا کیا؟
جواب: خلق الله الحيوانات۔
اللہ نے جانوروں کو پیدا کیا۔
4. كيف تعامل مع الحيوانات؟
ہمیں جانوروں کے ساتھ کیسے پیش آنا چاہیے؟
جواب: تعامل معهم بالرفق۔
ان کے ساتھ نرمی سے پیش آنا چاہیے۔
5. أذكر / اذكر في أسماء بعض الحيوانات.
بعض جانوروں کے نام لکھیں؟
جواب: (1) البقرة (2) الحصان (3) الغنم
گائے گھوڑا بکریاں
6. هل القطط حيوان مألوف؟
کیا بلی پالتو جانور ہے؟
جواب: نعم، القطط حيوان مألوف
جی ہاں! بلی پالتو جانور ہے۔

3. "لَمَّا دَا _____ عَنْ هَذِهِ الْقِطْعَةِ؟" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) تَدَاعَى (b) تَهَالُكُ (c) تَفْعَلُ (d) تُضَارِبُ
4. "فَتَجِبُ عَلَيْهِ أَنْ يَرْحَمَ عَلَى الْخَيْرَاتِ" کا درست ترجمہ ہے۔
 (a) اس پر لازم ہے کہ انسانوں پر رحم کرے۔
 (b) اس پر لازم ہے کہ جانوروں پر رحم کرے۔
 (c) اس پر لازم ہے کہ جنات پر رحم کرے۔
 (d) اس پر لازم ہے کہ اپنے آپ پر رحم کرے۔
5. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 اللَّهُ تَعَالَى - الْخَيْرَاتِ أَنْتَ مِنْ - خَلَقِي - لِأَنَّ - أَيْضًا
 (a) اللَّهُ تَعَالَى لِأَنَّ الْخَيْرَاتِ أَنْتَ أَيْضًا مِنْ خَلَقِي
 (b) مِنْ خَلَقِي اللَّهُ تَعَالَى لِأَنَّ الْخَيْرَاتِ أَنْتَ أَيْضًا
 (c) الْخَيْرَاتِ أَنْتَ أَيْضًا مِنْ خَلَقِي اللَّهُ تَعَالَى لِأَنَّ
 (d) لِأَنَّ الْخَيْرَاتِ أَنْتَ أَيْضًا مِنْ خَلَقِي اللَّهُ تَعَالَى
6. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
 الْفَرَسُ - وَالْبَقْرَةُ - وَغَيْرُهَا - وَالْفَنَمُ - وَغَيْرُهَا
 (a) الْفَرَسُ وَالْبَقْرَةُ وَغَيْرُهَا وَالْفَنَمُ وَغَيْرُهَا
 (b) وَالْفَنَمُ وَغَيْرُهَا مِثْلَ الْبَقْرَةِ وَالْفَرَسِ
 (c) وَالْفَرَسِ وَالْفَنَمِ وَغَيْرُهَا مِثْلَ الْبَقْرَةِ
 (d) الْبَقْرَةُ وَالْفَرَسِ وَالْفَنَمِ وَغَيْرُهَا مِثْلَ

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل مہارت کا اردو ترجمہ لکھیں۔
 عِنْدَ مَا سَمِعَ الْأَوْلَادَ كَلَامَ طَارِقٍ تَرَكَوا الْقِطْعَةَ وَالْفَرَسَ بَوَائِلِي طَارِقٍ، وَقَالَ أَحَدُهُمْ: أَخْبِرْنَا يَا أَخِي: مَا حَقُّ الْخَيْرَاتِ عَلَيْنَا؟ قَالَ طَارِقٌ: السَّلَامُ بِالْخَيْرَاتِ لَا يَرْمُ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ، فَجِبَّ عَلَيْهِ أَنْ يَرْحَمَ عَلَى الْخَيْرَاتِ، ذَكَرَ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَضْعَابِهِمْ وَسَلَّمَ بَأْنَ إِمْرَأَةٍ دَخَلَتْ النَّارَ بِسَبَبِ تَعْلُبِ قِطْعَةٍ.
 جواب: جب بچوں نے طارق کی گفتگو سنی تو انہوں نے بی بی کو چھوڑ دیا اور طارق کے قریب آگئے۔ ان میں سے ایک نے کہا میں بتائیں گے میرے بھائی جانوروں کے ہم پر کیا حقوق ہیں؟ طارق نے کہا: جانوروں سے نرمی کرنا ہر مسلمان پر لازم ہے۔ اس پر لازم ہے کہ جانوروں پر رحم کرے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے انہیں اور ان کے بچوں کو چھوڑ دیا اور ان کو سبھا۔ پھر طارق نے فرمایا کہ ایک عورت بی بی کو عذاب دینے کی وجہ سے جہنم میں داخل ہوئی۔
2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔
 (i) بیٹے طارق کی گفتگو سے خوش ہوئے۔ تو آج کے بعد ہم بی بی کو نہیں ماریں گے اور نہ دیگر حیوانات پر ظلم کریں گے۔
 جواب: لَسْرَحَ الْأَوْلَادُ مِنْ كَلَامِ طَارِقٍ، فَتَعَدَّ الْيَوْمَ لَا تَضْرِبُ الْقِطْعَةَ وَلَا تَقْلَبُ عَلَى الْخَيْرَاتِ الْآخِرَى.
 (ii) طارق خوش ہوا کہ بچوں نے اس کی باتیں سنیں اور ان کو سبھا۔ پھر طارق خوشی اپنے گھر لوٹ گیا۔
 جواب: لَسْرَحَ طَارِقٌ لِأَنَّ الْأَوْلَادَ دَسَمِعُوا كَلَامَهُ، وَفَهُمْوَةٌ، ثُمَّ زَجَعَ طَارِقٌ إِلَى بَيْتِهِ مَسْرُورًا.

التدريب الرابع: چوتھی مشق

- مؤنل / مئیلی الحوکر العلی فی الفصل:
 جماعت میں یہ درج ذیل مکالمہ دہرائیں۔
- ناصیر: ما هذا؟
 نوید: هذا فرس۔
 ناصیر: هل هذا حيوان مأكوف؟
 نوید: نعم، هذا حيوان مأكوف۔
 ناصیر: ما هذا؟
 نوید: هذه قطعة۔
 ناصیر: هل هذه مأكوفة؟
 نوید: نعم، هذه مأكوفة۔
- ناصر: یہ کیا ہے؟
 نوید: یہ گھوڑا ہے۔
 ناصر: کیا یہ پالتو جانور ہے؟
 نوید: جی ہاں، یہ پالتو جانور ہے۔
 ناصر: یہ کیا ہے؟
 نوید: یہ ٹیٹا ہے۔
 ناصر: کیا یہ پالتو جانور ہے؟
 نوید: جی ہاں، یہ پالتو جانور ہے۔

التدريب الخامس: پانچویں مشق

أُنظُرُ / أَنْظِرْنِي إِلَى الصَّوْرِ التَّالِيَةِ وَارْتَبِ / ارْتَبِي جُمْلَةً تَحْتَ كُلِّ صُورَةٍ كَمَا فِي الْوَقْفِ:
 مندرجہ ذیل تصویروں کو دیکھیں پھر مثال کے مطابق ہر تصویر کے نیچے جملہ لکھیں۔
 جیسا کہ مثال میں ہے۔

	هذه قطعة		هذا فرس
	هذه بقرة		هذا كتاب
	هذه ساعة		هذه فیل
	هذه سيارة		هذه ایل

ہدایات برائے اساتذہ: اساتذہ! اشارہ قریب اور بعید، مذکر اور مؤنث کے فرق کے ساتھ واضح کریں اور اساتذہ! استفہام کی بھی وضاحت کریں۔ ان کے استعمال کی بار بار مشق کروائیں۔

معروضی و انشائیہ سوالات
 (برطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. "طارق ولد _____" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) حُرَيْدٌ (b) ذَكِيٌّ (c) مُهَلَّبٌ (d) حُرَيْفٌ
2. "عِنْدَ الْعَوْدَةِ مِنْ _____" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
 (a) الْمَسْجِدِ (b) الْمَدِينَةِ (c) الْمَدِينَةِ (d) الْمَدْرَسَةِ

يَجِبُ عَلَى الطَّالِبِ أَنْ يُحْتَرِمَ الْمُدْرَسَةَ وَالْكِتَابَ

يَجِبُ	عَلَى الطَّالِبِ	أَنْ يُحْتَرِمَ	الْمُدْرَسَةَ	وَالْكِتَابَ
چاہیے	طالب علم کو	کہ احترام کرے	سکول	اور کتابوں

ترجمہ ایک طالب علم کو چاہیے کہ سکول اور کتابوں کا احترام کرے۔

هُنَاكَ آدَابٌ لِلْمُدْرَسَةِ وَالْكِتَابِ -

هُنَاكَ	آدَابٌ	لِلْمُدْرَسَةِ	وَالْكِتَابِ -
یہاں	آداب	سکول اور کتابوں کے	

ترجمہ سکول اور کتابوں کے بہت سے آداب ہیں۔

دَارُ الْجَوَارِ التَّالِي بَيْنَ طَارِقٍ وَقَاطِمَةَ حَوْلَ آدَابِ الْمُدْرَسَةِ وَالْكِتَابِ

دَارُ	الْجَوَارِ	التَّالِي	بَيْنَ	طَارِقٍ	وَقَاطِمَةَ
شروع ہوا	مندرجہ ذیل مکالمہ	درمیان	طارق اور فاطمہ	حَوْلَ	آدابِ الْمُدْرَسَةِ وَالْكِتَابِ
بارے	آداب	سکول	اور کتابیں		

ترجمہ طارق اور فاطمہ کے درمیان سکول اور کتب کے آداب کے بارے میں مکالمہ شروع ہوا

طَارِقُ: يَا قَاطِمَةُ! هَلْ أَنْتِ تَعْرِفِينَ آدَابَ الْمُدْرَسَةِ وَالْكِتَابِ؟

طَارِقُ:	يَا قَاطِمَةُ!	هَلْ
طارق:	اے فاطمہ!	کیا

أَنْتِ تَعْرِفِينَ آدَابَ الْمُدْرَسَةِ وَالْكِتَابِ؟

تم جانتی ہو سکول اور کتابوں کے آداب

ترجمہ طارق: اے فاطمہ! کیا تم سکول اور کتابوں کے آداب جانتی ہو؟

قَاطِمَةُ: نَعَمْ، يَا أَخِي أَنَا أَعْرِفُ آدَابَ الْمُدْرَسَةِ وَالْكِتَابِ -

قَاطِمَةُ:	نَعَمْ،	يَا أَخِي	أَنَا	أَعْرِفُ	آدَابَ الْمُدْرَسَةِ
فاطمہ:	ہاں	اے میرے بھائی	میں	جانتی ہوں	سکول اور کتابوں کے آداب

ترجمہ فاطمہ! جی ہاں، اے میرے بھائی! میں سکول اور کتابوں کے آداب جانتی ہوں۔

بیسواں سبق آدَابُ الْمُدْرَسَةِ وَالْكِتَابِ سکول اور کتابوں کے آداب

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ معنی الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يُحْصَلُ	دو حاصل کرتا ہے	يَتَعَلَّمُ	وہ تعلیم حاصل کرتا ہے	دَارٌ	جاری ہوا / شروع ہوا
الْجَوَارُ	مکالمہ -	بَيْنَ	کے درمیان	حَوْلَ	بارے
تَعْرِفِينَ	آپ جانتی ہیں	مُبَكَّرًا	صبح سویرے	الزَّمْلَاءُ	ہم جماعت
تَمْدِيقُ	پھاڑنا	وَضَعُ	رکھنا	الْمُحَافِظَةُ	حفاظت کرنا

سبق کا ترجمہ

يُحْصَلُ الْإِنْسَانُ الْعِلْمَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَتَعَلَّمُ فِي الْمُدْرَسَةِ

يُحْصَلُ	الْإِنْسَانُ	الْعِلْمَ
حاصل کرتا ہے	انسان	علم
مِنَ	الْكِتَابِ	وَيَتَعَلَّمُ
سے	کتابوں	اور تعلیم حاصل کرتا ہے
		فِي الْمُدْرَسَةِ
		سکول میں

ترجمہ انسان کتابوں سے علم حاصل کرتا ہے۔ اور سکول میں پڑھتا ہے۔

الْكِتَابُ وَالْمُدْرَسَةُ مِنْ وَسَائِلِ التَّعْلِيمِ -

الْكِتَابُ	وَالْمُدْرَسَةُ	مِنْ	وَسَائِلِ التَّعْلِيمِ -
کتابیں	اور سکول	سے	علم حاصل کرنے کے ذرائع

ترجمہ کتابیں اور سکول علم حاصل کرنے کے ذرائع میں سے ہیں۔

☆ عَدَمٌ أَخَذَ أَشْيَاءَ الْآخَرِينَ بِإِذْنٍ

عَدَمٌ	أَخَذَ	أَشْيَاءَ الْآخَرِينَ	بِإِذْنٍ
نہ	لیتا	دوسروں کی اشیا	بغیر اجازت کے

ترجمہ: دوسروں کی چیزیں بلا اجازت نہ لیتا۔

☆ آدَاءُ الْوَأَجِبَاتِ الْمَدْرَسِيَّةِ بَعْدَ الْعُودَةِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ

آدَاءُ الْوَأَجِبَاتِ الْمَدْرَسِيَّةِ	بَعْدَ الْعُودَةِ	مِنَ الْمَدْرَسَةِ
سکول کا کام کرنا	لوٹنے کے بعد	سے

ترجمہ: سکول سے واپسی پر سکول کا کام (ہوم ورک) کرنا۔

طَارِقٌ: مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْتَ تَعْرِفِينَ آدَابَ الْمَدْرَسَةِ

طَارِقٌ:	مَا شَاءَ اللَّهُ	أَنْتَ تَعْرِفِينَ	آدَابَ الْمَدْرَسَةِ
طارق:	جو اللہ نے چاہا	تم جانتی ہو	سکول کے آداب

ترجمہ: طارق: ماشاء اللہ! آپ تو سکول کے آداب جانتی ہیں۔

فَاطِمَةُ: وَهَلْ أَنْتَ تَعْرِفِ آدَابَ الْكُتُبِ؟

فَاطِمَةُ:	وَهَلْ أَنْتَ تَعْرِفِ	آدَابَ الْكُتُبِ؟
فاطمہ:	اور کیا	تم جانتے ہو

ترجمہ: فاطمہ: اور کیا تمہیں کتابوں کے آداب معلوم ہیں؟

طَارِقٌ: نَعَمْ، مِنْ آدَابِ الْكُتُبِ:

طَارِقٌ:	نَعَمْ،	مِنْ آدَابِ الْكُتُبِ:
طارق:	جی ہاں،	سے

ترجمہ: طارق: جی ہاں، کتابوں کے آداب یہ ہیں:

☆ إِحْتِرَامُ الْكُتُبِ وَعَدَمُ تَمْرِيْقِهَا-

إِحْتِرَامُ الْكُتُبِ	وَعَدَمُ تَمْرِيْقِهَا-
کتابوں کا احترام کرنا	اور ان کو نہ پھاڑنا

ترجمہ: کتابوں کا احترام کرنا، ان کو مت پھاڑنا

طَارِقٌ: مَا هِيَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ يَا فَاطِمَةُ؟

طَارِقٌ:	مَا هِيَ	آدَابُ الْمَدْرَسَةِ	يَا فَاطِمَةُ؟
طارق:	کیا ہیں	سکول کے آداب	اے فاطمہ؟

ترجمہ: طارق: اے فاطمہ! سکول کے آداب کیا ہیں؟

فَاطِمَةُ: آدَابُ الْمَدْرَسَةِ هِيَ:

فَاطِمَةُ:	آدَابُ الْمَدْرَسَةِ	هِيَ:
فاطمہ:	سکول کے آداب	ہیں:

ترجمہ: فاطمہ: سکول کے آداب یہ ہیں:

☆ الْحُضُورُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مُبَكِّرًا-

الْحُضُورُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ	مُبَكِّرًا-
حاضر ہونا	سکول کی طرف صبح سویرے

ترجمہ: صبح سویرے سکول پہنچنا۔

☆ التَّحِيَّةُ وَالسَّلَامُ عَلَى الْأَسَاتِذَةِ وَالزَّمَلَاءِ وَالزَّمِيلَاتِ

التَّحِيَّةُ وَالسَّلَامُ عَلَى الْأَسَاتِذَةِ وَالزَّمَلَاءِ وَالزَّمِيلَاتِ
دعا اور سلام کرنا پر اساتذہ ہم جماعت طلبہ ہم جماعت طالبات

ترجمہ: اساتذہ، ہم جماعت طلبہ و طالبات سے دُعا سلام کرنا۔

☆ الْمُحَافَظَةُ عَلَى نِظَامِ الْمَدْرَسَةِ فِي كُلِّ الْأَوْقَاتِ-

الْمُحَافَظَةُ عَلَى نِظَامِ الْمَدْرَسَةِ فِي كُلِّ الْأَوْقَاتِ-
حفاظت کرنا پر سکول کی نظم و ضبط میں تمام اوقات

ترجمہ: ہر وقت سکول کے نظم و ضبط کا خیال رکھنا۔

☆ الْمُحَافَظَةُ عَلَى نِظَافَةِ الْمَدْرَسَةِ-

الْمُحَافَظَةُ عَلَى نِظَافَةِ الْمَدْرَسَةِ-
حفاظت کرنا پر سکول کی صفائی ستھرائی

ترجمہ: سکول کی صفائی ستھرائی کا خیال رکھنا۔

☆ وَضَعَ الْكُتُبَ فِي مَكَانٍ مُنَاسِبٍ فِي الْبَيْتِ وَالْمَدْرَسَةِ -

وَضَعَ الْكُتُبَ	فِي	مَكَانٍ مُنَاسِبٍ	فِي	الْبَيْتِ	وَالْمَدْرَسَةِ
کتابیں رکھنا	میں	مناسب جگہ	میں	گھر	اور سکول

ترجمہ: سکول میں ہوں یا گھر میں کتابوں کو مناسب جگہ پر رکھنا۔

☆ الْمُعَافَاةُ عَلَى نَظَافَةِ الْكُتُبِ -

الْمُعَافَاةُ	عَلَى	نَظَافَةِ الْكُتُبِ -
حفاظت کرنا	پہ	کتابوں کی صفائی

ترجمہ: کتابوں کی صفائی کا خیال رکھنا۔

☆ وَضَعَ الْكُتُبَ مُرْتَبَةً بَعْدَ الْمَطَالَعَةِ وَالْقِرَاءَةِ -

وَضَعَ	الْكُتُبَ	مُرْتَبَةً	بَعْدَ الْمَطَالَعَةِ	وَالْقِرَاءَةِ -
رکھنا	کتابیں	ترتیب سے	مطالعہ کے بعد	اور پڑھنے کے بعد

ترجمہ: مطالعے اور پڑھائی کے بعد کتابوں کو ترتیب سے رکھنا۔

فَاطِمَةُ: مَا شَاءَ اللَّهُ يَا طَارِقُ أَنْتَ تَعْرِفُ آدَابَ الْكُتُبِ جَيِّدًا -

فَاطِمَةُ:	مَا شَاءَ اللَّهُ	يَا طَارِقُ	أَنْتَ
فاطمہ:	جو اللہ چاہے	اے طارق!	تم
تَعْرِفُ	آدَابَ	الْكُتُبِ	جَيِّدًا -
جانتے ہو	آداب	کتابوں کے	اچھی طرح

ترجمہ: فاطمہ ماشاء اللہ اے طارق! تم تو کتابوں کے آداب اچھی طرح جانتے ہو۔

طَارِقُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ فَجَيِّبُ عَلِيمًا أَنْ تَعْمَلَ بِهَيْئَةِ الْأَدَابِ،

طَارِقُ:	الْحَمْدُ لِلَّهِ	فَجَيِّبُ	عَلِيمًا
طارق:	تمام تعریفیں اللہ کے لیے ہیں	پس چاہیے	ہمیں

أَنْ تَعْمَلَ	بِهَيْئَةِ	الْأَدَابِ،
کہ عمل کریں	ان	آداب پر

ترجمہ: طارق: الحمد للہ، پس ہمیں چاہیے کہ ہم ان آداب پر لازمی عمل کریں۔

وَأَنْ تُخْبِرَ عَنْهَا الْآخِرِينَ،

وَأَنْ تُخْبِرَ	عَنْهَا	الْآخِرِينَ،
اور یہ کہ	ہم بتائیں	ان کے بارے میں

ترجمہ: اور ان آداب کے بارے میں دوسروں کو بھی بتائیں۔

كَيْ يَكُونَ كُلُّ تَلْمِيذٍ وَتَلْمِيذَةٍ مُؤَدَّبًا وَمُؤَدَّبَةً مَعَ الْمَدْرَسَةِ وَالْكُتُبِ -

كَيْ يَكُونَ	كُلُّ	تَلْمِيذٍ	وَتَلْمِيذَةٍ
تاکہ ہو	ہر	طالب علم	اور طالبہ

مُؤَدَّبًا وَمُؤَدَّبَةً مَعَ الْمَدْرَسَةِ وَالْكُتُبِ -

مُؤَدَّبًا	وَمُؤَدَّبَةً	مَعَ الْمَدْرَسَةِ وَالْكُتُبِ -
باادب	باادب	سکول اور کتابوں کے ساتھ

ترجمہ: تاکہ ہر طالب علم اور طالبہ سکول اور کتابوں کے ساتھ باادب رہیں۔

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ

التَّالِيَةُ الْأُولَى: پہلی مشق

إِعْتَرِ / اِغْتَارِي الْإِجَابَةَ الصَّرِيحَةَ بِوَضْعِ عِلْمَةٍ (٧) فِي الْمَدْرَسَةِ:
درست جواب کے سامنے (٧) کا نشان لگائیں۔

1. يَحْصُلُ الْإِنْسَانُ الْعِلْمَ

مِنَ الْكُتُبِ (٧) وَمِنَ السُّوقِ مِنَ الْعَابَةِ

التدريب الرابع چوتھی مشق

كُونَ / كَوْنِي جُمْلًا مُهَيَّئَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ:
درج ذیل الفاظ سے مفید جملے بنائیں۔

يَتَعَلَّمُ	يَتَعَلَّمُ خَالِدٌ فِي الصَّبْرِ السَّائِسِ-
مَدْرَسَةٌ	يَجِبُ عَلَى الطَّالِبِ أَنْ يَحْتَرِمَ الْمَدْرَسَةَ-
أَكَابٌ	أَنَا أَعْرِفُ أَكَابَ الْمَدْرَسَةِ وَالْكَتُبِ-
أَعْرِفُ	أَعْرِفُ أَكَابَ الطَّعَامِ-
إِحْتِرَامٌ	إِحْتِرَامُ الْوَالِدَيْنِ وَاجِبٌ عَلَى الْأَوْلَادِ-
نِظَافَةٌ	الْمَحَافِظَةُ عَلَى نِظَافَةِ الْمَدْرَسَةِ لَدَرَمٌ عَلَى الطَّالِبِ-
كُتُبٌ	كُتُبٌ مُهَيَّئَةٌ مَوْجُودَةٌ فِي الْمَكْتَبِ-
يَجِبُ	يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَعْمَلَ الْأَكَابَ الْكُتُبِ وَالْمَدْرَسَةِ-

التدريب الخامس پانچویں مشق

ترجمہ / ترجمہ جملہ الَّتِي فِي الْفَقْرَةِ الْعَرَبِيَّةِ:
مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کریں۔

- ہاں میں جانتا ہوں۔ ترجمہ: نَعَمْ أَنَا أَعْرِفُ
- آپ کچھ جانتے ہیں؟ ترجمہ: هَلْ أَنْتَ تَعْرِفُ شَيْئًا؟
- ماشاء اللہ آپ بہت کچھ جانتی ہیں۔
- ترجمہ: مَا شَاءَ اللَّهُ أَنْتَ تَعْرِفِينَ شَيْئًا كَثِيرًا۔
- سکول کے آداب کون سے ہیں؟
ترجمہ: مَا هِيَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ؟

التدريب السادس چھٹی مشق

أَجِبْ / أَجِيبِي بِالْإِغْتِصَارِ مُسْتَعِينًا بِالْكَلِمَاتِ الْمَوْجُودَةِ فِي الْقَوْسَيْنِ كَمَا فِي الْوَقَائِنِ:
بریکٹوں میں موجود کلمات کی مدد سے مختصر جوابات دیں جیسا کہ دونوں مثالوں میں ہے۔

الوقائ: ما هذا؟ یہ کیا ہے؟ (ثِيَابٌ) هَذَا بَيْتٌ
ما هذا؟ یہ کیا ہے؟ (كُرْسِيَةٌ) هَذِهِ كُرْسِيَةٌ
1. ما هذا؟ یہ کیا ہے؟ (هَذَا كِتَابٌ)
2. ما هذا؟ یہ کیا ہے؟ (هَذِهِ مَدْرَسَةٌ)

2. يَجِبُ عَلَى الطَّالِبِ

تَمْرِيقُ الْكُتُبِ عَدَمُ إِحْتِرَامِ الْكُتُبِ وَالْمَدْرَسَةِ
إِحْتِرَامُ الْمَدْرَسَةِ وَالْكَتُبِ (٧)

3. هَلْ يَعْرِفُ طَارِقٌ أَكَابَ الْكُتُبِ؟

لَا يَعْرِفُ لِأَنَّهُ لَا يَعْرِفُ (٧)

4. هَلِ الْكُتُبُ وَالْمَدْرَسَةُ مِنْ مَسَائِلِ حُضُورِ التَّوَلِيهِ؟

نَعَمْ (٧) لَا لَيْسَ

التدريب الثاني دوسری مشق

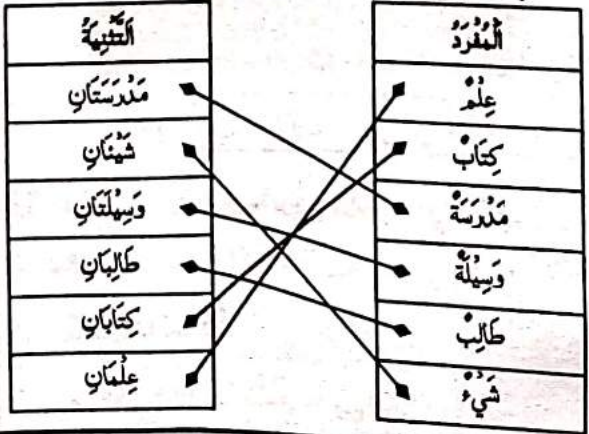
ضَمُّ / ضَمِّيْ كَلِمَةً حَوْلَ الْفِعْلِ فِي كُلِّ سَطْرٍ كَمَا فِي الْوَقَائِنِ:
ہر سطر میں موجود فعل کے گرد لفظ لگائیں۔ جیسا کہ مثال میں ہے:

الوقائ: يَتَعَلَّمُ مِنْ

- (٧) يَحْتَرِمُ حَوْلَ عَلَى طَالِبٍ-
- جَوَابٌ أَمَّا (٧) تَعْرِيفِينَ كُتُبٍ-
- (٧) دَارِكٌ هِيَ أَكَابُ أَنْتَ-
- هَلْ (٧) أَعْرِفُ الْأَرْضِ مُطَالَعَةٌ-
- أَكَابُ (٧) تَعْرِفُ أَنْتَ الْكُتُبِ-

التدريب الثالث تیسری مشق

وَصِلْ / وِصِلِي الْمَفْرَدَةَ بِالْمُتَعَبِّئَةِ:
مفردہ کو متعین سے ملائیں:



3. اُنَّ يَكْتُبُ هُنَا؟ یہ کون سی کتاب ہے؟ (هَذَا الْكِتَابُ الْمُدْرَسَةُ الْعَرَبِيَّةُ)
4. كَيْفَ تَدْعُبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ تم سکول کیسے جاتے ہو؟
(أَتَعْبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالتَّحَالُفِ)
5. مَنْ هَذَا؟ یہ کون ہے؟ (هَذِهِ صَدِيقِي)
6. مَهَلْ تَعْرِفُ آدَابَ الْمَدْرَسَةِ؟ کیا تم سکول کے آداب جانتے ہو؟
(تَعَرَّفْ / أَعْرِفْ)
- ہدایات ہلکے اساتذہ: فضل سے متعارف کروائیں۔ مکالمے کا اعادہ کروائیں۔

5. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
مَا هِيَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ بِالْمَاطِمَةِ
(a) مَا هِيَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ بِالْمَاطِمَةِ
(b) بِالْمَاطِمَةِ مَا هِيَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ
(c) الْمَدْرَسَةِ بِالْمَاطِمَةِ مَا هِيَ آدَابُ
(d) آدَابُ الْمَدْرَسَةِ بِالْمَاطِمَةِ مَا هِيَ
6. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
تَعْرِفِينَ - مَا هِيَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ آتَب - آدَابُ
(a) آدَابُ الْمَدْرَسَةِ مَا هِيَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ آتَب تَعْرِفِينَ
(b) مَا هِيَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ آتَب تَعْرِفِينَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ
(c) تَعْرِفِينَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ مَا هِيَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ آتَب
(d) الْمَدْرَسَةِ مَا هِيَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ آتَب تَعْرِفِينَ آدَابُ

معروضی و انشائیہ سوالات
(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

انشائیہ سوالات

1. درج ذیل مہارت کا اردو ترجمہ لکھیں۔
مَا هِيَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ بِالْمَاطِمَةِ
ترجمہ: ماشاء اللہے طارق اتم تو کتابوں کے آداب اچھی طرح جانتے ہو۔
أَلْحَمْدُ لِلَّهِ، لِيَجِبَ عَلَيْنَا أَنْ نَعْمَلَ بِهَيْلِهِ الْآدَابِ، وَأَنْ نُغَيِّرَ
عَنْهَا الْآخَرِينَ، نَحْيَ بِكُونِ كُلِّ يَلْمُؤِدٍ وَيَلْمُؤِدَةٍ مُؤَدِّبَةً مَعَ الْمَدْرَسَةِ
وَالْمُكْتَبِ.
ترجمہ: الحمد للہ، ہمیں چاہیے کہ ان آداب پر عمل کریں۔ اور دوسروں کو بھی
بتائیں۔ تاکہ ہر طالب علم اور طالبہ سکول اور کتابوں کے ساتھ باادب رہیں۔
2. درج ذیل جملوں کا عربی ترجمہ لکھیں۔
(i) دوسروں کی چیزیں بلا اجازت نہ لینا
جواب: غَدَمُ أَغْدِي أَشْيَاءَ الْآخَرِينَ بِلَا إِذْنٍ.
(ii) سکول سے واپسی پر سکول کا کام کرنا۔
جواب: إِدَاءُ الْوَاجِبَاتِ الْمَدْرَسِيَّةِ بَعْدَ الْعَوْدَةِ مِنَ الْمَدْرَسَةِ.
(iii) طارق: ماشاء اللہ: آپ کو سکول کے آداب آتے ہیں۔
جواب: مَا هِيَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ آتَب تَعْرِفِينَ آدَابُ الْمَدْرَسَةِ.

1. "تَقْرَأُ فِي _____" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) الْمَسْجِدِ (b) الْبَيْتِ
(c) الطَّرِيقِ (d) الْمَدْرَسَةِ
2. "هُنَاكَ آدَابٌ _____ وَالْمُكْتَبِ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) الْمُسْتَشْفَى (b) الْأَرْضِ
(c) الْمَدْرَسَةِ (d) الْعَقَامِ
3. "_____ الْمَدْرَسَةِ هِيَ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) أَرْضِ (b) آدَابِ
(c) لَوْذِ (d) أَهْجَازِ
4. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
آدَابُ - وَالْمُكْتَبِ - لِلْمَدْرَسَةِ - هُنَاكَ
(a) لِلْمَدْرَسَةِ وَالْمُكْتَبِ هُنَاكَ آدَابُ
(b) وَالْمُكْتَبِ هُنَاكَ آدَابُ لِلْمَدْرَسَةِ
(c) هُنَاكَ آدَابُ لِلْمَدْرَسَةِ وَالْمُكْتَبِ
(d) آدَابُ لِلْمَدْرَسَةِ وَالْمُكْتَبِ هُنَاكَ

وُلِدَ مُؤْمِنُ الدِّينِ فِي سِجِسْتَانَ بِإِيرَانَ

وُلِدَ	مُؤْمِنُ الدِّينِ	فِي	سِجِسْتَانَ	بِإِيرَانَ
پیدا ہوئے	مؤمن الدین	میں	سجستان	ایران میں

ترجمہ: مؤمن الدین ایران کے علاقے سجستان میں پیدا ہوئے۔

فِي عَامِ أَلْفٍ وَرِمَانَةٍ وَوَأَحَدٍ وَأَرْبَعِينَ مِئَلَةَ بَيِّنَةٍ (۱۱۴۱م)،

فِي	عَامِ	أَلْفٍ
میں	سال	ایک ہزار

وَرِمَانَةٍ	وَأَحَدٍ وَأَرْبَعِينَ	مِئَلَةَ بَيِّنَةٍ (۱۱۴۱م)
اور ایک سو	اور اکتالیس	میلادی (۱۱۴۱م)

ترجمہ: سن گیارہ سو اکتالیس عیسوی 1141ء میں،

وَهُوَ فَارِسِيٌّ الْأَصْلُ -

وَهُوَ	فَارِسِيٌّ	الْأَصْلُ -
اور وہ	فارسی	الصل

ترجمہ: اور آپ فارسی اصل تھے۔

خَرَجَ مُؤْمِنُ الدِّينِ جِشْتِيٌّ مِنْ بَكْدِيمٍ طَلَبًا لِلْعِلْمِ فِي سِنِّ مَبْتَكِرٍ

خَرَجَ	مُؤْمِنُ الدِّينِ	جِشْتِيٌّ	مِنْ	بَكْدِيمٍ
نکلے	مؤمن الدین	جستی	سے	اپنے شہر

طَلَبًا	لِلْعِلْمِ	فِي	سِنِّ	مَبْتَكِرٍ
حاصل کرنے کے لیے	علم	میں	ابتدائی عمر	

ترجمہ: کم عمری میں ہی خواجہ معین الدین علم حاصل کرنے کے لیے اپنے وطن سے نکلے

وَذَكَرَ بُخَارِيٌّ وَسَمَرَقَنْدٌ وَتَعَلَّمَ مِنَ الْعُلَمَاءِ الْكِبَارِ فِي ذَلِكَ الْعَصْرِ -

وَذَكَرَ	بُخَارِيٌّ	وَسَمَرَقَنْدٌ	وَتَعَلَّمَ	مِنَ
اور ذکورہ کیا	بخاری	اور سمرقند	اور علم حاصل کیا	سے

الْعُلَمَاءِ الْكِبَارِ	فِي	ذَلِكَ	الْعَصْرِ -
بڑے علماء	میں	اس	زمانے

ترجمہ: اور آپ نے بخارا اور سمرقند کا دورہ کیا اور اس زمانے کے بڑے بڑے علماء سے علم حاصل کیا۔

الذُّرُوسُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ أَلِيسُوا بِنِ
خَوَاجَةَ مُعِينُ الدِّينِ جِشْتِيُّ الْأَجْمِيرِيُّ
خَوَاجَةُ مُعِينُ الدِّينِ جِشْتِيُّ الْأَجْمِيرِيُّ

الكلمات الجديدة على الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَائِدٌ	مائل ہوتا / جھکتا	جِشْتِيٌّ	جستی	بَدَلٌ	اس نے
جِهْدٌ	کوششیں	أَسَسَ	ظہرے	بَنَادِرِكِي	سرف کیا
مُشْفِقٌ	شفقت کرنے والا	تَابَعَارِيٌّ	تابعاری	تَوَفَّى	فوت ہوئے
مَكَازِلَتْ	ابھی تک	مُدِرْكَرٌ	مد کرنے والا	مُسَاهَمَةٌ	حصہ
لَقِبَ	لقب دیا گیا	دُنْ كَيْ مَعِي	دُن کے مے	تَوَازَرٌ	زیارت کی جاتی ہے
تَجَوَّزَ	وہ پھرا	مَبْتَكِرٌ	مبتکر	اِبْتِدَائِيٌّ	ابتدائی عمر

سبق کا ترجمہ

خَوَاجَةُ مُؤْمِنُ الدِّينِ جِشْتِيُّ الْأَجْمِيرِيُّ رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى

خَوَاجَةُ مُؤْمِنُ الدِّينِ جِشْتِيُّ الْأَجْمِيرِيُّ رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى

خواجہ معین الدین جستی اجمیری اُن پر اللہ کی رحمت ہو

ترجمہ: خواجہ معین الدین جستی اجمیری اُن پر اللہ تعالیٰ کی رحمت ہو۔

أَحَدُ عُلَمَاءِ التَّصَوُّفِ الْإِسْلَامِيَّةِ -

أَحَدُ عُلَمَاءِ التَّصَوُّفِ الْإِسْلَامِيَّةِ -

ایک اسلامی تصوف کے علماء ہیں

ترجمہ: اسلامی تصوف کے علماء میں سے ایک ہیں / مسلمانوں کے صوفی علماء میں سے ایک ہیں۔

وَسَكَانَ عَوَاجِةَ مُعِينِ الدِّينِ رَحْمَةَ اللَّهِ تَعَالَى مَائِلًا إِلَى التَّصَوُّفِ مُنْذُ صَغِيرٍ ۝

وَسَكَانَ	عَوَاجِةَ مُعِينِ الدِّينِ	رَحْمَةَ اللَّهِ تَعَالَى
اور تھے	خواب معین الدین	اللہ تعالیٰ اس پر رحمت کرے
مَائِلًا	إِلَى التَّصَوُّفِ	مُنْذُ صَغِيرٍ ۝
رافہ	تصوف کی طرف	اپنے بچپن ہی سے

ترجمہ خواب معین الدین اپنے بچپن ہی سے تصوف کی طرف راغب تھے۔

عِنْدَمَا أَكْمَلَ مُعِينُ الدِّينِ تَعْلِيمَهُ؛

عِنْدَمَا	أَكْمَلَ	مُعِينُ الدِّينِ	تَعْلِيمَهُ؛
جبکہ	مکمل کیا	معین الدین	اپنی تعلیم

ترجمہ جب معین الدین نے اپنی تعلیم مکمل کر لی

تَجَوَّلَ كَثِيرًا مِنَ الْبُلْدَانِ وَبَدَلَ جُهُودَهُ لِنَشْرِ الْإِسْلَامِ۔

تَجَوَّلَ	كَثِيرًا	مِنَ	الْبُلْدَانِ
پھرے	بہت (سے)	سے	شہروں
وَبَدَلَ	جُهُودَهُ	لِنَشْرِ	الْإِسْلَامِ۔
اور خرچ کیں	اپنی کوششیں	پھیلانے کے لیے	اسلام

ترجمہ تو بہت سے شہروں میں گھومے پھرے اور اپنی تمام تر کوششیں اسلام پھیلانے کے لیے خرچ کیں۔

لَقَدْ مَسَّاهُ جَلِيلَةٌ فِي نَشْرِ تَعْلِيمَاتِ الْإِسْلَامِ فِي شِبْهِ الْعَارِضَةِ الْهِنْدِيَّةِ۔

لَقَدْ	مَسَّاهُ	جَلِيلَةٌ	فِي	نَشْرِ
تو ان کا ہے	بھر پور حصہ		میں	پھیلانے

تَعْلِيمَاتِ الْإِسْلَامِ	فِي	شِبْهِ الْعَارِضَةِ الْهِنْدِيَّةِ
اسلام کی تعلیمات	میں	برصغیر ہند

ترجمہ خصوصاً برصغیر ہندوستان میں اسلامی تعلیمات پھیلانے میں ان کا بڑا حصہ ہے۔

اسْتَقَرَّ عَوَاجِةَ مُعِينِ الدِّينِ حِشْتِي فِي آخِرِ حِلَاثِهِ

اسْتَقَرَّ	عَوَاجِةَ مُعِينِ الدِّينِ حِشْتِي	فِي
ٹھہر گئے	خواب معین الدین حشتی	میں
آخِرِ	حِلَاثِهِ	اپنے سفر

ترجمہ اپنے آخری سفر میں خواب معین الدین حشتی ٹھہر گئے۔

فِي مَنطِقَةٍ مِّنْ مَّنَاطِقِ رَاجِسْتَانَ فِي الْهِنْدِ يُقَالُ لَهَا: "أَجْمِير"

فِي	مِنطِقَةٍ	مِّنْ	مَّنَاطِقِ	رَاجِسْتَانَ
میں	علاقہ	سے	علاقے	راجستان

ترجمہ ہندوستان میں کہا جاتا تھا: "اجمیر"

فِي الْهِنْدِ يُقَالُ لَهَا: "أَجْمِير"

ترجمہ ہندوستان میں کہا جاتا ہے۔

وَأَحَبَّهُ النَّاسُ فِيهَا وَكَثُرَ أَتْبَاعُهُ فِي طَرِيقَتِهِ التَّصَوُّفِيَّةِ

وَأَحَبَّهُ	النَّاسُ	فِيهَا	وَكَثُرَ
اور پسند کیا ان کو	لوگوں	اس میں	اور زیادہ ہو گئے

ترجمہ اور (وہاں) لوگوں نے آپ کے طریقہ تصوف کو پسند کیا اور آپ کے پیروکاروں کی تعداد میں (بھی) اضافہ ہو گیا۔

وَكَانَ مُشْفِقًا عَلَى الْفُقَرَاءِ وَالْمُحْتَاجِينَ

وَكَانَ	مُشْفِقًا	عَلَى	الْفُقَرَاءِ	وَالْمُحْتَاجِينَ
اور وہ تھے	شفقت کرنے والے	پر	مسکین	اور محتاجوں پر

ترجمہ اور آپ فقراء اور محتاجوں پر بڑے شفیق تھے۔

ترجمہ			معین الدین چشتی "سن چھ سو اکتھ اجری (661ھ) میں فوت ہوئے۔		
وَدْفِنَ فِي أَجْمَرٍ					
وَدْفِنَ	فِي	أَجْمَرٍ	اور دفن کیے گئے	میں	اجیر
ترجمہ			اور آپ کو اجیر میں دفن کیا گیا۔		
وَقَدَّيْنِي الْمُسْلِمُونَ لَهُ، مَقْبَرَةً كَبِيرَةً وَمَا كَلَّتْ تَزَارُ مَقْبَرَتَهُ، لِلدُّعَاءِ لَهُ.					
وَقَدَّ	بَنِي	الْمُسْلِمُونَ	لَهُ،	مَقْبَرَةً	كَبِيرَةً
اور تحقیق	تعمیر کیا	مسلمانوں	اس کے لیے	بہت بڑا مقبرہ	
وَمَا كَلَّتْ	تَزَارُ	مَقْبَرَتَهُ،	لِلدُّعَاءِ	لَهُ.	
جو ہمیشہ	زیارت کی جاتی ہے	ان کے مقبرہ	دعا کے لیے	ان کے لیے	
ترجمہ			وہاں پر مسلمانوں نے ان کے لیے ایک بڑا مقبرہ تعمیر کر دیا ہے۔ ان کے مقبرے کی زیارت ان کی دعا کیلئے ہمیشہ کی جاتی رہے گی۔		

فَلَمَّا لَقِيَ بَ "غَرِيبَ نَوَازٍ" مَعْنَاهُ مُؤَيِّثُ الْفُقَرَاءِ أَوْ مُعْطِي الْفُقَرَاءِ.					
فَلَمَّا لَقِيَ	بَ	"غَرِيبَ نَوَازٍ"	مَعْنَاهُ		
اس لیے ان کو لقب دیا گیا	غریب نواز	اس کا معنی ہے			
مُؤَيِّثُ الْفُقَرَاءِ			أَوْ مُعْطِي الْفُقَرَاءِ.		
فقرا کی مدد کرنے والا			یا فقرا کو دینے والا		
ترجمہ اس لیے آپ کو غریب نواز کا لقب دیا گیا۔ جس کا معنی ہے فقرا کی مدد کرنے والا یا عطا کرنے والا۔					
وَسَكَانَ يَأْمُرُ أَتْبَاعَهُ، بِخِدْمَةِ النَّاسِ وَحُسْنِ الْمَعَامَلَةِ مَعَهُمْ.					
وَسَكَانَ	يَأْمُرُ	أَتْبَاعَهُ،	بِخِدْمَةِ	النَّاسِ	
اور وہ تھے	حکم دیتے	اپنے پیروکاروں	لوگوں کی خدمت کا		
وَحُسْنِ			الْمَعَامَلَةِ		
اور اچھے			معاملہ		
ترجمہ			اور آپ اپنے پیروکاروں کو لوگوں کی خدمت اور ان کے ساتھ اچھے برتاؤ کا حکم دیتے تھے۔		
وَقَدَّ أَسَّسَ الشَّمْعَةَ چِشْتِيَّ مَدَارِسَ وَمَسَاجِدَ فِي أَجْمَرٍ لِتَعْلِيمِ الْمُسْلِمِينَ فِيهَا.					
وَقَدَّ	أَسَّسَ	الشَّمْعَةَ	چِشْتِيَّ	مَدَارِسَ	
اور تحقیق	بنیاد رکھی	شع	"چشتی"	مدارس	
وَمَسَاجِدَ	فِي	أَجْمَرٍ	لِتَعْلِيمِ	الْمُسْلِمِينَ	فِيهَا.
اور مساجد	میں	اجیر	مسلمانوں کی تعلیم کے لیے	اس میں	
ترجمہ شع (معین الدین) چشتی نے اجیر میں مسلمانوں کی تعلیم کے لیے بہت سے مدارس اور مساجد کی بنیاد رکھی۔					
تَوَقَّى مَعِينُ الدِّينِ چِشْتِيَّ فِي سَنَةِ سِتِّ مِائَةٍ وَوَاحِدٍ وَسِتِّينَ هِجْرِيَّةَ (٥٦٦)					
تَوَقَّى	مَعِينُ	الدِّينِ	چِشْتِيَّ	فِي	سَنَةِ
فوت ہوئے	معین الدین چشتی	میں			
سَنَةِ			سِتِّ مِائَةٍ وَوَاحِدٍ وَسِتِّينَ هِجْرِيَّةَ (٥٦٦)		
سن			چھ سو اکتھ		
			اجری (٥٦٦ھ)		

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبَاتِ مشقی سوالات کا حل

التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

أَجِبْ / أَجِيبِي عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

مندرجہ ذیل سوالوں کے جواب دیں۔

1. مَن هُوَ مَعِينُ الدِّينِ چِشْتِيَّ؟ معین الدین چشتی کون تھے؟

جواب: خَوَاجَةُ مَعِينُ الدِّينِ چِشْتِيَّ الْأَجْمَرِيُّ رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى أَخَذَ عِلْمًا بِالتَّصَوُّفِ الْإِسْلَامِيِّ.

خواجه معین الدین چشتی اجیری مسلمانوں کے صوفی علماء میں سے ایک ہیں۔

2. أَعْرَبَ مَعِينُ الدِّينِ مِن بَلَدِهِ فِي سَنَةِ مَبْكَرٍ؟

کیا معین الدین (اپنی) کم عمری میں اپنے شہر سے نکلے؟

جواب: نَعَمْ، خَرَجَ مَعِينُ الدِّينِ چِشْتِيَّ مِن بَلَدِهِ فِي سَنَةِ مَبْكَرٍ.

جی ہاں، خواجه معین الدین چشتی کم عمری میں اپنے شہر سے نکلے۔

التذریب الثالث تیسری مشق

کون / کونہی جملاً مؤیداً من الکلمات الآتية:
مندرجہ ذیل کلمات سے جملے بنائیں۔

وُلِدَ	پیدا ہوئے	وُلِدَ حَامِدٌ فِي لَاهُورَ	حامد لاہور میں پیدا ہوا۔
تَعَلَّمَ	اس نے سیکھا	تَعَلَّمَ الْعِلْمَ مِنْ الْمُدْرَسَةِ	اس نے مدرسہ میں تعلیم حاصل کی۔
التَّصَوُّفُ	تصوف	كَانَ مَاتِلًا إِلَى التَّصَوُّفِ	وہ صوفی ازم کی جانب مائل تھے۔
بَدَلَ	اس نے خرچ کیا	بَدَلَ جُهْدَهُ لِحُصُولِ التَّعْلِيمِ	اس نے حصول علم کیلئے بھرپور کوشش کی۔
اسْتَقَرَّ	وہ ٹھہرے	اسْتَقَرَّ فِي لَاهُورَ	وہ لاہور شہر میں ٹھہرا۔
مُسَاهَمَةٌ	حصہ	مُسَاهَمَةٌ عَظِيمَةٌ لِمُعِينِ الدِّينِ فِي نَشْرِ الْإِسْلَامِ	اسلام کی اشاعت میں معین الدین کا بڑا حصہ ہے۔
مَدَارِسَ	مدرسہ اسکول	فِي بَاسْتَانَ مَدَارِسَ	پاکستان میں بہت سے مدرسے کی جمع کثیرتہ۔
أَسَسَ	اس نے بنیاد رکھی	أَسَسَ مُعِينُ الدِّينِ جِشْتِي مَدَارِسَ	معین الدین جشتی نے مدارس کی بنیاد رکھی۔
الْفُقَرَاءُ	فقیر کی جمع	رَأَى الصَّدَقَاتِ لِلْفُقَرَاءِ	بے شک صدقات فقراء کے لیے ہیں۔
دُفِنَ	دفن ہوئے	دُفِنَ مُعِينُ الدِّينِ فِي أَجْمِيرَ	معین الدین اجمیر میں دفن ہوئے۔

التذریب الرابع چوتھی مشق

ترجمہ / ترجمہی الجمل الآتية إلى اللغة العربية:
مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کریں۔

1. خواجہ معین الدین جشتی "بھجان" میں پیدا ہوئے۔
جواب: وُلِدَ خَواجَةُ مُعِينِ الدِّينِ جِشْتِي فِي بَاسْتَانَ.
2. اشاعت اسلام میں ان کا بڑا حصہ ہے۔
جواب: لَهُ مُسَاهَمَةٌ عَظِيمَةٌ فِي نَشْرِ الْإِسْلَامِ.

3. مَنَعُوا الْبَلَدَ الَّذِي أَسَسَ لَهُ مُعِينُ الدِّينِ مَدَارِسَ وَمَسَاجِدَ؟
کس شہر میں معین الدین نے مدارس اور مساجد کی بنیاد رکھی؟
جواب: أَسَسَ مُعِينُ الدِّينِ مَدَارِسَ وَمَسَاجِدَ فِي أَجْمِيرَ.

معین الدین جشتی نے مدارس اور مساجد کی بنیاد اجمیر میں رکھی۔

4. كَيْفَ كَانَ سُلُوكُ مُعِينِ الدِّينِ مَعَ الْفُقَرَاءِ وَالْمُحْتَاجِينَ؟
فقراء اور محتاجوں کے ساتھ معین الدین کا سلوک کیسا تھا؟
جواب: كَانَ مُعِينُ الدِّينِ مُشْفِقًا عَلَى الْفُقَرَاءِ وَالْمُحْتَاجِينَ.

آپ فقراء اور محتاجوں سے پیار کرتے تھے۔

5. هَلْ ذَكَرَ الشَّيْخُ مُعِينُ الدِّينِ بَخَارِي وَسَمَرَ قَدَّ فِي صِفَرِ بِيته؟
کیا شیخ معین الدین نے اپنے بچپن میں سمرقند اور بخارا دیکھے؟
جواب: نَعَمْ، ذَكَرَ الشَّيْخُ مُعِينُ الدِّينِ بَخَارِي وَسَمَرَ قَدَّ فِي صِفَرِ بِيته.

جی ہاں، شیخ معین الدین نے بخارا اور سمرقند اپنی چھوٹی عمر میں دیکھ لیے تھے۔

التذریب الثاني دوسری مشق

رتب / رتبہی الکلمات لعصبہ جملاً مؤیداً كما في الوفاي:
کلمات کو ترتیب دیں تاکہ مفید جملے بن جائیں۔ جیسا کہ مثال میں ہے۔

الوفاي: نَشَرَ - فَهُوَ - جَلِيلَةٌ - مُسَاهَمَةٌ - فِي - الْإِسْلَامِ - تَعْلِيمَاتِ -
فَلَهُ - مُسَاهَمَةٌ - جَلِيلَةٌ - فِي - نَشْرِ - تَعْلِيمَاتِ - الْإِسْلَامِ -
ہاں آپ کا اسلامی تعلیمات پھیلانے میں بڑا حصہ ہے۔

1. فَكْرِي - وَ - الْأَصْلِ - هُوَ -
دو فارسی الاصل۔ آپ فارسی النسل تھے۔

2. مُشْفِقًا - الْمُحْتَاجِينَ - وَكَانَ - الْفُقَرَاءِ - عَلَى -
کَانَ مُشْفِقًا عَلَى الْفُقَرَاءِ وَالْمُحْتَاجِينَ

آپ فقراء اور غریبوں پر شفقت تھے۔

3. مِنْ - طَلَبَ - بَلَدِهِ - لِلْعِلْمِ - حَرَبَ -
غَرَبَ مِنْ بَلَدِهِ طَلَبًا لِلْعِلْمِ
علم حاصل کرنے کے لیے وہ اپنے علاقے سے نکلے۔

مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

6. **يَأْمُرُ - أَتْبَاعَهُ - كَانَ - وَ**

(a) **يَأْمُرُ وَكَانَ أَتْبَاعَهُ**, (b) **وَكَانَ أَتْبَاعَهُ يَأْمُرُ**

(c) **أَتْبَاعَهُ وَكَانَ يَأْمُرُ** (d) **وَكَانَ يَأْمُرُ أَتْبَاعَهُ**

مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

7. **هُوَ - الْأَصْلُ - لَارِيسِي - وَ**

(a) **لَارِيسِي وَهُوَ الْأَصْلُ** (b) **وَهُوَ لَارِيسِي الْأَصْلُ**

(c) **لَارِيسِي الْأَصْلُ وَهُوَ** (d) **وَهُوَ الْأَصْلُ لَارِيسِي**

مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

8. **مُعِينٌ - تَعْلِيمُهُ - الدِّينِ - أَكْمَلَ - عِنْدَمَا**

(a) **مُعِينٌ الدِّينِ عِنْدَمَا أَكْمَلَ تَعْلِيمُهُ**

(b) **أَكْمَلَ عِنْدَمَا مُعِينٌ الدِّينِ تَعْلِيمُهُ**

(c) **عِنْدَمَا أَكْمَلَ مُعِينٌ الدِّينِ تَعْلِيمُهُ**

(d) **تَعْلِيمُهُ عِنْدَمَا أَكْمَلَ مُعِينٌ الدِّينِ**

مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

9. **الْإِسْلَامَ - جُهُودُهُ - وَبَدَلَ - لِنَشْرِ**

(a) **جُهُودُهُ وَبَدَلَ لِنَشْرِ الْإِسْلَامِ**

(b) **وَبَدَلَ جُهُودُهُ لِنَشْرِ الْإِسْلَامِ**

(c) **لِنَشْرِ الْإِسْلَامِ وَبَدَلَ جُهُودُهُ**

(d) **جُهُودُهُ وَبَدَلَ لِنَشْرِ الْإِسْلَامِ**

3. لوگوں نے ہمیں پسند کیا۔

جواب: أَحَبَّهُ النَّاسُ۔

4. وہ علم کی طلب میں لگے۔

جواب: حَرَجَ لِطَلَبِ الْعِلْمِ۔

5. خواجہ معین الدین خوشی نے مدرسے قائم کیے۔

جواب: قَدَّاسَسَ خَواجَةُ مُعِينِ الدِّينِ حِشْتِي مَدَارِسًا۔

التدريب الغامض پانچویں مشق

اقرأ / اقرأ الكلمات التالية ثم اكتبها / اكتبها بالحرركات كما هي في المثال:
مندرجہ ذیل الفاظ کو پڑھیں۔ پھر مثال کے مطابق ان پر حرکات لگائیں۔

المُعَلِّمُونَ	المسلمون	بنى	بنى	المُعَلِّمُونَ
فَارِيسِي	زَكَرَ	صَغُرَ	جَلِيلَةٌ	تَعْلِيمٌ
بَدَلٌ	مُسَاهَمَةٌ	التَّصَوُّفُ	مُؤَيَّسٌ	اِسْتَقْرَرَّ

ہدایات برائے اساتذہ: جملہ اسمیہ اور جملہ فعلیہ کا فرق واضح کریں۔ طلبہ کو عربی حرکات سے روشناس کروائیں۔

معروضی و انشائیہ سوالات
(برمطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. "وَكَانَ مُشْفِقًا عَلَى _____ وَالْمُخَاجِرِينَ"

مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) الْمُعَامَلَةِ (b) الطَّلَبَةِ (c) الزُّمَلَاءِ (d) الْفُقَرَاءِ

2. "يَأْمُرُ أَتْبَاعَهُ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) وَكَانَ (b) يَكُونُ (c) الْفُقَرَاءُ (d) النَّاسُ

3. "بِحِلْمَةِ النَّاسِ وَحُسْنِ مَقْتِهِمْ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) الْفُقَرَاءِ (b) الْمُعَامَلَةِ (c) الْعِلْمِ (d) جُهُودُهُ

4. "تَجَوَّلَ _____ مِنَ الْبُلْدَانِ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) جُهُودُهُ (b) الْفُقَرَاءِ (c) كَيْفَرًا (d) كَلِيلًا

5. "وَبَدَلَ _____ لِنَشْرِ الْإِسْلَامِ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) عِلْمُهُ (b) مَكَّةَ (c) الْمُعَامَلَةِ (d) جُهُودُهُ

الدَّرْسُ الثَّانِي وَالْعِشْرُونَ بِأَسْئُولَاتٍ سَبْعٍ
الْعَلَامَةُ مُحَمَّدٌ إِقْبَالٌ عِلْمُهُ مُحَمَّدٌ إِقْبَالٌ

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ		عَنِ الْفَاعِلِ	
الْفَاعِلُ	الْمَعْنَى	الْفَاعِلُ	الْمَعْنَى
تَشَّعَ	اَسْ نِي	اَسْرَةٌ	خَانِدَانٌ
رَحَلَ	كُوچ كِيَا	تَعَلَّمَ	اَس نِي سِيكِيَا
شَهَادَةٌ	ذُكْرِي رِكْوَاتِي	تَخَرَّجَ	فَارُغَ هُوَ
قَدَّمَ	اَس نِي بِيش كِيَا	مَاجِسْتِيَرٌ	اِم - اے
مَوْلَفَاتٌ	تَالِيْفَاتٌ	دِكْتُوْرَاةٌ	ذَاكْرِيْتٌ
دَافِعٌ	اَس نِي	اَنَاشِيْدٌ	نَفْعِي
	دَفَاعَ كِيَا	اَلْمَرْحَلَةُ	اَلْعَاوِيَةُ

سبق کا ترجمہ

وَلِدَ مُحَمَّدًا إِقْبَالَ بِمَدِينَةِ سِمْكَوْتِ			
وَلِدَ	مُحَمَّدُ إِقْبَالٌ	بِمَدِينَةِ	سِمْكَوْتِ
پیدا ہوئے	محمد اقبال	شہر	سیالکوٹ
ترجمہ محمد اقبال سیالکوٹ شہر میں پیدا ہوئے۔			
لَبِيَ التَّاسِعَ مِنْ نَوْفَمْبَرِ سَنَةِ أَلْفٍ وَتَمَانِ مِائَةٍ وَسَبْعَةِ وَسَبْعِينَ مِئَلَاةٍ (١٨٧٧.١١.٩)			
لَبِيَ	التَّاسِعَ	مِنْ	نَوْفَمْبَرِ سَنَةِ
میں	نو	سے	نومبر سال
آلف	وَتَمَانِ مِائَةٍ	وَسَبْعَةِ وَسَبْعِينَ	مِئَلَاةٍ
ایک ہزار	اور آٹھ سو	اور ستر	عیسوی کو
ترجمہ 9 نومبر 1877ء (9-11-1877ء) عیسوی کو۔			
وَنَشَأَ فِي أُسْرَةٍ مُتَدَيِّنَةٍ۔			
وَنَشَأَ	فِي	أُسْرَةٍ	مُتَدَيِّنَةٍ۔
اور پرورش پائی	میں	خاندان	دین دار
ترجمہ اور آپ نے ایک دین دار گھرانے میں پرورش پائی۔			
أَكْمَلَ مُحَمَّدٌ إِقْبَالَ دِرَاسَتَهُ الْإِبْتِدَائِيَّةَ عَلَى يَدِ وَالِدِهِ			
أَكْمَلَ	مُحَمَّدٌ إِقْبَالٌ	دِرَاسَتَهُ	الْإِبْتِدَائِيَّةَ
مکمل کیا	محمد اقبال	اپنی ابتدائی تعلیم	والد سے
عَلَى	يَدِ	وَالِدِهِ	
پہرے	ہاتھ	اپنے والد	
ترجمہ محمد اقبال نے اپنی ابتدائی تعلیم اپنے والد سے حاصل کی۔			
وَتَعَلَّمَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَالْفَارِسِيَّةَ مِنْ مَعْلَمِهِ مَوْلَايِ مِيرِ حَسَنِ۔			
وَتَعَلَّمَ	اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ وَالْفَارِسِيَّةَ	مِنْ	مَعْلَمِهِ
اور سیکھی	عربی اور فارسی زبان	سے	میر حسن
مَعْلَمِهِ	مَوْلَايِ	مِيرِ	حَسَنِ۔
اپنے استاد	مولوی	میر حسن	
ترجمہ پھر عربی اور فارسی زبان اپنے استاد مولوی میر حسن سے حاصل کی۔			

دَرَسَ إِقْبَالٌ فِي إِحْدَى مَدَارِسِ سِمْكَوْتِ			
دَرَسَ	إِقْبَالٌ	فِي	إِحْدَى مَدَارِسِ سِمْكَوْتِ
پڑھا	اقبال	میں	ایک سیالکوٹ اسکول
ترجمہ اقبال نے سیالکوٹ کے ایک اسکول میں تعلیم حاصل کی			
وَأَتَمَّ الْمَرَحَلَةَ الْقَانُونِيَّةَ			
وَأَتَمَّ	الْمَرَحَلَةَ	الْقَانُونِيَّةَ	
اور مکمل کیا	میشرک		
ترجمہ اور میشرک مکمل کی۔			
ثُمَّ تَخَرَّجَ عَلَى كَلِمَةِ "مَرِي" بِمَدِينَةِ سِمْكَوْتِ			
ثُمَّ	تَخَرَّجَ	عَلَى	كَلِمَةِ
پھر	فراغت حاصل کی	پہرے	کلمہ
ترجمہ پھر سیالکوٹ کے مرے کالج سے (ایف۔ اے کر کے) فراغت حاصل کی۔			
رَحَلَ إِقْبَالٌ إِلَى لَاهُورَ وَأَتَمَّ دِرَاسَتَهُ إِلَى مَاجِسْتِرِ			
رَحَلَ	إِقْبَالٌ	إِلَى	لَاهُورَ
منتقل ہوئے	اقبال	کی طرف	لاہور
وَأَتَمَّ	دِرَاسَتَهُ	إِلَى	مَاجِسْتِرِ
اور مکمل کیا	اپنی تعلیم	تک	ایم اے
ترجمہ اقبال لاہور چلے گئے اور اپنی ایم۔ اے کی تعلیم مکمل کی۔			
ثُمَّ سَافَرَ إِلَى أُوْرِيَا لِحُصُولِ شَهَادَةِ الدُّكْتُورَاةِ۔			
ثُمَّ	سَافَرَ	إِلَى	أُوْرِيَا
پھر	سفر کیا	یورپ کی طرف	
لِحُصُولِ شَهَادَةِ الدُّكْتُورَاةِ۔			
حاصل کرنے کے لیے			
پھر آپ نے پی ایچ ڈی کی ڈگری حاصل کرنے کے لیے یورپ کا سفر کیا۔			

عَادَ إِقْبَالَ إِلَى الْوَطَنِ بَعْدَ حُصُولِ الشَّهَادَةِ وَعَمِلَ مُحَامِيًا

عَادَ	إِقْبَالَ	إِلَى الْوَطَنِ	بَعْدَ
واپس لوئے	اقبال	وطن کی طرف	بعد

حُصُولِ الشَّهَادَةِ	وَعَمِلَ	مُحَامِيًا
ڈگری کا حصول	اور کام کیا	بطور وکیل

ترجمہ ڈگری حاصل کرنے کے بعد اقبال ملک لوٹے اور بطور وکیل کام شروع کیا۔
وَدَافَعَ عَنْ حُقُوقِ الْمُسْلِمِينَ -

وَدَافَعَ	عَنْ	حُقُوقِ الْمُسْلِمِينَ
اور دفاع کیا	سے	مسلمانوں حقوق

ترجمہ اور مسلمانوں کے حقوق کا دفاع کیا۔

قَدَّمَ إِقْبَالَ فِكْرَةَ إِتْسَاءِ دَوْلَةٍ مُسْتَعْلِقَةٍ لِلْمُسْلِمِينَ فِي شِبْهِ الْقَارَةِ الْهِنْدِيَّةِ

قَدَّمَ	إِقْبَالَ	فِكْرَةَ	إِتْسَاءِ	دَوْلَةٍ
پیش کیا	اقبال	نظریہ	بنانا	ملک

مُسْتَعْلِقَةٍ	لِلْمُسْلِمِينَ	فِي	شِبْهِ الْقَارَةِ الْهِنْدِيَّةِ
آزاد	مسلمانوں کے لیے	میں	برصغیر ہند

ترجمہ اقبال نے برصغیر ہند میں مسلمانوں کے لیے ایک آزاد ریاست کا نظریہ پیش کیا۔

أَلْعَلَّامَةُ مُحَمَّدُ إِقْبَالَ شَاعِرُنَا الشَّعْبِيُّ

أَلْعَلَّامَةُ	مُحَمَّدُ إِقْبَالَ	شَاعِرُنَا	الشَّعْبِيُّ
علامہ	محمد اقبال	ہمارے شاعر	قومی۔

ترجمہ علامہ محمد اقبال ہمارے قومی شاعر ہیں۔

لَقِبَ بِشَاعِرِ الشَّرْقِ وَمُفَكِّرِ بَاكِسْتَانَ وَحَكِيمِ الْأُمَّةِ

لَقِبَ	بِشَاعِرِ	الشَّرْقِ
لقب دیا گیا	شاعر	شرق

وَمُفَكِّرِ	بَاكِسْتَانَ	وَحَكِيمِ	الْأُمَّةِ
اور مفکر	پاکستان	اور امت	کا دانا

ترجمہ ان کو شاعر شرق، مفکر پاکستان اور حکیم الامت کے القابات دیے گئے۔

أَلْفَ الْعَلَّامَةِ مُحَمَّدَ إِقْبَالَ كُتِبَا كَثِيرَةً بِاللُّغَةِ الْأُرْدِيَّةِ وَالْفَارِسِيَّةِ وَاللُّغَةِ الْبَلْبِشِيَّةِ

أَلْفَ	الْعَلَّامَةَ مُحَمَّدَ إِقْبَالَ	كُتِبَا	كَثِيرَةً	بِاللُّغَةِ
لکھیں	علامہ محمد اقبال	بہت سی کتابیں	زبان سے	باللغہ

الْأُرْدِيَّةِ	وَالْفَارِسِيَّةِ	وَاللُّغَةِ الْبَلْبِشِيَّةِ
اردو	اور فارسی	اور انگریزی

ترجمہ علامہ محمد اقبال نے اردو، فارسی اور انگریزی میں بہت سے کتابیں لکھیں۔

وَكَمَثَلِكَ نَظَمَ الْأَنْشِيدَ لِلْأَطْفَالِ وَأَيْضًا نَظَمَ الْأَشْعَارَ فِي الْفِكْرِ الْإِسْلَامِيِّ، وَمِنْ مَوْقَفَاتِهِ:

وَكَمَثَلِكَ	نَظَمَ	الْأَنْشِيدَ	لِلْأَطْفَالِ	وَأَيْضًا	نَظَمَ
ایسے ہی	لکھیں	نظمیں	بچوں کے لیے	ایسے ہی	لکھے

الْأَشْعَارَ	فِي	الْفِكْرِ	الْإِسْلَامِيِّ	وَمِنْ	مَوْقَفَاتِهِ:
اشعار	میں	تصور	اسلامی	اور سے	ان کی تالیفات

ترجمہ ایسے ہی بچوں کے لیے نظمیں لکھیں اور اسلامی تصور پر اشعار لکھے۔ ان کی تالیفات میں سے یہ ہیں:

بَالَ جَبْرِيلَ وَضَرَبَ كَلِمَهُ وَبَانَكَ دَرَاوَجًا وَوَيْدَ نَامَهُ وَغَيْرُهُدْ

بَالَ جَبْرِيلَ	وَضَرَبَ	كَلِمَهُ	وَبَانَكَ	دَرَاوَجًا	وَوَيْدَ	نَامَهُ	وَغَيْرُهُدْ
بال جبریل	ضرب	کلمہ	ہانگ	درا	جاوید	نامہ	وغیرہ

ترجمہ بال جبریل ضرب کلمہ، ہانگ درا اور جاوید نامہ وغیرہ۔

تُوْفِي الْعَلَّامَةُ مُحَمَّدُ إِقْبَالَ فِي وَاحِدِيَّوْ عَشْرِينَ مِنْ أْبْرَيْلِ سَنَةِ أَلْفٍ وَتَسْعِ مِائَةٍ وَتَمَاتِيَّةٍ وَتَمَاتِيَّةٍ وَتَمَاتِيَّةٍ مِيلَادِيَّةٍ (١٩٣٨.٤.٢١)

تُوْفِي	الْعَلَّامَةُ	مُحَمَّدُ إِقْبَالَ	فِي	وَاحِدِيَّوْ	عَشْرِينَ
وفات پائی	علامہ	محمد اقبال	میں	ایس	اکیس

مِنْ أْبْرَيْلِ	سَنَةِ	أَلْفٍ وَتَسْعِ	مِائَةٍ	وَتَمَاتِيَّةٍ	وَتَمَاتِيَّةٍ	مِيلَادِيَّةٍ
اپریل	سن	ایک ہزار نو سو	اٹھ	اون	اون	اون

ترجمہ علامہ محمد اقبال اکیس اپریل سن اٹھ سو اٹھ میں فوت ہوئے۔

وَدُونُ بِجَوَارِ الْمَسْجِدِ الْمَلِكِيِّ بِمَدِينَةِ لَاهُورَ.

وَدُونُ	بِجَوَارِ	الْمَسْجِدِ الْمَلِكِيِّ	بِمَدِينَةِ	لَاهُورَ
اردن کی گئے	پڑوس میں	بادشاہی مسجد	شہر	لاہور
ترجمہ اور لاہور شہر کی بادشاہی مسجد کے پڑوس میں دن کیے گئے۔				

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبَاتِ مشتقی سوالات کا حل

التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

أَجِبْ / أجبني عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْأَتِيَةِ:
مندرجہ ذیل سوالوں کے جواب دیں۔

1. أَيْنَ وُلِدَ الْعَلَّامَةُ مُحَمَّدُ إِقْبَالُ؟ علامہ محمد اقبال کہاں پیدا ہوئے؟
جواب: وُلِدَ الْعَلَّامَةُ مُحَمَّدُ إِقْبَالُ بِمَدِينَةِ سَمِالْكُوتَ۔
2. هَلْ كَتَبَ الْعَلَّامَةُ مُحَمَّدُ إِقْبَالُ أَنَا شَيْدًا لِلْأَطْفَالِ؟
کیا علامہ محمد اقبال نے بچوں کے لیے بھی لکھیں کسی ہیں؟
جواب: نَعَمْ! كَتَبَ الْعَلَّامَةُ مُحَمَّدُ إِقْبَالُ أَنَا شَيْدًا لِلْأَطْفَالِ۔
3. هَلْ أَلَفَ مُحَمَّدُ إِقْبَالُ كُتُبًا بِالْفَارِسِيَّةِ؟
کیا محمد اقبال نے فارسی میں کتابیں لکھی ہیں؟
جواب: نَعَمْ! أَلَفَ مُحَمَّدُ إِقْبَالُ كُتُبًا بِالْفَارِسِيَّةِ۔
4. مَا هِيَ الْأَلْفَابُ الَّتِي لَقِبَ بِهَا الْعَلَّامَةُ مُحَمَّدُ إِقْبَالُ؟
علامہ محمد اقبال کو کیا القابات دیے گئے ہیں؟
جواب: لَقِبَ بِهَا الشَّاعِرُ الشَّرِيقَ - حَكِيمِ الْأُمَّةِ - وَمُفَكِّرِ بَاكِسْتَانِ۔
5. أَدَّكَرُ / أذكرني ثَلَاثَةَ مَوْلَعَاتِ الْعَلَّامَةِ مُحَمَّدِ إِقْبَالِ۔
علامہ محمد اقبال کی کوئی سے تین تالیفات کے نام لکھیں۔
جواب: ثَلَاثَةَ مَوْلَعَاتِ هِيَ: هَالِ جَبْرِيلَ، بَانَكِ دَدَا، ضَرْبِ كَلِيمِ۔

التَّدْرِيبُ الثَّانِي دوسری مشق

رَتِّبْ / رتبني الْكَلِمَاتِ لِتُصْبِحَ جُمْلَةً، وَكُتِبْ / اكتبني الْجُمْلَةَ فِي الْكُرْسِيِّ:
الفاظ کو ترتیب دے کر جملے بنائیں اور اپنی کاپی میں لکھیں۔
الطَّلَاةُ: دَرَسَتْهُ - مُحَمَّدُ إِقْبَالُ - أَكْمَلَ - الْإِبْتِدَائِيَّةَ

أَكْمَلَ مُحَمَّدُ إِقْبَالُ دَرَسَتْهُ الْإِبْتِدَائِيَّةَ

محمد اقبال نے پانی ابتدائی تعلیم مکمل کی۔

1. أَوْدَعَهُ إِلَى - سَافَرَهُ

سافریہ الی اودعہ اس نے یورپ کا سفر کیا۔

2. شَاعِرُكَ الْعَلَّامَةُ الشَّعْبِيَّ - مُحَمَّدُ إِقْبَالُ

الْعَلَّامَةُ مُحَمَّدُ إِقْبَالُ شَاعِرُكَ الشَّعْبِيَّ

علامہ محمد اقبال ہمارے قومی شاعر ہیں۔

3. أَسْرَعَهُ فِي - مُتَعَدِّدَةٍ نَشَأَ مُحَمَّدُ إِقْبَالُ

نَشَأَ مُحَمَّدُ إِقْبَالُ فِي أَسْرَعَةٍ مُتَعَدِّدَةٍ

محمد اقبال دین دار گھرانے میں پیدا ہوئے۔

التَّدْرِيبُ الثَّلَاثُ تیسری مشق

أَمْلَأْ / املأني الْفُرَاقَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:

کالم سے مناسب الفاظ تلاش کر کے خالی جگہ میں پُر کریں۔

1. أَكْمَلَ مُحَمَّدُ إِقْبَالُ دَرَسَتْهُ الْإِبْتِدَائِيَّةَ عَلَى يَدَيْ وَالِدِهِ -	دَرَسَتْهُ
2. وَأَكْمَلَ دَرَسَتْهُ إِلَى مَا جَسْتَمِيرَ -	دَوْلَةَ
3. دَافَعَهُ عَنِ حُقُوقِ الْمُسْلِمِينَ -	حُقُوقِ
4. قَدَّمَ فِكْرَةَ إِشْأَاءِ دَوْلَةٍ مُسْتَقَلَّةٍ -	الْإِبْتِدَائِيَّةَ

التَّدْرِيبُ الرَّابِعُ چوتھی مشق

كُونِ / كونني جُمْلًا مُفِيدَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ الْأَتِيَةِ:

مندرجہ ذیل کلمات سے مفید جملے بنائیں۔

نَظَّمَ	لَقِبَ	التَّعْلِيمُ	مُتَعَدِّدَةٍ
نظّم اقبال الشعر	لقب دیا گیا	تعلیم القرآن واجب	اقبال کا خاندان مذہبی موین داری ہے۔
نظّم لظم کی	لقب دیا گیا	تعلیم القرآن واجب	اقبال کا خاندان مذہبی موین داری ہے۔
نظّم لظم کی	لقب دیا گیا	تعلیم القرآن واجب	اقبال کا خاندان مذہبی موین داری ہے۔
نظّم لظم کی	لقب دیا گیا	تعلیم القرآن واجب	اقبال کا خاندان مذہبی موین داری ہے۔

(a) اَسْمَا (b) وَأَتَمَّ (c) بِمَعَاوِرِ (d) بِمَدِينَةٍ

2. "رَحَلَ إِلَهَالٌ إِلَى لَاهُورَ _____ دِرَاسَةً"
مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) وَأَتَمَّلَ (b) بَاكِسْتَانَ (c) وَنَشَرَ (d) الْمَدِينَةَ

3. "وَأَتَمَّلَ _____ النَّائِيَةَ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) دَرَجَةَ (b) الْمَرْحَلَةَ (c) بِمَدِينَةٍ (d) وَأَتَمَّلَ

4. "وَدَافَعَ عَنْ حُقُوقِي _____" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) الْمُسْلِمِينَ (b) بَاكِسْتَانَ (c) بِمَدِينَةٍ (d) وَأَتَمَّلَ

5. "وَمُفَكِّرٌ وَحَكِيمٌ الْأُمِّيَّةُ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) بِمَدِينَةٍ (b) سِنْدَهُ (c) بَاكِسْتَانَ (d) الزُّلْمِ

6. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

فِكْرَةٌ إِ - ذُوْلَةٌ - إِلَهَالٌ - نَشَاءٌ

(a) فَلَمَّ إِلَهَالٌ فِكْرَةً إِ نَشَاءٌ ذُوْلَةٌ

(b) فَلَمَّ إِلَهَالٌ إِ نَشَاءٌ ذُوْلَةٌ فِكْرَةً

(c) ذُوْلَةٌ فَلَمَّ إِلَهَالٌ فِكْرَةً إِ نَشَاءٌ

(d) فِكْرَةً فَلَمَّ إِلَهَالٌ إِ نَشَاءٌ ذُوْلَةٌ

7. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

بِشَاعِرٍ - لَقَبٌ - الشَّرْقِيَّ -

(a) بِشَاعِرِ الشَّرْقِيَّ (b) الشَّرْقِيَّ لَقَبٌ بِشَاعِرِ

(c) بِشَاعِرِ الشَّرْقِيَّ لَقَبٌ (d) لَقَبٌ بِشَاعِرِ الشَّرْقِيَّ

8. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

مُحَايِمًا - عَمِلَ - وَ

(a) عَمِلَ وَمُحَايِمًا (b) مُحَايِمًا وَعَمِلَ

(c) وَعَمِلَ مُحَايِمًا (d) مُحَايِمًا عَمِلَ

9. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

عَنْ - وَ - الْمُسْلِمِينَ - حُقُوقِي - ذَافِعٌ

(a) وَ ذَافِعٌ عَنْ حُقُوقِي الْمُسْلِمِينَ

(b) الْمُسْلِمِينَ وَ ذَافِعٌ عَنْ حُقُوقِي

(c) عَنْ وَ ذَافِعٌ حُقُوقِي الْمُسْلِمِينَ

(d) عَنْ وَ ذَافِعٌ حُقُوقِي الْمُسْلِمِينَ

التَّدْرِيبُ الْخَامِسُ پانچویں مشق

اَلْكُتُبُ / اَلْحَقِيْبِي مُفْرَدَاتِ اَلْكَلِمَاتِ اَلْعَلِيَّةِ فِي كُوْرَاسَةِ

مندرجہ ذیل الفاظ کے مفرد اپنی کاپی میں لکھیں۔

عَلِمَهُ	عُلَمَاءُ	جَانَنے والے	اَدَبٌ	اَدَابٌ	ادب کی جمع احترام
كَلِمَاتٍ	كَلْبَزٌ	مَرْحَلَةٌ	مَرَّاجِلٌ	مَنْزِلِيں	
شَهَادَاتٍ	زُكْرِيَاں	مَجْمُوعَةٌ	مَجْمُوعَاتٌ	جمع کی ہوئی کتابیں	

التَّدْرِيبُ السَّادِسُ چھٹی مشق

اِقْرَأْ / اِقْرَأِي اَلْحَمْدَ اَللّٰهِيَّةَ وَعَيْنِ اَلْفِعْلِ اَلْمَاخِي وَالْمَضَارِعِ فِي كُلِّ جُمْلَةٍ:

مندرجہ ذیل جملوں کو پڑھیں اور ہر جملے میں فعل ماضی اور فعل مضارع کی نشاندہی کریں۔

1. نَشَأَ مُحَمَّدٌ قِبَالَ فِي اَسْرَةٍ مُتَدَيِّنَةٍ - فعل ماضی

محمد اقبال نے دیندار گھرانے میں پرورش پائی۔

2. يَنْدُسُ الطَّالِبُ فِي اَلْكَلِيَّةِ - فعل مضارع

طالب علم کالج میں پڑھتا ہے۔

3. وَدَافَعَ مُحَمَّدٌ اِقْبَالَ عَنْ حُقُوقِ الْمُسْلِمِينَ - فعل ماضی

محمد اقبال نے مسلمانوں کے حقوق کا دفاع کیا۔

4. اَلْمُؤْمِنُ لَانْتَشَرَ بِاللّٰهِ تَعَالٰى اَحَدًا - فعل مضارع

مومن اللہ کے ساتھ کسی کو شریک نہیں کرتا۔

5. كَتَبَ الْوَلَدُ الدَّدَسَ - فعل ماضی

لڑکے نے سبق لکھا۔

6. يَتَكَلَّمُ اَلتَّلْمِيْذُ مَعَ الْمُدَرِّسِ - فعل مضارع

طالب علم استاد کے ساتھ بات کرتا ہے۔

ہدایات برائے اساتذہ: نظریہ پاکستان سے طلبہ کو متعارف کروائیں۔ علامہ محمد اقبال پر عربی زبان میں مضمون لکھوائیں جو دس جملوں پر مشتمل ہو۔

معرضی وانشائیہ سوالات

(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. "وَلَدَ مُحَمَّدٌ إِلَهَالٌ _____ بِسَائِلِ كُوْرَاسَةِ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

10. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

لِلدَّعَاءِ لَهُ - بِالْمَغْفِرَةِ - يَوْمِيَا

- (a) يَوْمِيَا بِالْمَغْفِرَةِ لِلدَّعَاءِ لَهُ، (b) لِلدَّعَاءِ لَهُ بِالْمَغْفِرَةِ يَوْمِيَا
(c) يَوْمِيَا لِلدَّعَاءِ لَهُ، بِالْمَغْفِرَةِ (d) بِالْمَغْفِرَةِ يَوْمِيَا لِلدَّعَاءِ لَهُ

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ وَالْعِشْرُونَ تيموں سبق
التَّلْمِيذُ وَالْمُدْرَسُ (الْحَوَارُ)
طالب علم اور استاد (مکالمہ)

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ نئے الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تَلْمِيذٌ	طالب علم	مُدْرَسٌ	استاد	حَوَارٌ	مکالمہ
مُنذٌ	سے	عَيِّي	میرا بچا	هَنَّاكَ	وہاں
أُسْرَةٌ	خاندان	حَافِلَةٌ	بس / کوچ	قِطَارٌ	ریل گاڑی
رَجَعٌ	وہ واپس آیا	الْمُسْتَشْفَى	ہسپتال	مُبْتَعًا	لطف اندوز ہوئے
مُرِيحًا	آرام دہ	تَحَسَّنَتْ	اچھی ہو گئی	خَرَجَ	وہ نکلا
عَاجِلًا	جلدی				

سبق کا ترجمہ

فَيَصِلُ تَلْمِيذٌ يَدْرُسُ فِي الصَّفِّ السَّادِسِ -

فَيَصِلُ	تَلْمِيذٌ	يَدْرُسُ	فِي	الصَّفِّ السَّادِسِ
فیل	طالب علم	وہ پڑھتا ہے	چھٹی	جماعت میں

ترجمہ: فیل ایک شاگرد ہے۔ وہ چھٹی جماعت میں پڑھتا ہے۔

حَضَرَ فَيَصِلُ إِلَى الْمُدْرَسَةِ بَعْدَ غِيَابِ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ -

حَضَرَ	فَيَصِلُ	إِلَى الْمُدْرَسَةِ	بَعْدَ	غِيَابِ	ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ
حاضر ہوا	فیل	سکول کی طرف	بعد	غیر حاضر	تین دن

ترجمہ: فیل تین دن کی غیر حاضری کے بعد سکول حاضر ہوا۔

سَأَلَ الْمُدْرَسَ عَنْ غِيَابِهِ فَدَارَ بَيْنَهُمَا الْحَوَارُ التَّالِي:

سَأَلَ	الْمُدْرَسَ	عَنْ	غِيَابِهِ
سوال کیا	استاد	کے بارے	اس کی غیر حاضری
فَدَارَ	بَيْنَهُمَا	الْحَوَارُ	التَّالِي:
تو جاری ہوا	ان کے درمیان	مکالمہ	مندرجہ ذیل

ترجمہ: استاد نے اس کی غیر حاضری کے بارے میں پوچھا۔ تو ان کے درمیان مندرجہ ذیل مکالمہ ہوا:

الْمُدْرَسُ: آيْنَ كُنْتَ يَا فَيصَلُ مُنذُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ؟

الْمُدْرَسُ:	آيْنَ	كُنْتَ	يَا	فَيصَلُ	مُنذُ	ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ؟
استاد:	کہاں	تھے تم	اے	فیل	سے	تین دن

ترجمہ: استاد: فیل تین دن سے تم کہاں تھے؟

فَيصَلُ: كُنْتُ فِي إِسْلَامَ آبَادَ يَا أَسْتَاذِي الْمُكْرَمَ -

فَيصَلُ:	كُنْتُ	فِي	إِسْلَامَ آبَادَ	يَا	أَسْتَاذِي	الْمُكْرَمَ
فیل	میں تھا	میں	اسلام آباد	اے	میرے استاد	محترم

ترجمہ: فیل: اے میرے استاد محترم! میں اسلام آباد میں تھا۔

الْمُدْرَسُ: لِمَاذَا ذَهَبْتَ إِلَى هُنَّاكَ؟

الْمُدْرَسُ:	لِمَاذَا	ذَهَبْتَ	إِلَى	هُنَّاكَ؟
استاد	کیوں	تو گیا	کی طرف	وہاں؟

ترجمہ: استاد: تم وہاں کیوں گئے تھے؟

فَيصَلُ: ذَهَبْتُ هُنَّاكَ لِزِيَارَةِ عَيِّي لِأَنَّهُ كَانَ مَرِيضًا -

فَيصَلُ:	ذَهَبْتُ	هُنَّاكَ	لِزِيَارَةِ
فیل:	میں گیا	وہاں	دیکھنے کے لیے

عَيِّي	لِأَنَّهُ	كَانَ	مَرِيضًا
اپنے بچا	اس لیے کہ وہ	تھا	بیمار

ترجمہ: فیل: میں وہاں اپنے چچا کو دیکھنے (لینے) کے لیے گیا تھا، کیونکہ وہ بیمار تھے۔

الْمُدْرِسُ: وَكَيْفَ رَجَعْتُمْ مِنْ إِسْلَامِ آبَادٍ؟

الْمُدْرِسُ:	وَكَيْفَ	رَجَعْتُمْ	مِنْ	إِسْلَامِ	آبَادٍ؟
استاد:	اور کیسے	تم لوٹے	سے	اسلام	آباد؟

ترجمہ: استاد: اور تم اسلام آباد سے واپس کیسے آئے؟

فَيْصَلُ: رَجَعْنَا بِالْقَطَارِ، وَكَانَ السَّفَرُ مُتْعَةً وَمُرِيحًا.

فَيْصَلُ:	رَجَعْنَا	بِالْقَطَارِ،	وَكَانَ
فیصل:	ہم لوٹے	ریل گاڑی کے ذریعے	اور تھا

السَّفَرُ مُتْعَةً وَمُرِيحًا

سفر دلچسپ اور آرام دہ

ترجمہ: فیصل: ہم ریل گاڑی کے ذریعے واپس آئے اور یہ سفر بڑا دلچسپ اور آرام دہ تھا۔

الْمُدْرِسُ: كَيْفَ كَانَ حَالُ عَيْتِكَ عِنْدَ رُجُوعِكُمْ؟

الْمُدْرِسُ:	كَيْفَ	كَانَ	حَالُ
استاد:	کیسے	تھا	حال

عَيْتِكَ عِنْدَ رُجُوعِكُمْ؟

تمہارے چچا (کا) (کے) وقت تمہارے لوٹنے

ترجمہ: استاد: واپس کے وقت تمہارے چچا کی حالت کیسی تھی؟

فَيْصَلُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ تَعَالَى،

فَيْصَلُ: الْحَمْدُ لِلَّهِ تَعَالَى،

فیصل: تمام تعریفیں اللہ کے لیے

ترجمہ: فیصل: الحمد للہ۔ تمام تعریفیں اللہ کے لیے ہیں۔

قَدْ تَحَسَّنَتْ صِحَّتُهُ وَخَرَجَ مِنَ الْمُسْتَشْفَى، وَهُوَ الْآنَ فِي الْبَيْتِ

قَدْ تَحَسَّنَتْ	صِحَّتُهُ	وَخَرَجَ	مِنَ	الْمُسْتَشْفَى،
تحقیق اچھی ہو گئی تھی	ان کی صحت	اور فارغ ہو گئے تھے	سے	ہسپتال

وَهُوَ الْآنَ فِي الْبَيْتِ -

اور وہ اب گھر میں

ترجمہ: ان کی صحت بہتر ہے اور وہ ہسپتال سے فارغ ہو گئے ہیں اور اب وہ گھر میں ہیں۔

الْمُدْرِسُ: هَلْ فَهَبْتَ وَحِيدًا؟

الْمُدْرِسُ:	هَلْ	فَهَبْتَ	وَحِيدًا؟
استاد:	کیا	تم گئے تھے	اکیلے؟

ترجمہ: استاد: کیا تم اکیلے گئے تھے؟

فَيْصَلُ: لَآ، بَلْ فَهَبْتُ مَعَ أُسْرَتِي -

فَيْصَلُ:	لَآ،	بَلْ	فَهَبْتُ	مَعَ	أُسْرَتِي -
فیصل:	نہیں	بلکہ میں گیا تھا	ساتھ	اپنے خاندان	

ترجمہ: فیصل: نہیں بلکہ میں اپنے خاندان والوں کے ساتھ گیا تھا۔

الْمُدْرِسُ: كَيْفَ سَافَرْتُمْ مِنْ لَاهُورَ إِلَى إِسْلَامِ آبَادٍ؟

الْمُدْرِسُ:	كَيْفَ	سَافَرْتُمْ	مِنْ
استاد:	کیسے	تم نے سفر کیا	سے

لَاهُورَ إِلَى إِسْلَامِ آبَادٍ؟

لاہور تک اسلام آباد؟

ترجمہ: استاد: لاہور سے اسلام آباد کا سفر تم نے کیسے کیا؟

فَيْصَلُ: سَافَرْنَا بِالْحَافِلَةِ -

فَيْصَلُ:	سَافَرْنَا	بِالْحَافِلَةِ -
فیصل:	ہم نے سفر کیا	بس سے

ترجمہ: فیصل: ہم نے بس کے ذریعے سفر کیا۔

الْمُدْرِسُ: كَمْ يَوْمًا قَضَيْتُمْ هُنَاكَ؟

الْمُدْرِسُ:	كَمْ	يَوْمًا	قَضَيْتُمْ	هُنَاكَ؟
استاد:	کتنے	دن	تم نے گزارے	وہاں؟

ترجمہ: استاد: تم نے وہاں کتنے دن گزارے؟

فَيْصَلُ: قَضَيْتُمَا هُنَاكَ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ -

فَيْصَلُ:	قَضَيْتُمَا	هُنَاكَ	ثَلَاثَةَ	أَيَّامٍ -
فیصل:	ہم نے گزارے	وہاں	تین	دن

ترجمہ: فیصل: ہم نے وہاں تین دن گزارے۔

التدریب الثانی دوسری مشق

اعتد / ااعتاری الإجابة الصحيحة وفق للذین يوضع علامة (✓) في العبارة:
سبق کے مطابق درست جواب کو دائرہ میں (✓) کا نشان لگا کر منتخب کریں۔

1. قَبِضَ يَنْدُسُ فِي الصَّبْرِ.
الرَّابِعُ ✓ السَّادِسُ الْخَامِسُ
2. حَضَرَ قَبِضَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ غِيَابِ.
✓ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ خَمْسَةَ أَيَّامٍ يَوْمَيْنِ
3. نَهَبَ قَبِضَ إِلَى:
✓ إِسْلَامَ آهَادٍ كَرَاتَشِي مُلْتَانِ
4. رَجَعَ قَبِضَ مِنْ إِسْلَامِ آهَادِ.
بِالطَّائِرَةِ ✓ بِالْعِطَارِ بِالْحَافِلَةِ

التدریب الثالث تیسری مشق

كُونُ / كُونِي جُمْلًا مُفِيدَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ

مندرجہ ذیل الفاظ سے جملے بنائیں۔

لِمَاذَا	کیوں	لِمَاذَا نَهَبْتُ إِلَى إِسْلَامِ آهَادِ؟	آپ اسلام آباد کیوں گئے؟
الْعِطَارُ	ریل گاڑی	أَنَا رَجَعْتُ بِالْعِطَارِ	میں ٹرین کے ذریعے واپس آیا۔
الْحَافِلَةُ	کوچ	أَنَا نَهَبْتُ بِالْحَافِلَةِ	میں بذریعہ بس رکوب کیا۔
السَّفَرُ	سفر	هَذَا السَّفَرُ مَرِيحًا	یہ سفر خوشگوار ہے۔
عَيِّي	میرے چچا	يَسْكُنُ عَيِّي فِي إِسْلَامِ آهَادِ	میرے چچا اسلام آباد میں رہتے ہیں۔
كَيْفَ	کیسے	كَيْفَ حَالُ عَمِكَ؟	آپ کے چچا کا حال کیسا ہے؟
مَرِيحًا	آرام دہ	السَّفَرُ بِالْعِطَارِ مَرِيحًا	ٹرین کے ذریعے سفر کرنا خوشگوار ہے۔
هُنَاكَ	وہاں	هُنَاكَ أَزْهَارٌ كَثِيرَةٌ	وہاں بکثرت پھول ہیں۔
رَجُوعًا	واپس لوٹنا	الْتَوْبَةُ رَجُوعًا إِلَى اللَّهِ	توبہ اللہ تعالیٰ کی طرف لوٹنا ہے۔
أَيَّامًا	دن	أَيَّامُ الْأَسْبُوعِ سَبْعَةٌ	ہفتے میں سات دن ہوتے ہیں۔

الْمُدْرَسُ: أَسَأَلَ اللَّهَ تَعَالَى أَنْ يَشْفِيَهُ شِفَاءً كَامِلًا وَعَاجِلًا.

الْمُدْرَسُ:	أَسَأَلَ	اللَّهُ تَعَالَى
استاد	میں دعا کرتا ہوں	اللہ تعالیٰ
أَنْ يَشْفِيَهُ	شِفَاءً كَامِلًا	وَعَاجِلًا
کران کو شفا دے	مکمل شفاء	اور جلد
ترجمہ	استاد: میں دعا کرتا ہوں کہ اللہ ان کو مکمل اور جلد شفاء دے۔	
قَبِضَ:	شُكْرًا يَا أَسْتَاذِي الْمُحْتَرَمُ	
قَبِضَ:	شُكْرًا	يَا أَسْتَاذِي الْمُحْتَرَمُ
فیصل	شکریہ	اے میرے استاد محترم
ترجمہ	فیصل: اے میرے استاد محترم! شکریہ۔	

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدرِيبَاتِ مشقی سوالات کا حل

التدریب الأول پہلی مشق

كُونُ / كُونِي أَسْئَلَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ الْأَتِيَةِ كَمَا فِي الْوَقَائِنِ:

مندرجہ ذیل مثالوں کے مطابق الفاظ سے سوال بنائیں۔ جیسا کہ دونوں مثالوں میں ہے:

- الْوَقَائِنُ (1) أَلِ الصَّفِّ السَّادِسِ / أَنْتَ / فِي
أَنْتَ فِي الصَّفِّ السَّادِسِ؟ کیا تو چھٹی جماعت میں ہے؟
- الْوَقَائِنُ (2) هَلْ / الْمَدْرَسَةُ / غِبْتَ / عَنْ
هَلْ غِبْتَ عَنِ الْمَدْرَسَةِ؟ کیا تو سکول سے غیر حاضر ہوا؟

1. كَيْفَ / إِسْلَامِ آهَادِ / نَهَبْتُ / إِلَى؟
جواب: كَيْفَ نَهَبْتُ إِلَى إِسْلَامِ آهَادِ؟ تم اسلام آباد کیسے گئے؟
2. عَرَبِيٌّ / مَنْ / إِسْلَامِ آهَادِ / مِنْ؟
جواب: مَنْ عَرَبِيٌّ مِنْ إِسْلَامِ آهَادِ؟ اسلام آباد سے کون نکلا؟
3. هَلْذَا / مَا / الْكَلَامُ؟
جواب: هَلْذَا مَا الْكَلَامُ؟ یہ کیسے گفتگو ہے؟
4. تَدْرُسُ / هَلْ / الْمَدْرَسَةُ الْمُتَوَسِّطَةُ / فِي؟
جواب: هَلْ تَدْرُسُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْمُتَوَسِّطَةِ؟ کیا تم مل سکول میں پڑھتے ہو؟

معروضی وانشائیہ سوالات
(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. "سَأَلَ عَنْ غِيَابِهِ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) لَيْصَلُ (b) بَيْنَهُمَا (c) طَارِقُ (d) الْمُنْتَرِسُ
2. "لَمَّا دَارَ الْجَوَارِزُ النَّالِي" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) بَيْنَهُمَا (b) بَيْنَهُ (c) الْمُنْتَرِسُ (d) بَيْنَهُمْ
3. "أَيُّنَ كُنْتُ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) الْبَيْتِ (b) الْمُنْتَرِسُ
(c) يَا أَيُّضًا (d) يَا أَفْضَلُ
4. "لَمَّا دَارَ فَحَبَّتْ إِلَيَّ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) يَا أَيُّضًا (b) هُنَاكَ
(c) الْمُنْتَرِسُ (d) الطَّرِيقِ
5. "قُلْ وَجِدْنَا" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) يَا أَيُّضًا (b) فَحَبَّتْ
(c) قَبَهَا (d) فَحَبَّتُنْ
6. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
عِنْدَ - حَالٌ - عَمَّكَ - رُجُوعِكُمْ - كَيْفَ - كَانَ
(a) كَانَ حَالٌ عَمَّكَ عِنْدَ رُجُوعِكُمْ كَيْفَ
(b) عِنْدَ رُجُوعِكُمْ كَيْفَ كَانَ حَالٌ عَمَّكَ
(c) كَانَ حَالٌ كَيْفَ عَمَّكَ عِنْدَ رُجُوعِكُمْ
(d) كَيْفَ كَانَ حَالٌ عَمَّكَ عِنْدَ رُجُوعِكُمْ
7. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
فُكْرًا يَا - الْمُحْتَرَمُ - أَسْتَاذِي
(a) فُكْرًا يَا أَسْتَاذِي الْمُحْتَرَمُ
(b) يَا أَسْتَاذِي فُكْرًا الْمُحْتَرَمُ
(c) يَا أَسْتَاذِي الْمُحْتَرَمُ فُكْرًا
(d) الْمُحْتَرَمُ فُكْرًا يَا أَسْتَاذِي
8. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:
بِالْحَالِلَةِ - سَأَلَرْنَا
(a) سَأَلَرْنَا بِالْحَالِلَةِ (b) سَأَلَرْنَا

التدريب الرابع چوتھی مشق

ترجمہ / ترجمہ جملہ آیتوں کی الفہم العربیہ:

درج ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کریں:

1. استاد نے اس کی غیر حاضری کے بارے میں پوچھا۔
جواب: سَأَلَ عَنْ غِيَابِهِ عَنِ الْمُدْرَسِ۔
2. آپ عین دن سے کہاں تھے؟
جواب: أَيْنَ كُنْتُ مِنْذُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ؟
3. میں اپنے خاندان کے ساتھ گیا تھا۔
جواب: كُنْتُ نَهَبْتُ مَعَ أُسْرَتِي۔
4. ہم ریل گاڑی سے واپس آئے۔
جواب: نَحْنُ رَجَعْنَا بِالطَّارِ۔
5. میرے بچا کی صحت بہتر ہے۔
جواب: قَدْ تَحَسَّنَتْ صِحَّةُ عَيْبِي۔

التدريب الخامس پانچویں مشق

تدوین الجوارز علی الطلبة أن یقولوا الجوارز التالي فی الفصل:

- طلبہ پر لازم ہے کہ وہ درج ذیل مکالمے کو جماعت میں دہرائیں۔
- أَسَدٌ: أَيْنَ كُنْتَ يَا لَأَمْسِ؟
مُعَاذٌ: كُنْتُ فِي الْبَيْتِ۔
أَسَدٌ: لَمَّا دَارَ غَيْبٌ مِنَ الْفَصْلِ؟
مُعَاذٌ: كُنْتُ مَرِيضًا۔
أَسَدٌ: كَيْفَ حَالُكَ الْآنَ؟
مُعَاذٌ: الْآنَ أَنَا بِخَيْرٍ۔
أَسَدٌ: شَكَكَ اللَّهُ تَعَالَى يَا أَيْحِي! أَسَدٌ: اے میرے بھائی! اللہ آپ کو شفا دے۔
مُعَاذٌ: آمِنٌ۔
أَسَدٌ: شُكْرًا۔
مُعَاذٌ: عَفْوًا۔
اسد: تم کل کہاں تھے؟
معاذ: میں گھر میں تھا۔
اسد: تم کلاس سے غیر حاضر کیوں تھے؟
معاذ: میں بیمار تھا۔
اسد: اب تمہارا کیا حال ہے؟
معاذ: اب میں خیریت سے ہوں۔
معاذ: آمین۔
اسد: شکر ہے۔
معاذ: کوئی بات نہیں۔
- ہدایات برائے اساتذہ: مکالمے کی مشق کروائیں اور تشہیل کا عملی مظاہرہ کروائیں۔

سبق کا ترجمہ

هٰذِهِ أُسْرَةٌ تَوَيْدٍ - الْأُسْرَةُ حَوْلَ الْمَائِدَةِ -

هٰذِهِ	أُسْرَةٌ تَوَيْدٍ -	الْأُسْرَةُ	حَوْلَ الْمَائِدَةِ -
یہ	لوید کا خاندان	خاندان	دستر خوان کے ارد گرد

ترجمہ یہ لوید کا خاندان ہے۔ سارے گھر والے دسترخوان کے گرد بیٹھے ہیں۔

هٰذَا وَقْتُ طَعَامِ الْعِشَاءِ - الْأَبُ يَتَحَدَّثُ مَعَ ابْنِهِ -

هٰذَا	وَقْتُ طَعَامِ الْعِشَاءِ -	الْأَبُ
یہ	رات کے کھانے کا وقت	باپ

يَتَحَدَّثُ مَعَ ابْنِهِ -

بات کرتا ہے (کے) ساتھ اپنے بیٹے

ترجمہ یہ رات کے کھانے کا وقت ہے۔ باپ اپنے بیٹے سے باتیں کر رہا ہے۔

الْأَبُ: أَمَا جُوعَانِ آيِنَ الْعِشَاءِ؟

الْأَبُ:	أَمَا	جُوعَانِ	آيِنَ	الْعِشَاءِ؟
باپ:	میں	بھوکا ہوں۔	کہاں	رات کا کھانا

ترجمہ باپ: میں بھوکا ہوں، رات کا کھانا (عشائیہ۔ ڈنر) کہاں ہے؟

الْإِبْنُ: الْعِشَاءُ جَاهِزٌ يَا أَبِي!

الْإِبْنُ:	الْعِشَاءُ	جَاهِزٌ	يَا أَبِي!
بیٹا	رات کا کھانا	تیار	اے میرے باپ

ترجمہ بیٹا: اے میرے ابا جان! رات کا کھانا تیار ہے۔

الْأَبُ: مَاذَا فِي عِشَاءِ الْيَوْمِ؟

الْأَبُ:	مَاذَا	فِي	عِشَاءِ	الْيَوْمِ؟
باپ:	کیا ہے	میں	رات کے کھانے	آج؟

ترجمہ باپ: آج رات کے کھانے میں کیا ہے؟

(c) بِالْحَائِلَةِ (d) بِالْحَائِلَةِ مَسْأَلُنَا

9. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

أَهَامُ هُنَاكَ - لَضَيْبُنَا - عَمْسَةَ

(a) لَضَيْبُنَا عَمْسَةَ أَهَامُ هُنَاكَ

(b) هُنَاكَ عَمْسَةَ أَهَامُ لَضَيْبُنَا

(c) لَضَيْبُنَا هُنَاكَ عَمْسَةَ أَهَامُ

(d) عَمْسَةَ أَهَامُ لَضَيْبُنَا هُنَاكَ

10. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

مِنْ - رَجَعْتُمْ - وَ - إِسْلَامَ آهَادٍ - كَيْفَ

(a) وَ كَيْفَ مِنْ إِسْلَامَ آهَادٍ رَجَعْتُمْ

(b) وَ كَيْفَ رَجَعْتُمْ مِنْ إِسْلَامَ آهَادٍ

(c) رَجَعْتُمْ مِنْ إِسْلَامَ آهَادٍ وَ كَيْفَ

(d) إِسْلَامَ آهَادٍ وَ كَيْفَ رَجَعْتُمْ مِنْ

الدُّرُسُ الرَّابِعُ وَالْعِشْرُونَ چوبیسواں سبق

حَوْلَ الْمَائِدَةِ (الْحَوَارُ بَيْنَ الْأَبِ وَالْإِبْنِ) دسترخوان کے گرد (باپ بیٹے میں مکالمہ)

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ نئے الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
مَائِدَةٌ	دستر خوان	حَوْلَ	ارد گرد	أُسْرَةٌ	خاندان
طَعَامُ الْعِشَاءِ	رات کا کھانا	جُوعَانِ	بھوکا	الْعَتَبُ	انگور
الرُّمَانُ	انار	بَنِي	میرے بیٹے	الْعَدَسُ	دال
التَّقَاتُ	سیب	إِشْتَرَيْتُ	میں نے خریدا	جَاهِزٌ	تیار
الْأَرْدُ	چاول	طَبَخْتُ	اُس عورت نے پکایا	اللَّحْمُ	گوشت

الْإِنُّنُ: الطَّعَامُ عَلَى الْمَائِدَةِ يَا أَبِي.
 الْإِنُّنُ: الطَّعَامُ عَلَى الْمَائِدَةِ يَا أَبِي.
 بیٹا: کھانا پر دسترخوان اے میرے ابا جان!
 ترجمہ بیٹا: اے میرے ابا جان! کھانا دسترخوان پر لگ چکا ہے۔

الْأَبُ: الْآنَ تَأْكُلُ الطَّعَامَ.
 الْأَبُ: الْآنَ تَأْكُلُ الطَّعَامَ.
 باپ: اب ہم کھاتے ہیں کھانا
 ترجمہ باپ: اب ہم کھانا کھاتے ہیں۔

الْإِنُّنُ: مَا شَاءَ اللَّهُ هَذَا طَعَامٌ لَدَيْدٌ.
 الْإِنُّنُ: مَا شَاءَ اللَّهُ هَذَا طَعَامٌ لَدَيْدٌ.
 بیٹا: جو اللہ چاہے یہ لذیذ کھانا
 ترجمہ بیٹا: ماشاء اللہ بڑا مزیدار کھانا ہے۔

الْأَبُ: الطَّعَامُ نِعْمَةٌ يَجِبُ أَنْ تَشْكُرَ اللَّهَ تَعَالَى بَعْدَ أَكْلِهِ دَائِمَةً يَا بَنِيَّ.
 الْأَبُ: الطَّعَامُ نِعْمَةٌ يَجِبُ أَنْ تَشْكُرَ اللَّهَ تَعَالَى بَعْدَ أَكْلِهِ دَائِمَةً يَا بَنِيَّ.
 باپ: کھانا نعت ہمیں چاہیے کہ شکر بجالائیں
 اللہ تعالیٰ کھانے کے بعد ہمیشہ، دَائِمَةً
 ترجمہ باپ: کھانا ایک نعت ہے۔ جسے کھانے کے بعد ہمیں ہمیشہ اللہ کا شکر ادا کرنا چاہیے، اے میرے بیٹے!

الْإِنُّنُ: نَعَمْ يَا أَبِي أَعَلَيْنَا أَنْ تَشْكُرَ اللَّهَ تَعَالَى.
 الْإِنُّنُ: نَعَمْ يَا أَبِي أَعَلَيْنَا أَنْ تَشْكُرَ اللَّهَ تَعَالَى.
 بیٹا: ہاں ابا جان ہمیں چاہیے کہ شکر ادا کریں اللہ تعالیٰ
 ترجمہ بیٹا: جی ہاں، اے میرے ابا جان! ہم پر لازم ہے کہ ہم اللہ کا شکر ادا کریں۔

الْإِنُّنُ: طَبَخْتِ الْأُمَّ الْيَوْمَ الْأَرْزَ وَاللَّحْمَ وَالْعَدَسَ وَالْخُبْزَ.
 الْإِنُّنُ: طَبَخْتِ الْأُمَّ الْيَوْمَ الْأَرْزَ وَاللَّحْمَ وَالْعَدَسَ وَالْخُبْزَ.
 بیٹا: پکا یا ہے ماں آج چاول گوشت دال اور روٹی
 ترجمہ بیٹا: آج امی جان نے چاول، گوشت، دال اور روٹی پکائی ہے۔

الْأَبُ: مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الطَّعَامِ يَا ابْنِي؟
 الْأَبُ: مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الطَّعَامِ يَا ابْنِي؟
 باپ: کیا تم پسند کرتے ہو
 ترجمہ باپ: اے میرے بیٹے! تمہیں کھانے میں کیا پسند ہے؟

الْإِنُّنُ: أَنَا أُحِبُّ اللَّحْمَ وَالْأَرْزَ يَا أَبِي.
 الْإِنُّنُ: أَنَا أُحِبُّ اللَّحْمَ وَالْأَرْزَ يَا أَبِي.
 بیٹا: میں پسند کرتا ہوں گوشت چاول اے میرے ابا جان
 ترجمہ بیٹا: اے میرے ابا جان! میں گوشت اور چاول کھانا پسند کرتا ہوں۔

الْأَبُ: وَمَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْفَوَاكِهِ؟
 الْأَبُ: وَمَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْفَوَاكِهِ؟
 باپ: اور کیا تم پسند کرتے ہو سے پھلوں
 ترجمہ باپ: اور پھلوں میں سے تم کیا پسند کرتے ہو؟

الْإِنُّنُ: أَنَا أُحِبُّ التُّفَّاحَ وَالْعِنَبَ.
 الْإِنُّنُ: أَنَا أُحِبُّ التُّفَّاحَ وَالْعِنَبَ.
 بیٹا: میں پسند کرتا ہوں سیب اور انگور
 ترجمہ بیٹا: میں سیب اور انگور پسند کرتا ہوں۔

الْأَبُ: إِشْتَرَيْتِ الْيَوْمَ الْيَوْمَ الْبُخَارِ وَالرَّمَانَ تَأْكُلُهَا بَعْدَ الطَّعَامِ.
 الْأَبُ: إِشْتَرَيْتِ الْيَوْمَ الْيَوْمَ الْبُخَارِ وَالرَّمَانَ تَأْكُلُهَا بَعْدَ الطَّعَامِ.
 باپ: میں نے خریدی آج انگور اور انار
 اور انار ہم کھائیں گے کے بعد کھانے
 ترجمہ باپ: آج میں نے انگور اور انار خریدے ہیں جو ہم کھانے کے بعد کھائیں گے۔

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبَاتِ مشتقی سوالات کا حل

التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

أَجِبْ / اجیبنی عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْأَتِيَةِ:

مندرجہ ذیل سوالوں کے جواب دیں۔

1. مَع مَنْ يَتَعَدَّتْ الْأَبُ؟
جواب: يَتَعَدَّتْ الْأَبُ مَعَ ابْنِهِ۔
باپ کس سے بات کر رہا ہے؟
2. هَلِ الْأَبُ جُوعَانٌ؟
جواب: نَعَمْ الْأَبُ جُوعَانٌ۔
کیا باپ بھوکا ہے؟
3. مَا كَانَتْ طَبَخَتْ الْأُمُّ الْيَوْمَ؟
جواب: طَبَخَتْ الْأُمُّ الْيَوْمَ الْدُرَّ وَاللَّحْمَ وَالْعَدَسَ وَالْخُبْزَ۔
آج ماں نے کیا پکایا ہے؟
4. لِمَنِ الطَّعَامُ؟
جواب: الطَّعَامُ عَلَى الْمَائِدَةِ۔
کھانا کہاں ہے؟
5. مَا كَانَتْ أَكَلَتْ الْأُسْرَةُ مِنَ الْفَوَاكِهِ؟
جواب: أَكَلَتْ الْأُسْرَةُ مِنَ الْفَوَاكِهِ الْعِنَبَ وَالرَّمَانَ۔
خاندان نے پھل میں کیا کھایا؟

التَّدْرِيبُ الثَّانِي دوسری مشق

تَهَيِّئُ الْفُجُورَ: عَلَى الطَّلَبِ أَنْ يُقِيمُوا هَذَا الْفُجُورَ فِي الْفَصْلِ:

مکالمے کی ڈرامائی شکل: طلبہ پر لازم ہے کہ وہ اپنی جماعت میں یہ مکالمہ دہرائیں۔

عمران: هَلْ هَذَا وَقْتُ طَعَامِ الْعِشَاءِ؟

عمران: کیا یہ رات کے کھانے کا وقت ہے؟

وقار احمد: نَعَمْ هَذَا وَقْتُ طَعَامِ الْعِشَاءِ۔

وقار احمد: جی ہاں، یہ رات کے کھانے کا وقت ہے۔

عمران: مَتَى تَأْكُلُ طَعَامَ الْغَدَاءِ؟

عمران: تم دوپہر کا کھانا کب کھاتے ہو؟

وقار احمد: أَكُلُ الْغَدَاءَ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ ظَهْرًا۔

وقار احمد: میں دوپہر کا کھانا دوپہر کھاتا ہوں۔

عمران: وَمَتَى تَأْكُلُ الْفُطُورَ؟

عمران: اور تم ناشتہ کب کھاتے ہو؟

وقار احمد: أَكُلُ الْفُطُورَ فِي السَّاعَةِ السَّابِعَةِ صَبَاحًا وَأَنَا الْآنَ جُوعَانٌ أُرِيدُ أَنْ أَكُلَ الْعِشَاءَ۔

وقار احمد: ناشتہ سات بجے کرتا ہوں، اور اب میں بھوکا ہوں اور رات کا کھانا کھانا چاہتا ہوں۔

عمران: تَفَضَّلْ، اجْلِسْ هُنَا الْعِشَاءَ جَاهِدًا۔

عمران: لیجیے، یہاں بیٹھے، کھانا تیار ہے۔

وقار احمد: تَعَالِ يَا أَخِي، نَأْكُلُ مَعًا۔

وقار احمد: آؤ میرے بھائی، اکٹھے کھائیں۔

التَّدْرِيبُ الثَّلَاثُ تیسری مشق

وَصِلْ / وصلی المفرد بالثنية مفرد کو ثنیہ سے ملائیں۔

المفرد	الثنية
أُسْرَةٌ	فَاكِهَتَانِ
مَائِدَةٌ	طَعَامَانِ
ابْنٌ	يَوْمَانِ
طَعَامٌ	أُسْرَتَانِ
يَوْمٌ	ابْنَانِ
فَاكِهَةٌ	مَائِدَتَانِ

التَّدْرِيبُ الرَّابِعُ چوتھی مشق

اِغْتَرِبْ / اغتربی الإجابة الصحيحة بوضع علامة (✓) في الفراغ:
درست جواب منتخب کر کے خالوں میں (✓) کا نشان لگائیں۔

1. أَيْنَ الْأُسْرَةُ؟

✓ الْأُسْرَةُ فِي الْمَطْبَخِ ✓ الْأُسْرَةُ حَوْلَ الْمَائِدَةِ الْأُسْرَةُ فِي الْحَدِيقَةِ

2. هَلِ الْأَبُ جُوعَانٌ؟

✓ نَعَمْ هُوَ جُوعَانٌ لَهُ هُوَ لَيْسَ بِجُوعَانٍ نَعَمْ هُوَ عَطْشَانٌ

3. أَيُّ وَقْتِ هَذَا؟

✓ هَذَا وَقْتُ طَعَامِ الْغَدَاءِ هَذَا وَقْتُ طَعَامِ الْفُطُورِ

7. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

الفَوَائِكُ - مِنَ تُحِبُّ - وَ مَاذَا

(a) تُحِبُّ مِنَ الْفَوَائِكِ وَمَاذَا (b) وَمَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْفَوَائِكِ

(c) مِنَ الْفَوَائِكِ وَمَاذَا تُحِبُّ (d) وَمَاذَا مِنَ الْفَوَائِكِ تُحِبُّ

8. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

و- الْعِنَبُ - الطَّفَاحُ - أُحِبُّ - أَنَا

(a) الطَّفَاحُ وَالْعِنَبُ أَنَا أُحِبُّ (b) أَنَا الطَّفَاحُ وَالْعِنَبُ أُحِبُّ

(c) أَنَا أُحِبُّ الطَّفَاحَ وَالْعِنَبُ (d) الطَّفَاحُ أَنَا أُحِبُّ وَالْعِنَبُ

النَّزْسُ الْخَامِيسُ وَالْعِشْرُونَ بِحَسَبِ سَوَالِ سَبَقِ

نَشِيدُ الصَّبَاحِ صَحِّحٌ كَاتِرَانَهُ اِغْيَاثُ

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ عَلَى الْفَافِ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
نَشِيدٌ	گیت۔ لقم	قُمْتُ	میں بیدار ہوا	نَشَاطٌ	پھرتی، چستی
سُرُودٌ	خوش	ثُمَّ	پھر	أَدْبَتُ	میں نے ادا کیا
خَطَاكَ	ہمارا چلنا	فِنَا	تو ہمیں	الشَّرُودُ	شرکی
إِهْدِنَا	تو ہمیں	دَوْمًا	ہمیشہ	أَعْطَيْتَا	جمع اہرایاں
ہدایت دے					تو ہمیں
					عنایت فرما

سَبَقِ كَاتِرْتَمِ

قُمْتُ مِنْ نَوْمِي صَبَاحًا

قُمْتُ	مِنْ	نَوْمِي	صَبَاحًا
میں بیدار ہوا	سے	اپنی نیند	صبح سویرے
ترجمہ		میں اپنی نیند سے صبح سویرے بیدار ہوا۔	

4. مَاذَا يُحِبُّ الْإِنُّ مِنَ الطَّعَامِ؟
يُحِبُّ الْغُبْزَ وَالْمَرْقَ يُحِبُّ التَّفَاحَ وَالْعِنَبَ يُحِبُّ اللَّحْمَ وَاللَّذَّةَ

التَّدْرِيبُ الْخَامِيسُ بِأَنْجُويسِ مَشَقِ

ضَعُ / ضَوِّيْ عِلَامَةً (✓) أَمَامَ الْجُمْلَةِ الصَّرِيحَةِ وَعِلَامَةً (x) أَمَامَ الْجُمْلَةِ الْغَائِطِيَةِ

صحیح جملے کے سامنے (✓) کے اور غلط جملے کے سامنے (x) کا نشان لگائیں۔

1. الطَّعَامُ عَلَى الْأَرْضِ - کھانا زمین پر ہے۔ x
 2. الْأَبُ جَوْعَانٌ - باپ بھوکا ہے۔ ✓
 3. الطَّعَامُ غَيْرُ جَاهِزٍ - کھانا تیار نہیں۔ x
 4. طَبَّخَتِ الْأُمُّ الْخَضَارَ الْيَوْمَ - ماں نے آج سبزی پکائی ہے۔ x
 5. الطَّعَامُ رِعْمَةٌ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى - کھانا اللہ کی طرف سے نعمت ہے۔ ✓
- ہدایات ہمارے سامنے: مکالمے کا اعادہ کروائیں، اسم معرفہ اور اسم معرفہ کی وضاحت کریں۔

معروضی وانشائیہ سوالات

(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. "هَلِيمٌ _____ تَوَيْدٌ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) بَيْتٌ (b) مَدْرَسَةٌ (c) الْمَالِدِيَّةُ (d) أُسْرَةٌ
2. "أَلَا أُسْرَةٌ حَوْلَ _____" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) الْمَالِدِيَّةُ (b) الْبَيْتُ (c) أُسْرَةٌ (d) جَوْعَانٌ
3. "هَذَا وَكْتُ طَعَامٌ _____" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) الطَّهْرُ (b) الْمَالِدِيَّةُ (c) الْعِشَاءُ. (d) الْفَطْوْرُ
4. "أَلَا بَ _____ مَعَ إِيْبِهِ." مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) يَتَكَلَّمُ (b) يَتَحَدَّثُ (c) يَتَصَرَّفُ (d) جَوْعَانٌ
5. "أَنَا _____، أَيْنَ الْعِشَاءُ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔
(a) جَوْعَانٌ (b) نَاطِرٌ (c) سَائِعٌ (d) فَالِيحٌ
6. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

اللَّحْمُ - أُحِبُّ - أَبِي - وَالْأَزْزَنِي

(a) أُحِبُّ اللَّحْمَ وَالْأَزْزَنِي أَبِي

(b) وَالْأَزْزَنِي أَبِي أُحِبُّ اللَّحْمَ

(c) وَالْأَزْزَنِي أَبِي أُحِبُّ اللَّحْمَ

(d) أُحِبُّ اللَّحْمَ وَالْأَزْزَنِي أَبِي

لِي نَشَاطٍ وَسُرُودٍ

فِي	نَشَاطٍ	وَسُرُودٍ
میں	چستی	اور خوشی

ترجمہ چستی اور خوشی میں

ثُمَّ آدَيْتُ صَلَاتِي

ثُمَّ	آدَيْتُ	صَلَاتِي
پھر	میں نے ادا کی	اپنی نماز

ترجمہ پھر میں نے اپنی نماز ادا کی

فِيهِ لِي خَيْرٌ وَنُورٌ

فِيهِ	لِي	خَيْرٌ	وَنُورٌ
پس وہ	میرے لیے	خیر	اور روشنی

ترجمہ پس وہ میرے لیے خیر اور روشنی ہے

وَسَأَلْتُ اللَّهَ عَوْنًا

وَسَأَلْتُ	اللَّهَ	عَوْنًا
اور میں نے مانگی	اللہ	مدد

ترجمہ اور میں نے اللہ سے مدد کا سوال کیا۔

مِنْهُ فِي كُلِّ الْأُمُورِ

مِنْهُ	فِي	كُلِّ	الْأُمُورِ
اس سے	میں	ہر	کام (جمع)

ترجمہ اس سے ہر معاملے میں

رَبَّنَا بَارِكْ خُطَاةَنَا

رَبَّنَا	بَارِكْ	خُطَاةَنَا
اے ہمارے پروردگار	برکت عطا فرما	ہمارے قدموں

ترجمہ اے ہمارے پروردگار! ہمارے (اٹھنے والے) قدموں میں برکت ڈال دے

وَقِنَا كُلَّ الشُّرُودِ

وَقِنَا	كُلَّ	الشُّرُودِ
اور ہمیں بچا	تمام	شر (جمع)

ترجمہ اور ہر شر سے ہمیں محفوظ فرما

إِهْدِنَا لِلْحَقِّ دَوْمًا

إِهْدِنَا	لِلْحَقِّ	دَوْمًا
ہماری رہنمائی کر	حق کی طرف	ہمیشہ

ترجمہ ہمیشہ حق کی طرف ہماری رہنمائی فرما

أَعْطِنَا الْخَيْرَ الْكَثِيرَ

أَعْطِنَا	الْخَيْرَ	الْكَثِيرَ
ہمیں عطا فرما	خیر	کثیر

ترجمہ ہمیں خیر کثیر عطا فرما

أَنْتَ رَحْمَنٌ رَحِيمٌ

أَنْتَ	رَحْمَنٌ	رَحِيمٌ
تو	رحم کرنے والا	نہایت مہربان

ترجمہ تو مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے۔

أَنْتَ ذُو فَضْلٍ كَبِيرٍ (محمد ابراہیم ابو عیشہ)

أَنْتَ	ذُو فَضْلٍ	كَبِيرٍ
اور	فضل والا	بڑا

ترجمہ تو بڑے فضل والا ہے

عَتِيقُ الرَّحْمٰنِ: مَتَى تَقُومُ مِنَ النَّوْمِ فِي الصَّبَاحِ؟

عتیق الرحمن: تم صبح نیند سے کب بیدار ہوتے ہو؟

عَابِدٌ: أَقُومُ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ

عابد: میں پانچ بجے بیدار ہوتا ہوں۔

عَتِيقُ الرَّحْمٰنِ: هَلْ تَصَلِّي صَلَاةَ الْفَجْرِ؟

عتیق الرحمن: کیا تم فجر کی نماز ادا کرتے ہو؟

عَابِدٌ: نَعَمْ أَصَلِّي مَعَ الْجَمَاعَةِ

عابد: جی ہاں، میں جماعت کے ساتھ ادا کرتا ہوں۔

عَتِيقُ الرَّحْمٰنِ: بَارَكَ اللهُ تَعَالَى فِي عُمْرِكَ-

عتیق الرحمن: اللہ تعالیٰ تمہاری عمر میں برکت کرے۔

التدريب الثالث تیسری مشق

كَوِّنْ / كَوِّنِي جُمْلَةً مُفِيدَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةِ:

مندرجہ ذیل الفاظ سے مفید جملے بنائیں۔

نشاط	چستی	أَنَا أَهْبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالنَّشَاطِ-
خَيْرٌ	بہتر	فِي آدَاءِ الصَّلَاةِ خَيْرٌ كَثِيرٌ-
أَدَيْتُ	میں نے ادا کیا	أَدَيْتُ صَلَاةَ الظُّهْرِ-
فَضْلٌ	فضیلت	هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي-
رَحْمٰنٌ	مہربان	يَا اللهُ أَنْتَ الرَّحْمٰنُ-

التدريب الرابع چوتھی مشق

تَرْجِمْ / تَرْجِمِي الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کریں۔

1. میں نے نماز پڑھی۔

جواب: أَدَيْتُ صَلَاةً-

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدرِيبَاتِ مشقی سوالات کا حل

التدريب الأول پہلی مشق

أَجِبْ / أَجِيبِي عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ: مندرجہ ذیل سوالوں کے جواب دیں۔

1. مَا أَوَّلُ عَمَلٍ تَعْمَلُ فِي الصَّبَاحِ؟ صبح سے پہلے ہم کیا کام کرتے ہیں؟

جواب: أَدِينَا صَلَاتَنَا فِي الصَّبَاحِ-

2. بِمَاكَا نَدْعُو الله تَعَالَى فِي الصَّبَاحِ؟

صبح سویرے اللہ سے ہم کیا دعا کرتے ہیں؟

جواب: نَدْعُو الله تَعَالَى عَوْنًا مِنْهُ فِي كُلِّ الْأُمُورِ-

3. مَنْ يَقْدِمُنِي إِلَى الْحَقِّ؟ حق کی طرف رہنمائی کون کرتا ہے؟

جواب: اللهُ يَهْدِينِي إِلَى الْحَقِّ-

4. مَا كَلِمَةُ الصَّلَاةِ؟ نماز کا کیا قلم ہے؟

جواب: فِيهِ خَيْرٌ وَنُورٌ-

5. مَنْ هُوَ نُوْفَضِلُ كَثِيرٌ؟ بڑے فضل والا کون ہے؟

جواب: اللهُ تَعَالَى ذُو فَضْلٍ كَثِيرٍ-

التدريب الثاني دوسری مشق

تَمَثَّلِ الْجَوَارِ: عَلَى الطَّلَبَةِ أَنْ يُتَمَلَّوْا الْجَوَارَ التَّالِي فِي الْفَضْلِ:

مکالمے کی ڈرامائی شکل: طلبہ پر لازم ہے کہ یہ مکالمہ اپنی جماعت میں دہرائیں۔

عَتِيقُ الرَّحْمٰنِ: كَيْفَ حَالُكَ يَا أُخِي؟

عتیق الرحمن: اے میرے بھائی! تمہارا کیا حال ہے؟

عَابِدٌ: أَنَا بِخَيْرٍ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ-

عابد: الحمد للہ میں خیریت سے ہوں۔

2. میں نے اللہ تعالیٰ سے مدد مانگی۔

جواب: سَأَلْتُ اللَّهَ عَوْذًا

3. اے اللہ ہمیں بہت ساری بھلائیاں عطا کر۔

جواب: اَللّٰهُمَّ اَعْطِنَا الْخَيْرَ الْكَثِيْرَ

4. صبح میں اپنی نیند سے بیدار ہوا۔

جواب: قُمْتُ مِنْ نَوْمِيْ صَبِيْحًا

5. اے اللہ ہمارے کاموں میں برکت دے۔

جواب: اَللّٰهُمَّ بَارِكْ لَنَا فِيْ اَمُوْرِنَا

التَّوْبَةُ الْخَامِسُ بِأَنْجُوْرِيْنَ مَشَق

عَلَى الطَّلَبَةِ أَنْ يَحْفَظُوا هَذَا التَّوْبَةَ ثُمَّ يَنْشِدُوْنَ فِي الْفَصْلِ - وَأَنْ يَكْتُبُوْهَا بِحَقِّ جَوَابٍ -

جواب: طلبہ پر لازم ہے کہ یہ نظم زبانی یاد کریں اور جماعت میں دہرائیں اور خوبصورت خط میں لکھیں۔

ہدایات برائے اساتذہ:

نظم بار بار پڑھ کر سنائیں اور طلبہ سے باری باری نظم پڑھوائیں۔ مشق نمبر 2 میں دیا گیا مکالمہ کر کے جماعت میں دو، دو کر کے تمام طلبہ سے کہلوائیں۔

معروضی وانشائیہ سوالات

(برمطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

کثیر الانتخابی سوالات

1. "قُمْتُ مِنْ صَبِيْحًا" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) النَّعِيْسِيْ

(b) فَرَحِيْنِيْ

(c) وَصِيْبِيْ

(d) نَوْمِيْ

2. "فِيْ نَشَاطٍ _____" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) وَنَوْمِيْ

(b) غَمِيْرٌ

(c) وَسُرُوْرٌ

(d) وَهَمُوْمٌ

3. "ثُمَّ _____ صَلَاتِيْ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) اَذِيْنْتُ

(b) فَرَأْتُ

(c) تَعَلَّمْتُ

(d) اَلْرَأُ

4. "فِيْهِ لِيْ _____ وَتُوْرٌ" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) شَرٌّ

(b) غَمِيْرٌ

(c) سُورٌ

(d) نَشَاطٌ

5. "اللّٰهُ عَوْنًا" مناسب لفظ سے جملہ مکمل کریں۔

(a) وَسَأَلْتُ

(b) وَذَكَرْتُ

(c) نَوْمِيْ

(d) وَسُرُوْرٌ

6. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

رَجِيْمٌ - اَنْتَ - رَحْمَنٌ

(a) رَحْمَنٌ رَجِيْمٌ اَنْتَ

(b) اَنْتَ رَحْمَنٌ رَجِيْمٌ

(c) رَحْمَنٌ اَنْتَ رَجِيْمٌ

(d) اَنْتَ رَجِيْمٌ رَحْمَنٌ

7. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

كَبِيْرٌ - اَنْتَ - ذُوْلْفَضْلِ

(a) ذُوْلْفَضْلِ كَبِيْرٌ اَنْتَ

(b) اَنْتَ كَبِيْرٌ ذُوْلْفَضْلِ

(c) كَبِيْرٌ اَنْتَ ذُوْلْفَضْلِ

(d) اَنْتَ ذُوْلْفَضْلِ كَبِيْرٌ

8. مندرجہ ذیل الفاظ کو ترتیب دینے سے بننے والا درست جملہ ہے:

اَذِيْنْتُ - صَلَاتِيْ - ثُمَّ

(a) ثُمَّ صَلَاتِيْ اَذِيْنْتُ

(b) اَذِيْنْتُ صَلَاتِيْ ثُمَّ

(c) ثُمَّ اَذِيْنْتُ صَلَاتِيْ

(d) صَلَاتِيْ ثُمَّ اَذِيْنْتُ